

# Haller Willem

  
**HALLE WESTFALEN**  
ZUM WOHLFÜHLEN

**Nr. 357**  
**September 2016**

Herausgeber:  
**Haller Willem**

Sigrun Lohmeyer  
Holtfelder Str. 17  
33829 Borgholzhausen  
Tel. 054 25 / 15 77  
Fax 054 25 / 15 76  
info@hallerwillem.net  
www.hallerwillem.net

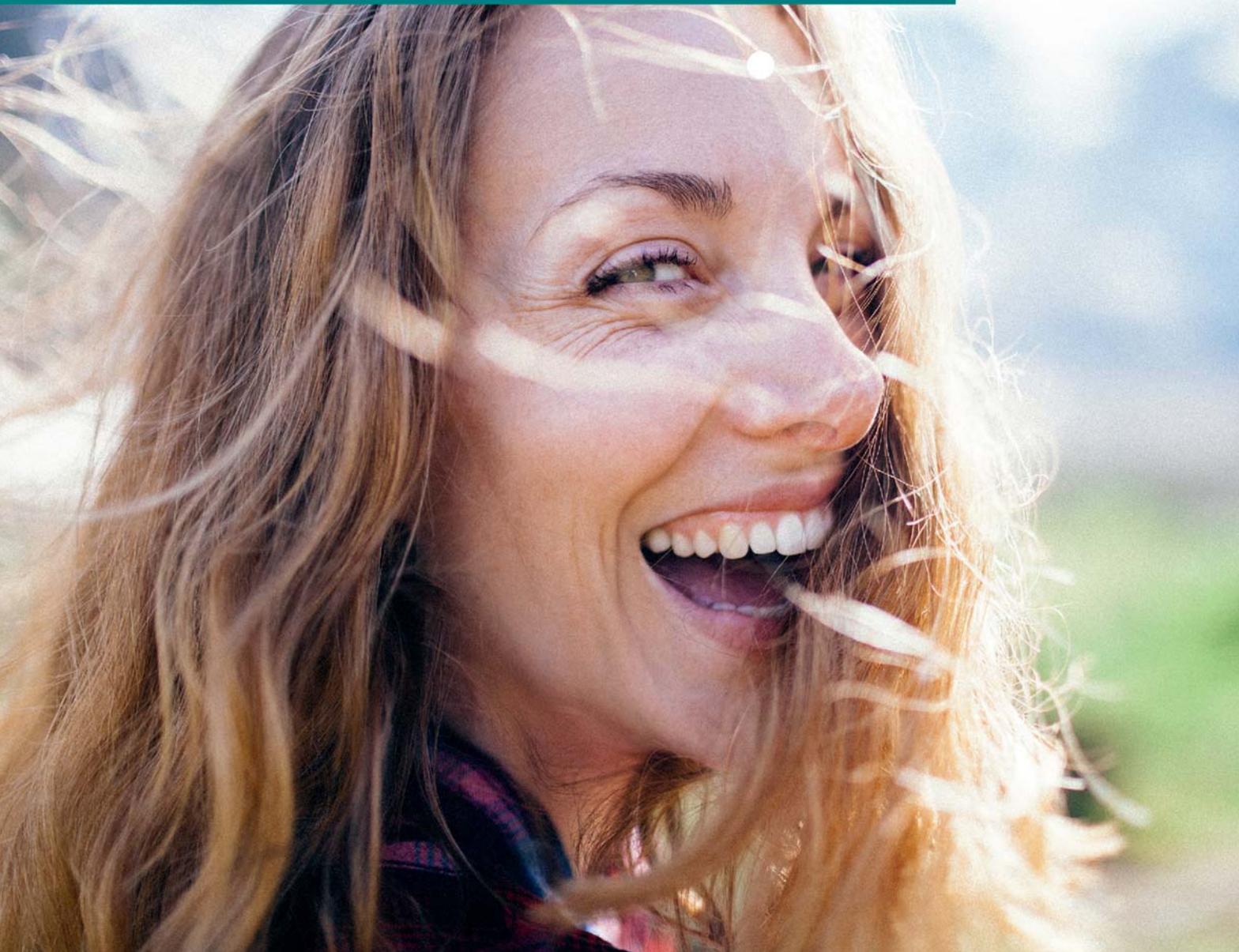
STADTMAGAZIN FÜR HALLE WESTFALEN



**DRUCKAUFLAGE: 11.000 EXEMPLARE - KOSTENLOS AN HAUSHALTE**

# DAS KOMMT VON HIER UND PASST ZU MIR!

Telefon und DSL einfach und schnell



Infos unter 05 21 | 51 51 55  
[www.bitel.de](http://www.bitel.de)

Ein Unternehmen der Stadtwerke Bielefeld und Gütersloh.





# Haller Willem

Das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle

## Entdecke die Möglichkeiten ...



Die Sommerpause ist vorbei - und mit der September-Ausgabe steht der Herbst vor der Tür. Vorbei das fröhliche Freibadvergnügen bei über 30 Grad für kleine und große Wasserratten, Sonnenbaden, Urlaub, schulfrei, ausschlafen, Sommerpartys - alles vorbei! Der Alltag hat uns wieder. Aber regelmäßig und verlässlich kommt das Wochenende und mit ihm zum Beispiel ...



...der Haller Herbst mit fröhlichem Treiben in den Geschäften und auf dem Ronchinplatz - in diesem Jahr am 6. September. Aus den liebevoll um das HallerWillem-Denkmal dekorierten Strohballen lässt sich ruck-zuck ein herrlicher Stroberg herstellen, in dem sich vor allem kleine Leute lustige Strohschlachten liefern und sich so richtig austoben können.



Es gibt wohl kaum einen Tag, an dem das HallerWillem-Denkmal nicht belagert wird. Pferdewagen und Pferderücken bieten vor allem Kindern ein gemütliches Plätzchen, von dem aus man das Treiben rund herum herrlich beobachten oder gemütlich ein Eis schlecken kann. Ein Tänzchen mit dem Haller Willem wagen jedoch nur ganz Mutige!

Viel Freude beim Lesen der September-Ausgabe und beim Entdecken der Möglichkeiten!  
Herzlichst, Ihre Sigrun Lohmeyer, Silke Gregor-Eckroth, Dagmar Wenker und Maik Lohmeyer

## Sehen, Stöbern und Erleben ...



Monika Haumann und Martina Schoregge (li) laden zum Herbst-Flohmarkt auf den Kirchplatz ins Haller Herz ein.

Unter diesem Motto steht auch der traditionelle Herbst-Flohmarkt der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft, der am 3. September stattfinden wird. Rund um die Haller St. Johanniskirche sind alle herzlich willkommen, die ausrangierte Haushaltswaren, Kleidungsstücke, Spielsachen, Baby- und Kinderartikel und schönen Trödel unter die Leute bringen wollen. Sie können sich ab der Morgendämmerung gegen 6 Uhr ein schönes Plätzchen für ihren Tapeziertisch suchen und dort ihren Stand aufbauen. „Bitte nicht früher mit Rücksicht auf die Anwohner des Kirchplatzes,“ bitten die beiden Organisatorinnen Martina Schoregge und Monika Haumann, die den beliebten Flohmarkt seit vielen Jahren organisieren und inzwischen ein eingespieltes Team sind. „Wir nehmen unverändert pro Tapeziertisch 10 €“,

erklärt Martina Schoregge das unbürokratische Konzept, das sich seit der Einführung gut bewährt. „Wir gehen dann herum und kassieren“, ergänzt Monika Haumann. Wichtig ist ihnen dabei, dass nur private Anbieter mitmachen, damit die Veranstaltung so bleibt, wie sie sich seit Jahren präsentiert: ein Flohmarkt mit Herz im Herzen von Halle. Zwischen 8 und 14 Uhr sind dann alle Schnäppchenjäger und Flohmarktfreunde herzlich willkommen, zu sehen, zu stöbern und zu erleben. Für das leibliche Wohl sorgen ein Bratwurststand sowie die fleißigen Damen und Herren des Café Gegenüber, die leckeres Frühstück, Kaffee und Tee anbieten. Außerdem stehen den Besuchern in der Remise die Toiletten zur Verfügung. Bleibt nur noch die Daumen zu drücken für trockenes Wetter! Alles andere läuft inzwischen von selbst. ■

## 11. Haller Herbst stimmt auf die bunte Jahreszeit ein



Herzlich willkommen zum Haller Herbst: Rainer Neumann, Simone Barteldrees, Sabine Neumann und Danilo Ceotto laden im Namen der HiW in die Haller Innenstadt ein

Bereits zum elften Mal findet am ersten September-Wochenende der Haller Herbst statt, der rund um den Ronchinplatz, in der Bahnhofstraße, in der Rosenstraße und in der Gartenstraße in die Haller Innenstadt lockt. In diesem Jahr wird es der 4.

September sein, an dem einige engagierte Kaufleute der Haller Interessen- und Werbegemeinschaft ab 11 Uhr für alle Besucher ein Fest zum Feiern, Genießen und Stöbern organisieren. Mittelpunkt ist der Ronchinplatz, der wieder herblich

**Carotta GmbH**  
LACKIERTECHNIK & UNFALLREPARATUR  
Elsa-Brändströmstr. 34 · 33790 Halle  
Telefon 0 52 01/45 97

geschmückt sein wird - mit Strohballen, Maispflanzen, Kürbissen und Sonnenblumen und der mit einem kleinen Biergarten zum Verweilen einlädt. Sitzgelegenheiten bieten außerdem die Strohballen, die das Haller Willem-Denkmal umrahmen und meist zu fortgeschrittenem Zeitpunkt zum Spielen und Toben genutzt werden. Natürlich gehören zu einem Stadtfest Bratwurst und Pommes und kalte Getränke. Dazu gibt es ausserdem Kaffee und Kuchen, Reibeplätzchen, Tatenhausener Küche sowie Wein, Bier, Sprudel und natürlich leckere Säfte aus der Haller Fruchtsaftkellerei Barteldrees. „Wir bieten wieder den Charme eines familiären, besinnlichen Festes zum Entspannen und Genießen,“ beschreibt Rainer Neumann den Anspruch an den beliebten Haller

Herbst, der sich erfolgreich im HiW-Veranstaltungskalender etabliert hat. Neben dem kulinarischen Angebot auf dem Ronchinplatz laden außerdem die Haller Geschäftsleute zwischen 13 und 18 Uhr zu einem gemütlichen Einkaufsbummel durch ihre Geschäfte ein. Hier finden die Besucher die erste Herbstware für die kommende Modeseason und die letzten Sommer-Schnäppchen. Verschiedene Aktionen in den einzelnen Läden bereichern zudem das Fest. „Eben alles, was zu einem schönen, entspannten Sonntagnachmittag dazugehört,“ umfasst Organisator Rainer Neumann den Haller Herbst. Dann bleibt nur noch, die Daumen für gutes Wetter zu drücken, dass am 3. September zum Bummeln, zum Verweilen und zum Eisessen lockt.-sig- ■

## Onkel Willem's Nostalgische Geschichtswelt

### Kein Pfeifenkopf (12)

Beim Militär gilt der Ratschlag: bevor du ein Gewehr reinigst, prüfe erst die Nummer, ob es deines ist. Bei der Justiz müsste er analog lauten: bevor du eine Akte bearbeitest, prüfe, ob du überhaupt zuständig bist. Ein angehender Jurist im Vorbereitungsdienst meldete sich zum Dienstantritt bei dem damaligen Amtsgerichtsrat Kessling, welcher die erste Station der Ausbildung übernehmen sollte. Nach einer freundlichen Einleitung eröffnete er dem Auszubildenden, wenn er ihm ein Akteinstück zur Bearbeitung geben würde, müsse er erst einmal prüfen, ob er natürlich an seiner Stelle überhaupt zuständig sei. Sollte sich diese Zuständigkeit ergeben, müsse er so lange weiterprüfen, bis er unzuständig geworden sei. Der angehende Jurist, welcher später als Notar in Halle tätig war, gewann auch später den Eindruck, dass Amtsgerichtsrat Kessling weitgehend nach dieser Philosophie lebte und arbeitete: kurze Zeit später wollte ihm der Amtsgerichtsrat seinen „Schönfelder“, eine Gesetzessammlung, andrehen. Daneben lagen ca. ein Dutzend Nachlieferungen, die bislang nicht in das lose Blattwerk einsortiert worden waren. Der Auszubildende sollte für den Richter das Einsortieren erledigen, was eine langandauernde Arbeit dargestellt hätte. Was aber noch viel schlimmer war. Der Richter arbeitete mit einer Gesetzessammlung, die schon lange nicht mehr aktuell war. Nach einer kurzen Äußerung erwiderte der angehende Jurist, solche Arbeiten würden nach seiner Überzeugung nicht zum juristischen Vorbereitungsdienst gehören. Deshalb würde er diesen Auftrag auch nicht ausführen. Wenn der Richter seinen „Schönfelder“ nicht selbst in Ordnung halten wolle, könne er einen Angestellten damit beauftragen. Der Schalk blitzte aus seinen Augen, als Herr Amtsgerichtsrat Kessling darauf erwiderte: Es sei das Glück des Auszubildenden, dass er ihm diese Antwort gegeben hätte. Würde er den Auftrag übernommen haben, wäre er in seiner Achtung sehr gesunken und er würde ihn dann für einen „Pfeifenkopf“ halten. Willy Freese

# SEPTEMBER - TERMINE - SEPTEMBER - TERMINE

- 13.09. bis 31.12. Galerie Café Beuken Schmedt  
**Steffi Scharf - Malerei in Acryl**
- 03.09. von 8 - 14 Uhr Kirchplatz  
**HiW Flohmarkt**
- 04.09. von 13 - 18 Uhr Ronchin-Platz  
**HiW Haller Herbst**
- 04.09. um 14 Uhr Spielplatz Hörste  
**Spielplatzfest Heimatverein Hörste**
- 07.09. um 18 Uhr Remise  
**LiteraTour: Lars Ruppel - Holger, die Waldfee**
- 10.09. von 10 - 14 Uhr Waldkindergarten Halle  
**Tag der offenen Tür**
- 11.09. bis 09.10. Alte Lederfabrik  
**Anne Doris Borgsen „gemalte Schatten zählen doppelt“**
- 14.09. um 15.15 Uhr Dietrich-Bonhoeffer-Haus  
**Filcafé Steinhagen „Ich bin dann mal weg“**
- 16.09. um 20 Uhr Remise  
**Kabarett: Stani - Wir hatten ja nix**
- 20.09. um 20 Uhr Remise  
**LiteraTour: Julia Jessen - „Alles wird hell“**
- 24.09. um 19:30 Uhr Kreisgymnasium  
**mezzoforte - „Licht aus - Spot an“**
- 25.09. von 11 - 18 Uhr Remise  
**Haller Umweltmarkt**
- 30.09. um 20 Uhr Remise  
**Dance of Joy - Klezmer**
- Gerry Weber World*
- 16.09. um 20 Uhr Gerry Weber Event-Center  
**Mirja Boes - Für Geld tun wir alles!**
- 17.09. um 19.30 Uhr Gerry Weber Stadion  
**Silbermond „Leichtes Gepäck“ - Open Air 2016**
- 23. & 24.09. um 19 Uhr Gerry Weber Event-Center  
**Oktoberfest 2016**
- Flohmärkte in der Region*
- 03.09. von 14 - 16.30 Uhr Martin-Luther-Haus  
**Secondhand Verkauf der Kita Regenbogen**
- 10.09. von 14 - 16 Uhr Gymnasium Steinhagen  
**Vorsortierter Flohmarkt in der Mensa**
- 23.09. von 17 - 20 Uhr Grundschule Künsebeck  
**Herbst-Flohmarkt Förderverein**
- 24.09. von 11 - 14 Uhr Gemeindehaus Bokel  
**Second-Hand-Markt „Alles für die Frau“**
- 01.10. von 14 - 17 Uhr Remise  
**Secondhandbörse „Von Frau zu Frau“**
- 29.10. von 12 - 15 Uhr Ev. Tageseinrichtung Bokel  
**Second-Hand-Verkauf rund ums Kind**



**Carotta**  
WOHNMOBIL SERVICE

Elsa-Brändströmstr. 34 · 33790 Halle  
Telefon 0 52 01/45 97

## Neue Technik für Automatikgetriebe-Spülung



**Sergej Hopp (li) und Jürgen Besginow (re) wurden gemeinsam mit ihrem Team Swetlana Wesche und Constantin Bunduchi mit dem Gütesiegel „Werkstatt des Vertrauens 2016“ für besondere Qualität, Sicherheit und Kompetenz ausgezeichnet**

„Wir versuchen immer, die Werkstatt technisch aktuell auszustatten,“ begründet Jürgen Besginow die neueste Anschaffung in der HuB-Kfz-Meisterwerkstatt am Gausekampweg 9 in Halle: ein hochwertiges Gerät, mit dem man eine Automatikgetriebe-Spülung vornehmen kann. Und da etwa die Hälfte der zugelassenen Fahrzeuge inzwischen mit Automatikgetriebe ausgestattet sind, eine sinnvolle Investition. „Es gibt drei verschiedene Automatikgetriebearten,“ erklärt der Kfz-Mechanikermeister die technischen Feinheiten. Bei der Nutzung entsteht ein gewis-

ser Abrieb, der sich im Getriebeöl sammelt. Deshalb empfehlen viele Hersteller bei bestimmter Kilometerleistung eine Getriebeölschneidung, bei anderen Fahrzeugen mit Automatikgetriebe solle die Ölfüllung laut Hersteller sogar lebenslang halten. „Aber der Abrieb ist ja da und das Öl wird schlecht,“ setzt der Experte den Lauf der Zeit dagegen, der schweres, schlechtes Schalten zur Folge habe. Auch ein normaler Getriebeölwechsel sei auf Dauer nicht ausreichend, da die Rückstände dabei nicht vollständig beseitigt werden. Die Getriebeölschneidung mittels des Spezialgerätes

arbeitet gründlich: mit Druck wird hochwertiges Premium-Öl, versetzt mit speziellem Reiniger, durch das Getriebe gespült, sodass die Ablagerungen gelöst und ausgespült werden - ein Vorgang, der eineinhalb bis zwei Stunden in Anspruch nimmt, bis das Getriebe vollständig gereinigt ist. Die einzigartige Kombination modernster Schmierstofftechnologien erfüllt die höchsten Anforderungen, die an moderne Automatikgetriebe gestellt werden und ist sogar abwärtskompatibel zu älteren Automatik-Getrieben, hebt Geschäftspartner Sergej Hopp hervor. Neu ist außerdem die Reifenfltrate, das sog. Sparabo für cleveres Autofahren. Hier mietet man seine Fahrzeugreifen. „Wir haben fast jede Größe auf Lager,“ versprechen die Inhaber. Außerdem wurde der HuB-Kfz-Meisterbetrieb von seinen Kunden im Rahmen des Vereins Mr. A.T.Z.



**Mit dem neuen Gerät für Automatikgetriebe-Spülungen kann man das Getriebe gründlich und rückstandslos reinigen, erklärt Kfz-Meister Jürgen Besginow** Marketing zur Werkstatt des Vertrauens 2016 gewählt und für besondere Qualität, Sicherheit und Kompetenz ausgezeichnet. So ist nicht nur das alltägliche Geschäft, sondern auch die offizielle, positive Kundenrezension ein sicheres Zeichen für Sergej Hopp und Jürgen Besginow, dass der Schritt in die Selbständigkeit ein guter Schritt war. Telefonisch ist die Meister-Werkstatt unter der Telefonnummer 05201-85 64 111 zu erreichen. Weitere Informationen gibt es außerdem unter [www.hub-halle.de](http://www.hub-halle.de). -sig-■

### BRUNNENBAU

Reinhard Pankonin



Gleitwitzer Str. 5  
33790 Halle  
0 52 01/1 65 26  
Mobil 0171-4900281



# 2016 MODE-PREMIERE

VOM 02. BIS 04. SEPTEMBER 2016

**SONNTAG, 4. SEPTEMBER**  
VON 13 - 18 UHR GEÖFFNET

Ihr Modehaus in Halle

**BRINKMANN**  
*zieht an*

**TRENDS HERBST/WINTER 2016**

## Besuche deinen Saftladen



**Wie kommt der Apfel vom Baum in die Flasche? Das können die Besucher erleben, wenn sie der Einladung von Simone und Joachim Barteldrees in die Saftkellerei am Haller Lotkampsweg folgen.**

Mit diesem augenzwinkernden Slogan laden bundesweit Fruchtsaftkellereien am 17. und 18. September zu einem Tag der offenen Tür ein „Entdecken Sie uns von einer anderen Seite,“ bitten auch Simone und Joachim Barteldrees ihre Besucher von 11 bis 17 Uhr in die Produktionshallen am Lotkampsweg 12, um einen Blick hinter die Kulissen werfen zu können. An dem Wochenende zeigt das Haller Unternehmen, wie der Apfel in die Flasche kommt - von der Reinigung der Äpfel bis hin zum Pressen kann man den Weg des Obstes verfolgen. Die Abfüllanlage ist allerdings nicht in Betrieb, doch der Vorgang kann auch ohne die aktive Maschinerie gut erklärt werden. Dazu steht der frisch gepresste Saft zur Verkostung bereit und kann zum Mitnehmen in kleine Kanister abgefüllt werden. „Die Branche blickt auf 100 Jahre zurück,“ erklärt Simone Barteldrees die bundesweite Aktion, die der Verband ins Leben gerufen hat. Ein kleines Rahmenprogramm rundet die Veranstaltung ab. „Unser Winzer kommt,“ freuen

sich die Eheleute über die Winzerfamilie Huff, die eine Weinprobe anbietet. Dazu werden Cocktails aus den hauseigenen Säften gemixt - mit und ohne Alkohol. Außerdem ist der Colani-Truck von der Firma Carrolinen mit einem Glücksrad vor Ort, es gibt eine Arminia-Torwand und die jungen Besucher erwartet eine Hüpfburg. Am Samstag kommt ausserdem um 15 Uhr Arminia-Maskottchen Lohmann zu Besuch in den Lotkampsweg und wird seine Späße mit großen und kleinen Kindern treiben - wie auch Clown Otty, der sich am Sonntag ab 11 Uhr unter die Leute mischt. „Man kommt aus dem Lachen nicht mehr raus,“ verspricht Simone Barteldrees in Erinnerung an ihre erste Begegnung mit ihm. Für ein kulinarisches Angebot ist natürlich auch gesorgt. Übrigens: am 5. September startet die Apfelanbahnung. Immer montags und dienstags von 7 bis 18 Uhr können Äpfel und Birnen angeliefert werden. Weitere Informationen findet man unter [www.barteldrees-fruchtsaefte.de](http://www.barteldrees-fruchtsaefte.de). -sig-

## X-Sports-Fitness lädt zum Tag der offenen Tür ein



Gut eineinhalb Jahre nach der Neueröffnung veranstaltet die X-Sports-Fitness am Künsebecker Weg erneut einen Tag der offenen Tür. „Es ist eine herzliche Einladung an alle, die uns noch nicht kennen, um uns auch einmal ihnen vorstellen zu können,“ hofft Kai Jaeger, Inhaber der X-Sports-Fitness auf

Spaß,“ begründet Kai Jaeger das neue Angebot, das besonders das Miteinander unter den Mitgliedern fördert und das er auch in seinem Oelder Studio ebenfalls anbietet. Auf der Internetseite [www.xsports-fitness.com](http://www.xsports-fitness.com) finden Interessierte schon einmal erste Informationen über verschiedene Trainingsbereiche.



viele neue Neugierige, die sich die umfangreiche Trainingsfläche unverbindlich ansehen, die Angebote entdecken, hineinschnuppern und das Team einmal kennenlernen wollen, das für Fragen und Informationen bereit stehen wird. Der Besuch im Künsebecker Weg könnte der erste Schritt zu neuer Fitness sein, denn für die Menschen, die sich am Tag der offenen Tür als Mitglied anmelden möchten, hält die X-Sports-Fitness ein attraktives Angebot bereit. Ab Oktober bietet das Team um Inhaber Kai Jaeger außerdem Fitness-Training in Kleingruppen an. Hierfür werden eigens neue Geräte angeschafft, die in den Trainingseinheiten gezielt für die jeweiligen Themen eingesetzt werden. So werden Gruppen zum Thema „Abnehmen“, zum Thema „Rücken“ und zum Thema „Allgemeine Fitness“ zu festen Zeiten angeboten, die aus 10 bis 15 Personen bestehen und von einem Trainer entsprechend des Trainingsinhaltes geleitet und betreut werden. „Innerhalb einer Gruppe macht das Training einfach mehr

Auf der facebook-Seite X-Sports-Fitness Halle informiert das Team über aktuelle Themen, über besondere Aktionen und bleibt außerhalb des Fitness-Studio-Besuchs im Gespräch mit den Mitgliedern. „Das kommt gut an,“ berichtet Kai Jaeger. „Wir bekommen ein gutes Feedback.“ Ausserdem möchte er sich für den sehr guten Zuspruch bei den bereits recht zahlreichen Mitgliedern bedanken.



Der Tag der offenen Tür findet am 11. September zwischen 9 und 20 Uhr statt. Das Team heißt alle Besucher herzlich willkommen. -sig-

**wine & spirits**  
Beratung • Marketing • Vertrieb

Weine, Öle, Pasta  
italienische Süßwaren  
**Lagerverkauf**

**Unsere aktuellen Empfehlungen:**

- tolle Schokoladen-Spezialitäten aus dem Piemont
- fruchtige Weißweine und gehaltvolle Rotweine aus Deutschland

Besuchen Sie unseren Lagerverkauf in der alten Lederfabrik, Alleestraße 64 in Halle.

Öffnungszeiten: Freitag 16<sup>00</sup>h - 20<sup>00</sup>h und Samstag 10<sup>00</sup>h - 16<sup>00</sup>h  
oder gerne auch nach Vereinbarung.

05201-735387 • [dieter.buesselberg@wineandsprits.de](mailto:dieter.buesselberg@wineandsprits.de)



KÜNSEBECKER WEG 51  
33790 HALLE  
TEL. 05201 8594344  
MO-FR 7-22 UHR  
SA+SO 9-20 UHR  
WWW.XSPORTS-FITNESS.COM



SONNTAG, 11. SEPTEMBER 2016  
VON 9-20 UHR

# TAG DER OFFENEN TÜR MIT VIELEN NEUEN GERÄTEN!

## AM TAG DER OFFENEN TÜR ANMELDEN:

- KEINE ANMELDEGEBÜHR ~~29,90€!~~
- GRATIS BIS ENDE DES JAHRES TRAINIEREN
- ERST AB 2017 BEZAHLEN

AB  
19,90€\* MTL.

## ALLES INKLUSIVE:

FUNCTIONALTRAINING | AUSDAUERTRAINING  
FREIHANTELBEREICH | RÜCKENTRAINING | KRAFTTRAINING  
KURSE | GETRÄNKE | SOLARIUM

\*BEI ABSCHLUSS EINER MITGLIEDSCHAFT ÜBER 24 MONATE ZZGL 1/4 JÄHRLICHER SERVICEPAUSCHALE VON 990€

## Partnerstadt Halle (Westf.) unter die Lupe genommen



Im Rahmen der „Wir sind Ostwestfalen“-Kampagne pflegt der DSC Arminia Bielefeld Städtepartnerschaften zu mittlerweile 20 Städten in Ostwestfalen-Lippe. Durch das Kollektiv der Kooperationspartner setzt Arminia das Bekenntnis zu seiner Heimat und seinen Wurzeln in die Praxis um und versucht näher an die Bürgerinnen und Bürger der Region heranzurücken. Eine der ersten Städte, die sich dem ostwestfälischen Weg angeschlossen hat, war Halle (Westf.). Um die Partnerschaft mit der Stadt am Südrand des Teutoburger Walds genauer zu betrachten, wurde „Arminia-Botschafter“ Heinz-Udo Lakemper über seine Rolle als Mittelsmann befragt. Als solcher koordiniert er die ge-

meinsamen Aktivitäten zwischen Halle (Westf.) und dem DSC. Wenn Lakemper, der im Fachbereich „Planen, Bauen, Umwelt“ im Haller Rathaus arbeitet, sich nicht gerade mit dem An- und Verkauf von Grundstücken und Gewerbeflächen, Erschließung neuer Baugebiete oder dem Denkmalschutz seiner Heimatstadt beschäftigt, dann befasst er sich mit seinem Lieblingsverein. Der 58-jährige ist geboren in Bielefeld und für ihn ist der DSC „eine Herzensangelegenheit, aus der man, selbst wenn man wolle, nicht mehr heraus kommt.“ Mit zwölf Jahren hat Lakemper sein erstes Arminia-Spiel gesehen, ein 2:2 gegen Borussia Dortmund. Begeistert haben ihn die Stimmung im Stadion und

die spürbare Verbindung zwischen Fans und Mannschaft. „Für die Gegner war es richtig unangenehm hierher zu kommen. Mit der Lautstärke auf der Tribüne im Rücken hat die Mannschaft gekämpft bis das Blut in den Schuhen stand.“ Heute beeindruckt ihn der Zusammenhalt zwischen den Fans, die Atmosphäre im Stadion sowie die Hartnäckigkeit des Vereins. „Arminia hat sieben Leben. Man muss auf jeden Fall leidensfähig sein, aber andererseits freut man sich nach bitteren Niederlagen über Siege immer umso mehr. Wenn man dann wie in den vergangenen Jahren auch noch merkt, dass sich der Verein wirklich positiv entwickelt, dann kauft man sich seine Dauerkarte doch gerne.“ Seit zwölf Jahren ist Lakemper Dauerkartentinhaber. Genau wie sein Bruder, mit dem er zusammen Stammgast in der SchücoArena ist. Auch sind beide Mitglieder beim DSC, wie Lakempers gesamte Familie. In dieser Hinsicht wurde er bei der Aktion „Mitglieder werben Mitglieder“ für sein Engagement in Form eines Abendessens mit einem Arminia-Verantwortlichen seiner Wahl belohnt. Als Familienmensch hat sich Lakemper auch eben mit dieser lange darüber unterhalten, mit welchem Vertreter des DSC Arminia Bielefeld er gerne zu Abend essen sollte. „Fabian Klos oder Norbert Meier sind einem natürlich sofort in den Sinn gekommen. Aber dann dachten wir uns, es wäre doch wirklich Mal interessant etwas über den Mann zu erfahren, der alles über die Zusammenhänge zwischen Verein und Mannschaft kennt. Daher wollte ich mich unbedingt mit Samir Arabi treffen. Und das war absolut die richtige Wahl!“ Über drei Stunden saßen die beiden zusammen und unterhielten sich nicht nur über Arminia oder verschiedene Spielphilosophien, sondern auch über den persönlichen Werdegang Arabis. „Besonders gefallen hat mir, wie bodenständig Herr Arabi ist, keineswegs abgehoben. Auch seine Ausführungen über eine solide Aufbauarbeit, mit kleinen Schritten ein solides Fundament zu schaffen, haben mich sehr beeindruckt.“ Zum bodenständigen Auftreten des gesamten Vereins trägt laut Lakemper ebenso die Städtepartnerschaft bei. „Angefangen hat alles bei der Bekanntgabe der Partnerschaft während unseres Haller Willem Stadtfestes, als Fabian Klos zu einer

Autogrammstunde gekommen ist. Insgesamt ist der Verein sehr nahbar. Ein schönes Erlebnis hatten die Jugendspieler des SC Halle als diese gegen den 1. FC Kaiserslautern an den Händen der Profis ins Stadion einlaufen durften.“ Dass die Stadt Halle (Westf.) viele Sympathisanten und Anhänger vom DSC hat, zeigte sich unter anderem an den Städtepartnerschaften, die exklusiv für alle Partnerstädte hergestellt wurden und nur in diesen erhältlich waren. „Wir haben damals die meisten Schals von allen Städten abgenommen und mussten dann nochmal eine ganze Menge nachbestellen, da die Nachfrage so groß war. Ich freue mich schon in naher Zukunft die nächsten Partnerstadt-Fanartikel anbieten können.“ Weitere Aktionen zwischen dem Sportclub der Ostwestfalen und der Stadt sind bereits in Planung. Dabei arbeitet Lakemper eng mit seinem Kollegen Olaf Sorge (Stadtmarketing) zusammen. „Wir haben uns überlegt, dass ein Vortrag innerhalb der Stadt für unsere Vereine aus dem Breitensport eine interessante Sache wäre.“ Mit dieser Idee ist Lakemper dann beim Haller Willem Stadtfest an den DSC herantreten. Die Anwesenheit von Arminia auf dem größten Fest in Halle (Westf.) hat schon gewisse Tradition. Dort wurde die Partnerschaft besiegelt, Fabian Klos war zu einer Autogrammstunde anwesend und in diesem Jahr wurde zusammen ein Partnerschaftsschild am Bahnhof angebracht. „So sieht jeder, der aus dem Zug steigt, direkt, dass wir Partnerstadt sind.“ Anschließend war dann noch genügend Zeit, um sich über den möglichen Vortrag für die ortsansässigen Vereine zu unterhalten. „Der Idee stand man sofort positiv gegenüber und gemeinsam wurde ein erster grober Rahmen gesteckt. Das Ganze wird nun auf alle Vereine aus dem Kreis Gütersloh ausgeweitet, findet aber in Halle statt. Es sollen Vorträge zu den Themen Trainingsgestaltung und Motivation gehalten werden. Die Inhalte werden sowohl theoretisch als auch in praktischen Übungen vermittelt. Zum Thema Motivation wird dann wahrscheinlich ein namhafter Ex-Profi etwas vortragen.“ Lakemper kümmert sich nun mit seinem Kollegen Sorge erst einmal um eine entsprechende Location in Halle (Westf.). Mit Grundstücken kennt er sich ja zum Glück bereits bestens aus. ■

Sie möchten

## Ihre Immobilie verkaufen?

Wir helfen Ihnen gerne. Fordern Sie uns.

 ImmobilienCenter

Telefon 05201 893-481  
immobiliencenter@kskhalle.de  
www.kskhalle.de/immobilien

 Kreissparkasse  
Halle (Westf.)



Tischlerei  
**Knehan's** 

Grabenstraße 7 · 33790 Halle/Westf.  
Telefon 05201 9998 · Mobil 0173 5338213  
www.tischlerei-knehan.de

Zuhause wohlfühlen nach Maß.

# „Wir bilden die Azubis aus, um sie zu übernehmen!“



„Wirklich vorbildliche Auszubildende,“ verabschieden Silvia und Oliver Speicher die Azubis Marco Wernich (2.v.r.) und Fatih Güner (2.v.l.) - den einen in das Marktkauf-Berufsleben, den anderen zum Studium nach Mannheim.

„Im ersten und zweiten Lehrjahr durchlaufen die Auszubildenden alle Bereiche,“ beschreibt Oliver Speicher sein Ausbildungskonzept, das zum Ziel hat, dass die ausgelerten jungen Menschen das Mitarbeiterteam auch nach der Ausbildung bereichern. „Doch nicht alle bleiben,“ bedauert der Inhaber des gleichnamigen Marktkaufs in der Haller Gartenstraße. Fatih Güner und Marco Wernich haben ihre Lehre zum Einzelhandelskaufmann im Sommer diesen Jahres mit Bravour bestanden. Beide hatten vor Ausbildungsantritt bereits im Marktkauf gejobbt. Während der 22jährige Fatih Güner zwar noch bis September

im Marktkauf arbeiten wird, bevor er im Oktober ein Studium in Mannheim beginnen wird, steht für Marco Wernich fest: „Ich bleibe hier,“ vorrangig wegen dem Kontakt zu den Menschen, aber auch wegen dem guten Arbeitsklima und dem vielseitigen Arbeiten in jeder Abteilung. Seine Lieblingsabteilung ist allerdings der Frischehafen mit dem umfangreichen Obst- und Gemüsesortiment. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde gab es nicht nur dankende und lobende Worte von den Eheleuten Speicher, sondern auch einen Plexus mit Gravur. „Für den Schlüssel zum Erfolg,“ so Oliver Speicher. Das Fundament



Zum Start in die Ausbildungszeit gab es für Christian Preda, Selina Gross, Jacqueline Ballat, Dominic Wiesjahn und Linda Schwab von den Eheleuten Speicher eine Welcome-Party und eine lustig gefüllte Schultüte.

dafür sei die Ausbildung, die zum 1. August wieder fünf neue Auszubildende zum Einzelhandelskaufmann bzw. zum Verkäufer im Marktkauf starten. Auch Selina Gross, Jacqueline Ballat, Christian Preda, Linda Schwab und Dominic Wiesjahn haben bereits vorher im Marktkauf gearbeitet oder gejobbt und sich aus diesem Grund für eine Lehre hier entschieden. Und auch sie werden nun ihre praktische Ausbildung in allen Marktkaufabteilungen absolvieren - unterstützt zum Einen durch den Berufsschulunterricht und zum anderen durch interne Marktkauf-Schulungen. Vor dem offiziellen Beginn gab es für die neuen Azubis bereits einen spannenden Tag im „Begeisterungs-

land“. Hier entwickelten die zukünftigen Verkäufer und Einzelhandelskaufleute außergewöhnliche und spannende Ideen, wie sie demnächst die Kunden im Marktkauf begeistern können. Außerdem gab es eine offizielle Begrüßungsparty und eine lustig gefüllte Schultüte. Wer im kommenden Jahr eine Ausbildung im Marktkauf machen möchte, sollte sich jetzt schon um einen Ferienjob bemühen, um das Unternehmen näher kennenzulernen. Das Haller Marktkaufteam bietet zu jedem Ausbildungsjahr jungen Talenten neue Chancen und baut seine Ausbildungsinitiative 2017 weiter aus. Unter [www.marktkauf-speicher.de/Karriere](http://www.marktkauf-speicher.de/Karriere) gibt es weitere Informationen zu Jobs und Ausbildung. 



ANKOMMEN · ENTDECKEN · GENIEßEN · WOHLFÜHLEN



## DIE PILZSAISON IST ERÖFFNET

Champignons sind echte Tausendsassa in der Küche und werden in dutzenden Gerichten verarbeitet und schmecken gebraten, gegrillt, frittiert, gedünstet oder auch roh im Salat.

Wenn die leckeren Köpfe nicht gerade selbst die Hauptrolle spielen, sind sie in endlos vielen Gerichten wichtige Co-Stars – was wäre beispielsweise ein Hühnerfrikassee, ein fruchtiges Hirschgulasch oder ein asiatisches Gemüsecurry mit Tofu ohne Champignons? Da die Pilze fast mit jedem Lebensmittel harmonieren, kann man sie hervorragend kombinieren. Sie sind auch kleingeschnitten in vielen Füllungen oder Gemüse-Panaden eine wichtige Zutat.

BEI UNS FINDEN SIE EINE GROSSE PILZAUSSWAHL, WIE CHAMPIGNONS, SHII-TAKE, AUSTERNPILZE, KRÄUTERSEITLINGE, STEINPILZE, MARONEN ODER PFIFFERLINGE 

# Der Rheingau das Tor zum UNESCO Welterbe „Oberes Mittelrheintal“ und Heimat der besten Rieslinge der Welt



Der Rheingau erstreckt sich von Flörsheim am Main über die Hessische Landeshauptstadt Wiesbaden, Eltville, Rüdesheim bis Lorch am Rhein. Hier, wo der Rhein eine Breite von fast einem Kilometer erreicht, haben sich schon seit tausend Jahren Adelige und Geistliche niedergelassen und eine der bedeutendsten Anreihungen von Baudenkmalern in Deutschland entstehen lassen, darunter das Zisterzienserkloster Eberbach (Kulisse und Drehort für den Kinofilm „der Name der Rose“), die Abtei St. Hildegard (Benediktinerinnen-Kloster Eibingen) die Kurfürstliche Burg Eltville sowie die Schlösser Johannisberg und Vollrads. Seit 2002 bildet der Rheingau mit den Städten Rüdesheim und

Lorch das Eingangstor zum UNESCO-Welterbe Oberes Mittelrheintal. „Der Rheingau ist für mich die Region, die auf kleinster Fläche wohl die Größte Vielfalt an Kultur, Wein, Natur und Sehenswürdigkeiten präsentiert“ schwärmt Dieter Büsselberg. Der Weinfachmann, der im Rahmen seiner nationalen Vertriebstätigkeit auch Rheingauer Weine an den Handel vermarktet, ist selber mehrmals im Jahr „vor Ort“. „Ein außergewöhnlich mildes Mikroklima, begünstigt durch die schützenden hohen Taunushügel, sind die idealen Voraussetzungen, um Weine von höchster Qualität zu produzieren“ berichtet er weiter. „Seit kurzem führen wir auch Weine aus dem Rheingau-Portfolio in unserem End-

verbraucher-Sortiment. Die Weine stammen von unserer Partnergenossenschaft, der Winzer von Erbach eG“. Die Genossenschaft liegt im kleinen beschaulichen Weinort Erbach, der auf eine über 1000 Jahre bestehende Geschichte zurückblicken kann. Der Name der kleinen Weinbaugemeinde leitet sich vom nahegelegenen Kloster Eberbach und dem gleichnamigen Bach, der hier in den Rhein mündet, ab. So ließ sich z.B. Mitte des 19. Jahrhunderts Prinzessin Marianne von Preußen (die Tochter des niederländischen Königs Wilhelm I.) in Erbach nieder und ließ das Schloss Reinhartshausen (heute ein Fünf-Ster-

ausmachen) durch den Einsatz temperaturgesteuerter, gekühlter Vergärung Ihre fruchtigen Aromen und ihre natürliche Restsüße“ erklärt Büsselberg. Ein Highlight aus seinem Rheingau-Sortiment hebt der Weinexperte besonders hervor: den Roten Riesling! Eine Besonderheit, die fast in Vergessenheit geraten ist- aber insbesondere in den Top-Weingütern der Riesling-Hochburg Rheingau eine Renaissance erlebt (neben dem Rheingau wird der rote Riesling nur noch im Weinbaugebiet „Hessische Bergstraße“ angebaut). Der Rote Riesling hat, gegenüber seinem „weißen Bruder“ eine Rotweinschale, die ihm (ab-



ne-Hotel) erbauen. Auch mehrere andere historische Herrensitze und Adelshäuser haben das Bild der Weinbaugemeinde geprägt. Heute noch zeugen die alten Herrschaftshäuser von der besonderen Vergangenheit des Ortes. Bekannt wurde Erbach jedoch in erster Linie durch seine hervorragenden Weine. „Klein aber fein“ ist das Motto der höchstprämierten Winzergenossenschaft im Rheingau. Auf 34 Hektar produzieren rund 45 Mitgliedswinzer fruchtbetonte, mineralische Rieslinge und samtige Spätburgunder. Schon in den Weinbergen wird mit schonender Bearbeitung und selektiver Lese die Basis für die tollen Qualitäten gelegt, die dann mit modernster Kellertechnik in der Genossenschaft veredelt werden. So behalten die Riesling Weine (die rund 90% der Gesamtmenge der Genossenschaft

hängig davon, wie lange der Wein auf der Maische gelegen hat) im Glas eine goldgelbe bis bernsteinfarbene Farbe verleiht. Trotzdem zählt er zu den weißen Rebsorten. Im Geschmack ist er etwas kräftiger als der weiße Riesling, hat jedoch eine weichere Säurestruktur. Wie Büsselberg sagt, „eine echte Bereicherung des Sortiments“! Die Weine der Winzergenossenschaft Erbach können im Lagerverkauf von wine & spirits (Weinatelier in der Alten Lederfabrik, Alleestraße 64) verkostet und erworben werden. Wie immer bietet wine & spirits, neben den sowieso schon günstigen Lager-Verkaufspreisen, noch besondere Preise bei kartonweiser Abnahme an. Öffnungszeiten des Lagerverkaufs: Freitag 16h - 20h und Samstag 10h - 16h. ■



Wenn einem der Finanzpartner spontan mit einem Kredit helfen kann.

Sparkassen-Privatkredit.

Wenn's um Geld geht  
 Kreissparkasse Halle (Westf.)

[www.kskhalle.de/privatkredit](http://www.kskhalle.de/privatkredit)



Mitten in Halle -  
mitten im Leben

- Tagespflege
- Kurzzeitpflege
- Dauerpflege
- Offener Mittagstisch
- Essen auf Rädern

 Marienheim

Infos: Beate Frankenberg (Leitung) | Schulstraße 18 | 33790 Halle  
 Tel.: 05201.8113-0 | [www.marienheim-halle.de](http://www.marienheim-halle.de)

# Ausbau der Telekom mit schnellem Internet in Halle



Telekom Partner Shop in Halle bei Frau Gartmann und Herrn Kaiser (Foto) in der Rosenstr. 3. Dazu rät Pierre Kaiser: "Kommen Sie bereits jetzt einmal zu uns in den Shop, wir prüfen ob bei Ihnen schon ein DSL Port verfügbar ist, oder aber sie können schon jetzt einen der schnellen Internet Ports reservieren." Kunden können sich auch über die Internetseite [www.meintelecom-shop.de](http://www.meintelecom-shop.de) für die neuen Ausbaubiete registrieren lassen. ■

Der Ausbau mit dem schnellem Internet läuft jetzt auf Hochtouren. Noch in diesem Jahr sollen in Halle, Steinhagen und Borgholzhausen neue DSL Ausbaubiete mit dem schnellen Internet der Telekom ans



Netz gehen. Außerdem hat man mit der neuen sogenannten Hybrid-Technology einen Weg gefunden hat, die "schwächeren" Erdleitungen mit der neuen LTE Technologie zu unterstützen und damit zu verstärken. Infos hierzu und den schnelleren DSL-Leitungen erhält man jetzt schon im

# Erd- und Landschaftsbau Gerdes



- Erdarbeiten
- Pflasterarbeiten aller Art
- Baumaschinenverleih
- Kanalarbeiten
- Abbrucharbeiten
- Zaunanlagen
- Baumfällarbeiten
- Winterdienst

[www.baumaschinen-gerdes.de](http://www.baumaschinen-gerdes.de)

**BAUMASCHINENVERLEIH  
für JEDERMANN**

Wertherstraße · 33790 Halle  
Tel. – Fax 0 52 01-73 48 38  
Mobil 01 71-7 44 03 42



## DSL Ausbau abgeschlossen!



### SO GÜNSTIG WAR DAS ORIGINAL NOCH NIE

Zuhause telefonieren und surfen mit bis zu 100 MBit/s nur **19,95 €<sup>2</sup>** mtl.  
Ab dem 13. Monat für 44,95 € mtl. bzw. auf Wunsch Tarif wechselbar.



ERLEBEN, WAS VERBINDET.

1) connect-Test Festnetz Heft 08/2016; MagentaZuhause war nicht Gegenstand des Netztests. 2) Angebot gilt für Breitband-Neukunden bei Buchung von MagentaZuhause L bis zum 31.01.2017. MagentaZuhause L kostet in den ersten 12 Monaten 19,95 €/Monat, danach 44,95 €/Monat. Voraussetzung ist ein geeigneter Router. Hardware zzgl. Versandkosten in Höhe von 6,95 €. Einmaliger Bereitstellungspreis für neuen Telefonanschluss 69,95 €. Mindestvertragslaufzeit für MagentaZuhause 24 Monate. Ab dem 13. Monat der Mindestvertragslaufzeit kann auf Wunsch innerhalb der Tarifgruppe (bspw. MagentaZuhause) in einen Tarif mit geringerer Bandbreite gewechselt werden. Die Mindestvertragslaufzeit des neuen Tarifs beträgt 24 Monate. MagentaZuhause L ist in ausgewählten Anschlussbereichen verfügbar. Individuelle Bandbreite abhängig von der Verfügbarkeit. Ein Angebot von: Telekom Deutschland GmbH, Landgrabenweg 151, 53227 Bonn. 3) \* Nur gültig bei Neuabschluss eines Vertrages in unserem Geschäft.

## Für Sie: Installation statt 99,95 € jetzt nur 29,95 €!\*



**Speedport W724 V** | Highspeed-Surfen mit bis zu 50.000 kBit/s | Home Gateway für VDSL | Gleichzeitig Surfen, Telefonieren und Fernsehen | Optimierte für Entertainment, Massenspeicher, DECT Telefone auf GAP-Basis und ab CAT-iq 2.0 | Telefonieren über Festnetz (Standard/Universal) oder über Internet | Hohe Sicherheit beim Surfen

**nur 99,95 €<sup>3</sup>**  
statt 149,-€

**Aktion „Knack den Code“  
Gewinnen Sie bei unserem  
Panzerknacker-  
Gewinnspiel!**

**MOBILPUNKT**

Rosenstr. 3 | 33790 Halle  
[halle@mobil-punkt.de](mailto:halle@mobil-punkt.de)

**Wir haben zum Haller Herbst am 04.09.2016 von 13-18 Uhr für geöffnet.**

**PARTNER**



**MATRATZENHYGIENE KÖLKEBECK**  
POTEMA® FACHBETRIEB

Tel. 05201/663730  
Reinigung vor Ort

www.matratzenhygiene-kolkebeck.de  
Versmolder Str. 22, 33790 Halle (Westf.)

**Matratzenreinigung  
Teppich - Trocken - Reinigung  
Polsterreinigung**

## „Licht aus - Spot an“ für Mezzofortes Hitparade der 70er



Kreisgymnasium Halle aus Anlass des 40-jährigen Bestehens des Chores. Seinerzeit gegründet als „Kleiner Singkreis“ von und mit Walter Thomas, tritt der Chor nun unter dem Namen „mezzoforte“ auf. Inzwischen unter der Leitung der Dirigentin Olga Teske. Hits von Abba, Queen, Marianne Rosenberg u.a. werden die 70er Jahre aufleben lassen, musikalische Unterstützung gibt es durch die Jolly-Mood-Band aus Steinhagen und Elvira Maas am Klavier. Tauchen Sie mit den Sängerinnen, Sängern und Gästen in die knallbunten Jahre der 70er ein. Der Eintritt beträgt 8 Euro / 4 Euro (Schüler/Studenten). Karten sind bei den Chormitgliedern und an der Abendkasse erhältlich. Einlass ist ab 18.45 Uhr. Weitere Informationen gibt es unter [www.mezzoforte.de](http://www.mezzoforte.de). ■

... lautet das Motto des Konzertes am 24.09.2016 um 19.30 Uhr im

## Wenn der Kopf eine Auszeit braucht



Immer mehr Menschen leiden unter Stress, Depressionen und Burnout: Psychische Erkrankungen sind ein Zeichen unserer Zeit. Wenn der Arbeitsalltag nicht mehr zu schaffen ist und Krankheiten die Arbeitskraft gefährden, dann greift eine private Vorsorge in Form einer Berufsunfähigkeitsversicherung (BU). Keine Angst bei Berufsunfähigkeit. Können Betroffene ihre Arbeit nicht mehr im vorgeschriebenen Rahmen durchführen, entstehen schnell Existenzängste. Eine BU hilft, dass keine Einkommensverluste entstehen. Mit der monatlichen Rente sichern sich Betroffene ihren gewohnten Lebensstandard und können den persönlichen Heilungsprozess vorantreiben. Die BU-Versicherung hilft bei psychischen Erkrankungen. Nicht nur bei einer Berufsunfähigkeit infolge von Erkrankungen wie Krebs oder des Herzens und bei folgeschweren Unfällen hilft die Versicherung den Betroffenen. Die häufigsten Ursachen für eine Berufsunfähigkeit sind nach neuesten Untersuchungen Nervenerkrankungen, wozu auch psychische Erkrankungen wie Burnout und Depressionen zählen. Rücken

und Knie-Probleme sind zweithäufigste Ursache. 2008 waren noch Erkrankungen des Skelett- und Bewegungsapparates die Ursache Nummer eins für eine Berufsunfähigkeit, ergaben Studien des Analysehaus Morgen & Morgen. Rückenschmerzen, Knieprobleme und andere Einschränkungen sind zwar auch heute noch oft Gründe dafür, dass die Arbeit nicht mehr ausgeübt werden kann. Sie belegen aber nur noch Platz zwei - gefolgt von Krebsdiagnosen. Die Entwicklung zeigt deutlich, dass psychische und Nervenerkrankungen in den vergangenen Jahren stark zugenommen haben und ernst genommen werden müssen. Versicherung so früh wie möglich abschließen. Eine Krankheit oder ein schlimmer Unfall sind nicht vorhersehbar. Deswegen lohnt sich eine Absicherung, um im Fall der Fälle gut versorgt zu sein. Und wer schon im frühen Alter eine BU-Versicherung abschließt, ist nicht nur abgesichert, sondern erhält auch günstige Beiträge. Weitere Informationen erhalten sie bei den Haller Versicherungsagenturen Grüner und Fliegel. ■

**HUB KFZ-MEISTERBETRIEB**  
FREIE WERKSTATT  
Mit uns fahren Sie gut und günstig!

**Jürgen Besginow** **Sergej Hopp**  
Gausekampweg 9 • Halle • Tel. 05201-85 64 111  
Mo - Fr 8 - 17 Uhr • Sa 9 - 13 Uhr [www.hub-halle.de](http://www.hub-halle.de)

**Versichert bei Berufsunfähigkeit!**

*In guten Händen. LVM*

## Beruhigende Sicherheit für Ihre Zukunft

Wir beraten Sie gern:  
Ihre LVM-Versicherungsagenturen in Halle

**Grüner**  
Gartenstraße 2  
Telefon (05201) 3580  
[info@gruener.lvm.de](mailto:info@gruener.lvm.de)

**Fliegel**  
Graebstraße 19  
Telefon (05201) 4171  
[info@fliegel.lvm.de](mailto:info@fliegel.lvm.de)



## Bauunternehmung

Ihr kompetenter Partner für Neubau und Sanierung

- Erd- und Entwässerungsarbeiten
- Schimmelpilzsanierung
- Bauantrag und Statik
- Trockenbau-/Gipskartonarbeiten
- Innen- und Außenputzarbeiten
- Fliesen- und Natursteinarbeiten
- Feuchtemessung
- Maurer- und Stahlbetonarbeiten
- Kellerabdichtung (innen und außen)
- Verblendarbeiten
- Rißverpressung in Mauerwerk und Beton
- Bautrocknung



## Bistro, Restaurant, Café in toller Atmosphäre



„Leckere, frische, leichte und gesunde Küche für jeden Geldbeutel anbieten - das ist Ziel und Anspruch unseres neuen Osning-Konzepts“, sagt Helmut de Witt. Er ist Geschäftsführer der Gesundheitsthermie Carpesol und möchte das integrierte Restaurant „Osning“ wieder zu einem Anlaufpunkt für viele hungrige Gäste aus Bad Rothenfelde und Umgebung machen. Daher öffnet

das „Osning“ ab sofort als Bistro, Restaurant und Café an sieben Tagen die Woche durchgehend mit warmer Küche von 12.30 bis 21.30 Uhr und an Sonn- und Feiertagen bis 21 Uhr seine Türen. Die sind weit geöffnet, wenn Sonne und Temperaturen mitspielen und die Gäste auf der großen, geschwungenen Sonnenterrasse ihr Essen, die kühlen Getränke aber



auch Kaffee- und Kuchenspezialitäten genießen können. „Die Sonnenterrasse ist ab sofort auch für unsere Sauna- und Badegäste geöffnet“, freut sich Helmut de Witt auf viele neue Gäste. Denn das neue Osning ist mit einer Speisekarte, die von Snacks bis Filet reicht, mit den umfangreichen Öffnungszeiten und dem besonderen Ambiente unter der Glaskuppel einzigartig in Bad Rothenfelde und in der Umgebung. „Das

nen oder großen Hunger etwas dabei. „Den Gästen des neuen Osning schmeckt es und sie sind begeistert“, äußert sich Betriebsleiterin Mareike Weber zufrieden mit dem neuen Konzept. Nun gilt es, viele weitere zu überzeugen. Denn Sterne-Küche war gestern, aber Ausstattung, Küche und Ambiente sind geblieben. Das Osning lädt ein zum Entspannen und Genießen mit frischer und saisonaler Küche - und



neue Konzept passt hervorragend zu unserem Anspruch einer Gesundheitsthermie“, so de Witt. Zuletzt waren wir hauptsächlich den Feinschmeckern der Region bekannt.“ Ausgezeichnet mit 15 Gault-Millau-Punkten waren es die besonderen und außergewöhnlichen Gerichte, die das Restaurant unter der Glaskuppel zu einem Ziel für ausgewählte Gäste machte. Jetzt aber ist auf der Speisekarte für jeden Geschmack, für jeden Geldbeutel und den Klei-

das in außergewöhnlicher Atmosphäre. Mehr Informationen gibt es unter [www.carpesol.de](http://www.carpesol.de). Reservierungen oder Anfragen für Firmenevents, Familienfeiern und Veranstaltungen jeglicher Art gerne telefonisch unter 05424 2214626 oder per Mail an [osning@carpesol.de](mailto:osning@carpesol.de). Auch für das Osning gilt: Die Parkgebühren werden bis auf 1 € erstattet. ■

**Haller Willem**

# osning

Bistro | Restaurant | Café

Das neue osning...

**... täglich für Sie geöffnet:**  
 durchgehend warme Küche  
 erweiterte Bistro-Karte  
 saisonale Speisen  
 Sonnenterrasse  
 attraktive Preise  
 gewohnt - gute Qualität



Reservierungen nehmen wir gerne unter 05424 – 2214626 oder [osning@carpesol.de](mailto:osning@carpesol.de) entgegen.

Frankfurter Str. 15 | 49214 Bad Rothenfelde | [www.osning.de](http://www.osning.de) | 0 54 24 - 2214 626

## Internet bis 100 Mbit zwingt zur Voice over IP Telefonie Umstellung



**Mathias Gottensträter zeigt ein Android basierendes IP Video-Telefon, auf dem sich Programme aus dem Google App-Store installieren lassen.**

Ab Herbst sind schnelle Internetverbindungen zwischen 50 und 100 MBit/s in Halle und Umgebung verfügbar. Denn seit Anfang dieses Jahres verlegt die Telekom ein Glasfasernetz in den VDSL-Multifunktionskästen in den Siedlungen. Der Haller Informatiker Mathias Gottensträter spezialisiert sich seit 2003 auf Voice over IP (VoIP) und beliefert mit seiner Firma „VoIPDistri.com - Voice over IP Distribution“ als Großhandel Fachhändler, Systemhäuser und Systemintegratoren. Gemeinsam mit Partnern erfüllt der VoIP-Experte auch spezielle Wünsche des Endkunden. Als kompetenter Experte bietet der Großhändler Maßgeschneidertes rund um Voice over IP und Netzwerktechnik, Hardwarekonzepte von Telefonanlagen, Telefonen, Videokonferenzlösungen sowie Zubehör für z.B. LTE Richtantennen zur Empfangsverstärkung und vieles mehr. Ebenso bietet er die Netzanbieterversorgung für schnelles Internet (LTE, VDSL) und Telefonie. „Einige Kunden sind sich noch nicht bewusst, dass mit der Umstellung auf schnelles Internet auch gleichzeitig der alte Analog/ISDN Anschluss bei der Telekom wegfällt,“ weiß Mathias Gottensträter. Das birgt Risiken, denn dadurch funktioniert die alte ISDN Telefonanlage nicht mehr, denn die Telekom ver-

gibt nur noch VoIP-Anschlüsse. „Es muss nicht immer Alt gegen Neu sein, denn VoIPDistri.com bietet auch spezielle Lösungen. Sollte die alte Anlage unverändert bleiben und nicht VoIP-fähig sein, so haben wir auch dafür eine Lösung,“ verspricht der VoIP-Experte. Mit der Umstellung auf IP Telefonie, das Telefonieren über das Internet-Protokoll, ergeben sich auch einige Vorteile: Den vereinfachten administratorischen Aufwand, der Kunde bekommt eine Ortsrufnummer und kann die VoIP-Zugangsdaten in jedem VoIP-Endgerät einprogrammieren und wäre an jedem Internetanschluss auf der Welt zum Ortstarif erreichbar. Mehr gleichzeitige Leitungen, glasklare Sprachqualität in HD-Voice, Full-HD Videokonferenzen, kostengünstige Standortvernetzung und auch Sicherheit stehen im Fokus mit der verschlüsselten Telefonie. Über das umfangreiche Produktangebot bietet die Internetseite [www.voipdistri.com](http://www.voipdistri.com) ausführliche Informationen über Leistungen des Haller Großhändlers. Ein breites Sortiment etablierter Hersteller findet der Kunde im Internetshop [shop.voipdistri.com](http://shop.voipdistri.com). Zu erreichen ist Mathias Gottensträter unter der Rufnummer 05201-73-00-30 und mobil unter 0176 - 204-2222-1. -HW- ■

## Tag der offenen Tür in der Baumschule Upmann



**„Die Raipo-Sorte gibt es nur bei uns,“ erklärt Ralf Upmann. Sie bringt dicke, süße Früchte, die auch zum Verzehr geeignet sind. Sonst eignet sich die Kornelkirsche eher für Saft, Gelee und Marmeladen.**

Traditionell am letzten Sonntag im September lädt die Baumschule Upmann zu einem Tag der offenen Tür ein. Traditionell ist es ein herrlicher Spätsommertag, den man im Mönchsweg 3 in Steinhagen-Ströhen genießen kann. Traditionell findet außerdem gleich auf der Nachbargröße das Fittke-Fest statt. Am Tag der offenen Tür, der in diesem Jahr auf den 25. September fällt, möchte Ralf Upmann gemeinsam mit seinem Team zwischen 11 und 17 Uhr das Angebot der 1987 gegründeten Baumschule vorstellen.

eignet sind. Die anderen Sorten seien eher für Marmeladen, Gelee oder Saft geeignet. Der Aronia-Strauch ist jetzt voller dunkel-violetter Früchte, die auch unter dem Namen „schwarze Apfelbeere“ bekannt sind und für die wohltuende, vielseitige Wirkung inzwischen auch bei uns geschätzt wird. Außerdem findet man in der Baumschule unzählige alte und neue Apfelsorten. Am Tag der offenen Tür gibt es 40-60 verschiedene Sorten zur Verkostung - und diverse andere Obstsorten, um den passenden Obstbaum für den eige-



**Der Aronia-Strauch erfreut sich mit seinen dunkel-violetten Früchten immer größerer Beliebtheit.**

Hier werden Gehölze vermehrt, verschult und erzogen - wie es in der Fachsprache heißt, seit 1997 wird das große Pflanzensortiment nach Bioland-Richtlinien kultiviert. So wird gegen das Unkraut auf den Baumschulfeldern in altherkömmlicher Art angegangen: mit Norweger Nico in echter Hand-Pferd-Arbeit. Schwerpunkt der Baumschule sind Heckenpflanzen und Beerensträucher, z.B. die Kornelkirsche und der Aronia-Strauch, die am Tag der offenen Tür als Säfte zum Probieren bereit stehen. „Die Kornelkirsche blüht im März gelb und ist das erste Futter für Bienen und Hummeln,“ beschreibt Ralf Upmann den Beerenstrauch. Im Herbst bringt er rote, säuerlich schmeckende Früchte hervor. Die Sorte Raipo trägt auch süße Früchte, die zum Verzehr ge-

nen Garten finden zu können. Der Termin ist bewusst auf den Beginn der Pflanzzeit gelegt, um die Besucher mit der Produktion und der Aufzucht der Pflanzen vertraut zu machen - wer die Neugestaltung oder die Erweiterung seines Gartens ins Auge fasst. Um 14 Uhr gibt es eine Führung durch die Baumschule, um 15 Uhr kommt Baumschulpferd Nico zum Einsatz. Ein bunter Hofmarkt mit verschiedenen Ständen an Kunstgewerbe, ökologischen Lebensmitteln und altem Handwerk bereichern den Tag der offenen Tür außerdem. Unter [www.baumschule-upmann.de](http://www.baumschule-upmann.de) kann man sich schon einmal einen Eindruck von der vier Hektar großen Baumschule machen und einen kleinen Film über Nico im Einsatz anschauen. -sig- ■

**Herzlich willkommen zum  
23. Tag der offenen Tür  
am Sonntag, den 25.9.2016  
von 11-17 Uhr**

**Lebendig · Natürlich · Grün**

**Baumschule  
Upmann**

Mönchsweg 3 · 33803 Steinhagen/Ströhen  
Telefon 0 52 04-8 03 49 Telefax 0 52 04-73 20  
[www.baumschule-upmann.de](http://www.baumschule-upmann.de)



## Haller Umweltmarkt am 25.09.2016 in der Remise



Bienen leisten nicht nur einen wichtigen Beitrag in der Landwirtschaft, sondern auch für den Erhalt der Vielfalt in der Natur. Etwa 80 % der Wildpflanzen sind auf eine Insektenbestäubung angewiesen. Durch den eingeschränkten Lebensraum, den vermehrten Pestizideinsatz und die Umweltverschmutzung werden die Bestände immer kleiner. Es ist also dringend angeraten seinen Garten zu Hause naturnah zu gestalten mit dem Ziel, ein stabiles ökologisches Gleichgewicht zwischen Pflanzen und Tieren zu schaffen. Der Umweltmarkt bietet die Möglichkeit viele Produkte von regionalen und heimischen Produzenten kennen zu lernen und zu erwerben. Weitere Anbieter aus den Bereichen Umwelt- und Naturschutz wie z. B. fair gehandelte Produkte, Honig, Imkereiprodukte, handgefertigte Kerzen, rollende Waldschule, Lehmputz, Schimmel-Sanierung, Innenwand-Dämmung, Energieberatung sind ebenso vertreten wie Stände mit Kräutern, Marmeladen, Alpaca-Wolle, Seile, Weidengeflecht, Holzkreationen, Kinderfußgesundheits, Töpferwaren, Insektenschutz, Naturkosmetik, Wohnraum und Gartenberatung und vieles mehr. Für das leibliche Wohl sorgen der CVJM Versmold, die Pfadfinder Roter Milan, die Haller Kräutergruppe, die Gesamtschule Halle. Programm: 11.30 Uhr Gruppe der Spiele AG der OGS Lindenschule. Darbietungen aus Tanz, Trommeln und Akrobatik unter der Leitung von Heike Tesche. 15.00 Uhr Vortrag: Stadtnatur – vielfältiges Leben vor unserer Haustür. Andreas Bader, Gartenfreund und Hobby-Ornithologe aus Halle (Westf.). Viele Bundesbürger geben viel Geld aus, um seltene Tiere und Pflanzen in ihrer natürlichen Umgebung zu erleben. Ob Spanien, Griechenland, Türkei oder in Übersee: Der Flieger bringt uns in wenigen Stunden zu den gebuchten Traumzielen in Nah und Fern. Sog. „Natur-Studienreisen“ erfreuen sich zunehmender Beliebtheit und verzeichnen einen Boom. Dabei wird vielfach übersehen, dass auch bei uns eine reichhaltige Natur zu Hause

ist, nicht minder farbenprächtigt und aufregend als etwa im tropischen Regenwald. Aufgrund veränderter Lebensbedingungen infolge zunehmender Versiegelung der Landschaft durch Straßenbau, Ausweisung von Industriegebieten und Intensivierung der Landwirtschaft sind allerdings viele Tier- und Pflanzenarten bei uns vom Aussterben bedroht. Doch gibt es für viele Arten innerhalb von Städten zahlreiche Rückzugsgebiete: In Friedhöfen mit altem Baumbestand, in Gärten, Steinbrüchen, Sandgruben, auf Feuchtwiesen, Brachflächen und an Bahndämmen finden sich Nischen, die das Überleben vieler Arten ermöglichen. Im alten Gemäuer von Kirchtürmen befinden sich viele Höhlen, die von einigen Vogelarten schnell angenommen werden: Turmfalke, Schleiereule, Mauersegler und Hausrotschwanz lassen sich hier beobachten. Fließgewässer und Angelteiche bieten diversen Wasservögeln wie Enten, Reiher, Tauchern eine Heimat und selbst der farbenprächtige Eisvogel scheut die Nähe des Menschen nicht. In den Steinbrüchen im Teutoburger Wald ist der Uhu zu Hause. Mit etwas Zeit

**Schneiker.de**  
Arbeitsbühnen Vermietung  
☎ 05201 668570

und Geduld kann man innerhalb der Stadt Erstaunliches erleben. Der Vortrag zeigt insoweit auf, wie vielseitig die Natur in der Stadt sein kann. Ob Vögel, Insekten oder seltene Pflanzen, vieles ist hier zu entdecken und wird in Bild und Video vorgestellt mit einigen Tipps, wie jeder selbst die biologische Vielfalt in seinem eigenen Umfeld erhöhen kann. 15.00 Uhr Die Füchse - Figurentheater Hannover mit „Arthur und der Fuchs“. Für kleine und große Detektive ab 3 Jahre. Der Puppenspieler Achim Fuchs-Bortfeld erzählt das Abenteuer mit dem kleinen Regenwurm Arthur. Die Geschichte spielt im Museum, in dem sehr merkwürdige Dinge vor sich gehen. Viele bedeutende Fragen kommen auf: Wer hat Rudis Hosen zerschnitten? Wer Henriettes Spinnennetz zerrissen? Wer hat Florindas Kekse vernascht? Es scheint sich um einen schwierigen Fall zu handeln, doch Arthur entwickelt kriminalistischen Spürsinn und findet bald eine Spur. 12, 14 und 16 Uhr: Spielzeiten „Tilly im Walk Act“. Clownin „Tilly“ aus Bielefeld ist auch Besucherin des Umweltmarktes. Sie mischt sich unter die Gäste und Besucher und es entstehen gemeinsam kleinere Szenen zum Staunen, Lächeln oder auch Lachen. Mit ihrer offenen Art bringt sie Farbe und Spaß auf dem Umweltmarkt. Sonntag, 25. September 2016 von 11 - 18 Uhr im Bürgerzentrum Remise. ■

## Fachbereich Möbel ist die schönste Arbeit



**Seit 30 Jahren ein gutes Team und mit Herzblut im Tischlerhandwerk: die Tischlermeister Volker Knehans (re) und Frank Siekendieck.**

30 Jahre sind eine lange Zeit, vor allem, wenn man diese mit der gleichen Arbeit verbringt - und immer noch große Freude daran hat. Frank Siekendieck begann am 1. August 1986 seine Lehre als Tischler bei der Tischlerei Knehans in der Graebestraße in Halle. Zehn Jahre später absolvierte der Tischlergeselle seine Meisterprüfung im Tischlerhandwerk - nach einem Jahr Meisterschule. „Sonst bin ich immer dagewesen,“ erklärt er die Zeit, in der er nicht in der Tischlerei gearbeitet hat. „Frank Siekendieck macht alles,“ umfasst Volker Knehans das Leistungsspektrum seines langjährigen Mitarbeiters. „Und er ist in der Kundschaft bekannt und beliebt,“ hebt er hervor. Das liegt zum Einen sicherlich an der guten Schule, die er durch die Ausbildung von Tischlermeister Dieter Knehans erfahren hat, und zum Anderen an der Freude am Tischlerhandwerk. „Ich bin gerne im Beruf,“ sagt Frank Siekendieck. Die Arbeit sei sehr unterschiedlich - vom Möbelbau bis zur Fenstermontage und sie sei keine Serienproduktion. „Es ist immer Handarbeit,“ beschreibt er seinen Arbeitsalltag, den er am Liebsten mit Möbelbau verbringt. Zur Zeit fertigt der Tisch-

lermeister einen Waschtisch aus Esche, ein modernes Badmöbel mit zwei Schubladen, auf den später zwei Waschbecken installiert werden sollen. „Das ist die schönste Arbeit,“ findet er. Die Tischlerei Knehans wurde 1982 von Tischlermeister Dieter Knehans gegründet, der die ehemalige Tischlerei Horstmann übernahm. Inzwischen arbeitet das Haller Handwerksunternehmen mit einem Auszubildenden, einem Gesellen und mit den drei Tischlermeistern Dieter und Volker Knehans und Frank Siekendieck. Eins seiner Hobbys spiegelt die Leidenschaft für seinen Beruf: Frank Siekendieck sammelt seit beinahe 20 Jahren Zollstöcke und hat bereits eine bunte Mischung aus gut 400 Verschiedenen zusammengetragen. Angefangen hat die Sammelleidenschaft mit ein paar Zollstöcken, die er immer mal wieder bekam und zur Seite legte, weil er sie grad nicht brauchte. „So wurden es immer mehr,“ erinnert er sich an den Zeitpunkt, als er schließlich bewusst anfing, Zollstöcke zu sammeln. Das Arbeitsjubiläum feierte Frank Siekendieck gemeinsam mit seinen Kollegen und seiner Familie Anfang August bei sich zu Hause in Kölkebeck. -sig- ■

**BOSCH eBikes Center**  
**Zweirad Thomas**  
Fahrräder & Zubehör · Handel & Service  
Felt, Kriedler, Ideal, Bosch eBikes

- FAIRE PREISE -  
- KOSTENLOSER REP. HOL- u. BRINGDIENST -  
- IHR STARKER PARTNER RUND UMS RAD -

Hessener Straße 20 • Tel. 0 52 01/73 48 42  
Täglich geöffnet von 10 - 19 Uhr • Mittwochs von 14 - 19 Uhr • Sa. 9 - 13 Uhr

[www.zweirad-thomas.de](http://www.zweirad-thomas.de) • [post@zweirad-thomas.de](mailto:post@zweirad-thomas.de)

## Aus „Sisters“ wird „Gabi“



Der letzte Tag von Sisters liegt hinter ihr, der erste Tag von „Gabi“ liegt vor ihr: Mitte der ersten September-Woche eröffnet Gabi Buxel in der Bahnhofstraße 4 ihr eigenes Modegeschäft.

Gabi Buxel ist in Borgholzhausen aufgewachsen. „Das ist meine Heimat,“ erzählt sie. „Von Borgholzhausen bin ich dann gleich nach Hörste gezogen.“ Und das Datum weiß sie noch genau: am 18. Juli 1986 - ihrem Hochzeitstag. 1987 kam Sohn Mike zur Welt. Neben ihrer Arbeit als Hausfrau und Mutter arbeitete Gabi Buxel außerdem im Einzelhandel. „Ich habe Mike immer von der Gesamtschule abgeholt und habe so „Sisters“ entdeckt,“ erinnert sie sich an den Sommer 2003. Das kleine Modegeschäft hatte im November des Vorjahres neu in Halle in der Bahnhofstraße 4 eröffnet - und suchte nun eine Verkäuferin. Am 11. August 2003 war Gabi Buxels erster Arbeitstag im

Sisters - am 25. August 2016 ihr letzter. Dazwischen liegen 13 Jahre, in denen sich Gabi Buxel mit Herzblut für Geschäft und Kundschaft engagierte. Der Schock über die von den Inhabern geplante Schließung war zuerst riesengroß - so groß, dass Gabi Buxel das Nächstliegende vorerst gar nicht in Erwägung zog: in den hübschen, gut gelegenen Räumlichkeiten ein eigenes Modegeschäft zu eröffnen. Vorerst, denn irgendwann auf der Suche nach neuer Arbeit kam ihr doch die Idee - unterstützt von Ehemann Jürgen und vielen Freunden, die sie in der Entscheidung bestärkten. Und so wuchs aus der Idee das Vorhaben, das inzwischen den Namen „Gabi“ trägt. „Alle haben immer gesagt: wir gehen zu Gabi,“ lacht sie und so war auch der Name gleich gefunden. Nach einer kleinen Renovierung wird Mitte der ersten September-Woche neu eröffnet. Das genaue Datum weiß sie noch nicht, aber: „Was feststeht, ist der 10. September, an dem ich alle herzlich zu einer kleinen Neueröffnungsfeier einlade.“ Fest steht außerdem das Sortiment, das sich aus Altbewährtem und Neuem präsentieren wird. Gabi Buxel möchte mit außergewöhnlicher, italienischer ihren eigenen Stil einbringen - wie gewohnt preisgünstig aber auch hochwertige Mode möchte sie ihren Kundinnen anbieten. Auch das Ambiente des zweistöckigen Geschäftes möchte sie nach eigenem Geschmack gestalten - u.a. mit vielen Sternenelementen. „Und mit einer Bank vor der Tür,“ verspricht sie. Und auch Mike, der vor fünf Jahren verunglückte, wird einen liebevollen Platz bekommen - als gutes Omen für gutes Gelingen. Das ist Gabi Buxel ganz wichtig. Die Geschäftszeiten bleiben wie gehabt: montags bis freitags von 10 bis 13 Uhr und von 14.30 bis 18.30 Uhr. Samstag ist geschlossen. „Ich freue mich sehr auf meine neue Herausforderung,“ sagt sie. „Und ich wünsche mir, dass mir meine Kunden treu bleiben und dass der Laden läuft. Dafür werde ich auch alles tun.“ Wir drücken die Daumen!

### Im Herzen von Halle...

Genießen Sie in unserer Weinbar schöne Weine in entspannter Atmosphäre.

- Weine aus aller Welt
- Feinkost • Gewürze
- feiner Käse & Salami
- edle Schokoladen
- Weine zur Verkostung
- Edelbrände • Liköre

Öffnungszeiten:  
 Di + Mi 15 - 18.30 Uhr  
 Do 15 - 21 Uhr, Fr 10 - 21 Uhr  
 Sa 10 - 14 Uhr  
 Halle • Bahnhofstraße 13  
 Fon 0 52 01-15 89 421  
[www.weinsinn.biz/](http://www.weinsinn.biz/) [info@weinsinn.biz](mailto:info@weinsinn.biz)

## „Wenn sich eine Tür schließt...



Herzlichen Glückwunsch zum 25jährigen Arbeitsjubiläum wünscht Ralf Zegarek seiner langjährigen Mitarbeiterin Claudia Obst.

...öffnet sich eine Neue.“ Mit dieser Weisheit kam auch Claudia Obst in Berührung - vor 25 Jahren, als sie noch nicht verheiratet war und noch Hansmeyer hieß. Nach der Schule hatte sie eine Friseurausbildung begonnen. „Aber ich bekam dann eine Allergie und konnte nicht weiterarbeiten.“ Im Nachhinein ist Claudia Obst sehr froh über die Hautkrankheit, denn sie musste sich nun auf den Weg machen, einen neuen Ausbildungsplatz zu suchen. Und so öffnete sich eine neue Tür: die des Autohauses Zegarek an der Werther Straße. „Willst du da nicht anfangen,“ fragte sie eine Freundin, die die Ausbildung dort gerade beendet hatte. „Die sind total nett dort.“ Das fand auch Claudia Obst beim Vorstellungsgespräch und so begann sie am 1. August 1991 ihre Lehre zur Bürokauffrau - vor inzwischen 25 Jahren, in denen sie nicht nur ihre Ausbildung erfolgreich absolvierte, sondern auch heiratete und Mutter von zwei Söhnen wurde, die mittlerweile 15 und 10 Jahre alt sind. „Ich

bin mit Herzblut dabei,“ sagt sie. Der Kundenkontakt, Rechnungen schreiben, Garantiefälle bearbeiten: „Das macht alles Spaß und es ist abwechslungsreich,“ findet Claudia Obst, die als Schwerpunkt die Buchhaltung bearbeitet. Die Freude an der Arbeit strahlt sie auch aus. „Sie ist immer gut gelaunt,“ erzählt Ralf Zegarek, der ebenfalls sehr froh darüber ist, dass sie die damalige Situation in die Wertherstraße gebracht hat. „Wir sind froh, dass sie uns so lange die Treue gehalten hat,“ so der Inhaber. „Und noch hält,“ ergänzt Claudia Obst. „Auf die nächsten 25 Jahre,“ lachen beide. Das Autohaus besteht bereits seit 1987. Nach 14 Jahren Honda-Vertretung steht es seitdem ganz im Zeichen der Automarke Nissan. Angegliedert ist die Automeister-Werkstatt für alle Fahrzeugmarken und das zertifizierte KS-Autoglas-Zentrum. Seit 2013 steht Ralf Zegarek sein Sohn Markus Zegarek als Geschäftsführer zur Seite, der bereits langjährig im Betrieb mitgearbeitet hat.-sig-■

**Krankentransporte für Rollstuhl/Tragestuhl, Dialysepatienten, KG, Arztbesuche, Kur- und Reha-Aufenthalte, Privatfahrten**  
**Direktabrechnung über alle Krankenkassen**  
 Medical - Service Dietmar Erlei • Mobil 01 72 - 6 02 92 08

**Hörster Blumenfeld**  
 Sommerblumen zum Selberpflücken!  
 Klaus-Peter Fritsche • Tel. (05201) 63 48  
 Hörster Straße • Stockkämpen ➔ Schloß Holtfeld

# „Hier gibt es das, was das Herz begehrt.“



Hier kann man bei schönem Wetter die leckeren Gerichte genießen.

Der Imbiss am Gartnischen Weg auf dem Gelände der Autowaschanlage Hellweg hat bereits ein bewegtes Leben hinter sich, denn er ist schon durch viele Hände gegangen. Seit dem 1. August 2016 liegt er nun in den Händen von Petra Jallow und da ist er gut aufgehoben. Die fröhliche Hallerin ist seit 22 Jahren in der Gastronomie tätig - u.a. viele Jahre im Bistro HallerWillem und später im Pilz in Borgholzhausen. Sie weiß, worauf es ankommt, damit die Gäste zufrieden sind. „Ich habe bei facebook von der Schließung gelesen,“ berichtet sie den ersten Schritt zur Selbständigkeit: für den Imbiss-Rot-Weiss suchte Inhaber Andy Godau einen Käufer oder Nachmieter. Schnell war man sich über die Modalitäten einig und so konnte

Petra Jallow das hübsche Imbiss-Häuschen am Gartnischen Weg 166 Anfang August neu eröffnen. „Es ist viel Arbeit und viel Zeit,“ lacht sie über die neue Herausforderung. Aber es passe gerade ganz gut in ihr Leben. „Ich bin gerade dabei, mich und mein Leben neu zu strukturieren,“ erklärt sie. Gut strukturiert ist auf jeden Fall das kulinarische Angebot im Imbiss Rot-Weiss by Petra. Neben den vielfältigen Imbiss-Spezialitäten bietet die Speisekarte jeden Mittag mindestens ein leckeres, selbst gekochtes Gericht. Eine Wochenübersicht zeigt die bevorstehenden Gaumenfreuden: wie z.B. gefüllte Frikadellen, offenfrische Kassler-Pfanne, Spießbraten oder Wurstebrei. Dazu gibt es außerdem



Das Imbiss Rot-Weiss-Team mit Petra Jallow (li), Mike Albers und Jasmin Koch sorgt für das kulinarische Wohl der hungrigen Gäste.

dreimal in der Woche eine reichhaltige Suppe oder einen Eintopf. „So richtig nach Muttis Art,“ verspricht Petra Jallow. In der Imbiss-Küche wirken neben der Inhaberin außerdem Mike Albers und Jasmin Koch, die gemeinsam mit Petra Jallow für das kulinarische Wohl der Gäste sorgen. Die Auswahl ist groß: neben verschiedenen Bratwurstgerichten serviert das Team Schnitzel, Burger, Salate, Chickenwings oder -nuggets, Bratkartoffeln, Strammen Max und Bauernfrühstück. Ein besonderes Angebot ist außerdem das Auffüllen der Kaffeekanne für kleines Geld. „Hier gibt es das, was das Herz begehrt,“ findet Achim Kleinen, der seiner Freundin gern mit

Hecke schneiden oder Kartoffel schälen zur Hand geht. „Alles schmeckt lecker,“ ergänzt er überzeugt. Und das finden auch die zahlreichen Gäste, die sich sehr über die Neueröffnung freuen. Ab sofort öffnet der Imbiss Rot-Weiss bereits morgens ab 5.30 Uhr. „Damit auch diejenigen kommen können, die schon um 6 Uhr anfangen,“ erklärt Petra Jallow. So sind die Öffnungszeiten ab sofort Montag bis Freitag von 5.30 bis 20.30 Uhr und Samstag von 7.30 bis 15 Uhr. Und wenn es z.B. in der Mittagspause einmal schnell gehen soll, kann man das gewünschte Gericht auch schon vorbestellen: unter der Telefonnummer (05201) 73 45 72. -sig- ■

## Barbara Heidemann empfiehlt das neue Babor-Make up Age ID



Die neue Babor Make-up-Linie Age ID bietet genau das, was sich Frauen wünschen: ein tolles Make-up in hoher Qualität plus integrierter Anti-Aging-Wirkstoffe. Kosmetikerin Barbara Heidemann hält es bereits für ihre Kundschaft bereit.

Die Haller Kosmetikerin Barbara Heidemann setzt bei ihren vielfältigen Behandlungen auf die hochwertigen Produkte des Kosmetik-Herstellers Babor. In ihrem gleichnamigen Schönheitsstudio an der Langen Straße 65 in Halle bietet sie ihren Kundinnen nach einer Gesichtsbildung gern ein Tages- oder Abend make-up an und schminkt sie mit geübten Hand-

griffen und geübtem Blick für die richtigen Farben. „Das sieht immer schöner aus,“ findet die Kosmetikerin, die ihren Beruf seit gut 30 Jahren mit viel Herzblut ausübt. Mit dem neuen Programm an dekorativer Kosmetik, das Babor neu auf den Markt gebracht hat, macht es ihr noch mehr Freude, die Kundinnen zu schminken, denn das neue

Make-up Age ID unterstreicht und reflektiert mit exklusiven Texturen und flexiblen Nuancen die persönliche Ausstrahlung. Das exklusive Produkt verbindet höchste Ansprüche an Funktionalität, Tragekomfort und Ausdrucksstärke mit modernsten Anforderungen an hochwertige Anti-Aging Produkte. Dabei kann die Kosmetikerin sowohl ein schmeichelnd weiches Make-up als auch ein ausdrucksstarkes, konturenreiches Make-up auftragen, um die Vorzüge ihrer Kundinnen zu betonen oder Make-up zu kaschieren. Die neue Make-up-Serie definiert oder harmonisiert Gesichtskonturen und

schenkt dem Teint ein Plus an jugendlicher Leuchtkraft und Ausstrahlung. „Es sieht ganz natürlich aus,“ verspricht Barbara Heidemann. „Da merkt man die hochwertige Qualität.“ Die neue Produktlinie umfasst unterschiedliche Make-ups für das Gesicht, für die Augenlider, für die Lippen und für die Nägel. Wer gern mehr wissen möchte oder einen Termin im Schönheitsstudio Barbara Heidemann vereinbaren möchte, erreicht die Kosmetikerin unter der Telefonnummer 05201-878982. Unter [www.kosmetik-halle-heidemann.de](http://www.kosmetik-halle-heidemann.de) kann man sich außerdem über die weiteren Leistungen informieren. -sig- ■

### TAG DER OFFENEN TÜR

## 4. SEPTEMBER 2016

## 14 - 17 UHR

**PRAXIS FÜR COACHING & NATURHEILKUNDE**  
**THERESA HILDEBRAND, MENTALTRAINERIN & COACH**  
**BARBARA LOHMANN, HEILPRAKTIKERIN & COACH**  
**AM PULVERBACH 17, 33803 STEINHAGEN**  
**TELEFON 05204/3084 | TERMINE NACH VEREINBARUNG**

## Nasses Spektakel zu Ehren des Haller Wassers



sam mit der DLRG und dem Schwimmverein Halle sorgt die TWO für ein buntes Programm: Wasserlaufbälle und eine Wasserrutsche bieten Spaß und Action, die Jüngsten können beim Entenangeln ihr Glück versuchen. Die Freiwillige Feuerwehr ist mit einem Löschfahrzeug vor Ort und gibt spannende Einblicke in ihre Arbeit. „Im Innenbereich unseres Lindenbads gibt es an diesem Tag alles, was das Spiel- und Tobeherz begehrt. Wir werden mit viel Personal vor Ort sein, um jederzeit den Überblick zu behalten“, so Schwimmmeisterin Birgit Johanning. Während die Kinder sich austoben, können ältere Besucher einen Blick auf die Historie des Haller Wassers werfen.

**Auf dem Außen- und Innengelände des Lindenbads dreht sich am 24. September alles um ein Thema: Das Haller Wasser.**  
Foto: © Ramona Heim/fotolia.com

50 Jahre Haller Wasser - dieses goldene Jubiläum nehmen die Technische Werke Osning GmbH (TWO) und das Lindenbad zum Anlass, ein großes Wasserfest zu veranstalten und einen Blick auf die Historie des Haller Wassers zu werfen. Am Samstag, 24. September, von 14 bis 18 Uhr können sich Besucher auf viele Attraktionen im Innen- und Außenbereich des Lindenbads freuen. „Bei über 5.000 angeschlossenen Haushalten wird es auf der Lindenbad-Wiese vermutlich etwas eng, wenn alle kommen“, befürchtet die Haller Wassermeisterin Ilka Brömmelsiek mit einem Augenzwinkern, läßt aber alle Haller ganz herzlich zum Jubiläum ein: „Wir sind sehr dankbar, dass wir uns über die Trinkwasserqualität in unseren Regionen selten Sorgen machen müssen. Wir nehmen es aber nicht als selbstverständlich hin. Das Wasser ist unser wertvollstes Gut.“ Und um dieses Gut dreht sich beim Wasserfest alles. Gemein-

### Sie befassen sich mit dem Verkauf Ihres Hauses, Wohnung oder Grundstück?

Wir haben einen Großteil unserer Objekte vermittelt. Wenn Sie verkaufen möchten, rufen Sie uns doch unverbindlich an.



Telefon: 0 52 01/1 81-3 33  
[www.ivb-halle.de](http://www.ivb-halle.de)

Eine Wanderausstellung anlässlich des Wasserjubiläums macht zum Wasserfest Halt im Lindenbad und liefert alle Daten und Fakten zum Haller Wasser. Der Eintritt zum Wasserfest ist frei, ebenso der Eintritt ins Lindenbad ab 13 Uhr.

## Anne Doris Borgsen „gemalte Schatten zählen doppelt“



Die Welt der Dinge in der Malerei von Anne Doris Borgsen ruft Erinnerungen wach. Zugleich unterscheidet sie

sich deutlich von den Ästhetik glatter Oberflächen und runder Formen, die vor allem in der heutigen durchdesignten, technischen Produktwelt vorherrschend sind. Obwohl die Objekte in der Welt von Borgsen sich in ihrem schattenhaften Dasein einer endgültigen Deutung entziehen, behaupten sie gleichzeitig mit ihrer haptischen Qualität und Leuchtkraft vehement ihre Existenz. Darin ähneln sie den Graffiti, die in den öffentlichen Raum hereinbrechen und damit das System der „terroristischen Macht der Medien, der Zeichen und herrschenden Kultur“ stören. Borgsens Malerei ist in einer Zeit glatter Oberflächen daher vor allem eines - Signatur und Spur eines Individuums, die nicht nur der Beobachtung der Welt sowie der eigenen Wahrnehmung oder und zugleich Störung, sondern außerdem der Vergewisserung der eigenen Existenz dienen. Eröffnung der Ausstellung am Sonntag, dem 11. September 2016, um 17.00 Uhr in der Städtischen Galerie Alte Lederfabrik. -Friederike Fast, Museum Marta-

## TWO stellt Hausbesitzern Sorglos-Solaranlage vor

Auch ohne große Fördergelder entscheiden sich weiterhin Hausbesitzer für den Bau einer Photovoltaikanlage: Die einen müssen, weil sie neu bauen oder sanieren. Andere wollen einfach ihren eigenen Strom erzeugen. Die hohen staatlichen Zuschüsse haben die PV-Anlagen in der Vergangenheit zum Liebling der Investoren gemacht. Jetzt, wo der Fokus auf den

Eigenverbrauch des Sonnenstroms liegt, bauen immer mehr Hausbesitzer, die sich autark versorgen möchten und einen bewussten Beitrag zur Energiewende leisten wollen, Anlagen auf ihre Dächer. Speziell für diese Zielgruppe hat die Haller Energieversorgerin das „TWOenergieDACH“ entwickelt. Die TWO finanziert, baut und wartet die Anlage auf dem Dach des Kunden. Dafür zahlt der Hausbesitzer nur eine geringe Pacht und nutzt den Strom vom eigenen Dach für seine Energieversorgung. Und das unabhängig von der Strompreisentwicklung. Den nicht selbstgenutzten Strom, speist der Kunde ins Netz der TWO ein und erhält dafür die Einspeisevergütung. Anja Sempert von der TWO: „Das ist ein Rundum-Sorglos-Paket. Wir überwachen die Funktion der Anlagen, tauschen mit Unterstützung eines Fachbetriebs defekte Teile aus und führen regelmäßige Wartungen durch.“ So wird sichergestellt, dass die Anlage stets die volle Leistung bringen kann. In den ersten Wochen seit dem Start haben sich bereits mehrere Kunden für das TWOenergieDACH entschieden. Wer Interesse hat, kann jetzt auch einen Infoabend der TWO besuchen: Am Dienstag, 13. September, wird die TWO gemeinsam mit einem PV-Experten über das Anlagenmodell und die Nutzen für die Bewohner informieren. Beginn ist um 18 Uhr bei der TWO, Gartnerischer Weg 127. Die Teilnahme ist kostenlos. Um eine kurze Anmeldung unter Telefon 858-213 oder E-Mail [sempert@two.de](mailto:sempert@two.de) wird gebeten.

Heute schon an morgen denken:

# TWOenergieDACH

Erzeugen Sie sauberen Strom für Ihr Zuhause



**TWO.de**  
Haller Energie

# 14. B&W Rhythm'n'Blues-Festival am 29.10.2016



Im Rahmen der Frühbucher-Aktion zum 14. B&W Rhythm'n'Blues-Festival gewann Gisa Knipperts aus Halle den Preis der damit verbundenen Losverfahren; einen Bowers & Wilkins Zeppelin, der von Peter Schulte und Nils Dau überreicht wurde

65 Bands, über 500 Musiker und rund 20.000 Besucher in dreizehn Jahren sprechen für die Erfolgsgeschichte von Deutschlands größtem Indoor-Bluesfestival, die im Jahr 2003 begann. Seitdem ist das B&W Rhythm'n'Blues-Festival ein fester Bestandteil als Musikfestival im Veranstaltungsort der GerryWeber World. „Im Rückblick war jeder Einzelne ein großer Künstler“, resümiert Frank Heinkel, Projektleiter der GerryWeber Management & Event OHG, die das Kultfestival gemeinsam mit Lautsprecherhersteller Bowers & Wilkins (B&W) veranstaltet. „Tolle Musik, tolle Künstler und tolle Live-Shows“, zeigt sich Initiator Peter Schulte ebenso begeistert von dem Event. Und auch die diesjährige 14. Auflage des Festivals bietet ein hochkarätiges Musikprogramm, durch das am Samstag, den 29. Oktober 2016 ab 18.00 Uhr zum vierten Mal in Folge Werner Schulze-Erdel führt. „Solch ein Aufgebot an Spitzenmusikern hatten wir bei unserem legendären Kultfestival noch nie“, ist Peter Schulte voller Vorfreude. Besonders freut er sich auf den The Voice of Germany-Sieger Andreas Kümmert: „Eine Gitarre, ein Barhocker und seine aussergewöhnliche Stimme reichen aus, um allen Zuschauern eine Gänsehaut zu verpassen.“ Für Mitorganisator Nils Dau (Bowers & Wilkins) ist zudem der zuvor auftretende 24-jährige deutsch-dänische „Wunderknabe“ Jesper Munk ein Highlight: „Das ist der Act, auf den ich mich am meisten freue,“ verrät er. Ein weiterer Höhepunkt des Abends ist Henrik Freischlader, der bereits mit den Großen der Blueszene, wie Peter Green, Gary Moore oder Joe Bonamassa, zusammengearbeitet hat. Nun ist er nach einer künstlerischen Pause als Henrik Freischlader Trio zurück auf der Bühne. „Das wird eine ganz große Nummer. Das neue Album ist ein Traum“, schwärmt Peter Schulte. Den Abschluss des Abends bilden Sixtyfive Cadillac mit einer Show ganz nach ihren Vorbil-

den, den Blues Brothers. Als besonderes Highlight halten die Organisatoren noch einen Special Act bereit: im vergangenen Jahr noch Support-Act von Pobba Chubby, boten die Balkun Brothers aus Connecticut den Zuschauern im Haller Event Center eine derart mitreißende Show, dass sie direkt für das Jahr 2016 gebucht wurden. Davon konnte sich auch Gisa Knipperts aus Halle überzeugen, die bereits zum dritten Mal zu Gast beim Rhythm'n'Blues-Festival war und sich auch für dieses Jahr über das Frühbucher-Angebot eine Eintrittskarte kaufte. Dadurch nahm sie direkt am dazugehörigen Losverfahren teil und darf sich als Gewinnerin des ersten Preises über einen Bowers & Wilkins Zeppelin freuen. „Es war immer sehr schön, aber im letzten Jahr hat es mir am besten gefallen“, freut sich Gisa Knipperts nun auf das 14. Blues-Festival Ende Oktober. Veranstalter und Organisatoren sind mit dem diesjährigen Ticketverkauf sehr zufrieden: „Wir erwarten wieder einmal eine sehr gut besuchte Veranstaltung, da noch nur rund 300 Karten zu erwerben sind,“ erklärt Frank Heinkel. Karten gibt es unter der Tickethotline (05201) 8180, im Internet unter www.gerryweber-world.de sowie bei allen CTS-Vorverkaufsstellen und beim Westfalen Blatt. -HW-■

# Lindenfest in Stockkämpfen am 11. September



Rund um die Kath. Kirche in Stockkämpfen wird am Sonntag, den 11. September wieder gesungen und musiziert. Der ökumenische Kirchenchor Hörste/Stockkämpfen lädt wieder zum traditionellen Lindenfest ein. Neun Chöre und Gruppen sind neben den Gastgebern mit von der Partie, um die Besucher zu unterhalten. Das Fest beginnt um 11 Uhr mit dem Abschlußgottesdienst der Sternwallfahrt des Pastoralverbundes Stockkämpfen. Der Gottesdienst wird unter anderem vom Gospelchor GAM mitgestaltet. Aus allen Gemeinden des Altkreises kommen die Wallfahrer zu Fuß, mit dem Fahrrad oder mit dem Auto um gemeinsam die Hl. Messe zu feiern. Nach dem Gottesdienst wird ein Mittagstisch mit Bratwürstchen und Eintopf angeboten. Ab 14 Uhr gibt es Kaffee und selbstgebackenen Kuchen. Das eigentliche Lindenfest beginnt um 12:30 mit dem Auftritt des Posaunenchores Hörste/Hesselteich/Bockhorst. Den Abschluss des Festes gestaltet gegen 17 Uhr der Gastgeber, der ökumenische Kirchenchor Hörste/Stockkämpfen. Programm: 11:00 Abschlußgottesdienst der Sternwallfahrt des Pastoralverbundes Stockkämpfen mit dem Gospelchor GAM; 12:30 Posaunenchor Hörste/Hesselteich/Bockhorst; 13:30 Gemischter Chor Versmold; 14:00 Chor Dreiviertel Acht; 14:30 Mikel and his Hornsection; 15:00 Männerchor Belcanto Steinhagen; 15:15 Kammerchor Belcanto Steinhagen; 15:30 Jugendmusikgruppe der Musikschu-

le Nußbeck; 15:45 Chor Klangfarben; 16:00 MGV Hörste; 16:30 Mikel and his Hornsection; 17:00 ökumenischer Kirchenchor Hörste/Stockkämpfen ■

**Am Buschkamp**  
Immobilien

**IDYLISCHES ANWESEN**  
mit Scheune und Pferdeställen in Halle // 2.810 m² Traumgrundst. // Haupthaus: 113 m² Wfl. // Anbau: 107 m² Wfl. // Sanierung/Umbau 1996 // Energieausweis in Vorbereitung // Kontaktieren Sie uns!  
**448.000 EUR** zzgl. 3,57 % Provision

IHRE ANSPRECHPARTNERIN  
CHRISTIANE HABIGHORST  
05201 735 60 76

[www.am-buschkamp.de](http://www.am-buschkamp.de)

**Olaf Krause**  
Garten und Landschaftsbau

*Damit Sie sich in ihrem Haus und Garten so richtig wohlfühlen können ...*

terraflora duo  
Landschaftsbau & mehr  
Inhaber: Christa-Isabell Körntgen

**Speckhagen 12 • 33790 Halle (Kölkebeck) • Tel.: (05201) 2998 • Fax: (05201) 16075  
info@galabau-krause.com • www.galabau-olafkrause.de**

## Zwei Garten- und Landschaftsbauer - eine Adresse



Eine Kooperation, die viele Vorteile bringt: die Garten- und Landschaftsbauer Christoph Kmita und Olaf Krause (li) freuen sich auf eine erfolgreiche Geschäftsverbindung.

Der Garten- und Landschaftsbauer Olaf Krause ist eine Kooperation mit der Firma Terraflora Duo aus Harsewinkel eingegangen. Die Kooperation bietet vor allem für das kleine Unternehmen des Garten- und Landschaftsbauers Christoph Kmita viele Vorteile. Die 2008 im Remseder Weg in Harsewinkel gegründete Firma kann durch die Zusammenarbeit mit dem Galabau Krause, der in Halle-Kölkebeck ansässig ist, sowohl von dem kompetenten, 50köpfigen Mitarbeiterteam profitieren, als auch von dem umfangreichen Maschinenpark und dem vielfältigen Materialvorrat, um die Kundschaft in Harsewinkel und Umgebung in den Leistungen rund um Gartenbau und Gartenpflege, Teichbau und Pflasterarbeiten zu bedienen. Für das Unternehmen von Olaf Krause bedeutet die Kooperation drei weitere Fachleute, auf die er für seine Aufträge zurückgreifen kann. „Wir haben früher kleinere Aufträge gemeinsam abgewickelt,“ erzählt Olaf Krause den Ursprung der Zusammenarbeit, aus dem sich langsam und stetig eine Kooperation entwickelte. Außerdem

habe Christoph Kmita häufig Material von dem Haller Garten- und Landschaftsbauer bezogen, der auf dem gut 25.000 Quadratmeter großen Gelände am Speckhagen 12 neben sieben Firmengebäuden für Büro, Maschinen und Werkstatt sowie einer großen Werkshalle zudem verschiedene Schüttgüter in größeren Mengen lagert. „Alle Materialien, die bei Garten- und Landschaftsbauarbeiten benötigt werden, halten wir hier vor,“ beschreibt er den Umfang. Sand, Mutterboden, diverse Kiese, Schotter, Rindenmulch, Split, Pflaster, Rohre - alles liegt auf dem weitläufigen Firmengelände auf Abruf bereit. „Das ist ein Vorteil für die Logistik und für die Abwicklung der Baustellen,“ so Olaf Krause, der in Sachen Garten- und Landschaftsbau, Erdbau und Abbrüchen sowohl Privatkundschaft und Firmenkunden als auch Kommunen bedient. Für die Kunden von Terraflora Duo ändert sich nur wenig, denn Christoph Kmita ist weiterhin über die altbekannte Telefonnummer 0170-3184687 zu erreichen, gern aber auch über die Telefonnummer der Firma Krause 05201-2998.-sig

## Kfz-Prüfstelle Halle eröffnet zweiten Standort in Versmold



Bernard Breidenbach, Jörg von Rothenburg, Anna Krone und Stefan Krone (v.l.) bieten ihr umfangreiches Leistungsspektrum seit dem 1. August auch in Versmold an.

Foto: HK, herzlichen Dank

Seit 14 Jahren existiert die „Ingenieurgemeinschaft für Fahrzeugtechnik Breidenbach & Krone“ als GTÜ-Stützpunkt in Halle. Immer wieder kamen Kunden aus Versmold, die ihr Fahrzeug an der Bielefelder Straße von dem insgesamt neunköpfigen Team prüfen ließen. So stellten sich die Inhaber Stefan Krone und Bernard Breidenbach schließlich die Frage, ob sich in Versmold ein günstiger Standort ergibt, um den Kunden dort direkt vor Ort ihre Leistungen anbieten zu können. Die Antwort fanden die beiden Prüflingenieure am Westheider Weg 4, an dem sie am 1. August diesen Jahres einen zweiten Standort eröffneten. „Mir gefällt die Prüfstelle einfach gut,“ freut sich Stefan Krone über die gute Lage, über die gute Aufteilung des Gebäudes und über die gute Ausstattung der Prüfhalle. Hier prüfen seit der Neueröffnung zwei Prüflingenieure an zunächst fünf Tagen in der Woche Pkw, Sprinter, Bullis, Motorräder und Campingfahrzeuge auf zwei Prüfständen, die durch große Tore jeweils an der Vorder- und Rückseite des Gebäudes bequemes Durchfahren ermöglichen. Außerdem können Unfallgutachten, Bewertungen von Fahrzeugen aller Art sowie Gasprüfungen von Campingfahrzeugen durchgeführt

werden. Die Kfz-Prüfstelle Versmold verfügt außerdem sowohl im technischen Prüfgeschehen als auch im Sachverständigenbereich über einen flexibel einsetzbaren Außendienst, der die Bedürfnisse von kleinen Werkstätten bis hin zu großen Autohausketten kompetent bedienen kann. Die Öffnungszeiten am Westheider Weg 4 in Versmold sind montags bis freitags von 8.30 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 17.30 Uhr. In dieser Zeit kann man sowohl mit als auch ohne Termin sein Fahrzeug zu einer HU vorstellen oder einen Termin für andere Leistungen vereinbaren - unter der Telefonnummer 05423-43 98 636. Die Prüfzeit kann man im gemütlichen Wartebereich bei einer Tasse Kaffee überbrücken. Am 17. September lädt die Ingenieurgemeinschaft Breidenbach & Krone zu einer Eröffnungsfeier ein. Zwischen 10 und 18 Uhr sind alle Interessierten eingeladen, die neue Prüfstelle und ihr Team kennenzulernen. Ein kleines Rahmenprogramm bringt Spaß und Kurzweil für kleine und große Besucher: Kinderschminken, ein Trail-Wettbewerb und ein Segway-Kurs. Für den kulinarischen Genuss gibt es Crêpes, Bratwurst, Pommes und Kaltgetränke. „Alle sind herzlich willkommen,“ betont Stefan Krone. -sig- ■

**Volker Hagen**  
**Kaiser**  
Elektromeister

Apfelstr. 7 | 33790 Halle/Westfalen  
Tel. 05201 - 10265  
Mobil 0172 - 3991003  
www.kaiser-elektromeister.de

**Malerbetrieb**  
**Jörg Tischler**

Fon 052 04 - 80 143  
Mobil 0171 - 802 74 75  
E-Mail: joergtischler@t-online.de

Qualität ist kein Zufall

### Pizzeria • Imbiss • Dolci

**CASA**  
**della Nonna**

**ITALIENISCHE SOMMERWOCHE**

vom 13.09. - 18.09.2016

- Italienisch-/Amerikanische Pfannepizza das Stück ab € 4,-
- Italienische Zitronenschnitzelchen in Parmesanpanade
- Ofenkartoffeln mit Rosmarin
- Italienische Nudel- und Kartoffelsalat
- Italienische Zitronenmousse und
- Sizilianische Zitronenlimonade, hausgemacht

**Öffnungszeiten:**  
Di - Fr 11:30 - 14:00 Uhr  
& 17:00 - 21:30 Uhr  
Sa & So 17:00 - 21:30 Uhr  
Montag ist Ruhetag

**Alleestr. 34 • 33790 Halle (Westf.)**  
**Telefon 05201 - 66 99 04 • www.pizzeria-casa-della-nonna.de**

## Neues Kurs-Angebot bei HL Impuls Nachmittag der offenen Tür am 4. September



Theresa Hildebrand und Barbara Lohmann (l.) laden zum Tag der offenen Tür in den Pulverbach 17 in Steinhagen.

Für die meisten von uns gehen die schönsten Wochen des Jahres zu Ende - die Ferien! Losgelöst vom Alltag haben wir zu uns selbst gefunden. Die einen am Strand, die anderen in den Bergen, jeder nach seinem Geschmack. Manche haben neue Aktivitäten kennengelernt, z.B. Segeln oder Surfen, Wandern, Mountainbiking oder Klettern. Andere haben sich erholt beim süßen Nichtstun. Allen gemeinsam ist, dass sie in dieser kurzen Zeit ihre Batterien aufladen wollen, damit sie im Alltag wieder funktionieren. Was kann ich tun, damit die Batterien nicht so schnell leer werden bzw. wie kann ich sie schnell wieder auffüllen? Mit diesen Möglichkeiten beschäftigt sich unser Kurs-Angebot: Am 24. September 2016 bietet Theresa Hildebrand von 10-18 Uhr einen Workshop an, der eine Reihe von hochwirksamen Techniken vermittelt, mit deren Hilfe Sie in den Glücksflow kommen können. Sie möchte Ihnen Werkzeuge an die Hand geben, das Belastende im Leben auszuscheiden. So gestärkt kommen Sie wieder in Ihre Kraft und können mit Leichtigkeit Ihren Weg gehen. Nachfolgend bietet Theresa Hildebrand mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr einen Kurs an, in dem sich jeder Unterstützung und neue Anregungen holen kann, um die Herausforderungen des Lebens leichter zu meistern. Darüber hinaus bietet Barbara Lohmann ab dem 5. September jeweils dienstags abends von 18.30 - 20.00 Uhr und donnerstags mor-

gen von 10.00 - 11.30 Uhr einen fortlaufenden Kurs an mit dem Thema ‚Zeit für mich‘ an. Hier wird mit Hilfe verschiedener Dehnübungen aus dem Shiatsu und dem Hatha-Yoga sowie diversen Meditationsformen die Achtsamkeit geschult. Dieser Kurs ist als Unterstützung für diejenigen gedacht, die sich im Alltag eine ‚Atempause‘ bzw. ‚Zeit für sich‘ wünschen. Hier können Sie lernen, Ihr Gedankenkarussell anzuhalten, innerlich zur Ruhe kommen und damit wieder Kraft für den Alltag schöpfen. Außerdem möchten wir darauf aufmerksam machen, dass am 7. September 2016 von 18-20 Uhr ein kostenfreier Informationsabend mit dem Apotheker und medizinisch-wissenschaftlichen Mitarbeiter der Arcana Arzneimittel-Herstellung Dr. Sewerin & Co. KG, Gütersloh, Herr Dirk Bettenworth, stattfindet mit dem Thema ‚Die homöopathische Hausapotheke in LM-Potenzen‘. Da die Teilnehmerzahl begrenzt ist bitten wir um kurzfristige Anmeldung. In diesem Zusammenhang laden wir Sie herzlich zu unserem ‚Nachmittag der offenen Tür‘ am 4. September 2016 in der Zeit von 14-17 Uhr ein. Hier stehen Ihnen die Mentaltrainerin Theresa Hildebrand und die Heilpraktikerin Barbara Lohmann für alle anstehenden Fragen zur Verfügung. Interessierte sowohl an den Kursen als auch am Vortrag dürfen sich gerne unter der Telefon-Nr. 05204/3084 melden. ■

## Filmcafé Steinhagen Liebenswerte Filme, Kaffee und Kuchen



Mittwoch, 14. September: "Ich bin dann mal weg". Erzählt wird im Film „Ich bin dann mal weg“ von dem ausgebrannten Showmaster Kerkeling (David Striesow), der sich von der stressigen Welt des Showgeschäfts verabschiedet, um auf dem einsamen, 782 Kilometer langen Pilgerweg nach Santiago de Compostela für eine Zeit lang Ruhe zu finden - Sinn zu finden. Adaption von Hape Ker-

kelings gleichnamigen Bestseller über eine Auszeit und Erfahrungen auf dem Jakobsweg. Mittwoch, 12. Oktober: "Honig im Kopf". Mittwoch, 9. November: "Paulette". Wann: um 15.15 Uhr gemütliches Kaffeetrinken, 16.00 Uhr Filmstart. Wo: Dietrich-Bonhoeffer-Haus, Brockhagener Str. 28 in Steinhagen. Eintritt: 4,- Euro (Film und Kaffee), Kuchen (vom Café Nollmann) extra. ■

[www.hallerwillem.net](http://www.hallerwillem.net)

Ihr Partner für  
**Wasser • Wärme • Wartung**  
und mehr

**Michael Haase**  
Dürkoppstraße 11  
33790 Halle-Künsebeck  
Tel. 05201 70308

- Heizungsbau
- Solartechnik
- Badrenovierung
- Blecharbeiten
- Sanitärinstallation

GARTENCENTER  
**brockmeyer**

### AZUBISTART 2017

Jetzt ein Teil des Teams in Halle, Detmold oder Gütersloh werden.

- Verkäufer m/w
- Kaufmann im Einzelhandel m/w
- Informatik-Kaufmann m/w
- Gestalter für vis. Marketing m/w

**Du bist...**  
Teamplayer und hast Lust, richtig was zu leisten und Herausforderungen zu meistern. Kontakt zu Kunden und der Dienstleistungsgedanke wecken deine Begeisterung. Du hast einen guten Haupt- oder Realschulabschluss. Vor allem bist Du richtig neugierig!

**Wir sind...**  
ein starkes Team und zusammen ein preisgekröntes Gartencenter. Die Ausbildung bei uns ist umfassend - und wenn Du denkst, dass Du gut in unser Team passt, freuen wir uns auf Deine Bewerbung!

Wir freuen uns auf Deine Bewerbung unter [bewerbung@brockmeyer.de](mailto:bewerbung@brockmeyer.de)

Gartencenter Brockmeyer - Personalabteilung  
Werkstraße 2 - 33790 Halle - [www.brockmeyer.de](http://www.brockmeyer.de)

# „Wenn weglaufen nicht mehr möglich ist“



Die Trainer Rainer Schöne und Peter Lampe auf einem Seminar in Venedig mit Andre Bertel Sensei (Mitte) aus Japan im August 2016.

beinhaltet Vermeidungsstrategien, um gar nicht erst in Konfliktsituationen zu geraten. Falls eine Konfliktsituation eintritt, werden die Kursteilnehmer zahlreiche Hinweise zur richtigen mentalen Haltung bekommen. Selbstverständlich wird der Fitnessgrad der Teilnehmer im Laufe des Kurses erhöht. Karate wirkt sich positiv auf Kondition, Koordination und Körpergefühl aus - vergleichbar mit Yoga oder Tai Chi. Zusätzlich werden Karatebewegungen trainiert, die in einem Notfall effektiv und einfach anwendbar sind. Eine Trainingsstunde dauert etwa 90 Minuten. Geeignet ist der Kurs für Jugendliche und



Erwachsene ohne Vorkenntnisse. Trainiert wird in lockerer Sportkleidung und barfuß. Der Kurs wird von Peter Lampe und Rainer Schöne geleitet. Peter Lampe ist mit dem 4. Dan (Meistergrad) ausgezeichnet und betreibt Karate seit 1984. Peter Lampe und Rainer Schöne sind bereits mehrfach nach Japan zum Karatetraining gereist, um sich dort ausbilden zu lassen. Für weitere Informationen: [www.Karate-Dojo-Halle.de](http://www.Karate-Dojo-Halle.de) oder direkt [Sparta66@gmx.net!](mailto:Sparta66@gmx.net)

# Vorerst letzte Secondhandbörse „Von Frau zu Frau“



Das langjährige Organisations-Team der Secondhandbörse (v.l.): Irmtraud Husmann, Ingrid Tesche, Sabine Bock und Eva Sperner. Es fehlen Heike Tesche und Gerda Gerdes.

Sie ist in den letzten 10 Jahren zur festen Institution geworden: die Secondhandbörse „Von Frau zu Frau“ in der Haller Remise. Das Organisations-team verabschiedet sich nach 20 Veranstaltungen mit etwa 1000 Stunden ehrenamtlich geleistetem Engagement. „Die Organisation und Durchführung ist eine echte ‚Knochenarbeit‘ - und wir sind halt auch alle 10 Jahre älter geworden - und da steckt man das nicht mehr so leicht weg“, macht Eva Sperner die nachvollziehbaren Gründe deutlich. In der Remise müsse alles aus- und umgeräumt, Geschirr abgewaschen und am Ende alles wieder zurückgeräumt werden. Das Organisationsteam ist an den Börsentagen fünf Stunden im Einsatz, einen Tag vorher beginnen die Aufbauarbeiten. Trotzdem kommt nun ein wenig Wehmut auf. Man sei ein tolles Team gewesen und die Zusammenarbeit in der Gruppe habe immer sehr viel Spaß gemacht, so die Damen unisono. Man sei auch stolz auf die durch Standgebühren und Kuchenverkauf erwirtschaftete Summe von 12.500 Euro. Die Gelder wurden komplett als Spende weitergereicht an das

Frauenhaus Gütersloh, das Mädchenhaus Bielefeld und den Haller Arbeitskreis Rückenwind - letzterer kann sich in diesem Jahr über die Einnahmen freuen. Denn am 1. Oktober 2016 kann man in der Zeit von 14-17 Uhr zum vorerst letzten Mal im Bürgerzentrum Remise an etwa 50 Ständen im Innen- und Außenbereich günstig gebrauchte, zeitlose und modische Damenbekleidung, Schuhe sowie Accessoires kaufen und sich am reichhaltigen Kuchenbuffet stärken. Standanmeldungen hierfür werden am Montag, 12. September 2016, im Haller Rathaus entgegengenommen, Tel.: 05201/183-181 oder -161. Das ist ab 8 Uhr möglich und Schnelligkeit ist geboten, denn in den letzten Jahren waren die Plätze im Nu vergeben. Die Börse müsste nicht die letzte gewesen sein, denn wenn sich genügend Frauen - natürlich wären auch Männer herzlich willkommen - finden, die das Projekt weiterführen möchten, stünde einer Neuaufgabe nichts im Wege. Interessenten können sich bei der Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Halle, Eva Sperner, telefonisch unter 05201/183-181 melden. -tag-■

## Herzliche Einladung zur



### Mode-Präsentation

Mittwoch 14. Sept. 2016

um 19.30 Uhr

Erleben Sie die neue Kollektion

von friendtex & once

Herbst/Winter 2016/2017

**10% auf Produkte, Behandlungen und Permanent-Make Up bei Terminabsprache am 14.9.**

### Unser Angebot für September & Oktober:

Mikro-Needling und Fruchtsäurepeeling

**10% Rabatt**

Terminabsprache unter 1 61 40

Kosmetik & Fußpflege  
**Klaudia Redeker**

Telefon 0 52 01/1 61 40

Permanent Make-Up



Telefon: 0 52 01/1 61 40

NEU! **Kaiserschnitt** NEU!  
Kaiserschnitt  
Kaiserschnitt

Telefon 0 52 01/73 49 72

Friedrichstraße 7 · 33790 Halle-Hesseln

## Besuche Deinen Saftladen!

Heinrich Barteldrees

FRUCHTSAFTKELTEREI · GETRÄNKEFACHMARKT



### Tag der offenen Tür

am 17. & 18. September

von 11 - 17 Uhr

- Colani-Truck
- Weinprobe
- Cocktails
- Kinderprogramm
- uvm.

Halle/Westf. · Lotkampsweg 10 · Tel. (0 52 01) 23 74

## Saluto startet das 4. Projekt „Darmgesundheit“



Annabell Lebioda (Saluto) unterstützt Edith Butt bei der richtigen Übungsausführung.

Edith Butt ist eine von vielen Teilnehmern, die von dem Projekt „Darmgesundheit“ begeistert sind: „Seit einem halben Jahr lebe ich recht konsequent nach den Empfehlungen und fühle mich super gut! Den Smoothie zum Frühstück möchte ich jetzt nicht mehr missen: einfach lecker und gesund. Auch viele der anderen Rezepte habe ich in meinen Speiseplan aufgenommen. Sie geben mir Energie und ein sehr gutes Wohlfühlgefühl. Ich kann nur empfehlen, das Ganze mal auszuprobieren“. Auch Sigrid Kratzenstein berichtet: „Der Kurs war übersichtlich und klar aufgebaut. Eingangsuntersuchung mit Blutanalyse, drei umfangreiche und gut verständliche Vorträge, dazu schriftliche Ausführungen für jeden, Trainingspläne, Abschlussuntersuchung. Es wurde uns allen ausführlich und phantastisch erklärt, dazu gab es Rezeptvorschläge für Frühstück, Mittag und Abendessen. Wunderbar, weil die ganze Ernährung doch etwas anders ist als man sonst isst. Für jeden ist etwas dabei. Besser geht es nicht. Die Pfunde schmolzen dahin und der Darm regulierte

sich. Es machte Spaß und war sehr wirkungsvoll.“ Der Magen-Darmtrakt beheimatet über 200 Millionen Nervenzellen und produziert - wie unser Gehirn - Botenstoffe. Er ist z.B. Hauptproduzent des Glückshormons Serotonin, aus dem unser Körper wiederum das Schlafhormon Melatonin bildet. Schlafstörungen, Konzentrationsprobleme, Abgeschlagenheit und psychische Verstimmungen bis hin zu Depressionen haben häufig ihren Ursprung in einer gestörten Darmflora. Auch das Immunsystem steht mit dem Darm in enger Verbindung: Mehr als 70% der Immunzellen sind im Darm angesiedelt. Wiederkehrende Magen-Darm-Beschwerden, Verdauungsprobleme, vermehrte Infekte und Hautveränderungen wie Schuppenflechte oder Neurodermitis sind die häufigsten Symptome einer unausgewogenen Darmflora. Die genauen Projekt-Daten erfahren alle Interessierten im Rahmen der kostenlosen Informationsveranstaltung am 14. September 2016 um 18:30 Uhr. Anmeldungen nimmt Saluto unter (05201) 815082 entgegen. ■

### Malerfachbetrieb Kurt Welke



- Malerarbeiten
- Fassadenanstriche
- -putze, -reinigung
- Terrassen-, Pflaster-, Teppichreinigung
- Fußboden- und Laminatverlegung
- VWS-System
- Streich-, Wisch- und Spachteltechnik

Alleestr. 28  
33790 Halle  
Tel./Fax : 0 52 01/34 97  
Mobil: 01 72/520 52 29

### Dirk Kemner

Elektrotechnik von A-Z

Ernteweg 14 . 33790 Halle-Bokel  
Tel. (05201) 9732 . Fax 18099  
Mobil (0171) 6905236  
Internet: www.elektro-kemner.de

- Elektroinstallation
- Alarmanlagen
- Steuer- u. Regeltechnik
- EiB Gebäude-Systemtechnik
- Telefonanlagen
- EDV-Verkabelung
- Antennenanlagen
- Photovoltaik

## Probleme mit Rücken-/Kopfschmerzen oder Verspannungen?



Kostenlose Körperstatikanalyse bis zum 30. September 2016. Seit 2001 bietet das Analysezentrum für Körperstatik und Bewegung - vabene, eine ganzheitliche Methode zur Regulierung von haltungsbedingten Beschwerden, wie z.B. Rückenschmerzen an. In einem 30 minütigen Körperstatik-Check führen geschulte Sportwissenschaftler eine orthostatische Untersuchung durch und können dabei Fehlhaltungen und muskuläre Ungleichgewichte Ihres Bewegungsapparates erkennen. Die vabene Methode basiert auf den Erkenntnissen der Propriozeption - jede Art der Bewegung erfolgt durch die Anspannung und Entspannung der Muskulatur. Damit der Mensch bei allen Bewegungen sein Körpergleichgewicht halten kann, überprüft und beeinflusst der Körper über Nervenzellen, den sogenannte Propriozeptoren, permanent den Zustand

seiner Muskelspannung. Diesen Mechanismus macht sich die vabene Methode zunutze. Durch die gezielte Beeinflussung der Muskelspannung über Propriozeptoren in den Fußsohlen kann eine schrittweise Normalisierung der Körperhaltung erzielt werden. Haltingsbedingte Schmerzen, wie z.B. Verspannungen, Kopfschmerzen, Rückenschmerzen oder Knieprobleme können mit neuromuskulären Prozeptorsohlen wirkungsvoll und dauerhaft gelindert werden. Diese in Deutschland noch junge Therapieform ist in anderen Ländern, wie beispielsweise Frankreich oder Holland seit vielen Jahrzehnten ein fester Bestandteil der medizinischen Versorgung Neurologen, Orthopäden und Physiotherapeuten aus Europa und den USA erforschen und ent-

[www.kontaktnetz-](http://www.kontaktnetz-)

von Anfang an  
gemeinsam  
leben lernen



Kath. Schwangerschaftsberatung  
im Erzbistum Paderborn

[fuer-schwangere.de](http://fuer-schwangere.de)

wickeln diese Therapieform ständig weiter. Nutzen auch Sie bis zum 30. September 2016 die Möglichkeit zu einer kostenlosen Körperstatikanalyse. Terminvereinbarung unter: vabene - Mitschke Analysezentrum für Körperstatik und Bewegung. Ansprechpartner: Dipl. Sportwissenschaftler Oliver Brinkmann, Eickhoffstr. 13, Gütersloh, T. 05241/2100675. [www.vabene-guetersloh.de](http://www.vabene-guetersloh.de) ■

HABEN SIE  
RÜCKENSCHMERZEN  
ODER LEIDEN  
SIE UNTER  
VERSANNUNGEN?

NUTZEN SIE DIE MÖGLICHKEIT  
EINER KOSTENLOSEN  
KÖRPERSTATIKANALYSE  
BIS ZUM 30. SEPTEMBER 2016

Anmeldung und weitere Infos unter:

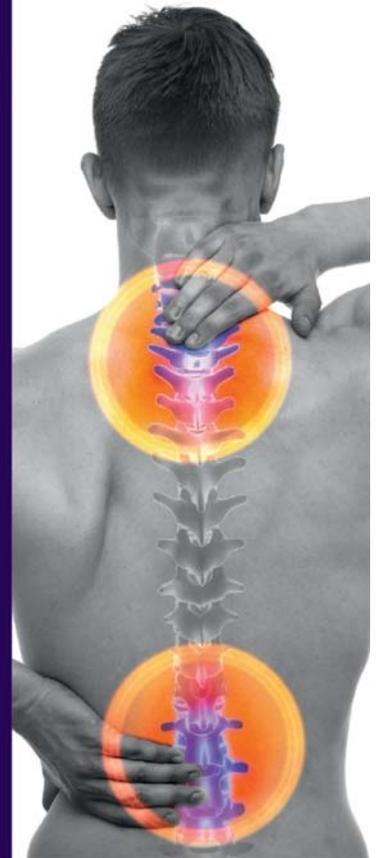
**05241 210 06 75**

Eickhoffstraße 13, 33330 Gütersloh  
[www.vabene-guetersloh.de](http://www.vabene-guetersloh.de)



**vabene**

MITSCHKE - ANALYSEZENTRUM  
FÜR KÖRPERSTATIK + BEWEGUNG



## Komm mit! Rede mit! SPD vor Ort

**SPD vor Ort**  
**Komm mit! Rede mit!**  
am 11. September 2016 in Bokel, um 10:30 Uhr.  
Treffpunkt: Wanderparkplatz Tatenhausen

**SPD**  
**SPD-Ortsverein**  
**Halle Westfalen**

Komm mit! Rede mit! unter diesem Motto laden die Haller Sozialdemokraten mit Karin Otte, Wolfgang Böling und Ulrike Sommer zu einem Spaziergang, am Sonntag, den 11. September 2016 durch den Ortsteil Bokel. Die Haller Sozialdemokraten sind kontinuierlich bestrebt, die Ortsteile durch geeignete Maßnahmen in ihrer Individualität zu stärken. In Bokel interessieren sich die Sozial-

demokraten insbesondere um das Gemeindehaus. Treffpunkt ist um 10.30 Uhr auf dem Wanderparkplatz Tatenhausen. Von dort geht es weiter durch das Wohngebiet Richtung Gemeindehaus. Der Spaziergang wird etwa 1-1/2 Std. dauern. Interessierte Bürger und Bürgerinnen sind herzlich eingeladen die Sozialdemokraten zu begleiten. ■

## Aktive Ruheständler laden in ihren Garten ein



... wir, das sind Ingrid und Jürgen Deppe. Unsere beruflichen Erfahrungen und unsere Motivation möchten wir nach dem aktiven Berufsleben weiterleben. Ingrid Deppe als Diplom-Designerin, war in Halle im Schuldienst tätig und Jürgen Deppe leitete einen traditionsverbundenen Metallbaubetrieb in Bielefeld. Wir haben uns aktive Ziele gesteckt und sind neugierig auf die vielen Chancen der Jahre nach dem Berufsleben. Unsere vorhandene Kreativität wollen wir neu finden und umsetzen. Die Kombination von Kreativität und handwerklichem Können wollen wir frei gestalten. So haben wir Farbe und Metall zusammen entwickeln lassen... zur Freude vieler Motive auf Aluminiumgrund oder Edelstahl. Wir zeigen Wohn/Garten Accessoires. Diese sind ausschließlich persönlich und aus eigener Hand entstanden. Da zeigen wir geome-

trische Formen, die als „Swing Flowers“ in Beeten oder Blumentöpfen den individuellen Farbklecks in den Alltag lassen. Genauso wie die „Tänzer des Leben“ aus Edelstahl, viele Gedanken loslösen können. „WindSpirationen“ an feinen Edelstahlseilen lassen handbemalte Motive farbenfroh ineinander spielen. Das Design ist in schlichter Eleganz mit individueller Note versehen. Alle Objekte sind wetterbeständig. Wir möchten die Atmosphäre in unserem Garten mit den eingebundenen Kunstwerken öffentlich machen, um gemeinsam mit unseren Gästen diese individuell zu erleben. Wir freuen uns auf gute und anregende Gespräche, die uns inspirieren. Am Sonntag, den 04. September 2016 von 11 bis 18 Uhr. Wo: Am Lött 36, 33790 Halle/Westf. Herzlich willkommen sagen Ingrid + Jürgen Deppe. ■

Ralf Kleinemas

# Grill & Kaffeehaus

„Haller-Herbst“ am So. 4.9.16 von 12 - 18.00 geöffnet!

- gutes vom Schwenkgrill
- Eisspezialitäten
- Kaffee & Kuchen

## Frühstücksbuffet!

inkl. Kaffee oder Tee satt  
**10,-€ p. P**  
tägl. 9.15 - 11 Uhr

Ravenna Park 3 | 33790 Halle  
Direkt neben dem Gerry Weber Outlet  
[www.grillundkaffeehaus.de](http://www.grillundkaffeehaus.de) Mo. - Sa. 9.15 - 19.00

## Gegenständliche Malerei in Acryl und Mischtechniken



Ich male gegenständliche Bilder in Acryl sowie Mischtechniken. Meine Motive entdecke ich in der Natur und versuche, in meinen Bildern das Licht einzufangen. Als Autodidakt liebe ich es, beständig Neues zu schaffen, neue Techniken auszuprobieren, mit Farben zu spielen. Bitte besuchen Sie meine Ausstellung vom 13.09. bis 31.12.2016 im Café Beuken Schmedt, Alleestr. 41, Halle (Westf.) und auf [dawanda](http://dawanda.com) unter <http://steffi-iffets.dawanda.com> ■

**Weidich**  
Die gesamte Haustechnik

Osnabrückerstr. 70  
33790 Halle • 05201 81120  
[www.weidich.de](http://www.weidich.de)

24h für Sie da!

Wir freuen uns auf Sie! Zuhause wohlfühlen



## Begegnen, Durchatmen, Kraft sammeln



**Eva Sperner, Ulrike Brunneke und Elke Radon (von links) stellen das Programm vor. Es fehlt Bettina Ruks, Gleichstellungsbeauftragte aus Steinhagen.**

Im Herbst startet eine neue gemeinsame Veranstaltungsreihe der Gleichstellungsstellen Halle (Westf.), Steinhagen, Versmold und Werther. Sie wendet sich vornehmlich an Mütter behinderter Kinder und an Frauen, die selbst beeinträchtigt sind. Auftakt der Reihe ist ein Vortragsabend im Haus der Familie in Versmold mit dem Titel: „Das andere Familienleben - leben mit einem behinderten Kind“ am Donnerstag, den 1. September, um 19 Uhr. Die Referentin Karin Ritsche, selbst Mutter eines schwerst- mehrfach-behinderten 13 jährigen Jungen, ist Fachwirtin im Sozial- und Gesundheitswesen. Sie betreut auch beruflich Familien mit behinderten Kindern und findet sich im Behördenschwung zurecht, durch den sich diese Familien 'schlagen' müssen. Anmeldung: Gleichstellungsbeauftragte Ulrike Brunneke, Tel.: 05423/ 930207, E-Mail: ulrike.brunneke@gt-net.de. Die zweite Veranstaltung startet am Montag, den 19. September, um 19.15 Uhr im Familienzentrum in Werther. „Wo ist meine Zeit geblieben?“ ist hier die Frage. Denn Mütter, die Kinder mit Behinderungen versorgen, haben einen „26-Stunden-Tag“. Das weiß die BurnOut-Beraterin Petra Marz, die durch diesen Abend führt. Anmeldung: Gleichstellungsbeauftragte Elke Radon, Tel.: 05203/ 70562, E-Mail: elke.ra-

don@gt-net.de. Am Wochenende des 29. und 30. Oktober findet im Begegnungszentrum Halle ein Selbstbehauptungskurs für Frauen mit Einschränkungen statt. Denn diese Frauen begegnen in ihrem Leben besonderen Diskriminierungen, angefangen von unerwünschter Hilfe, Bevormundung und Entmündigung bis hin zu tatsächlichen Angriffen, Anmache und sexualisierter Gewalt. Die WenDo-Trainerin Antje Jacobs vom Verein Bellzett leitet diesen Kurs, der das Selbstbewusstsein von Frauen mit Beeinträchtigungen stärken will. Anmeldung: Begegnungszentrum Halle (Westf.), Tel.: 05201/ 9719423, E-Mail: begegnung-halle@bethel.de. Am 5. November rundet die Veranstaltung „Nur nicht den Humor verlieren“ im Steinhagener Feuerwehrhaus die Reihe ab. Die Humortrainerin Elaisa Schulz wird an diesem Samstag von 10-14 Uhr die innere Optimistin der Teilnehmerinnen stärken, denn mit Optimismus und Humor ist jedes Problem leichter zu lösen und eine positive Lebenshaltung fördert die Gesundheit. Anmeldung: Familienzentrum Steinhagen, Tel.: 05204/ 888213, E-Mail: familienzentrum.steinhagen@diakonie-halle.de. Nähere Informationen sind in einem Flyer zusammengefasst, der bei den Gleichstellungsbeauftragten sowie in vielen Einrichtungen erhältlich ist. ■

## Bücher&Medien Bunselmeyer hatte letzten Verkaufstag



Der letzte Samstag im August war der vorerst letzte Verkaufstag in der Buchhandlung in der Bahnhofstraße 30. Die Geschäftsräume dienen bis auf Weiteres als Lager und sogenanntes „Backoffice“ für den Bunselmeyer-Standort in der Sparkassen-Passage und werden für die Betreuung der Rechnungskunden und die Bearbeitung telefonischer und Online-Bestellungen genutzt. Schon in den letzten Wochen wurde das Buchangebot in der Sparkassen-Passage erweitert und wird weiterhin bedarfsgerecht aufgestockt. Im Verbund mit dem bereits etablierten Bestell-Servie wird so den Kundenwünschen entsprochen. Ganz leicht

fiel Volker Bunselmeyer die Entscheidung zur Schließung seiner Buchhandlung nicht. Der Schritt wurde jedoch notwendig, da trotz intensiver Bemühungen keine Nachfolger oder Personal-Lösung gefunden wurde, die den selbst gesetzten Wertmaßstäben zum zuverlässigen Weiterbetrieb entsprochen hätte. Wie bereits bekannt, schließt das Bunselmeyer-Geschäft „Schule&Büro“ in der Kättkenstraße zum Jahresende. Ein genauer Termin steht hier noch nicht fest. Sicher ist jedoch, dass sich die Kunden im letzten Quartal des Jahres auf sehr günstige Ausverkaufs-Angebote in beiden Geschäften freuen dürfen. ■

**KINDER- UND SCHULSPORTBRILLEN**  
**optik böckstiegel**  
[www.boeckstiegel-halle.de](http://www.boeckstiegel-halle.de)  
**PRUEFUNG 2016 BESTANDEN! \***  
 mit ASIS-getesteten schulsporttauglichen Brillen  
 RUB SICHERHEIT IM SPORT 2016  
 RUB SICHERHEIT IM SPORT 2016  
 TAUGLICHEN PLUS  
 Schule beginnt! Die Brille übersehen?  
 ✓ Unterricht  
 ✓ Sport  
 ✓ Schwimmen  
 ✓ Pausen  
 pricon

## Qualitätsküchen preiswert

**Unsere Lieferanten:**  
**nobilis**  
**Miele** **BOSCH**  
**EFF** **AEG**  
**Möbel Vollmer**  
**Ihr Vorteilsservice bei uns:**  
 • Computer-Planung  
 • günstige Finanzierung  
 • fachgerechte Montage  
 • geprüfte Monteure • Aufmass-Service  
[www.moebel-vollmer.de](http://www.moebel-vollmer.de)  
 A. Vollmer KG • Rosenstr. 13 • Halle • Tel. 05201-2432

## Herzlichen Glückwunsch zum neuen Feuerwehrgerätehaus

## Asia Cup 2016 erstmalig im Sportpark Halle

Wir gratulieren der Feuerwehr Künsebeck, wünschen einen guten Start und viele Mitglieder.



SPD-Ortsverein Halle Westfalen

Die Haller Sozialdemokraten gratulieren der Feuerwehr Künsebeck, die erst letztes gegründet wurde, herzlich zum neuen Gerätehaus. Sie wünschen dem Löschzug Künsebeck viele Mitglieder, gern auch Frauen. Die Haller Sozialdemokraten freuen

sich, dass nun auch der Ortsteil Künsebeck eine freiwillige Feuerwehr hat und wünschen den Feuerwehrkameraden, dass sie immer gesund und unverehrt von den Einsätzen zurückkommen. ■



In diesem Jahr richtet die Asia Sport Akademie Halle zum ersten Mal die jährlich stattfindende Verbandsmeisterschaft in den traditionellen Sportarten Kung Fu der 10 Tierstile und Tae Kwon-Do aus. Da die Anzahl der teilnehmenden Schüler in den letzten Jahren stetig gewachsen ist, bietet sich mit dem Umzug der Asia Sport Akademie Halle in den Sportpark, eine willkommene Möglichkeit die Meisterschaft wachsen zu lassen. Am 24. und 25. September treten in der 700 qm großen Badmintonhalle des Haller Sportparks, rund 200 Schüler verschiedener Altersklassen in 3 Disziplinen (Kampf, Bewegungsform/Poomse und Bruchtest) gegeneinander an. Als Meisterin Andrea Stitz am 01. August 2005 die Asia Sport Akademie in Halle an der Langenstrasse gründete, zählte der Asia Kampfkunst Verband, unter der Leitung von Großmeister Ernst Pettker, gerade 5 eigenständige Schulen. "Unser Weg des traditionellen Kampfsportes ist uns wichtig, wir konzentrieren uns trotz der schnelllebigen Zeit von Facebook, Pokomon und & Co. in unserem Unterricht auf

Werte wie z.B. Mut, Ehrlichkeit, Geduld und Loyalität" so Andrea Stitz. Dies zeigt sich auch bei der Nachfrage von Interessenten in den verschiedenen Schulen. Seit 2005 sind 6 weitere Asia Sport Akademien in Nord-Rhein-Westfalen und Niedersachsen entstanden ([www.asia-sport.eu](http://www.asia-sport.eu)). Unsere Schulen sind für jeden (ab 4 Jahren) geöffnet, der Kampfsport erlernen möchte. Mitbringen muss man lediglich Bereitschaft lernen zu wollen, um sich im Sinne der asiatischen Philosophie zu entwickeln. Wer Interesse hat beim "Asia Cup 2016" zu zuschauen ist herzlich eingeladen. Karten im Vorverkauf für 5 € erhalten Sie in allen Asia Sport Akademien. An der Tageskasse kosten die Karten 10 €.



**Ihr Handarbeitsfachgeschäft**  
in Halle · Rosenstr. 10 · Tel. 97 13 00

**Moderne Eleganz ...  
Zeitlose Basics ...**

**das macht Lust auf Stricken  
mit den neuen Herbst- und Wintergarnen**

Ihre Rosemarie Schneider & Team

**Zum Haller Herbst sind wir am Sonntag  
von 13 bis 18 Uhr für Sie da und  
bieten 20% auf alle Sockengarne!**

Großen Wert legen wir auf individuelle Betreuung Ihrer Immobilien

**T. Knoop**  
Immobilien Verwaltungs GmbH

Verwaltung von  
**Mietobjekten,  
Gewerbeobjekten,  
Wohnungseigentum,  
Sondereigentumsverwaltung  
sowie  
Betriebskostenabrechnungen**

Alte Dorfstr. 11 · Halle-Hörste · Telefon 0 52 01/66 85 64  
[knoop-immobilienverwaltung@web.de](mailto:knoop-immobilienverwaltung@web.de) · [www.knoop-immobilien.de](http://www.knoop-immobilien.de)

Offizieller Einlass ist um 9:30h. Für den kleinen Hunger bieten der hausinterne Italiener Da Vinci leckere Kleinigkeiten an, Partyservice Lassl serviert Brat- Currywurst und Pommes, und die Asia Sport Akademie Halle stellt ein Kuchenbuffet. Für alle Interessenten des Thai Boxens findet die Meisterschaft am 01. Oktober 2016 traditionsgemäß in der Sportschule in Espelkamp statt. ■

## Daheim können wir viel erreichen.



### Ambulanter Dienst

Wir bieten alle wichtigen pflegerischen und sozialen Dienste für pflegebedürftige Menschen.

### Tagespflege

Geselligkeit, Betreuung und individuelle Förderung für pflegebedürftige Menschen im Alltag.

### Kurzzeitpflege

Wir entlasten Sie als pflegende Angehörige. Für eine Nacht oder mehrere Wochen.

### Hausgemeinschaft

Bei uns finden pflegebedürftige Menschen ein neues Zuhause zum Wohlfühlen.

### Ambulante Wohnbetreuung

Wir unterstützen und betreuen Sie bei einer psychischen oder Sucht-Erkrankung.

### Arbeiten bei Daheim

Aktuelle Stellenangebote finden Sie auf unserer Homepage unter [www.verein-daheim.de/jobs](http://www.verein-daheim.de/jobs)



## Weinsinn startet mit neuem Team in den Herbst



Die neuen Auszubildenden Tino Spiekermann und Julia Steinepreis bringen sich mit frischen Ideen und Engagement an ihrem neuen Arbeitsplatz ein.

Das Fachgeschäft „Weinsinn“ startet gleich in die Berufsausbildung in den Herbst. Neu ist die gemütliche Weinbar, die innerhalb der Räumlichkeiten umgezogen ist und sich entsprechen vergrößert hat. Hier sitzt man in angenehmer Atmosphäre zwischen den altherwürdigen Eichenbalken an Tischen oder an der Theke, um Weine und Spirituosen aus dem vielfältigen Sortiment zu genießen. Im Oktober bietet Susanne Ulbrich dann auch wieder Wein-Verkostungen, die hier einen optimalen Rahmen finden. Mit Tino Spiekermann und Julia Steinepreis gibt es in der Bahnhofstraße 13 außerdem zwei neue Auszubildende. Julia Steinepreis absolviert bei Susanne Ulbrich bereits ihr drittes Lehrjahr zur Einzel-

handelskauffrau, während Tino Spiekermann ganz frisch in die Berufsausbildung startet. „Es ist ein junges, motiviertes Team,“ freut sich die Inhaberin über den Zuwachs, der auch gern einmal das Angebot der neu gestalteten Weinbar bereichern möchte - vielleicht mit einem Weinabend am Samstag oder einer Cocktail-Karte. Im September geht es gemeinsam für vier Tage zu einem Winzer. „Damit sie einen kleinen Einblick bekommen, was sie tun,“ erklärt die Inhaberin. Die Öffnungszeiten von Weinsinn sind dienstags und mittwochs von 15 bis 18.30 Uhr, donnerstags von 15 bis 21 Uhr, freitags von 10 bis 21 Uhr und samstags zwischen 10 und 14 Uhr. Am Montag ist Ruhetag. -sig-■

## Darf der Mieter das Treppenhaus dekorieren?

Anzeige



eigenen Wohnung darf der Mieter ohne die Zustimmung des Vermieters keine Gegenstände abstellen oder das Treppenhaus nach seinen Vorstellungen gestalten. Etwas anderes gilt nur, wenn der Vermieter dies explizit erlaubt. Das Auslegen einer Fußmatte hingegen gehört zum normalen Gebrauch der Mietsache, sodass dies auch ohne Erlaubnis zulässig ist. Ein Vermieter verklagte seine Mieterin, weil sie ein Namensschild mit Willkommensgruß, versehen mit einem Blumenkranz, an die Haustür hängte. Das Urteil: Das Schild darf bleiben! Aus Sicht des Gerichtes war es schon immer zulässig, sein Namensschild auch mit Grußbotschaften zu versehen. Diese fortentwickelte Funktion eines Namensschildes sei zulässig und stelle keinen Eingriff in die Ordnung des Treppenhauses dar, der abgewehrt werden müsse. Weitere Tipps für Hausbesitzer und Hausverkäufer gibt es in unserem kostenlosen Impuls-Magazin, bestellbar unter 05201 6619220, über [info@afib-immobilien.de](mailto:info@afib-immobilien.de) oder einfach direkt in unserem Büro am „Kirchplatz 6“. ■

Im Laufe der Zeit dekorieren viele Mieter nicht nur ihre Wohnung, sondern nehmen auch das Treppenhaus in Beschlag. Es werden z.B. Schuhregale vor die Wohnungstür gestellt, Blumen am Treppenhausfenster platziert oder die Wohnungstür gestaltet. Dies führt häufig zum Streit mit dem Vermieter, aber auch andere Hausbewohner sind darüber nicht immer glücklich. Grundsätzlich gilt: Dekorationsfreiheit gibt es nur in der Mietwohnung. Außerhalb der

# Wasserhahn



Lust auf Sauberkeit?

Dann nimm dir Zeit.

Händewaschen erfüllt nur seinen Zweck, wenn man es ordentlich macht. Beim gründlichen Einseifen bleibt der Wasserhahn aber zu. Denn das fließende Wasser bleibt dann ungenutzt. So ist es auch beim Zähneputzen. Wasserhähne mit Bewegungssensor sind eine gute Hilfe, um das Wasser effizient zu nutzen. Auch Kinder lernen so, wann der Hahn wirklich laufen muss. Wer Wasser sinnvoll nutzt, kann sich Zeit für Sauberkeit nehmen.

**TWO.de**  
Haller Energie

Initiative für mehr  
Energieeffizienz

## Alle 14 Tage heißt es bei Daheim „Männertreff on Tour“



Johannes Barella (re.) hilft einem Teilnehmer per „Aufzug“ in den Bulli.

Johannes Barella fährt einen älteren Herrn mit der speziellen Rollstuhlrampe in den Bulli, während von vorne die Frage kommt: „Geht es gleich los?“ „Einen Moment noch“, sagt der ehrenamtliche Mitarbeiter des Daheim e.V. in Halle und lächelt. Er kennt dieses Gefühl der Vorfreude bei den Teilnehmern des „Männer-

treffs“, die jeden zweiten Freitag on Tour ist. Und dann geht es los! Das Ziel des heutigen Ausflugs ist eine Planwagenfahrt am Rande des Teutoburger Waldes. Jeden zweiten Freitag bietet Daheim dieses Freizeitangebot für Bewohner der Hausgemeinschaften „Kahmanns Hof“, „Ahornweg“, für Gäste der Tagespflege und Klienten des Ambulanten Pflegedienstes Halle an. „Dieses Projekt läuft jetzt seit über einem Jahr und es wird wunderbar angenommen“, schwärmt Sonja Buschmann vom Verein Daheim. Besuche bei Claas oder Miele, auf dem Bauernhof, im Heimatmuseum oder einfach mal im Baumarkt um die Ecke sorgen jedes Mal für zufriedene Gesichter und bringen vielfach verschüttet geglaubte Erinnerungen zurück. „Hier bin ich schon als Kind gewesen“, berichtet Karl-Heinz Meyer auf der Heide im Stadtpark von Vermold, und keine fünf Minuten später trifft er einen alten Bekannten von früher, aus der Zeit vor seinem Umzug in eine Senioren-WG nach Halle. Ein gemeinsames Mittagessen und Kaffeetrinken im Wohncafé an der Moltkestraße runden den gelungenen Tag ab. Möglich gemacht werden die regelmäßigen Veranstaltungen durch das ehrenamtliche Engagement von Menschen wie Jean-Michel Audier oder Johannes Barella, denen man den Spaß an dieser Beschäftigung deutlich anmerkt. Die Männer kennen sich, lachen und quatschen miteinander, sodass die Zeit wie im Flug vergeht. „Um das Angebot aufrecht zu erhalten bzw. noch zu intensivieren, brauchen wir noch dringend Unterstützung“, erklärt Barella. Dann kann dieses Projekt in Zukunft vielleicht sogar wöchentlich durchgeführt werden. Interessierte sind sehr herzlich eingeladen, sich bei Sonja Buschmann unter 05201/971081 zu melden. ■



Karl-Heinz Meyer auf der Heide, Dieter Grabinsky und Jean-Michel Audier (v.li.) im Vermolder Stadtpark.

## Familienshow „Ganz schön stark“ am 20. September im KGH



Daniel Kallauch kommt wieder nach Halle. „Einfach spitze, dass du da bist...“ „Vom Anfang bis zum Ende hält Gott seine Hände...“ „Gottes große Liebe...“ „Hier bewegt sich was...“ „Volltreffer...“ Diese Lieder bewegen seit vielen Jahren Kinderhände und -münder, und auch so manches Herz. Sei es im Kindergarten, bei Taufen oder Kindergottesdiensten, oder auf einer Familienfreizeit. Daniel Kallauch ist der Musiker, Komiker und Kinderstar hinter diesen Liedern. „Wir freuen uns sehr, dass es uns gelungen ist, Daniel Kallauch ein weiteres Mal nach Halle einzuladen“, erzählt Pastor Nicolai Hamilton. Zusammen mit Pastor Tim Henselmeyer organisiert er das Konzert. „Es nun das dritte Mal, dass Daniel hier nach Halle kommt. Vor zwei Jahren war es auch wieder ein großer Erfolg.“ Mit seiner neuen Show „Ganz schön stark“ tourt der Musiker, Komiker und Kinderstar derzeit durch Deutschland. Er bringt dabei ganze Familien erst zum Lachen, dann in Bewegung und schließlich zum Nachdenken. „Ich will mit meiner Show begeistern und Lebensfreude verbreiten, Spaß haben und das Funkeln in den Kinderaugen sehen“, sagt Kallauch gut gelaunt und bringt sein Programm „Ganz schön stark“ auf den Punkt: „So-

wohl kleine, als auch große Menschen erleben Rückschläge und Niederlagen. Jeder braucht Ermutigung, wieder aufzustehen und weiter zu gehen. Es gibt immer eine helfende Hand. Das können die Eltern sein, gute Freunde oder auch das Vertrauen in Gott.“ Der gebürtige Bremer Daniel Kallauch hat bereits rund 2.500 Auftritte auf häufig ausverkauften Bühnen hinter sich und schafft dabei „eine Atmosphäre wie bei PUR“. Auch aus dem Ki.Ka ist der Mann mit den roten Schuhen vielen Zuschauern bekannt: durch zahlreiche Videoclips und kleine TV-Spielfilme. Hauptzielgruppe des Programms sind Kinder zwischen fünf und zehn Jahren. Die Show in der KGH Aula am Dienstag, den 20. September 2016, um 17.00 Uhr dauert ca. 90 Minuten und ist für Eltern oder Großeltern das ideale Geschenk an die (Enkel-)Kinder, z.B. zur Einschulung. Eintrittspreise: im Vorverkauf 7,- Euro (Abendkasse 9,- Euro) für Kinder, Erwachsene zahlen den Kinderpreis. Vorverkaufsstellen: in den Ev. Tageseinrichtungen für Kinder, bei Bunselmeyer in der Sparkassenpassage und in der Bücherstube Elsner. Information bei Pastor Nicolai Hamilton, Tel 05201 664584, und bei Pastor Tim Henselmeyer, Tel 05201 7240289. ■

**Gebäude- und Glasreinigung**  
**Maier**  
 Wir sorgen für Durchblick

- Glasreinigung für Privat & Gewerbe • Grundreinigung
- Terrassenüberdachung • Jalousien-/Markisenreinigung
- auch Wintergärten • Vordächer • Bauendreinigung

Am Alten Hof 17 · 33790 Halle · Tel. 66 94 42  
 Mobil 0173-9 47 09 44 · lexmaier@freenet.de

**asia-sport AKADEMIE**

**Samstag, 24.09.2016**  
 Kung Fu der 10 Tierstile

**Sonntag, 25.09.2016**  
 Tae Kwon-Do

Einlass für Zuschauer:  
 9:30 Uhr\*

\*Beginn für Teilnehmer: 8 Uhr Waage

Eintritt:  
 10 € Tageskasse  
 5 € Vorkasse\*\*

\*\*Erläutlich in allen Asia Sport Akademie Schule

**ASIA CUP**

**Sportpark Halle**  
 Gausekampweg 2, 33790 Halle

Kampf  
 Bruchfest  
 Poomsae Bewegungsform/

## „Wir machen nur eins: Steaks“



Vor südamerikanischer Kulisse reift das Rindfleisch in dem Spezialschrank zu Dry-Age-Qualität.

Wer den Savanna Beefshop aus der Anfangszeit kennt, wird nicht schlecht staunen, wenn er jetzt das Fachgeschäft für Amerikanisches Rindfleisch im Industriegebiet 4 in Versmold betritt. Nach einem umfangreichen Umbau ist aus dem kleinen Lädchen mit einer Kühltheke ein geschmackvoll eingerichtetes, geräumiges Ladenlokal geworden, das alles bietet, was das Beef-Gourmetherz begehrt. Die angrenzende, ehemalige Werkshalle wurde zu einem Verkaufsraum in Savanna-Ambiente umgestaltet - in rustikaler Holzoptik und zahlreichen Kühltruhen mit dem umfangreichen Angebot an Premiumfleisch in verschiedenen Variationen. Hier findet der Steakfreund Filetsteaks, Rib-Eye/Entrecôte, Rumpsteak, Roastbeef, Hüftsteak sowie verschiedene Teilstücke vom Iberico Schwein. Außerdem bietet Geschäftsführer Michael Giannotti seiner Kundschaft Lachse, Krone und Keule vom Neuseelandlamm, verschiedene Burger-Patties, Lachsfilet und Garnelen sowie ein dazu passendes Sortiment an Zubehör wie Steakbesteck, Zedernholzplanen und Gewürze. Auch erlesene Weine, die zu einem delikaten Steakgericht gut passen, und sehr leckere Chips aus Süßkartoffeln zum Knabbern nach dem Steakgenuss gibt es im Versmolder Beefshop. Neben einer gemütlichen Sitzcke vor der

Silhouette saftiger südamerikanischer Weiden mit wohlgenährten Rindern reift ein großes Stück Rindfleisch zu Dry-Age-Qualität, das nach vier Wochen Reifezeit die besondere Konsistenz und unvergleichliche Geschmacksnote erhält. Eindrucksvoll ist außerdem die geräumige, mit allen Raffinessen ausgestattete Küche, in der bereits die ersten Steakseminare stattfanden und in



Zu dem vielfältigen Steaksortiment gibt es außerdem allerlei passendes Zubehör regelmäßigen Abständen stattfinden werden. Als Grillmeister waren schon die Low & Slow BBQ Sassenberg im Einsatz, die zu Dritt mit maximal 16 Teilnehmern arbeiten. Da lernt man die Kunst des richtigen Steakgrillens von richtigen Profis. Die nächsten Seminare finden am 28. September sowie am 2. und am 30. November statt. Zusätzlich veranstaltet Michael Giannotti ab Mitte September außerdem Basis-Grillkurse zum allgemeinen Thema Grillen. „Das ist auch schön für private und Firmenfeiern, die man nach Belieben buchen kann,“ schlägt Michael Giannotti vor. Anmeldungen sind unter der Telefonnummer 05423 – 47 41 48 möglich. Die Öffnungszeiten vom Savanna Beefshop sind dienstags bis freitags von 10 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 13 Uhr. Weitere Informationen findet man außerdem unter [www.beefshop.de](http://www.beefshop.de). -sig ■



In der geräumigen, gut ausgestatteten Küche werden Steakseminare und Grillkurse veranstaltet.

## Kfz-Meisterbetrieb Uphaus eröffnet Autowaschpark in Halle-Künsebeck



Sebastian Uphaus (li) und Andre Silka präsentieren den neuen Waschpark mit SB-Plätzen und Waschhalle sowie das umfangreiche Angebot an EU-Neufahrzeugen und jungen Gebrauchten am neuen Standort in Halle-Künsebeck

Ein schickes Auto, eine kompetente Kfz-Meisterwerkstatt und eine gute Autowaschanlage, das alles gehört unweigerlich zusammen - nicht nur im Alltag eines Autofahrers, sondern seit Neuestem auch bei der Firma Uphaus. 2005 gründete der Kfz-Technikermeister Sebastian Uphaus den gleichnamigen Kfz-Meisterbetrieb in der Blumenstraße 22 in Werther. Hier bietet er seitdem nicht nur Werkstatt- und Serviceleistungen rund um Kfz an, sondern auch eine Auswahl an Fahrzeugen im Verkauf. 2013 erwarb der Wertheraner Unternehmer ein Grundstück in Halle an der Brackweder Straße gleich neben der Jet-Tankstelle - eine Tankstelle ohne Waschmöglichkeit. „Dabei gehören Tanken und Waschen doch zusammen,“ fand Sebastian Uphaus und entschied sich dafür, gleich neben einen Autowaschpark zu bauen. Seit Mitte August diesen Jahres ist die Anlage in Betrieb - mit vier SB-Waschplätzen für die Reinigung mit Hochdruckreiniger und Schaumbürste sowie eine Waschhalle, in der man seinem Fahrzeug vier unterschiedliche Waschpro-

gramme gönnen kann - vom einfachen „Waschen + Trocken“ bis zur umfangreichen Fahrzeugwäsche mit Schaum, Unterbodenreinigung und abschließendem Wachsaufrag. Gespeist werden die jeweiligen Geräte mit Geldmünzen - ein Geldwechselautomat steht bereit. Außerdem lässt sich die Waschanlage auch mit einer Waschkarte aktivieren, die es an der Jet-Tankstelle zu kaufen gibt. Ergänzt wird das Angebot an Fahrzeugpflege durch verschiedene Reinigungs- und Pflegearbeiten, die auf Wunsch in Handarbeit ausgeführt werden. Das 2.500 Quadratmeter große Gelände bietet außerdem ausreichend Platz für den Fahrzeughandel, der am Standort Werther etwas beengt ist. So reihen sich etwa 30 glänzende EU-Neufahrzeuge und junge Gebrauchte aneinander, die zum Verkauf stehen. Ansprechpartner hierfür ist Andre Silka, der täglich von 9 bis 18 Uhr und samstags zwischen 9 und 13 Uhr in der Brackweder Straße 53 b vor Ort ist. Ein Auszug der Fahrzeugangebote findet man zudem auf der Internetseite [www.uphaus-kfz.de](http://www.uphaus-kfz.de). -sig ■

Jetzt auch Professionelle Pass-Fotos

*Nicole Buccheri*  
FOTOGRAFIE  
aus Leidenschaft

[www.fotografie-nicole-buccheri.de](http://www.fotografie-nicole-buccheri.de) Termine nach Vereinbarung im Studio oder On-Location  
 Nicole Buccheri Pommernweg 20 33790 Halle  
 Tel.: 05201 / 66 46 55 Mobil: 0174 / 233 87 88 [littlepeppika@t-online.de](mailto:littlepeppika@t-online.de)

## Einladung zur Premieren-Lesung mit der Hallerin Linda Rommel



len. Sie reisen nach Berlin und begeben sich auf Spurensuche in Luises Vergangenheit. Aber auch Miro kann dort einen Blick in die Geheimnisse ihres Mannes werfen und Entscheidungen treffen. Linda Rommel wurde 1966 in Kassel geboren. Sie studierte Soziologie, Sozialpsychologie und Anglistik in Göttingen. Inzwischen lebt sie in Halle (Westf.) und arbeitet als Mediatorin und Heilpraktikerin für Psychotherapie, ist Miteigentümerin an einem Hundehotel und einer Hundeschule und betreibt dort auch ein kleines Café. „Spiegelkinder“ ist ihr erster Roman. Lesung am Mittwoch, den 5. Oktober um 20.00 Uhr in der Stadtbücherei Halle (Westf.). Eintritt: 6,00 / erm. 3,00 Euro - Karten im Bürgerbüro



der Stadt Halle und an der Abendkasse. Das Buch befindet sich im Bestand der Stadtbücherei und kann dort entliehen werden. ■

Ein Unfall führt zur Begegnung der beiden jungen Frauen Luise und Miro. Sie leben zwei völlig unterschiedliche Leben und die Erkenntnis, dass sie sich ineinander verlieben, ist folgenreich. Nicht nur stellt Miro, Ehefrau und Mutter zweier kleiner Kinder, ihr bisheriges Leben in Frage, sie erlebt ihren Mann von einer ganz unbekannteren Seite. Und Luise, die allein lebte und ihre düsteren Ängste zu verdrängen suchte, findet nicht nur eine süße Zweisamkeit mit Miro, sie findet ebenso ein Foto aus ihrer Kindheit aus einer Zeit, an die sie keine Erinnerung hat. Die beiden Frauen schaffen es, sich den neuen Offenbarungen gemeinsam zu stel-

## Nützliches, skuriles, amüsanter um das Hobby Oldtimer



Autor Thomas E. Dohna stellte sein Buch im Rahmen einer Lesung in der Kocherei im Bielefelder Lenkwerk vor.

Wussten Sie wer der Erste war, der Afrika von Nord nach Süd in einem Auto durchquerte? Wussten Sie, dass es eine Frau war, die als Erste die Welt mit einem Auto umrundete? Dieses und anderes nützliches Wissen hat Autor Thomas E. Dohna hat in seinem Buch „101 Dinge, die ein Oldtimerliebhaber wissen muss“ zusammengetragen. Eigentlich Geschäftsführer eines Veranstalters von Oldtimerreisen und eines Pressebüros wurde Thomas E. Dohna von einem Freund dazu „überredet“ dieses Buch zu schreiben. Geboren in Dorsten im Kreis Recklinghausen absolvierte Thomas E. Dohna eine Lehre zum Elektroinstallateur. Nach dem Abitur auf dem zweiten Bildungsweg studierte er Musikwissenschaft, Mittelalterliche Geschichte, Philosophie und Jura in Paderborn, Bielefeld und an der Pariser Sorbonne. Seit mehr als 30 Jahren beschäftigt er sich mit Oldtimern. Als ehemaliger Redakteur einer großen regionalen Tageszeitung reizte ihn die Aufgabe natürlich sehr. So trug er im Laufe eines halben Jahres allerlei Kurioses, Nachdenkenswertes, Tipps für alle Lebenslagen eines Oldtimerfreundes und nützliches für die unvermeidlichen Benzingsprache zusammen. Da er selbst auch im Besitz von drei Vorkriegs-oldies, einem historischen LKW und zwei Nachkriegsklassikern ist konnte er auch aus einem reichen Schatz von eigenen Erfahrungen seinen

persönlichen Teil zum Buch beitragen. So entstand ein Geschenkbuch welches „Überraschend, unerwartet und informativ ist.“ Selbst für Profis hält dieser Band immer noch etwas Neues bereit. Wer also sich selbst, einem Oldtimer-Besitzer oder jemandem der solches werden sollte eine Freude bereiten will: Das Buch ist im Gera-Mond-Verlag erschienen und kostet € 14,99 (ISBN 978-3-95613-419-7). -mpl-■

### Legen Sie Ihr Ersparnis jetzt richtig an und verdienen Sie mit der Sonne Geld!



- ☀ Photovoltaikanlagen
- ☀ Batterie-Speichersysteme
- ☀ Thermische Solaranlagen
- ☀ Wärmepumpen
- ☀ Pool- und Schwimmbadtechnik
- ☀ Mess-, Regel- und Steuerungstechnik
- ☀ Anlagenbau für die Ver- und Entsorgung

Tel.: 05201/10848  
Mail: Info@KMS-Neue-Energie.de

Ihr Zertifizierter Stromspeicher - Partner für : **TESLA ENERGY**

bunselmeyer.de

## Bücher & Geschenke

### in der Sparkassen-Passage

Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr durchgehend geöffnet!

Tel. 05201 3140 oder 05201 9710097 · buecher@bunselmeyer.de

HÖRMANN

Tore • Türen • Zargen • Antriebe

Bis zu 40 % Ersparnis\*

Haustür ohne Seitenteil

ab 1798 €\*\*

Automatik-Garagentor

ab 998 €\*\*

\* Beim Automatik-Garagentor RenoMatic 2016 im Vergleich zum Hörmann Sectionaltor LPU mit gleicher Oberfläche und Größe  
\*\* Alle Informationen zu den Aktionsprodukten finden Sie im Internet unter [www.hoermann.de](http://www.hoermann.de)

Weitere Informationen zu den Aktionsangeboten erhalten Sie bei Ihrem Hörmann Partner:

WUSSOW

BAUELEMENTE GMBH  
TORE • TÜREN • FENSTER • MARKISEN

Garnischer Weg 156 · Halle  
Tel. 0 52 01-62 17 · Fax 64 48  
[www.wussow-bauelemente.de](http://www.wussow-bauelemente.de)



## Was ist grüner Strom?

Hallo ich bin Ledi,  
Eure Energieexpertin  
von der TWO,

heute erkläre ich Euch, was eigentlich grüner Strom ist und wo der in Halle erzeugt wird. Dafür nehme ich Euch einmal mit auf das Dach der Technischen Werke Osning im Gartnischer Weg. Hier ist nämlich ein vertikales Windrad installiert. Warum steht das hier oben? Ganz einfach. Immer wenn der Wind weht, dreht sich das Rad und erzeugt damit Energie, die in Strom umgewandelt wird. Dieser Strom wird dann direkt in das Leitungsnetz des Gebäudes eingespeist und auf die vielen Monitore, Computer und Lampen verteilt.

Aber was ist eigentlich grüner Strom? Das weiß die Expertin Elvira Öner von der TWO. Der grüne Strom, den Eure Eltern von der TWO bekommen, setzt sich komplett aus erneuerbaren Energien zusammen. Also aus Sonnen-, Wind- und Wasserenergie. Und er heißt grün, weil die Erzeugung der Umwelt nicht schadet, wie bei dem Strom, der aus Kohle, Gas und Kernkraft hergestellt wird.

Das Windrad ist aber nicht der einzige Erzeuger für grünen Strom. Dazu kommen noch Photovoltaikanlagen, die aus Sonnenlicht Energie erzeugen. Zurzeit gibt es insgesamt 587 Anla-



gen in Halle, die grünen Strom erzeugen. Diese produzieren in einem Jahr soviel Strom, dass etwa 5.300 4-Personenhaushalte damit versorgt werden können. Ganz schön viel, was hier an grünem Strom erzeugt wird.

## ENERGIE-EXPERIMENT

### Dein eigenes Aufwindkraftwerk

Heute zeige ich Euch, wie Ihr ein kleines Windkraftwerk baut.

#### Ihr braucht dafür:

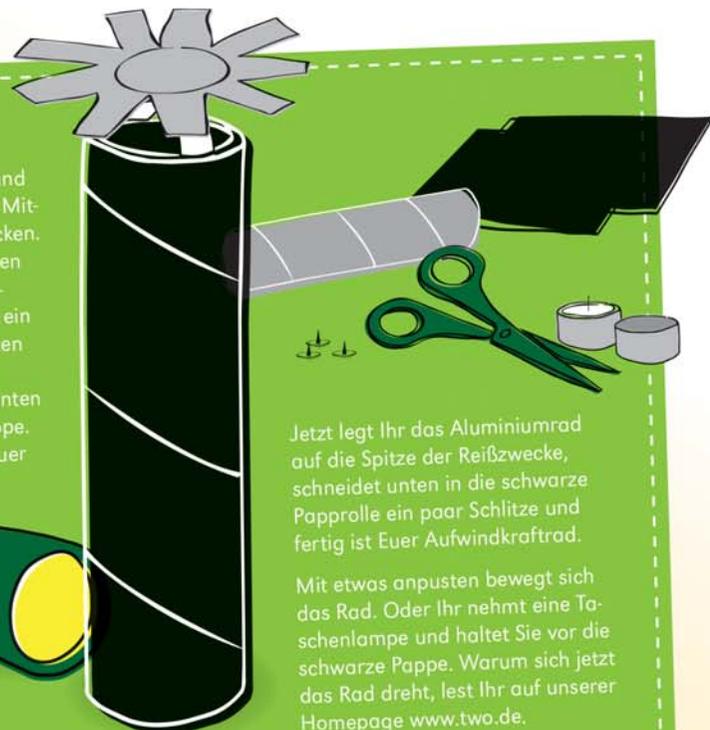
Eine lange Papprolle (z.B. von einer Küchenrolle), einen schwarzen Stift oder schwarzes Buntpapier, die Aluminiumhülle eines Teelichts, eine Reißzwecke, in Stück Pappe, Schere, Klebstoff und Bleistift

#### Aufbau:

Nehmt die Papprolle und malt sie mit dem schwarzen Stift an oder beklebt sie mit dem schwarzen Papier. Dann schneidet Ihr den Rand der Teelichthülle mit einer Schere 16 mal ein bis zum inneren Ring und drückt den gestückelten Rand dann platt. **Vorsicht:** Nicht zu weit einschneiden!

Jetzt habt Ihr ein Flügelrad. Klappt die einzelnen Flügel leicht schräg ab, so dass das Rad aussieht wie das einer Weihnachtspyramide.

Dann nehmt Ihr den Bleistift und drückt die Spitze genau in die Mitte des Rads ohne durchzudrücken. Als nächstes schneidet Ihr einen 2 x 2 Zentimeter langen Pappstreifen aus und klebt ihn wie ein U in die Öffnung der schwarzen Papprolle. Auf dem höchsten Punkt des Us drückt Ihr von unten die Reißzwecke durch die Pappe. Das wird die Halterung für Euer Windrad.



Jetzt legt Ihr das Aluminiumrad auf die Spitze der Reißzwecke, schneidet unten in die schwarze Papprolle ein paar Schlitze und fertig ist Euer Aufwindkraftwerk.

Mit etwas anpusten bewegt sich das Rad. Oder Ihr nehmt eine Taschenlampe und haltet Sie vor die schwarze Pappe. Warum sich jetzt das Rad dreht, lest Ihr auf unserer Homepage [www.two.de](http://www.two.de).

# KLEINANZEIGEN

## Dienstleistungen

**Änderungsschneiderei Branca Janovic**, Änderungen aller Art (auch Leder) Gartenstr. 34, T. 052 01/1 04 86\*

**Karaoke, Disco, Bingo, Glücksrad** u. Eventausstattungen! Ihre Gäste erwarten immer wieder etwas Neues f. Ihre Weihnachtsfeiern, Geburtstge, Firmenfeiern usw. Mit unseren Produkten erfüllen Sie diese Wünsche. Wir vermieten Eventausstattungen, Neontheken, Neonflaschensäulen, Frozenmaschinen, Bingogeräte, Glücksräder, Schluckkegelbahnen, Discos, Karaokeanlagen, mit u. ohne Disc-Jockeys. Info u. TMT-Verleih 0171/4594931 o. www.backbo.de\*

Jeden Sonntag ab 9 Uhr **Frühstücksbuffet i. Niedersachsen**. Wurst-, Fisch- u. Käseplatten, Rührei, Bacon, Würstchen, Obst, Müsli, Marmelade, Dessert uvm. m. Orangensaft u. warmen Getränken alles incl. 14,50. Bäckerbörse, 49219 Glandorf, Johannisstr. 15, Reservierung u. 05426/2163 www.backbo.de

**Klaviergalerie im Kirchspiel** Matthias Brokamp, Klaviere und Flügel neu u. gebraucht, Zubehör, Klavierstimmungen, Tel. (05247) 23 05. www.Klaviere-Brokamp.de\*

**Lust auf Musik? Musica - Bad Rothenfelde**. Verleih und Verkauf von Streichinstrumenten, Geigen, Bratschen, Celli. Tel. 05424 - 21 34 11, www.musica-bauer.de

**Tischlerarbeiten vom Fachmann**, Sonderanfertigungen, Phono-Systemmöbel, Raumteiler u. begehbare Schränke m. Schiebetüren, Verlegen v. Parkett/Laminat, Montage v. Küchen u. Zimmertüren, Ab- u. Aufbau v. Möbeln Jochen Quirin, Tischlerei, Neuer Kamp 24, Halle, Tel. 05201/734491, mobil 0160/ 970 86209\*

**Feiern im Gerhold's** Gemütlicher Saal f. Partys, Feiern u. Veranstaltungen v. 40-100 Personen m. eigener Theke, DJ-Anlage u. Lichtanlage, Buffetvorschläge in verschiedenen Variationen. Lassen Sie sich von uns beraten! **Gaststätte Gerhold's** 05201/2442 Schauen Sie auch i. Internet u. www.gerholds.de\*

**Wasser ist teuer!** Brunnenbau, Erdwärme, Filter einspülen für den Garten. Pumpen-Service vom Fachmann Brunnenbau Jochen Krischa, Tel. 0172-42 13113\*

**Andreas Redeker Ihr Fliesenleger** für Bad, Küche, Wohnzimmer und Terrasse - Silikonarbeiten, Osna-brücker Str. 82 • 33790 Halle Tel. 05201/665719 o. 0173/5118512\*

**Thermofloc-Einblasdämmung**, nachträgliche Wärmedämmung v. ausgebauten Dachschrägen, Hohldecken o. zweischaligem Mauerwerk, EHD Haring, Tel. 05425-9547817 o. 0151-11164387. www.ehd-haring.de



**A. RASOULI**  
Karosserie- u. Lackmeisterfachbetrieb  
Lange Str. 20a · Halle  
Tel. 05201/7356899  
Fax 05201/7356898  
info@karosserie-lack-rasouli.de  
www.karosserie-lack-rasouli.de

**Alte Werte erhalten!** Aufpolstern statt Neukauf! Polsterei Michael Köhn, Borgholzhausen, Hoffstr. 12, Tel 05425- 932 827, mobil: 0173- 28 396. www.polsterei-moebelhandel-koehn.de

www.likoer-wp.de

**Klassische Gitarrenmusik und Flamenco** für Ihr Fest. Tel. 05201-8741804 o. 0172-981 5942

**Mosaik-Computer/Deutsche Post DHL-Service**, Lange Str. 52, Halle, T. 669612. mosaik-computer@gmx.de, mo-fr 9-19 Uhr, sa 9-15 Uhr

**Buchhaltung**, Belege ordnen, prüfen, kontieren und buchen lfd. Geschäftsvorfälle, Abwicklung lfd. Lohn- u. Gehaltsabrechnungen. Ausführliche Auswertungen. Vollständig PC-gestützt, datev-kompatibel. Prof. Bürodienstleistungen f. d. kostenbewußten Unternehmer. Düe Büro dienstleistungen, Tel. 05204-889883\*

**Gitarrenschule bietet individuellen Unterricht** - v. Liedbegleitung bis Flamenco, von Klassik bis Jazz, auch E-Gitarre, E-Bass und Violine, Hausbesuche mögl. Tel. 05201-8741804 oder 0172-981 5942

**Haushaltshilfe in Halle gesucht?** Wir haben auch für Sie die zuverlässige Haushaltshilfe oder Putzfee. ASL Gütersloh Tel. 05423/3199885 www.asl-guetersloh.de

www.likoer-wp.de

**Faltenglätter Bügelservice** Sie suchen einen zuverlässigen Partner für Ihre Bügelwäsche? Rufen Sie mich gerne an. Brigitte Gressel 05204-8808877

**Nachhilfe Klassen 4-7 - Mathe-Englisch / Deutsch** Tel. 05201-73396. Kommt Ihr Kind nicht mit - oder soll es bessere Noten erreichen, dann sollte es in Einzel-Unterricht gefördert werden.

**Gebäudeenergieberatung** Dipl.Ing Oliver Vredenburg, Vor-Ort-Energieberatung m.bis zu 50 % Zuschuss v.Bundesamt Fördermittelberatung, E-Ausweise, Tel. 05425-932113

**Fenster- und Gebäudereinigung** Wilfried Schlegel: Reinigung von Fenstern aller Art, Reinigung rund ums Haus - für privat und Gewerbe. Preisgarantie für 3 Jahre. Tel. 05423 -6924 o. 0171-4595774

## WELLNESS-GESUNDHEIT

**Haben Sie "Rücken"?** Chronische Beschwerden? Probleme am Arbeitsplatz? In der Partnerschaft? Biete Hilfe durch Reiki, Kinesiologie, QCT u.v.m.. Heike Leibnitz 0175-4506387, www.reiki-leibnitz.de

**Angst?Probleme?Depressionen?** Wohin damit? Rufen Sie die Telefonmission an. Heukelbach Deutsch landweit (0180/5647746) Tag u. Nacht ! Jeden Frei. neues Thema!\*

**Bringen Sie Ihren Körper in Form** und nehmen Sie sich Zeit für sich. Kosmetik & Anti-Aging Behandlungen, wohltuende Fußpflege, Entfernung störender Hautveränderungen (z. B. Couperose), Kosmetische Lymphdrainagen zur Straffung des Gewebes sowie Umfangreduzierung mittels Ultraschall. Attraktive Kombi-Angebote! www.beautyform-studio.de Tel. 0 5425.9538660

Nikotinfrei leicht gemacht, Abspecken und trotzdem eine straffe Haut behalten, Ängste überwinden. Praxis Rosina Börding, Werther, Nordstr. 56, www.praxis-boerding.de/r-boerding@t-online.de, Tel: 05203/884486

**Ich möchte Menschen** mit der Seite [www.poesie-des-herzens.jimdo.com](http://www.poesie-des-herzens.jimdo.com) erfreuen. Schauen Sie doch einmal rein und tanken Sie ein bisschen Lebensfreude!

Hypnosen zur Unterstützung bei der Raucherentwöhnung, Gewichtsreduktion, Stärkung des Selbstbewusstseins, gegen Prüfungsstress und zur Vorbereitung auf Vorstellungsgespräche; gegen Schüchternheit und Nervosität sowie zur Vorbereitung auf Flüge. Hypnosepraxis faireint.es in Harsewinkel-Marienberg; T. 05245/8349769; www.faireinte.es

## URLAUB

**Auf geht's an die Ostsee**, Fehmarn, Neubau 2007, Obergeschoss mit Balkon, 2-4 Pers., 2 Schlafzimmer, EBK, Kamin, gehob. Ausstattung, 500 m z. Strand, Tel. 0173/3161293, www.fehmarn-inseltraum.de\*

## HAUS & GARTEN

**Gartenbau Alfred Eich** übernimmt für Sie: Gartenplanung, Pflege, Gehölzschnitt, Neuanpflanzungen, Rodungen, Platten- u. Pflasterarbeiten, Teiche, Pergolen, Zäune Baumfällungen usw. Tel. (052 01) 59 15

**KAMINKÖPFE, Reparatur und Verkleidung, Andreas Werner, Dachdeckermeister, Tel. 05204 - 76 88**

**RC-Schotter** i. gr. Mengen, preisgünstig abzugeben. Lieferung möglich. Tel. 0171-6111 587

**BAUMASCHINENVERLEIH, ERD- UND LANDSCHAFTSBAU GERDES**, Minibagger (1t bis 13 t) Radlader, Rüttelplatte, Stampfer, Holzspalter, Gartenfräse u.v.m. Alle Geräte auch mit Mann. Ausführungen aller Pflasterarbeiten zu fairen Preisen. Halle, Wertherstr. 93, Tel. 052 01/73 48 38 o. 0171-744 0342

www.baumschule-upmann.de

**Super Kaminholz**, Hof Hesseltal, Tel. 05201- 849092

**DACHRINNEN** Reparatur und Erneuerung, Andreas Werner, Dachdeckermeister, Tel. 05204-76 88

**Renovieren, Modernisieren, Isolieren, kreative Gestaltung, Fussbodenbeläge aller Art** - Ihr Malerfachbetrieb Gerdes GbR, Steinhagen-Brockhagen, Tel. 0171- 54 68 189 und 0170- 221 91 48. www.malermeistergerdes.de

**UKS - Dienstleistungen**. Von gelernten Handwerkern, Arbeiten im und am Haus, Entrümpelungen, usw. T. 05204 920 934 und 0171 3657901

**DACHFENSTER, Reparatur und Einbau. Andreas Werner, Dachdeckermeister, Tel. 05204 - 76 88**

**Mit frischen Ideen** Lust auf den eigenen Garten. Schon kleine Veränderungen erzielen große Wirkung. Es muss nicht immer alles raus und neu. Anspruchsvolle Gartengestaltung u. Pflege a. Wunsch auch z. Festpreis. Aktuell: Pflanzzeit! Thema? Entdecken Sie IHR Thema! Stefan Schubert Gartengestaltung, Tel. mobil 0177 - 5229225 Büro: 05201-734701

**Kartoffeln aus eigenem Anbau**. Verschiedene Sorten und Gebinde. Jürgen Tarner, Postweg 31, 33790 Halle Tel.05201-9766 www.hof-tarner.de

**Ihr Küchenumzug lohnt immer**, von den Kosten oder den Aufwand her. Bei dieser Gelegenheit könnte wir Ihre Einbauküche auf Wunsch auch modernisierten, ob neue Fronten neue E-Geräte, neue Arbeitsplatte, neue Auszüge oder den Fliesenspiegel als Glasrückwand gestalten. Rufen Sie uns an, wir unterbreiten Ihnen gerne kostenlos ein Angebot. Tischlerei Klaus Zwiener Tel. 05241-97824 oder 0170-8072095

**Maurer übernimmt Klinker-, Fliesen- und Sanierungsarbeiten** zu fairen Preisen, Tel.: 0151/41435260



Wir finanzieren Ihr Traumhaus -

persönlich, schnell und günstig!

Unser ServiceTeam vereinbart gern einen Termin für Sie mit unseren Spezialisten in den Filialen und Zweigniederlassungen. Service-Telefon 05201 181-0 von montags bis freitags von 8 - 18 Uhr.

**Volksbank Halle/Westf. eG**

**IMMOBILIENMARKT**

**Für unsere Kunden suchen wir laufend Einfamilienhäuser und Eigentumswohnungen in Halle, Borgholzhausen, Werther, Versmold und Umgebung. Astrid Schütze Immobilien 05425 / 932 588"**

**Wirtschaftsdienst Halle**, Versicherungsmakler vor Ort, Ferienimmobilien Spanien. [www.wirtschaftsdienst-halle.de](http://www.wirtschaftsdienst-halle.de), Tel. 05201-84 9722

**WIR SUCHEN familienfreundl. EFH** in Halle. Min. 3 Schlafzimmer benötigt. Infos an: 05201 6619220 oder [info@afib-immobilien.de](mailto:info@afib-immobilien.de)

**WIR SUCHEN: ETW oder kl. EFH** in Halle, 3-4 Zi. + Gartenanteil. Infos an: 05201 6619220 oder [info@afib-immobilien.de](mailto:info@afib-immobilien.de)

SIE wollen VERKAUFEN oder VERMIETEN? Ihr Immobilien-Fachteam für IHR Haus/ Grundstück/Wohnung. Wir freuen uns auf Ihren Anruf und stehen Ihnen für Ihre Fragen selbstverständlich zur Verfügung. Harald Laaser, Tel.: 05204/89200, [www.immobilien-laaser.de](http://www.immobilien-laaser.de)

**Frau sucht kleine 2-Zi-Wohnung**, Warmmiete bis 350 Euro in Halle oder Umgebung. Tel. 0171-6807130

**STELLENMARKT**

**Handwerksbetrieb sucht jungen Mann** zum Mithelfen in Vollzeit. Spaß an Handwerklichen Arbeiten und PKW Führerschein ist Voraussetzung. Alles andere lerne Sie bei uns. UKS Dienstleistungen, Tel. 05204 920 934 und 0171 365 79 01

**Suche Putzstelle** ohne Haustiere, freitags ca. 2 Stud. ab 9 Uhr. Tel. 05201- 160 45

**Verein Daheim** sucht für die Hausgemeinschaft und die Tagespflege eine Reinigungskraft auf 450,- Euro Basis zu sofort. Ansprechpartner Anke Schütze Tel. 05201-666234

**Reinigungs- & Spülkräfte** auf Auswärts- oder Teilzeitbasis gesucht für unsere Betriebe ROSSINI in Halle & EMILS Wirtshaus in Versmold Kontakt [info@rossini-halle.de](mailto:info@rossini-halle.de) oder 0171 - 56 49 681

**Wir suchen Produktionshelfer/in**, F & G Personaldienst GmbH, Rosenstr. 17, Halle, T: +49 (5201) 8566090

**Wir suchen Maschinenbedienerin** F & G Personaldienst GmbH, Rosenstr. 17, Halle, T: +49 (5201) 8566090  
**Wir suchen Anlagenmechaniker/in** F & G Personaldienst GmbH, Rosenstr. 17, Halle, T: +49 (5201) 8566090

**Wir suchen Physiotherapeut/in**. F & G Personaldienst GmbH, Rosenstr. 17, Halle, T: +49 (5201) 8566090

**Biete Leinenservice** in der Zeit vom 10.10.16- 20.10.16 für gut sozialisierten Hund. Std. 8 €, Tagespreis 25 € Tel.: 0176 24 31 25 44

**Reinigungskraft** für Gesundheitszentrum reha med in Halle gesucht. Arbeitszeiten: Montag-Donnerstag von 21:00-23:00 Uhr oder alternativ: 05:00-07:00 Uhr Bewerbungen an: reha med Lange Strasse 2, Halle Tel. 05201/665403

**Für die Pflege unseres Gartens** suchen wir einen rüstigen Rentner zum mähen des Rasens, schneiden der Sträucher usw. Bei Interesse freuen wir uns auf einen Anruf unter: 05201/3329

**Biete 24-Stunden-Betreuung**. Haushalt, Pflege für Senioren zu Hause durch polnische Fachkräfte. Tel. 05406-899 024 u. 0173-89 19 47

**Wir suchen einen Pizza-Bäcker**, eine Küchenhilfe/Servicekraft zu sofort. Pizzeria Casa Della Nonna, Alleestraße 34, Halle, Tel. 05201-669904

**HAUSHALT - ANTIQUARES**

**Für mein privates Militärgeschichts-Archiv** suche ich militärische Antiquitäten, Fotos, ganze Fotoalben, Helme, Dolche, Mützen, Uniformen, Soldatennachlässe, Orden, Ehrenzeichen. 100 % finanzielle Einigung. Tel. 05201/818378

**Die Sommersprosse - Schönes für Haus und Garten**. Bergstr. 21, Werther, Tel. 0173 - 29 155 95. [www.die-sommersprosse.de](http://www.die-sommersprosse.de)

**Achtung! Hallo Teppichliebhaber!** Wir führen durch: Verkauf, Reparatur u. Reinigung aller Art von Orient-Teppichen. Tel: 05 21 / 17 78 63.; 0 52 01 / 1 68 78\*

**SAMMLER** kauft Münzen jedlicher Art, besonders russische, auch Gold. Tel. 05406-899024 oder 0173-8919478

**Bevor Sie Ihre alten Uhren**, Kugelschreiber und Füller entsorgen, setzen Sie sich mit mir in Verbindung. Telefon: 05201-4165

**FAHRZEUGMARKT**

**Kaufe Wohnmobile und Wohnwagen** T: 03944-36160 [www.wm-aw.de](http://www.wm-aw.de) (Fa.)

**TIERMARKT**

**Zwergkaninchen aus liebev. Hobbyzucht** suchen verantwortungsv. Möhrchengeber! Intens. Beratung, Urlaubspfl., Futtermittelverkauf, Impfaktion. [www.schlappohrbande.de](http://www.schlappohrbande.de) Tel: 05204/880497 o. 0171/8538457

**Griechenlandseminar der Fechtschule "Turnieres"**



Mittlerweile erhält die Haller Schule, für historisches Fechten und historische europäische Kampfkünste "Turnieres", auch eine Menge Anfragen aus dem internationalen Ausland für Seminare und Unterricht. Ende Juli diesen Jahres war es dann so weit, für das erste Auslandsseminar. Die Einladung kam von der griechischen Fechtschule "Leontes" (Löwen), welche Bestandteil der Nato und Militär-Schule Pam-machon in Piräus ist. Unterrichtet wird dort waffenlose Nahkampfausbildung, Ausbildung für moderne Blankwaffen, Sportfechten und über "Leontes" Ausbildung für historische Blankwaffen, in erster Linie für Offiziere und Einsatzkräfte. Diese Einladung mußten wir einfach annehmen, so Volker Seifert, Inhaber von Turnieres. Der Kontakt besteht schon länger und die Einladung kam prompt nach den ersten Lehrvideos von Turnieres, welche allerdings nicht der Öffentlichkeit zugänglich sind. Die Griechen sind sehr traditionsbewußt und erinnern sich gern an die Gemeinsamkeiten mit der deutschen Historie, so war zum Beispiel Kaiser Otto II. (römisch-deutscher Kaiser 973-983) mit einer Griechin verheiratet, ebenso bestand die griechische Elitegarde der Vangarians, ausschließlich aus germanischen bzw. deutschen Söldnern. In späteren Zeiten des Byzantinischen Reiches bestanden umfangreiche Beziehungen zum "Deutschen Ritterorden" und Teilen des deutschen Hochadels. Die daraus resultierenden Gemeinsamkeiten in der Kampfkunst kann man daher als gesichert betrachten, so Volker Seifert. In der griechischen Hafenstadt Piräus interessiert man sich schon seit über

5 Jahren für die "Deutsche Schule" der Kampfkunst und weiß um deren Besonderheiten. Wir waren sehr stolz auf die Einladung und haben natürlich ein kleines Komplettpaket für Piräus gepackt, so Volker Seifert. Wir haben den groben Werdegang der Entwicklung für das deutsche Langschwert von ca 1400 bis 1570 in ein 4Tagesseminar gepackt, mit je 6 Stunden Training für die Teilnehmer incl. eines 17 seitigen Skriptes für die Teilnehmer. Das Ganze wurde unterteilt in reines Techniktraining und richtig hartes Sparring. Bei 36Grad bis 38Grad im Schatten war es doch für uns eine Herausforderung, gibt Volker Seifert lächelnd zu. Da sich nach jedem Trainingstag dann Keiner so richtig vom Trainingsplatz verabschieden wollte, haben wir noch etwas nachgelegt mit Techniken für den Dolch und aus den Ringen, so sind wir im Durchschnitt auf 8-10Stunden tägliches Training gekommen. Neben einigen Teilnehmern vom Militär kam noch ein Interessent der Geschichtsprofessur der Universität von Athen hinzu. Alles in allem, war es ein sehr anstrengendes und wirklich schönes Erlebnis. Wir hatten sehr viel Spaß, es gab blaue Flecken und es wurde viel gelacht. Die nächste Einladung nach Piräus steht schon. Bilder vom Seminar kann man auf [www.turnieres.de](http://www.turnieres.de) im Blog und der Bildergalerie sehen. Einheimische Interessenten, welche sich für Geschichte und historische europäische Kampfkünste interessieren können unsere regelmäßigen Einsteigerseminare besuchen, oder ein kostenloses Probetraining bei Turnieres in Halle vereinbaren, unter [www.turnieres.de](http://www.turnieres.de).

**Private und gewerbliche Kleinanzeigen**

im **Haller Willem**

**Private Kleinanzeigen:** (bis 5 Zeilen) 5 €, jede weitere Zeile 50 ct

**Gewerbliche Kleinanzeigen:** (bis 7 Zeilen) 10 €, jede weitere Zeile 1 €

Die Preise verstehen sich inklusive 19 % Mehrwertsteuer. Wir bitten um Überweisung des entsprechenden Betrages auf das Konto DE 65 480 620 51 0 170 110 800 bei der Volksbank Halle.

**Anzeigenannahme** per Post an HallerWillem, Holtfelder Str. 17, 33829 Borgholzhausen, per email an [info@hallerwillem.net](mailto:info@hallerwillem.net) oder per Fax an 05425-1576. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir Kleinanzeigen

**NICHT telefonisch** aufnehmen können. Ihre Anzeigenaufgabe versehen Sie bitte mit der gewünschten Ausgabe und mit dem Hinweis, dass Sie den Betrag überweisen werden, damit wir Ihre Anzeige berücksichtigen können. **Eine Bezahlung in Form von Briefmarken ist nicht erwünscht!!**

# Restaurant Achmanns startet mit neuem Team



Ein schöner Platz mitten in der Sonne - hier und in der frisch renovierten Gaststube serviert Achim Ellinger die leckeren Gerichte seiner ausgesuchten Speisekarte.

„Im September starten wir mit einem neuen Team,“ erzählt Achim Ellinger. Im November 2012 eröffnete er gemeinsam mit Tillmann Schulte das ehemalige Bahnhofsrestaurant in der Teutoburger Straße 2 in Halle-Künsebeck. Sein Partner geht nun neue Wege, sodass Achim Ellinger seine Gäste ab sofort mit einem freundlichen, engagierten Mitarbeiterenteam bedienen wird. „Wir machen drei Tage zu,“ erklärt der gelernte Koch die kurze Auszeit im Achmanns, die für eine kleine Renovierung genutzt wird. „Wir wollen es etwas moderner gestalten.“ Neue Farben, neue Lampen, neue Dekoration - nach fast vier Jahren möchte der Gastronom ein bisschen frischen Wind in die Räumlichkeiten bringen. Auch an den Öffnungszeiten hat er ein wenig gefeilt: ab September hat das Achmanns immer mittwochs bis freitags von 18 bis 22 Uhr, samstags von 18 bis 23 Uhr sowie sonntags von 12 bis 14 und von 18 bis 22 Uhr geöffnet. „Montag und Dienstag

sind feste Ruhetage,“ betont Achim Ellinger. Das schöne Sommerwetter lädt auch im September noch in den im Frühjahr neu gestalteten Biergarten ein, der inzwischen mit zwei schicken neuen Schirmen ausgestattet ist, die bei Bedarf schönen Schatten spenden. Hier und in der neu hergerichteten Gaststube kann man die leckeren Gerichte der Speisekarte genießen. Zur Zeit empfiehlt Achim Ellinger besonders seine Steak-Aktion „Sous vide“, über einen längeren Zeitraum besonders schonend gegartes Fleisch. „Das ist ein gutes Fleisch, eine gute Garmethode und das gibt halt ein gutes Ergebnis,“ macht er das Angebot, das auch länger Bestandteil der Speiseauswahl bleiben wird, schmackhaft. Außerdem stehen immer ein vegetarisches-veganes Gericht und Fisch zur Auswahl. Gerade am Wochenende sind Tischreservierungen sinnvoll, die unter 05201-73 40 888 möglich sind. Mehr gibt es unter [www.achmanns.de](http://www.achmanns.de). -sig-■

# Wo ist Was in Halle ?

**Stadtverwaltung Halle** - Tel. 183-0 Mo-Mi 8-13 u. 14-16.30 Uhr, Do 8-13 u. 14-16.30 Uhr, Fr 8-12.30 Uhr  
**Bürgerbüro**  
 Mo-Mi 8-13 u. 14-16.30 Uhr, Do 8-13 u. 14-18 Uhr, Fr 8-12.30 Uhr  
 Weitere Termine nach Vereinbarung

**Sprechzeiten der Bürgermeisterin Kinder-Jugend-Familie:**  
 jd. 1. Di 15.30-16.30 im MGH  
**BürgerInnen:** jd. 1. Fr 9-10, jd. 3. Do 16-17.30, Rathaus I - Zi.106

**Stadtbücherei** - T. 183-252, Kiskerstr. 2, Mo 18-20, Di+Mi 10-13+15-18, Do 10-13+18-20, Fr 10-13+15-18 Uhr  
**Stadtarchiv** - T. 183-254, Mi 15-18 Uhr

**Deutsche Post AG**  
 Partnerfiliale Neukauf, Klingenhausen 18 Mo-Sa 8-20 Uhr

**Deutsche Bahn Agentur i. Bahnhof**  
 Tel.38 46, Mo-Fr 9-13+14-18, Sa 9.30-13 Uhr

**Deutsches Rotes Kreuz**  
 Ortsverein Ravensberg, Bismarckstr.1, Tel. 81 54-0, Mo-Do 9-11.30 Uhr,  
**DRK-Begegnungsstätte** Henry-Dunant-Haus, Bismarckstr. 1, T. 8154-10

**Museum Halle** - Tel. 103 33, Do-So 10-17 Uhr und Di/Mi nach Vereinbarung

**INTEGRAL** - Ambulant Unterstütztes Wohnen Bethel, Alleestr. 35, Tel. 9713934

**Landwirtschaftlicher Kreisverband GT**  
 GS. Hörste, Fliederstr.4, Tel. 81 52 10

**Musikschule Halle e.V.**, Klingenhausen 15 Tel. 5380, Mo 10.30-12, Do 16.30-18

**VHS Ravensberg**, Kiskerstr.2, T. 810910, Mo-Fr 8.30-12.30, Mo, Di, Do 14-17 Uhr

**Daheim e.V. - Verein zur Betreuung und Förderung älterer Menschen**  
 Oldendorfer Str. 2, Tel. 66 62 34, Tagespflege: Mo-Fr 7.30-16.30, Sa 8-14.30 Uhr

**AWO Ortsverein Künsebeck**  
 Talstr. 16, T. 70575 Mo-Fr 14.30-17.30 Uhr

**Tagespflege Marienheim**, Mo-Fr. 8.45-17 Uhr, Schulstr. 18, Halle, T. 811344

**Kostenlose Pflegeberatung der Stadt Halle**, Tel. 849899, Mo-Fr 8-12 + Do 14-17.30 Uhr u. n. Vereinbarung

**Diakoniestation Halle**, Bahnhofstr. 33a, Tel. 9829, [www.diakonie-halle.de](http://www.diakonie-halle.de)

**Caritas-Drogenberatung**, jd. Di 15-17 Uhr i.d. Remise, T. (052 42) 4082-0

**Caritas-Sozialstation**, Martin-Luther-Straße.4, Do 13-16 Uhr, T. 052 01 849010

**IntAKT e.V.** - Internat. Ausbildungs- u. Kulturtreff, Kaiserstr. 23, T. 1 67 96, Weiterbildung f. Lehrkräfte, Sprachkurse f. Kinder, Seminare, Ausbildungsbegleitende Hilfe

**Weißer Ring-Verein** Unterstützung v. Kriminalitätsoffern u. Verhütung v. Straftaten, T. 0151-55164746. Fax 05242-57117.

**Generationen Netzwerk e.V.**  
 Mensch zu Mensch, Bahnhofstr. 17, Tel. 84 98 99, Mo-Fr 8-12 Uhr, Do 14-17.30 Uhr

**Die Telefonketten** - Kontaktbrücken gegen Einsamkeit, Tel.84 98 99

**Arbeiterwohlfahrt Kreisverband GT e.V.**  
 Wohnraumberatung f. ältere u. behinderte Menschen, Böhmerstr. 13, Sprechst: Di 15-18, Do 9-12 Uhr, Tel. (052 41) 903517 u. 903527

**INTAL e.V.**, Kaiserstr. 31, Tel. 167 50, [www.intal.de](http://www.intal.de), ausbildungsbegleitende Hilfen (abH) f. Azubis, ALG II

**ZIRKEL e.V.**, Treff u. Beratungsstelle f. Menschen m. geistiger Behinderung, psychischen u. Suchterkrankungen, Angehörigen u. Einrichtungen, Rosenstr.1, Mo/Di 14.30-16.30, Do 16-18, Fr 14-16, Sa 10-12Uhr, 14tägig Mi 20 Uhr Angehörigentreffen. Tel. 735738

**Arbeitskreis Pflege** in Halle:

**Generationen-Netzwerk**  
 I. Gerner, T. 849899

**Sozialdienst Krankenhaus Halle**  
 Matt. Grobkatthöfer/A. Lindau. T. 188 0

**Sozialamt** H. Bußmeyer, T. 183232

**Krisendienst für den Kreis GT**  
 Sorgentelefon für Menschen in psychosozialen Krisen, Tel. (05241) 53 13 00, Mo.-Fr.19-7Uhr, (24 Std. an Sa./So. + Feiertagen)

**Job-Dialog**, Einführung i. d. metallverarbeitende Ausbildung f. Schüler, Jugendliche u. Erwachsene, Lange Str.29, Tel. 663695. Mail: [georg.woermann@de.storck.com](mailto:georg.woermann@de.storck.com), Mo-Fr 8-12, Di+Fr 14-17 Uhr, G. Wörmann

**MehrGenerationenHaus** i. Bürgerzentrum: Di + Mi 10-12, Do 17-18 Uhr, Mo+Fr n. Vereinbarung, Kontakt: K. Elsing u. B. Gunia, T. 666209

**Rechtssprechstunde** jd. 1.+3. Mi 17-18 Uhr m.d. RAen W. Stieghorst, G. Ufflerbäumer u. D. Wollnik f. allgemeine Rechtsfragen! Anmeldungen erwünscht unter Tel. 66 62 09

**"Ein Herz für Künsebeck"** - Unter [www.kuensebeck-online.de](http://www.kuensebeck-online.de) informiert die Interessengemeinschaft Künsecker Bürger über Vereine, Termine, Veranstaltungen, Angebote u.v.m. - immer brandaktuell

**Hospizgruppe Halle Westfalen**  
 Tel. 0175 330 34 68  
[www.hospizgruppe-halle.de](http://www.hospizgruppe-halle.de)

**Wertkreis Gütersloh - Ambulant Beтреutes Wohnen**, Halle, Rhedaer Strasse 138, Gütersloh, T. (05241) 9584812, [www.wertkreis-gt.de](http://www.wertkreis-gt.de)

**Seelsorge & Begleitung**  
 Tel. 0175 330 34 68



ENTSORGUNGS  
FACHBETRIEB

E-Linker  
GmbH



Absetzmulden · Baustoffe · Transporte · Erdarbeiten · Ladekrane

33790 Halle/Westf. · Zum Niederdorf 1 · ☎ (0 52 01) 55 04 · 📠 55 94  
[info@elinkergmbh.de](mailto:info@elinkergmbh.de) · [www.elinkergmbh.de](http://www.elinkergmbh.de)

Zbigniew Mielewczyk Meisterbetrieb Zibi Bau

Fassadendämmung · Altbausanierung  
 Maurer- / Verputzarbeiten · Ausbau / Trockenbau  
 Fliesen-, Platten- und Mosaikleger

Gartnischer Weg 55 · 33790 Halle · Telefon 0174-6234632



Fortschritt ist wichtig, aber wir wissen auch, was wirklich zählt – es ist das Leben des Patienten. Bei unseren Bestrebungen verlieren wir niemals das Ziel aus den Augen, zur Rettung und Erhöhung der Lebensqualität des Patienten beizutragen. Deshalb arbeiten unsere mehr als 500 qualifizierten Mitarbeiter Tag für Tag an Arzneimitteln zur Chemo- und Hormontherapie verschiedener Krebserkrankungen in Halle/Westfalen und Bielefeld.



Das Versprechen der Wissenschaft

Gemeinsame Verantwortung für Leben und Gesundheit

Sie interessieren sich für unser Unternehmen?  
 Weitere Informationen finden Sie unter: [www.baxter-oncology-jobs.de](http://www.baxter-oncology-jobs.de)

**Baxter Oncology GmbH**  
 Kantstraße 2 | 33780 Halle/Westfalen  
 Tel. 05201 711-0 | [info@baxter-oncology.com](mailto:info@baxter-oncology.com)



# ? Wo ist Was in Halle

## Gaststätten · Restaurants · Hotels

### Grill-House-Alex

Ravensberger Str. 4, Halle, T 05201/2414. Südländische Spezialitäten, Holzkohlegrill und Steinofen. Öffnungszeiten: mo - do 11-22, fr + sa 11-22.30 Uhr, So und Feiertage 12 - 22 Uhr

### Pizzeria da Donato

Rosenstraße, Halle, T. 05201/16752  
Inh. Donato Zaza. Feine italienische Spezialitäten wie Pizza, Pasta und Salate. Geöffnet: Di. - Fr. 12-14 Uhr und 17-22 Uhr, Sa., So. und Feiertag 17-22 Uhr. Montag Ruhetag

### Restaurant Aphrodite

Di.-Sa. geöffnet von 18 bis 24 Uhr, So zusätzlich von 12 bis 14.30 Uhr und 18 bis 24 Uhr

### Bistro Le Gog

Di-Do 16-2 Uhr, Fr 16-4 Uhr, Sa 14-4 Uhr So 12-2 Uhr  
Griechische Küche und Biergarten  
Mo Ruhetag  
Martin-Luther-Str. 1, T. 05201/16458 & 16459

### Bistro Haller Willem

-Die gemütliche Eckkneipe- Gartenstr. 2, Halle. Öffnungszeiten: Mo-Do 16-24 Uhr, Fr/Sa 10-2 Uhr, So 11-16 Uhr

### KÜNSKER GRILL

#### Pizzeria da Domenico

Kreisstraße 17, 33790 Halle-Künsebeck, Telefon 05201/73313, Italienische Küche: Pizzen, Pasta, Aufläufe, Salate und Imbiss-Gerichte. Öffnungszeiten: Mo. bis Fr. 11.30-14 Uhr u. 17-22 Uhr, So. 17-22 Uhr, Sa Ruhetag

### Gasthof Tatenhausen

Versmolder Straße 15 • Halle -Tatenhausen • T. 05201/3321 Restaurant, Café, Saal, Biergarten, Catering, Fest-Scheune. Wir haben für Sie geöffnet: Mi. bis Sa. von 12-21 Uhr. So. von 12-20 Uhr. www.gasthof-tatenhausen.de

### Landpension Dröge

Ascheloher Weg 72, T. 05201/87333. Küche: Gourmet-Frühstücks-Buffer und gutbürgerl. Küche in gehobener Qualität. Öffnungszeiten: Mo bis Fr 7-10.30 Uhr und 17-22 Uhr, Sa 8-10.30 u. 17-22 Uhr, So 8-15 Uhr

### Beuken Schmedt

Alleestraße 41 • 33790 Halle Telefon 05201/5111. Selbstgebackener Kuchen und Brot, belegt mit Produkten aus der Hausschlachtung, Westfälischer Pickert und andere leckere Spezialitäten. Jetzt auch reichhaltige Auswahl an Frühstück von 8.30-12 Uhr. Öffnungszeiten: Di-Sa 14-19 Uhr, So 10-19 Uhr (10-13 Uhr Frühstücksbuffet mit Anmeldung) Bei Biergartenwetter bis 22 Uhr, Mo Ruhetag

### Jasmin PizzaGrill

Alleestraße 4 • Halle. Telefon 05201/736873. www.jasmin-pizza-grill.de. Internationale Spezialitäten: Pizza, Schnitzel, Salate, Nudeln, Fleischgerichte, Grillspezialitäten, Rollo, Tex Mex und gefüllte Pizza Brötchen. Mo-Fr 17-23 Uhr, Sa, So und Feiertage 13-23 Uhr. Alle Gerichte auch außer Haus.

### Eiscafé Ceotto

Ronchinplatz 1, Halle. T. 05201/10744  
Eisdecken von feinsten Qualität in gemütlicher Atmosphäre.

### Haller Schlemmergrill

Lange Straße 21 (am Jibi), Halle, T. 05201/85 99 566. Imbiss-Gerichte, hausgemachte Saucen und Salate, deutsche Spezialitäten, tägl. wechselnder Mittagstisch. Öffnungszeiten: vorübergehend Mo-Sa 11.30-15 Uhr. So & Feiertage geschlossen

### ROSSINI Gastronomie GmbH

Restaurant-Café-Weinhandel-Partyservice, Tel. 05201/971710, eMail: info@rossini-halle.de, Eggeberger Str. 11, Halle. „Wohlfühlen und genießen am Haller Golfplatz. Täglich ab 10 Uhr geöffnet (Küche von 12-21.30 Uhr), Kein Ruhetag. Besuchen Sie uns auch im Internet unter www.rossini-halle.de



### China Imbiss - „China Garten“

Der erste China-Imbiss in Halle gegenüber der Kreissparkasse Bahnhofstraße 22, Halle T. 05201/828538. Mittagsangebot: Di. - Fr. in der Zeit von 11.30 bis 14.30 Uhr zu jedem Hauptgericht eine Frühlingssrolle oder eine chinesische Gulaschsuppe gratis. Öffnungszeiten: Tägl. 11 bis 14.30 u. 17 bis 22 Uhr, So & Feiertage 13-21.30 Uhr. Montag Ruhetag.

### Gaststätte Gerhold's

Alte Dorfstraße 3, Halle-Hörste T. 05201/2442, Detmolder, Frankenheimer Alt, König Ludwig hell, dunkel, Hefe u. wechselnde Angebotsbiere vom Fass, Cocktails. Küche: Pizza, Salate, Aufläufe, Fleischgerichte, Tex-Mex, wechselnde Angebote. Alle Gerichte auch außer Haus, siehe www.gerholds.de Öffnungszeiten: Mittwoch bis Sonntag ab 17 Uhr Gaststätte und Küche geöffnet. Mo & Di Ruhetag. Bei schönem Wetter mit großem gemütlichen Biergarten oder überdachter Terrasse. Für die Kleinen gibt es einen Spielplatz.

### City Grill Restaurant & Kegler Treff

Goebenstraße 1 • Halle, Tel. 05201/664074. Öffnungszeiten Mo-Fr 11-22 Uhr, Sa/So/Feiertage 16-22 Uhr. Internationale Imbiss-Spezialitäten Döner, Kebap, Pizza, Lahmacun, Salate und vieles mehr. 5 Kegelbahnen haben noch Termine frei - nach Vereinb.

### Gasthof „Rundheide“

Rundheide 8, Halle-Kölkebeck Tel. 05423/945020, Inh. Heinrich Hawerkamp. Öffnungszeiten: täglich ab 17 Uhr Sonntag Mittagstisch 11-14 Uhr, Donnerstag Ruhetag, Familienfeiern und Gesellschaften von 10 bis 120 Personen nach Vereinbarung Fremdenzimmer, Kegelbahn und Biergarten - gut bürgerliche Küche -

### Eiscafé La Stazione

Bahnhofstraße 40, Halle, Telefon 05201/665181 Über 100 verschiedene Kunstwerke aus Eis

### Taverne am alten Markt

Lange Str. 28 (direkt an der B 68), Halle, Tel. (05201) 3588. Sky Sportbar. wechselnde internationale Gerichte sowie Pizzen, Burger Salate, frisches Bier vom Fass. Öffnungszeiten: Mo-Fr. ab 18 Uhr, Sa. ab 15.15 So. ab 17 Uhr. www.taverne-halle.de

### Maria's Grill-Taverne

Hauptstraße 1 • 33790 Halle-Künsebeck Telefon 05201/70151 Küche: Griechische Spezialitäten und Imbissgerichte. Öffnungszeiten: Täglich von 11.30 bis 14.40 und 17.30 -23.00 Uhr, Dienstag Ruhetag

### Minigolfanlage Künsebeck

Kalkstraße 1, Halle. Öffnungszeiten: Sa und So von 13 Uhr bis 19 Uhr außer bei Regen oder Unwetter

### Landgasthof Pappelkrug

... wo Ostwestfalen am liebsten is(s)!(t) Fam. Haskenhoff, Pappelstr. 4, Halle Künsebeck, Tel. 05201-7479. Einladendes wohlfühl Ambiente im Bistro & Restaurant. Neu und innovativ gestaltete Deele für Festlichkeiten. Großer Biergarten. Regionale Küche. Öffnungszeiten: täglich ab 17:30 Uhr und zusätzlich Sonn- und Feiertags 12-14 Uhr. Kein Ruhetag  
www.landgasthof-pappelkrug.de

### Achmann's

Einfach. ehrlich. regional. Teutoburger Str. 2, Halle-Künsebeck. Tischreservierungen unter 05201-7340888. Wir bieten eine 6-8 wöchentlich wechselnde Speisekarte. Mi-Fr 18-22 Uhr, Sa 18-23 Uhr, So 12-14 & 18-22 Uhr. Montag und Dienstag Ruhetag. www.achmanns.de

### Da Toni - pizza e pasta

Inh. Antonio Alfano. Rosenstr. 8, Halle, T. 05201/6696932. Pizza, Insalata, Pasta. Lieferservice ab 17 Uhr. Öffnungszeiten: Mo-Fr 11.30-14 Uhr und 17-21.30 Uhr, Sa, So + Feiertage 17-21.30 Uhr, dienstags Ruhetag. www.datoni-pizza-e-pasta.de

## Schule & Büro

bei **Bunselmeyer**  
in der Kättenstraße



Alles für die erfolgreiche Arbeit

Tel. 05201 3820 • www.bunselmeyer.de

### Schmedtmann's Brasserie 57

Bettina und Frank Schmedtmann - Weststraße 93 - Halle / in der Tennisanlage des TC Blau-Weiß. Tel. 05201-6690780. Küche: Bewährtes aus Schmedtmanns Küche - saisonal - regional. Herrliche Sonnenterrasse. Sommer-Öffnungszeiten (1.4. bis 30.9.): 10.30-21.30 Uhr. Montag Ruhetag. Winter-Öffnungszeiten (1.10. bis 31.3.): Montag und Dienstag Ruhetag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag 11.30-14.00 Uhr und 18.00-21.30 Uhr, Samstag 18.00-21.30 Uhr, Sonntag 11.30 bis 14.00 Uhr und 18.00 bis 20.30 Uhr.

### Offener Mittagstisch

Altenzentrum Eggeblick, Tiefer Weg 1, Halle, Tel. 05201/812956. Täglich von 12-13.30 Uhr zwei leckere frisch gekochte Menüs mit Dessert zur Auswahl aus unserer hauseigenen Küche. Entspannt genießen in unserem großzügigen Saal mit Wohlfühlatmosphäre. Um Voranmeldung wird gebeten.

### WeinSinn Nr. 4, Weinfachhandel & Weinbar

Bahnhofstr. 13, Halle, T. 05201/1589421, wöchentlich wechselnde Aus-schankkarte! Geöffnet Di & Mi 15-18.30 Uhr, Do 15-21 Uhr, Fr 10-21 Uhr, Sa 10-14 Uhr, Mo geschlossen.

### Imbiss Rot-Weiss

täglich wechselnder Mittagstisch, hausgemachte Suppen und Eintöpfe, klassische Imbiss-Spezialitäten - Immer frisch und lecker. Gartnischer Weg 166, T. 05201-734572. Öffnungszeiten: Mo-Fr 5:30-20:30 Uhr, Sa 7:30-15 Uhr



### Dante's Restaurant & Bar

- Mediterranes Restaurant im Haller Herz - Bahnhofstraße 5, Halle, Tel. 05201/7240222, www.dantes-halle.de, Di-Fr 12-14Uhr & ab 18Uhr sowie Sa-So ab 18Uhr. Das Dante's bietet auch Kochkurse an & alle Gerichte auch zum Mitnehmen.

## Hotels

### Gerry Weber Landhotel

Osnabrücker Str. 52, Halle, Tel. 05201/9712302, Fax 05201/9712301. landhotel@gerryweber-world.de. 16 moderne Einzel- und Doppelzimmer. Di-So durchgehend geöffnet 6-23 Uhr. Frühstück 6-10 Uhr, warme Küche 17-22 Uhr, Mittagstisch Sonntag/Feiertage 10-14 Uhr, Biergarten

### Hotel St. Georg

Winnebrockstraße 2, Halle, Tel. 05201 - 81 04 0, Fax: 05201 - 81 04 132. www.sanktgeorghotel.de, email: info@sanktgeorghotel.de. 28 moderne Zimmer (Nichtraucher oder Raucher), zentral, aber sehr ruhig (auch behindertenfreundlich), mit allem Komfort, üppiges Frühstücksbuffet mit reichhaltiger Auswahl, W-Lan kostenfrei, Hunde erlaubt, kein Ruhetag.

### Hotel Hollmann

Inhaber: Antje Siekendiek  
Alleestraße 20, 33790 Halle, Telefon 05201/81180, Fax 811831. 37 moderne Hotelzimmer, Appartements, Fahrstuhl, behindertengerecht. Kein Ruhetag, Sonntags Langschläfer-Frühstück bis 12.30 Uhr

### Sauerzapfes Junge Küche

Das Restaurant im Hotel Hollmann, Inhaber René Sauerzapfe, Alleestraße 20, 33790 Halle, Telefon 05201/7356250, Telefax 7356251. Restaurant, Bierstube, Lounge, Biergarten, Sonnenterrasse, Familienfeiern, Tagungen Veranstaltungen, Saisonale Küche. Mittagstisch Mo-Fr 11.30-14 Uhr, Mo-So 11.30-14 Uhr, ab 17 Uhr geöffnet, Samstagvormittag geschlossen. www.sauerzapfes.de, info@sauerzapfes.de

### Hotel-Restaurant Steinhägerquelle

Quellweg 6/B68, Steinhagen-Amshausen, T. 05204/ 2256. Bierstube, Restaurant, Saal, Wintergarten, Sonnenterrasse. Küche: gut bürgerliche Gerichte. Öffnungszeiten: täglich ab 17 Uhr, Fr & So zusätzlich 11-14 Uhr

### Landhotel Jäckel

Inh. M. Marten, Dürkopstraße 8, Halle-Künsebeck, Tel. (05201) 97133-0 u. Fax 97133-55 E-Mail: info@landhotel-jaeckel.de, Internet: www.landhotel-jaeckel.de. Modern eingerichtete Hotelzimmer, Fahrstuhl, behindertengerecht.

### Gerry Weber Sportpark Hotel

101 Zimmer und fünf Suiten, 12 Veranstaltungsräume, Familien- und Firmenfeiern. Roger-Federer-Allee 6, Halle/ Westf. Telefon (0 52 01) 899-0, Telefax (0 52 01) 899-440, Email: infohotel@gerryweber-world.de

### Restaurant La Fontana & Seeterrasse

Monatlich wechselnde Aktionskarte, Front Cooking jeden Freitag, Lunch Buffet jeden Sonntag

### Wellness & Beauty

entspannende Pool- & Saunalandschaft, vielfältige Kosmetik- und Massageangebote

# Wenn Harry Potter auf den Appell des Dalai Lama hört...



## Übersicht ist Trumpf in der renovierten Stadtbücherei.

... dann befindet man sich im 1. Stock der Stadtbücherei in Halle, der renoviert und mit neuen Möbeln ausgestattet wurde. Nur zwei Wochen war geschlossen; in dieser Zeit wurden mit Unterstützung aus dem Rathaus 370 Umzugskartons gepackt und vorübergehend im Keller eingelagert, Regale abgebaut sowie der Bodenbelag entfernt. „Es musste keine Mulde kommen, wir konnten alles weitergeben - zum großen Teil an ein Flüchtlingsheim“, freut sich Anke Limprecht, die Leiterin der Stadtbücherei. Nach der Renovierung im Untergeschoss vor zwei Jahren befinden sich nun im Stockwerk darüber übersichtlich angeordnet in offenen Regalen auf der einen Seite die in alphabetischer Reihenfolge angeordneten Sachbücher sowie der Jugendbereich - mit Studier- und einer Jugendecke zum Schmökern vor Ort. Auf der anderen Seite sind Krimis, Thriller und Romane untergebracht - und bequeme Sessel. „Hier lesen auch schon mal Kunden Zeitungen, die sie sich von unten mit hinauf nehmen“, weiß Anke Limprecht. In der Mitte stehen Rollcontainer - hier findet man u.a. Biografien. Insgesamt mehr als 16000 Bücher sind im Obergeschoss untergebracht - wo genau welches Exemplar liegt, erfährt man im Online-Katalog der Bücherei, der über einen Laptop einzusehen ist. „Da sich keine Mitarbeiter hier oben aufhalten, ist alles super beschildert. Viele Titel - besonders die Neuerungen - werden über eine Frontalpräsentation sichtbar gemacht. Mit dem Fahrstuhl können Kunden mit

Rollator oder Rollstuhl bequem in den oberen Bereich gelangen, die Gänge sind ebenfalls breit genug. So kommt hier Jeder zu jedem Buch!“ Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann zeigte sich beeindruckt von dem Ergebnis und bedankte sich bei Anke Limprecht und



Hier kann man nach Neuerscheinungen stöbern. Bücherei-Leiterin Anke Limprecht (l.) zeigt Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann einige Exemplare.

ihrem Team. „Es erfordert eine stringente Logistik, das alles an zehn Arbeitstagen zu schaffen!“ Besonders erfreut ist die Bücherei-Leiterin darüber, wie gut die Renovierung angenommen wird. „Zurzeit haben wir mehr als eine Neuanmeldung pro Tag. Das zeigt, dass wir hier in Halle ein gut funktionierendes Haus haben!“ -dag- ■

## Dienst- und Nachtdienst-Bereitschaft

der Apotheken in Halle, Steinhagen, Borgholzhausen und Werther. Es hat jeweils eine Apotheke von 9.00 bis 9.00 Uhr Dienstbereitschaft.

		September		
1	<b>Sonnen-Apotheke</b> ☎ 0 52 03/ 8 85 99 Rosenstraße 1 · 33824 Werther	Do	1	15
		Fr	2	5
2	<b>Linden-Apotheke</b> ☎ 0 52 01/ 49 89 Gartnischer Weg 98 · 33790 Halle	Sa	3	4
		So	4	13
		Mo	5	7
3	<b>Westfalen-Apotheke</b> ☎ 0 54 25/ 13 37 Kaiserstraße 11-15 · 33829 Borgholzhausen	Di	6	12
		Mi	7	11
4	<b>Hubertus-Apotheke</b> ☎ 0 52 01/ 51 61 Bahnhofstraße 38 · 33790 Halle	Do	8	10
		Fr	9	14
5	<b>Sonnen-Apotheke</b> ☎ 0 52 04/ 92 89 97 Bielefelder Straße 84 · 33803 Steinhagen	Sa	10	6
		So	11	9
6	<b>Adler-Apotheke</b> ☎ 0 52 03/ 33 16 Ravensberger Straße 27 · 33824 Werther	Mo	12	8
		Di	13	2
7	<b>Haller Herz-Apotheke</b> ☎ 0 52 01/ 82 85 55 Gartenstraße 2a · 33790 Halle	Mi	14	3
		Do	15	16
8	<b>Apotheke am Markt</b> ☎ 0 52 04/ 72 61 Am Markt 23 · 33803 Steinhagen	Fr	16	1
		Sa	17	15
9	<b>Zieglersche Apotheke</b> ☎ 0 54 25/ 22 1 Freistraße 7 · 33829 Borgholzhausen	So	18	5
		Mo	19	4
10	<b>Hansa-Apotheke</b> ☎ 0 52 01/ 32 31 Alleestraße 2 · 33790 Halle	Di	20	13
		Mi	21	7
11	<b>Mühlen-Apotheke</b> ☎ 0 52 04/ 76 75 Mühlenstraße 2 · 33803 Steinhagen	Do	22	12
		Fr	23	11
12	<b>Markt-Apotheke</b> ☎ 0 52 03/ 27 4 Alte Bielefelder Straße 12 · 33824 Werther	Sa	24	10
		So	25	14
13	<b>Apotheke Hollefeld</b> ☎ 0 54 23/ 94 65 0 Ravensberger Str. 5 · 33775 Versmold	Mo	26	6
		Di	27	9
14	<b>AVIE Bahnhof Apotheke</b> ☎ 0 54 23/ 85 16 Münsterstraße 35 · 33775 Versmold	Mi	28	8
		Do	29	2
15	<b>Sonnen-Apotheke</b> ☎ 0 54 23/ 47 40 50 Münsterstraße 11a · 33775 Versmold	Fr	30	3
16	<b>Bären-Apotheke</b> ☎ 0 54 23/ 66 67 Ravensbergerstr. 18 · 33775 Versmold			

## Ärztlicher Notdienst für Halle/Westf.

(Haus-, Frauen-, HNO- und Augenarzt)

**116 117**

Dieser Anschluss ist rund um die Uhr mit einem Rettungssanitäter besetzt. Von dort kann der Patient direkt in die Arztpraxis einbestellt werden.

**Zahnärztlicher Notfalldienst für den gesamten Kreis Gütersloh Telefon (0 52 41) 2 62 84 und (0 52 41) 2 62 22.**

### Sozialpsychiatrischer Dienst

Suchberatung und sozialpsychiatrische Beratung  
Auskunft & Terminvereinbarung Mo-Do 8-17 Uhr & Fr 8-15 Uhr  
**(0 52 41) 85 17 18**

### Krisendienst für den Kreis Gütersloh

Mo-Fr 19-7 Uhr & Sa, So, Feiertage rund um die Uhr  
**(0 52 41) 53 13 00**



**MALERARBEITEN**  
**FASSADENSANIERUNG**  
**VOLLWÄRMESCHUTZ**  
**BODENBELÄGE**  
**DACHBESCHICHTUNGEN**  
**KÜNSTLERISCHE WANDMALEREI**

**0 52 03 - 31 45**

[www.maler-team-werther.de](http://www.maler-team-werther.de)

Inh. Malermeister  
**Michael Pahlkötter**  
 Esch 1, 33824 Werther



über 100 Jahre  
Tradition  
und  
Kreativität  
aus  
Meisterhand

Bahnhofstraße 16  
33790 Halle  
Tel. (0 52 01) 25 87

## Eltern-Kind-Turnen - Wer macht mit?



Die Kinder Charlotte, Mattis, Milo und Eda (mit ihren Müttern) und die Trainerin Katrin Schmidt (2.v.r.) freuen sich auf neue Kinder - in der Gruppe für 5- und 6jährige Kinder.

Bewegungsfreudige Kinder gesucht! Nach den Sommerferien sind beim TV Deutsche Eiche Künsebeck Plätze für 5- und 6jährige Kinder und ihre Eltern frei. Auf immer neuen Aufbauten können die Kinder klettern, toben und springen und so ihre Motorik fördern. Manchmal gibt es auch Partnerübungen in der Vertrauen und etwas Mut eine Rolle spielen. Bei sportlichen Spielen wie „Fischer, Fischer, wie tief ist das Wasser?“ können die Kinder gemeinsame Ziele erreichen. Es gibt immer wieder Zeit - besonders gleich zu Beginn der Stunde - zum freien

ist auch schon „Turn-Oma“: Es kommen die ersten Kinder, die sie in der Zeit von 1992 - bis 2001 als Eltern-Kind-Trainerin betreut hat, mit ihren eigenen Kindern wieder. „Ein tolles Gefühl“, sagt sie fröhlich. Sie selber hat im vergangenen Jahr erneut das Eltern-Kind-Turnen als Trainerin begonnen und hat viel Freude daran. In den Bewegungsstunden herrscht eine lockere, fröhliche Atmosphäre - trotzdem müssen sich alle an gewisse Regeln halten. Katrin Schmidt findet diese Zeit für Eltern und Kinder sehr wichtig: „Hier wird die Zeit intensiv gemeinsam sportlich genutzt, nicht abgelenkt vom Job und anderen Anforderungen des Alltags“, sagt sie. Weitere Fragen beantwortet Katrin Schmidt gerne. Das erste Training nach den Sommerferien hat schon stattgefunden, aber jeden Mittwoch von 17 bis 18 Uhr wird in der Turnhalle der Künsebecker Grundschule gespielt, getobt und geturnt. Interessierte können jederzeit einsteigen! Die beiden weiteren Gruppen für ein- und zweijährige Kinder (16-17 Uhr) und für drei- und vierjährige Kinder (15-16 Uhr) sind bereits gut besucht, evtl. freie Plätze können bei Katrin Schmidt nachgefragt werden. Für Nachfragen ist sie unter der Telefonnummer 0170-963 666 9 erreichbar. -sge- ■

Verein  
**HW & WD**  
 in der  
**Altkennzeicheninitiative OWL e. V.**  
**Wir kämpfen für  
 Ihr Wunschkenzeichen!!!**  
 Tel.: (05201) 658661 u. (05201) 15916550  
[www.altkennzeichen-hw-wd.net](http://www.altkennzeichen-hw-wd.net)

Spielen mit Pedalos, Bällen und Rollbrettern. So können die Kinder in einem gesicherten Raum toben und sich auspowern und auch unter der Anleitung von Katrin Schmidt gemeinsam turnen und spielen. Die 48jährige Katrin Schmidt, selber Mutter dreier erwachsener Kinder,

## VHS startet ins Herbst-Winter-Semester 2016/2017



Die Volkshochschule Ravensberg präsentiert ein kunterbuntes, vielseitiges Programm für das Herbst-Winter-Semester 2016/2017.

Seit Ende August gibt es das aktuelle VHS-Programm für das Herbstsemester 2016 in gedruckter Form und liegt in allen Banken Sparkassen, Rathäusern und in zahlreichen Geschäften aus. „Wir haben wieder ein umfangreiches und vielfältiges Programm zusammen gestellt,“ verspricht Hartmut Heinze, Leiter der Volkshochschule Ravensberg - mit insgesamt 378 Angeboten, davon über 100 Gesundheits- und 80 Fremdsprachenkurse, 37 Einzelveranstaltungen und 16 Beratungen. Im Rahmen des 40. Jubiläumjahres präsentieren sich außerdem eine Vielzahl spezieller, interessanter Höhepunkte: u.a. eine Besichtigung der Firma Miele, „Mein Leben mit wilden Tieren“, eine Multivisionsshow mit Tierfilmer Andreas Kieling, eine Ausstellung der Fotogruppe Augenblick in der Kreissparkasse und „Einmal Dortmund und zurück - alles rund um den Fußball!“ als Tagesexkursion mit BVB-Tour inklusive dem Besuch des DFB-Museums. „Das ist etwas ganz Neues,“ so Hartmut Heinze. Neu ist auch das Angebot von „Line dance“ - neben vielen anderen Kursen für Fitness und Bewegung. Hervorheben möchten die Veranstalter außerdem das Clownseminar unter dem Motto „Der Clown und das Spiel mit der roten Nase“ für Jugendliche ab 11 Jahren. Toll ist sicherlich auch eine Nachtexkursion in den Allwetterzoo Münster

sowie die Führung durch das Stadttheater Bielefeld und der Besuch des diesjährigen Weihnachtsmärchen „Die Schneekönigin“. Auch die insgesamt 27 Englischkurse sind erwähnenswert, die für jeglichen Lernstand den richtigen Kurs bieten. Welcher der richtige Kurs ist, darüber berät das Team in separaten Einstufungs- und Beratungskursen. Das umfangreiche Programm-Büchlein ist eine Einladung zum Stöbern und Entdecken von Kursen, die man vielleicht gar nicht vermutet hat: entdecke die Möglichkeiten, denn die VHS berührt, bewegt und begeistert - und das seit 40 Jahren. Anfang September starten die ersten Kurse, zu denen man sich bei der VHS unter der Telefonnummer 05201/8109-0, per Post oder per mail an [post@vhs-ravensberg.de](mailto:post@vhs-ravensberg.de) oder online anmelden kann. Weitere Hinweise findet man auch im Internet unter [www.vhs-ravensberg.de](http://www.vhs-ravensberg.de). Absolutes Highlight des Herbst-Winter-Semesters ist die Geburtstagsfeier am 16. September, zu der das VHS-Team ab 15 Uhr recht herzlich einlädt. „Wir wollen noch einmal richtig feiern,“ freut sich Hartmut Heinze auf einen fröhlichen Nachmittag. Neben verschiedenen Schnupperkurs-Angeboten, die zwar kostenlos sind, zu denen eine Anmeldung aber wünschenswert ist, wird Kurzweil für die Kinder geboten und für kulinarischen Genuss gesorgt. -sig- ■

## Haller Willem

Das Stadtmagazin mit Herz für alle in Halle  
 Impressum

**Redaktion:** Haller Willem - Sigrun Lohmeyer  
 Holtfelder Straße 17 • 33829 Borgholzhausen  
**Kontakt:** Telefon: (0 54 25) 15 77 • Telefax: (0 54 25) 15 76  
 eMail: [info@hallerwillem.net](mailto:info@hallerwillem.net) • [www.hallerwillem.net](http://www.hallerwillem.net)  
**Satz:** Petra Lohmeyer  
**Druck:** apm alpha print medien AG • Darmstadt  
**Inhalt:** Informationen und Anzeigen aus der Stadt Halle und Umgebung  
**Druckauflage:** 11.000 Exemplare - Direktverteilung an Haushalte der Stadt Halle und Auslagen in den Geschäften.

**Die Anzeigenpreise richten sich nach der Anzeigenpreisliste Nr. 14 (01/2015)**  
 Die Redaktion haftet nicht für unaufgefordert eingesandte Unterlagen. Es können ausschließlich Texte berücksichtigt werden, die als digitale Datei vorliegen. Zu umfangreiche oder handschriftlich verfasste Manuskripte können nicht bearbeitet werden. Die veröffentlichten Artikel müssen nicht der Meinung des Herausgebers entsprechen. Nachdruck ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet. Dieses gilt auch für die Aufnahme in elektronische Datenbanken und Vervielfältigungen auf CD-ROM.

## Imbiss Rot-Weiss



by Petra

- täglich wechselnder Mittagstisch
- hausgemachte Suppen & Eintöpfe
- klassische Imbiss-Spezialitäten
- immer frisch und lecker

Gartnicher Weg 166 · Halle · T. 0 52 01-73 45 72  
 Öffnungszeiten: Mo-Fr 5:30-20:30 Uhr - Sa 7-15 Uhr  
 Sonn- und Feiertags geschlossen

# Vereinsleben

## TV „Deutsche Eiche“, Künsebeck e.V.

### jeden Montag:

- **Seniorinnengymnastik** 14.00–15.00 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508
- **Kindertanzen 5-7 J.** 16–17 Uhr, Leitung: Diana Penner, Tel. 730155
- **Kindertanzen 8-12 J.** 17–18 Uhr, Leitung: Diana Penner, Tel. 730155
- **Sportabzeichen** (Mai - Sept.) - Erwachsene, 17.30 Uhr, Renate Deumlich, Tel. 7683; Kinder 17.30 Uhr, Nina Penner, Tel. 730155
- **Wirbelsäulengymnastik** 18-19 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel. 70508
- **Wirbelsäulengymnastik** 19-20 Uhr, Christiane Diestelkamp, Tel.70508

### jeden Dienstag:

- **StepAerobic & Workout** 19.30-20.30 Uhr, E. Neumann, T. 3852, GS Künsebeck.
- **Wirbelsäulen-Gymnastik** 17-18 Uhr, Grundschule Gartnisch

### jeden Mittwoch:

- **Eltern-Kinder-Turnen** 3-4jährige, 15-16 Uhr, Katrin Schmidt, T. 0170-9636669
- **Eltern-Kinder-Turnen** 1-2jährige, 16-17 Uhr, Katrin Schmidt, T. 0170-9636669
- **Kinderturnen** 5-6jährige, 17-18 Uhr, Katrin Schmidt, T. 0170-9636669
- **Ausdauer-gymnastik** 19.45–21.15 Uhr, I. Krause-Strothenke, 05204/8001901
- **Aroha** 18.30-19.30 Uhr, Leitung: Elke Neumann, Tel.: 3852

### jeden Donnerstag:

- **Kinderturnen** 6-8J., 15-16 Uhr, • **Kinderturnen** 8-12J., 16-17 Uhr
- **Kindertanzen** 8-12J., 17-18 Uhr, Leitung: Nina Penner, Tel. 730155
- **Walking/Nordic Walking** 18.30 Uhr, Leitung: Petra Köhne Tel. 70329 und Tanja Kowalski Tel. 73388 Die Termine finden alle in der Sporthalle in Künsebeck statt
- **Volleyball** 10-12J., 17-18 Uhr
- **Volleyball** 13-16J., 18-19 Uhr
- **Volleyball** 16-18J., 19-20 Uhr, Nina Penner, Tel. 730155
- **Sport für Menschen mit geistiger Behinderung** 17-18 Uhr Neue Turnhalle Grundschule Gartnisch, Sabine Büker, T. 668330
- **Hockergymnastik Senioren** 17-18 Uhr, Spiegelraum KGH, K. Pfeiffer, T. 856648
- **Sport ab 40** 18.30-20 Uhr, KGH Turnhalle 2

### jeden Freitag:

- **Blind-Date-Tennis** für Jedermann 18 Uhr,

### jeden Samstag:

- **Wassergymnastik** 10.30-11.15 Uhr, Lindenbad, S. Büker, T. 668330
- **Wassergymnastik** 11.15-12.00 Uhr, Lindenbad, S. Büker, T. 668330
- **Wassergymnastik** 12.00-12.45 Uhr, Lindenbad, S. Büker, T. 668330

## SV Halle (Westf) e.V.

### Kinderschwimmen

- |  |  |
|--|--|
| • <b>Seepferdchen</b> Montag 17-18 Uhr | • <b>Talente 3</b> Montag 18-19 Uhr      |
| • <b>Seehunde</b> Montag 18-19 Uhr     | • <b>Talente 4</b> Montag 18-19 Uhr      |
| • <b>Talente 1</b> Montag 17-18 Uhr    | • <b>Talente 5</b> Montag 18-19 Uhr      |
| • <b>Talente 2</b> Montag 18-19 Uhr    | • <b>Krabben</b> Dienst. 16.30-17.30 Uhr |

### Erwachsenenschwimmen Aktuelle Infos unter: www.svhalle.de

- **Master-Training** Montag 19-20 Uhr & Freitag 19.30-21 Uhr
- **Freies Schwimmen ab 18 Jahren** Montag 20-21.15 Uhr & Mittwoch 19.30-21 Uhr & Freitag 20-21 Uhr (Lehrschwimmbekken)
- **Wassergymnastik** Montag ab 19 Uhr nach Absprache

Die 1. Wettkampfmannschaft trainiert zur Zeit 3-4x in der Woche. Infos unter Tel. 70127.

## SC Halle Tischtennis

### Jugend Anfänger

Mo & Mi 17-18 Uhr

Fr ab 18 Uhr nach Lust und Laune

### Jugend Fortgeschrittene

Mo & Mi 18-19.30 Uhr

### Erwachsene Hobbygruppe

Einsteiger Damen & Herren

Mi ab 19.30 Uhr

Das Training findet in der Turnhalle 2 des Kreisgymnasium Halle statt.

Fragen zum Training?

Abteilungsleiter G. Stoppenbrink - Tel: 05425/6188 - gerhard.stoppenbrink@googlemail.com

Weitere Informationen sind auf unserer Homepage www.schallett.de zu finden.

## Kampfkunst-Vereine

### Karate Dojo Mushin Halle e.V.

#### Trainingszeiten:

- Mo 17-18 Uhr - Kinder Anfänger
- Mo 17-18 Uhr - Kinder Weißgurt
- Mo 18-19.30 Uhr - Erwachsene

#### Anfänger & Unterstufe

- bis Grüngurt
- Mo 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
- Di 18-19.30 Uhr - Kinder Gelb-Blaugurt
- Mi 18-19 Uhr - Kinder Anfänger
- Mi 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt
- Do 18-19.30 Uhr - Kinder Weißgurt & Gelb-Blaugurt
- Do 19.30-21 Uhr - Erwachsene

#### Anfänger & Unterstufe bis

- Grüngurt
- Fr 19.30-21 Uhr - Oberstufe ab Blaugurt

Alle Trainings finden in der neuen Turnhalle der Grundschule Gartnisch statt.

#### Weitere Informationen bei:

Detlef-Hans Serowy  
T. 05201/665119 o. 0171/3133307  
[www.karate-mushin.de](http://www.karate-mushin.de)

### Karate Dojo Halle e.V. 1984

#### Trainingszeiten:

- Mo 18.30-20 Uhr Kita Künsebeck - Spezial (nach Absprache) bei Martin
- Mo 20-21.45 Uhr KGH große Halle - Oberstufe ab 3. Kyu Braungurt bei Ulrich
- Di 17-18.30 Uhr KGH Spiegel-saal - Kindertraining bei Frank
- Di 20.15-21.45 Uhr KGH Spiegelsaal - Unterstufe bei Martin, Uwe oder Peter
- Do 18.30-20 Uhr KGH große Halle - Mittelstufe ab Grüngurt bei Peter
- Fr 18-19.30 Uhr Lindenschule - Kindertraining bei Elena und Marc-Oliver
- Freitag 19.30-21 Uhr KGH nach Absprache SV bei Martin oder Friedrich

Kontakt: [www.karate-doj-halle.de](http://www.karate-doj-halle.de)

#### Informationen Erwachsene:

Martin Bohnenkamp  
Telefon: 054 25/95 43 69

### Kempo Akademie / Zen Do e.V. / Kempo Kids Halle e.V.

#### Angebote für Kinder:

- Mo, Mi, Fr 16-17 Uhr Judo/Karate (5-8 Jahre)
- Mo, Mi, Fr 17-18 Uhr Karate (9 - 12 Jahre)

#### Angebot für Mädchen (ab 12 Jahren):

- Di. 17-18 Uhr Shaolin Wing Tsun (Selbstverteidigung)

#### Angebot für Jugendliche (ab 12 Jahren):

- Mi. 18-19.15 Uhr Karate, Schwertkampf, Drachenkata
- Fr. 18.15-19.30 Uhr Shaolin Wing Tsun (Selbstverteidigung)

#### Angebote für Erwachsene:

- Mo. 20-21.30 Uhr Shaolin Karate
- Mo. 21.30-22 Uhr Zen Meditation
- Di. 18.30-19.30 Chi Gong/Tai Chi Chuan
- Mi. 20-21.30 Uhr Chan Shaolin Si (chinesische Kampfkunst)
- Do. 19-20 Uhr Karate für alle (von 30 - ∞ Jahre)
- Do. 20-21.30 Uhr Chan Shaolin Si (chinesische Kampfkunst)

Kontakt: Kempo Akademie, Bahnhofstraße 34, in der „alten Post“ in Halle Tel. 05201/971272, [www.zen-do.de](http://www.zen-do.de), [info@zen-do.de](mailto:info@zen-do.de)

## DLRG Ortsgruppe HalleWestfalen e.V.

Die DLRG im Lindenbad - Montags und dienstags nachmittags findet das Training aller Kinder- und Jugendgruppen statt. Erwachsene trainieren Montags und Donnerstags ab 19:30 Uhr. Rettungsschwimmausbildung findet nach Rücksprache Dienstags statt, die Wassergymnastik jeden Donnerstag, jeweils ab 19:30 Uhr. Nähere Informationen un-ter [www.halle-we.dlrg.de](http://www.halle-we.dlrg.de) oder 05425/933030 (Manuel Schwager). Neueinsteiger sind nach Rücksprache herzlich willkommen!

## TSG Kölkebeck-Bokel e.V.

- **Damen Gymnastik** Mo, 20-21.30 Uhr, Turnhalle Hörste
  - **Männer Gymnastik** Mo, 20-21.15 Uhr Turnhalle Künsebeck
  - **Kinder Turnen (J + M ab 3 J.)** Do, 16-17 Uhr, Turnhalle Hörste
- Weitere Infos unter: [www.tsg-koelkebeck-bokel.de](http://www.tsg-koelkebeck-bokel.de)

Der nächste Haller Willem erscheint bis zum 1. Oktober 2016  
Anzeigenschluss ist am 22. September 2016

### Klassenfahrten/ Schulprojekte

Weiterbildung Natur- und  
Wildnispädagogik

Mentoring / Ausbildung

Freies Seminarprogramm  
Wildnisfertigkeiten  
für jedes Alter



Mödsiek 42 33790 Halle  
Tel. 05201-7352-70, Fax: -71  
[info@natur-wildnisschule.de](mailto:info@natur-wildnisschule.de)  
[www.natur-wildnisschule.de](http://www.natur-wildnisschule.de)



## Meisterbetrieb Dietmar Kartte

Sanitär-Heizung-Kundendienst  
Gebäude-Energieberater

Wartung · Öl- und Gasbrenner · Solar  
Kesselsanierung · Wärmepumpen  
Badsanierung · Energieausweise

**Tel. 0 52 01/85 79 39**  
Röntgenstr. 6 · 33790 Halle · Mobil 01 71/82 83 559

# Vereinsleben

## Turngemeinde Hörste e.V. 1932

**Eltern-Kind-Turnen** Do 17-18.30h  
Turnhalle Hörste  
Karin Zöllner T.: 05201/9090

**Kinderturnen 3-6 J.** Di 16.15-17.15h  
Turnhalle Hörste  
Karin Zöllner u. Elke Herkströter

**Kinderturnen 6-9 J.** Di 15.00-16.00h  
Turnhalle Hörste  
Karin Zöllner u. Elke Herkströter

**Breitensport Frauen** Mo 18.30-20h  
Turnhalle Hörste  
Elke Herkströter T.:05201/16835

**Wirbelsäulengymnastik** Di. 20-21.45h  
Turnhalle Hörste  
Monika Schlamm T.:05201/2107

**Zumba** Mi 19-20h  
Turnhalle Hörste  
Ina Herzog T.: 05201/45489

**Männerymnastik** Do 20 -21.45h  
Turnhalle Hörste  
Hans Schlamm T.: 05201/2107

**Fußballjugend**  
Heinrich Beintmann T.: 05201/7356644

**Fußballobmann**  
Stefan Uthmann T.: 05201/666044  
Infos [www.tghoerste.de/www.rothosen.de](http://www.tghoerste.de/www.rothosen.de)

**Handball Mini-Minis 4-6J** Fr 15-16.15h  
Turnhalle Hörste  
Heidi Schäper T.:05204/4180

**Handball Minis 6-8J** Fr 16.15-18.30h  
Turnhalle Hörste  
Th. Wöstmann T.:05201/10711

**Handballjugend**  
männl. E-A Jugend  
Andreas Schäper T.: 05201/16331  
weibl. E-A Jugend  
Elke Panofen T.: 05201/665320

**Handballobmann**  
Frank Panofen T.: 05201/665320

**TG Hörste Tennisabteilung**,  
Nico Schulz, T.: 0171-3139444

**Tennisjugend**  
Hans-Jürgen Wilhelm T.: 05201/5412

**Tennisobmann**  
Nico Schulz  
Telefon: 0171-3139444

**Bogensport** Fr 16-18h  
Apr.- Sept.  
Rasenplatz Hörste  
Okt.- Mrz. bis 14J Sa 14-15.30h  
ab 15J Sa 15.30-17h  
Turnhalle Hörste  
Torsten Duckert T.: 05201/6234  
tg-hoerste-bogensport@gmx.de

## Union 92 Halle Handball

**1. Damen** Di 20.00-21.30 Uhr, KBS  
Do 20.00-22.00 Uhr, M1  
Fr 18.30-20.00 Uhr, M1

**2./3. Dam.** Mo 20.00-22.00 Uhr, M2  
**2. Damen** Do 20.00-22.00 Uhr, M1

**A (w)** Di 18.40-20.02, KBS  
Do 18.00-20.00, M1

**B1 (w)** Di 18.30-20.00, KBS  
Do 18.00-20.00, M1

**B2 (w)** Di 18.00-19.30, RBG  
Mi 18.30-20.00, M2

**C1 (w)** Mi 18.30-20.00, M2

**C2 (w)** Mo 17.00-18.30, RBG

**C1/C2 (w)** Do 16.30-18.00 Uhr, M2

**D-Jgd w.** Mi 16.30-18.00, KBS  
Do 17.30-19.00, RBG

**E1 (w)** Fr 15.30-17.00, M1

**E2 (w)** Fr 15.00-16.30, M1

**F-Jgd w.** Di 16.00-18.00, RBG

**1. Herren** Mi 19.45-21.30 Uhr, KBS  
Fr 20.00-22.00 Uhr, M1

**2. Herren** Fr 20.00-21.30 Uhr, RBG

**3. Herren** Mi 20.00-22.00 Uhr, M2

**A/B (m)** Mi 18.00-19.45, KBS  
Fr 17.00-18.30, M1

**C1/C2 (m)** Mo 17.00-18.30, KBS  
Di 17.30-18.30, KBS

**D1/D2 (m)** Mo 18.30-20.00, KBS

**D1 (m)** Di 16.30-17.30, KBS

**D2 (m)** Di 16.30-17.30, M2

**E-Jgd m.** Mi 17.00-18.30, M2

**F-Jugend** Fr 16.30-18.00, Künseb

**Mini-Minis** Fr 15.00-16.00, Gartnisch

Ansprechpartner und Trainer findet ihr auch auf [www.union-halle.de](http://www.union-halle.de). Auch bei den Spielen der Mannschaften sind Zuschauer immer herzlich willkommen. Abkürzungen: RBG - Ravensberg • KGH - Kreisdgymnasium • KBS - Kreisberufsschule • M - Masch

## SC Halle Volleyball

Leitung: Björn Kranenberg (bjoernkranenberg@googlemail.com)

**1. Damen** Mo 18-20 Uhr, MII  
Landesliga, Do 19-21 Uhr MII

**1. Herren** Do 20.00-22.00 Uhr, MII  
Landesliga, Di 19.30-22 Uhr RBG

**2. Herren** Mo 18-20 Uhr, MII  
Landesliga, Do 18.00-20.00 Uhr, MII

**Anfänger w+m** Mo 16-18, MII

**B-Jugend w.** Mo 16-18 Uhr, MII  
Mi 18-20 Uhr, KGH

**Hobby Leistung** Mi 20-22, RBG

**Hobby Mixed I** Di 20-22 Uhr, LS

**Hobby Mixed II** Mi 20-22 Uhr, KGH

**Hobby Mix III** Do 18-20 Uhr, MII

Abkürzungen: GSG - Grundschule Gartnisch • LS - Lindenschule • RBG - Halle Ravensberg • MII - Masch II • KGH - Kreisdgymnasium

## Turnieres

### Historisches Fechten u. Historische Europäische Kampfkünste

- Dienstag 20-21.30 Uhr - Haupttraining - Fitness Factory Halle, Langer Brink 3
- Donnerstag 20-21.30 Uhr - Seminar + Workshop - Fitness Factory Steinhagen
- Freitag 20-21.30 Uhr - Einsteigertraining - Fitness Factory Steinhagen
- Samstag 10-11 Uhr - Probetraining - Fitness Factory Steinhagen, Queller Str. 16
- 11-12 Uhr - Einzeltraining/Einsteiger; 13-15 Uhr - Fortgeschrittene

Seminare und Workshops nach Ankündigung. Probetraining kostenlos, bitte vorher anmelden unter [www.turnieres.de](http://www.turnieres.de) oder 0172-9707377.

## Änderung Startzeit Radwanderern

Die Radwandergruppe des RC Teuto trifft sich ab dem 5. September nun immer montags um 15 Uhr an der Radstation am Haller Bahnhof. Die Ausfahrt von etwa 2 Stunden führt

in ruhigem Tempo auf flachen Nebenstrecken rund um Halle, Gäste sind gern gesehen und herzlich willkommen. Ansprechpartner ist Andreas Bültmann (Tel. 05201/4294).

## Tana

### Steckbrief

Mischling  
Alter: 10 Jahre  
Geschlecht: Hündin



Hundenothilfe • OWL e.V.



Tana ist eine süße Mischlingshündin mit einer Schulterhöhe von ca. 28 cm. Sie wurde vermutlich im Jahr 2006 geboren. Da ihr Herrchen vor Kurzem unerwartet verstorben ist, sucht die kleine Hundedame nun ein neues Zuhause auf Lebenszeit. Tana ist lieb, verschmust und anhänglich. Sie bindet sich stark an "ihre" Menschen, sucht immer deren Nähe und kann aufgrund dessen im Moment leider noch nicht gut alleine bleiben. Daher suchen wir für sie Menschen, die dies weiter langsam und geduldig mit ihr üben können oder einen Haushalt, in dem erstmal immer jemand für sie da wäre. Leider hat ihr Herrchen es in der letzten Zeit mit dem Futter viel zu gut gemeint, deshalb ist Tana derzeit noch stark übergewichtig, nimmt aber durch Bewegung und Diät von Tag zu Tag prima ab. Trotz ihres Alters und ihrer aktuellen "Kugeligkeit" gehört Tana aber noch lange nicht zum "alten Eisen" sondern ist fit, agil und ausdauernd. Nichts liebt die kleine Hündin mehr als ausgedehnte Spaziergänge, dabei läuft sie gut an der Leine mit und ist auch gerne für ein Ballspiel zwischendurch zu haben. In ihrer Pflegefamilie lebt Tana mit mehreren Hunden und Katzen zusammen. Für die Katzen interessiert sie sich nicht sonderlich und auch andere Hunde sind ihr bei ausreichendem Abstand oft egal. Sie mag es aber nicht, wenn Artgenossen ihr zu nahe kommen und möchte ihre Familie und ihr Zuhause eigentlich nicht mit ihnen teilen. Ihr größtes Interesse gilt ausnahmslos und immer ihrem Menschen. Deshalb suchen wir für die kleine Tana ein Zuhause, in dem sie Einzelprinzessin sein kann. Weitere Informationen zu Tana erhalten Sie per Telefon unter 05264-6567045

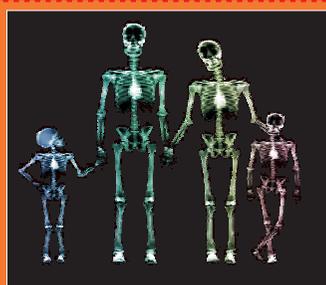
**Kontakt für Interessenten: Hundenothilfe-OWL e.V.**

[www.hundenothilfe-owl.de](http://www.hundenothilfe-owl.de)

**VoIPDistri.com**  
Europe VoIP Distribution

- ★ VoIP Telefonanlagen
- ★ Videokonferenz Systeme
- ★ VoIP Telefone • Headsets
- ★ Türtelefone • Audiosysteme
- ★ Analog / ISDN / DECT / LTE Bluetooth / GSM / UMTS
- ★ Computer-Netzwerke
- ★ Embedded Computer

VoIPDistri.com ★ Voice over IP Distribution



**Wir messen Ihre Knochenqualität**

**LINDEN APOTHEKE**  
DR. ANNE WIEBE BALTRUSCH e.Kf.

Gartnischer Weg 98 · 33790 Halle  
Tel. 05201 4989 · Fax 05201 16071  
info@apo-linden.de · www.apo-linden.de

vom 26. - 28. September



Dr. Anne Wiebe Baltrusch e.Kf.  
Alteestrasse 2 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201 3231 · Fax 05201 666227  
info@apo-hansa.de · www.apo-hansa.de

vom 29. - 30. September

# Verinsleben - Regelmäßige Termine

## jeden Montag:

- AWO Ortsverein Künsebeck ab 14.30 Uhr Kaffeetrink., Spiele u. Klönen
- Mezzoforte Gemischter Chor Halle 20.00-21.30 Uhr Gewölbekeller Destille, Marion Abel, Tel. 665197
- Bündnis 90/DIE GRÜNEN, 20 Uhr, Graebestr. 18, Tel. 73334 oder 10798
- Eltern-Kind-Turnen 16-18 Uhr, Grundschule Halle-Ost, Fr. Simunec
- LC Solbad, Laufftreff für Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt: Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Radwandern, 15 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: Andreas Bültmann T. 05201/4294
- HallerHerzApotheke, Gartenstr. 2a, Hebammensprechstunde von 10.30-11.30 Uhr

## jeden 1. + 3. Montag des Monats:

- Treffen der Jungen MS-Gruppe im Café der Remise, 1. OG, 18-20 Uhr, Michael Friebe, Telefon 818484

## jeden 1. Montag des Monats:

- Treffen der Haller Julis 20 Uhr Gaststätte Altstadt Halle

- Verwaiste Eltern 20 Uhr offener Gruppenabend, Aprikosenstr. 4 in Steinhagen Telefon (05204) 7910

## jeden 3. Montag des Monats:

- R.C. Teuto e.V. - Clubabend 19.30 Uhr im Landhaus Steinhägerquelle, Quellweg 6, Steinhagen

## jeden Dienstag im Sportpark Halle:

- Squash-Training des 1. Ravensberger Squash-Clubs - 16-18 Uhr f. Kinder ab 10J. - ab 18 Uhr für Erw.

## jeden Dienstag:

- Sängergemeinschaft Künsebeck - Gemischter Chor, Übungsabend im Vereinslokal Jäckel, 19.45 Uhr
- SC Halle Turnen - Breitensport 16-17 Uhr, 4-6 J. Mädchen + Jungen, 16-17 Uhr, 4-6J. Mädchen + Jungen, Frau Tesche, Lindenschule, 17-18 Uhr, 6-9J. Jungen, Fr. Tesche, Lindensch.
- AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Gymnastik mit Erika Klemme, ab 15.30 Uhr mit Ingrid Dewald
- Geburtsvorbereitung ab der 27. Schwangerschaftswoche 19-20 Uhr Rückbildungsgymnastik 20-21 Uhr Steinhagen, Austmannshof 3. KiGa "Kapernaum", Hebamme Petra Liska, Tel. 05201 / 73303
- Schach mit dem TV Künsebeck, 20 Uhr im ev. Gem.haus Künsebeck
- Schützengesellschaft Halle (Westf.) e.V., Training der Damenabteilung 19-21 Uhr Schützenberg
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Rennradfahren (gemäßigt), 17.45 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle.

Kontakt: F. Müller, 0176/61009720

- Walkingtreff SC Halle 19 Uhr Parkplatz Schützenberg (Spitzenkamp - Waldkindergarten). Auskunft G. Bredenbals, Telefon 05201 /4530 (mailadresse: massbre@t-online.de)

## jeden 2. Dienstag des Monats:

- Trauertreff im Café Gegenüber von 10-11.30 Uhr, U. Grefe, T. 0179/7759538
- MGH im Bürgerzentrum Remise. 20 Uhr Gesprächskreis für „Patchwork-Familien. Heike Tesche 0173-2870983

## jeden 3. Dienstag im Monat:

- Oldtimer-Stammtisch "Olle Blech" 19 Uhr, Vögeding/Hörste
- Borreliose-Selbsthilfegruppe 19-21 Uhr Remise, Raum 6, 1. OG

## jeden 4. Dienstag des Monats:

- Trauertreff im Café Gegenüber von 10 bis 11.30 Uhr, Kontakt: Ursula Grefe, Tel. 0179/7759538

## jeden Dienstag und Donnerstag:

- Preisskat im Gartenlokal "Im Heeper Felde", Bielefeld gegenüber Radrennbahn. 2x48 Spiele, Spiel 0,50 Euro Info H. Wehling T. 05201/7725

## jeden Mittwoch:

- Seniorenkreis Kölkebeck 15 Uhr Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: Joachim Bröker, Tel. 3353
- Tanzschuh+Co, 20-22 Uhr, Aula der Lindenschule, Bismarckstr. 8, Kontakt: R. Beckmann, Tel. 5250
- SC Halle Turnen - Breitensport 16-17 Uhr (6-10 J.), 17-18 Uhr (6-10 J.), Mädchen+Jungen, Fr. Kornitzki und Heike Tesche, Lindenschule
- Walkinggruppe TG Hörste, Grundschule Hörste ab 18 Uhr; Kontakt: Julia Goldbecker, 0173-5338695
- Bridgeclub Halle/W. e.V. - Turnierspiel, ab 15 Uhr im Gerry Weber Landhotel, Osnabrücker Str. 52 T. 05201-8990.
- SC Halle Damengymnastik: Bauch, Beine, Po und mehr, 19-20 Uhr & 20-21.30 Uhr, Lindenschule
- Kyffhäuserkameradschaft Hörste 19-21 Uhr, Stammtisch, Vereinsraum, Alte Dorfstraße 8
- AWO Ortsverein Künsebeck 14.30 Uhr Kaffeetrinken, anschl. Spiele und Klönen. Ab 15.30 Uhr Yoga im Liegen mit Ingrid Dewald. Termine werden vorher bekannt gegeben. Ab 15.30 Uhr 1x i.M. Gedächtnistraining mit U. Russland. Ab 15.30 Uhr Tanzen m. Elfr. Schlüter
- Geburtsvorbereitung 19- 20 Uhr, Hebamme Britta Horstmann, Anmeldung: Tel. 66 4463, Krankenhaus
- Rückbildungsgymnastik 20.15-21.15 Uhr, Hebamme Britta Horstmann, Anmeldung: 66 44 63 Ort: Krankenhaus Halle
- Heimatverein Halle - Radwandern

13.30 & 14 Uhr, Alter Busbahnhof Kontakt: M. Dellbrügge, Tel. 100 42

- SV SG Hesseln 1957 e.V. Tischtennistraining 20-22 Uhr KGH
- Pro Arbeit e.V. Bahnhofstr. 17 (Ronchin-Platz) im Haus des GenerationenNetzwerks, 9 bis 13 Uhr. Weitere Termine nach Absprache unter 0157-74468443.
- SV SG Hesseln - Fußball Herren, Sportplatz Hesseln Mi 19-21 Uhr, Gregor Jarzembek 0151-64036129

## jeden Mittwoch gerade Wochen:

- Kräutergruppe - Kontakt: Hildegard Bartel, Tel. 05204/2496

## jeden 1. Mittwoch:

- Sprechstunde der AG Hauswohnungs- u. Grundeigentümer-Vereine Halle, Borgholzhs. u. Werther, 15.30-17 Uhr
- Haller Mütterstammtisch ab 20 Uhr, „Taverne“ in Halle
- Baby-Wiegetag, Linden-Apotheke. 14.30 - 17.30 Uhr, Tel. 49 89
- Praxis Heilpraktiker D. Berendes 19-20 Uhr Forum (Health Talk) rund um die Gesundheit, T. 857901

## jeden 3. Mittwoch des Monats:

- Sprechstunde für Schwangere in der Linden-Apotheke

## jeden Montag bis Mittwoch:

- Kindergruppe „Die Wühlmause e.V.“ f. Kinder von 2-4 J., 8.30-12.30 Uhr Anke Härtel, Tel. 33 78, Am Wall 17

## jeden Donnerstag:

- Gemischter Chor Kölkebeck, 20-22 Uhr, Übungsabend im Gemeindehaus Kölkebeck, Kontakt: Elfriede Chitka, Tel. 05204/9275024
- SC Halle Herrengymnastik, 19-20 Uhr Sporthalle Ravensberg
- R.C. Teuto e.V. (März-Oktober) Rennradtraining, 17.45 Uhr, Treffpunkt: Radstation Bahnhof Halle. Kontakt: F. Müller, 0176/61009720
- „AWO Künsebeck“ Orientalische Tanzgruppe, 20 Uhr
- Single-Treff 20 Uhr, Bistro Le Goq
- LC Solbad Ravensberg, Laufftreff f. Frauen, 18.15 Uhr, Treffpunkt Parkplatz am Schloss Tatenhausen
- Heimatverein Halle - Wandertreff 13.30 Uhr Lechtermann am Bahnhof
- MGV Ravensberg, 20 Uhr, Remise Keller der Musikschule Kontakt: 16817
- SV SG Hesseln - Gymnastik-Damen von 20-21.30 Uhr, Turnh. Garnisch
- Volkstanzkreis Halle, Remise 16.30-18Uhr Kindergruppe, 20-22 Uhr, Jugend- Erwachsenengruppe, Hubertus Otte, Tel. 0521-429323
- Trimm-Kameradschaft Künsebeck, 20-22 Uhr „Fußballspielen ab 18 J. Ort: Grundschule Künsebeck

## jeden 1. Donnerstag des Monats:

- CDU-Frauenunion, 20 Uhr Gasthof Hollmann, Halle

## jeden 3. Donnerstag des Monats:

- Treffen der Fibromyalgie-Selbsthilfegruppe, in der Remise ab 19 Uhr im Cafe 1.Stock

## jeden geraden Donnerstag:

- AWO Künsebeck 19 Uhr Doppelkopf, Skat f. "Jedermann"

## jeden Freitag:

- SC Halle Senioren-Gymnastik 17-18 Uhr, KGH Fr. Wörmann
- SG Hesseln - Jugendfußball für jedes Alter, Sportplatz Hesseln. Fr 16:30-18 Uhr. Gregor Jarzembek 0151-64036129
- SV SG Hesseln - Fußball Herren, Sportplatz Hesseln Mi 19-21 Uhr, Gregor Jarzembek 0151-64036129
- MGV Hörste, 20 Uhr, Übungs-

abend Gemeindehaus Hörste, Udo Höcker, Tel. 05203/7599

- AWO Ortsverein Künsebeck - Radfahren, 14 Uhr, Tel. 4287 u. 4136
- SV SG Hesseln - Eltern-Kind-Gymnastik, 15.45-16.45, Turnhalle Hörste
- Schützengesellschaft Halle e.V. 17-18.30 Uhr, Jugendtraining, Bogen/Luftgewehr, 18.30-21 Uhr Training der Herrenabt. auf dem Schützenberg

## jeden 1. Freitag des Monats:

- Seniorenkreis Hesseln, Stockkämpfer Weg 6, T. 9803 und T. 9835
- Kaninchenzuchtverein (KZVW225) Remise 20 Uhr

## Freitags (1 x im Monat):

- AWO Ortsverein Künsebeck 14 Uhr Wandern, Tel. 7995
- Seniorennachmittag im Betheler Begegnungszentrum Halle von 15-16.30 Uhr. Anmeldung T. 9179423

## jeden 2. Freitag des Monats:

- Freundeskreis Halle-Ronchin, Christa Stockamp Tel. 849314

## gerade Wochen freitags:

- Seniorenkreis Hörste 15 Uhr Gemeindehaus, Karl Schumacher Kirchesch 34, Tel. (05201) 42 15

## jeden Samstag:

- Haller Zeiträume, Museumsbüro 10-12 Uhr, T. 183253

- Schützengesellschaft Halle e.V. 14.30-16.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg

- Verein für Deutsche Schäferhunde Welpenspielstunde für alle Rassen um 11 Uhr - Erziehungskurse ab 13 Uhr, Telgenbusch, T. 878761/01 70 - 6000855

## jeden Sonntag:

- LC Ravensberg, Laufftreff für Anfänger/Fortgeschrittene, 9 Uhr Treffpunkt Parkplatz Fa. Storck
- Kyffhäuserkameradschaft Hörste 10-12 Uhr, Frühschoppen, Vereinsraum, Alte Dorfstraße 8
- Schützengesellschaft Halle e.V. 10.30-12.30 Uhr Training der Bogenschützen auf dem Schützenberg

## jeden 1. Sonntag des Monats:

- Kostenlose Welpenspielstunde 10.45 Uhr, Übungsgelände des Schäferhundvereins Werther-Berg in Werther-Egge, Margriet Hunathey Tel. 43 01 oder 01 79 - 9 85 35 25

## BSV TEUTO MERKUR Halle

Tauschtage jeden 2. u. 4. Sonntag im Monat in der Remise, Raum 5+6, 10-12 Uhr. D. Kleiber, T. 0521/ 872152

## -augenblick- fotogruppe vhs ravenberg,

mittwochs, in der ungeraden KW, 20 Uhr Remise, Raum 5, Kont.: Paul G. Haselhorst Tel. 9994

• **Mediothek** im Haus des Kirchenkreises Halle, Lettow-Vorbeck-Str. 11, geöffnet: Mo/Do, 13:30-16:30 Uhr

## Der Bogenbau ist eine der ältesten traditionelle Handwerkskünste



An einem Wochenende einen gebrauchstüchtigen Holzbogen aus heimischen Hölzern herzustellen und nebenbei Wissenswertes über die unterschiedlichen Holzarten und deren Einsatzfähigkeiten zu lernen, diese Möglichkeit erhalten Interessierte in dem Kurs Bogenbau - Langbogen und Pfeile selber herstellen, vom 16. bis 18.09.2016, bei der Natur- und Wildnisschule Teutoburger Wald. Die Sehne des Bogens brummt wie die Saite eines Basses. Der fertige Langbogen ist schon ein kleines, handwerkliches Kunstwerk, welches die Teilnehmer unter Anleitung von Klaus Serda, langjährigem Bogenbauer und Bogen schützen, nach dem Wochenende im Camp der Natur- und Wildnisschule Teutoburger Wald, mit nach Hause nehmen. "Beim Bogenbau kommt es darauf an, dass sich die Bögen an der richtigen Stelle biegen", erklärt der erfahrene Bogenbauer. Die richtigen Stellen sind die so genannten Wurfarme, dort wird die Spannung aufgebaut. Damit sich

die Bögen dort biegen, muss von dem Rohling erst einmal eine Menge Holz abgenommen werden. Es ist ein Eintauchen in das eigene Selbst, ein Zwiegespräch zwischen Holz und Bearbeiter, das Werken wird zum Spiegel von Ausdauer, Geduld und Ungeduld inmitten der umgebenden Landschaft. Die Teilnehmer gehen durch Höhen und Tiefen und es kommt natürlich auch vor, dass ein Bogen bricht. Auch das gehört dazu, zum Handwerk. Am Ende steht jedoch die Freude, es geschafft zu haben und den fertigen Bogen auszuprobieren. Weiter Informationen erhalten sie bei der Natur- und Wildnisschule Teutoburger Wald unter: 05201-735270 oder unter: [www.natur-wildnisschule.de](http://www.natur-wildnisschule.de). Die Natur- und Wildnisschule wurde 1998 von Dr. Gero Wever gegründet. Hier bringt er seine Kenntnisse aus Survival, Naturwissen und Erdphilosophie mit denen der Trainingslehre und Sportmedizin zusammen. ■

## Neue Gesichter bei Mokka, Zafira und dem Firmengebäude



Am dritten September-Wochenende lädt das Autohaus Möller zu der Präsentation des neuen Opel Mokka X und des neuen Opel Zafira recht herzlich in die Große Heide 13 ein.

Das Haller Autohaus Möller hat gleich drei gute Gründe, Kundschaft und Interessierte in die Große Heide 13 einzuladen. „Der Opel Mokka, unser Zulassungskönig in der Klasse der kleinen Geländewagen, zeigt sich mit einem neuen Gesicht als Mokka X ebenso wie der neue Opel Zafira, der seit 1999 der Inbegriff für einen



Familien-Van ist,“ beschreibt Claus Möller zwei der Anlässe, zu denen der Inhaber gemeinsam mit seinem Team am 24. und 25. September ab 10 bzw. am Sonntag ab 11 Uhr in die Haller Opel-Vertretung einladen. „Es sind modifizierte Modelle, in die die neuesten Errungenschaften eingepflegt wurden.“ Ein neues Gesicht hat auch die Gebäude-Fassade erhalten. Eine moderne Opel-Pylone zielt die Einfahrt, eine weitere den Eingang zum Autohaus Möller. Auch die Schriftzüge an der neu eingefassten Fassade sind neu und schicken im Opel-Design. „Es sind die Erkennungsmerkmale aller Opel-Betriebe,“ erklärt Claus Möller das Konzept des Konzerns, der auf ein identisches Erscheinungsbild seiner Vertragspartner setzt. „Opel war schon immer meine Marke,“ erinnert sich Klaus Möller an seine Grundschulzeit, in der die Kinder um die Vorzüge von Opel gegen VW „kämpften“. Entscheidend war immer das

Auto des Vaters - und das war bei Claus Möller ein Opel. „Mein Vater ist 80 Jahre Opel gefahren,“ erzählt er von der lebenslangen Treue, die 1929 mit einem Opel-Fahrrad begann, als sein Vater 11 Jahre alt war und 2010 endete. „Als 92-jähriger hat er seinen Opel Omega bei Seite gestellt und mit dem Autofahren aufgehört.“ So ist die Begeisterung für die Marke Opel bei Claus Möller schon in jungen Jahren entstanden - und ebenso bis heute geblieben. Neben den Neufahrzeugen, die immer wieder durch neue Innovationen begeistern, hält das Autohaus Möller außerdem immer gute Gebrauchte aus dem aktuellen Opel-Programm bereit. Außerdem kann das Autohaus auf den Pool „Junge Opel“ zurückgreifen, in dem über 3.000 unterschiedliche Opel-Fahrzeuge,



die nicht älter als ein Jahr sind, zurückgreifen. Und eigentlich gibt es noch einen vierten Grund zum Feiern, denn das Autohaus Möller hat erneut den alljährlichen Werkstatt-Test der Dekra bestanden - ein sehr anspruchsvolle Prüfung, sodass die Urkunde als besondere Auszeichnung für Kompetenz, Zuverlässigkeit und Kundenservice steht. Weitere Informationen findet man unter [www.opel-moeller-halle.de](http://www.opel-moeller-halle.de). -sig- ■



### DRK-Begegnungsstätte

Ortsverein Ravensberg e.V. - Bismarckstr. 1  
„Henry-Dunant-Haus“ in Halle  
Telefon (05201) 8154-0

KSK Halle: IBAN DE63 4805 1580 0000 0019 82  
VoBa Halle: IBAN DE86 4806 2051 0108 6002 00

#### Wöchentlich wiederkehrende Veranstaltungen:

- Mo. 09.30 Uhr - Yoga mit I. Dewald
- Mo. 15.30 Uhr - Gymnastik für 50+ mit Klara Pfeifer
- Mo. 18.30 Uhr - Rückenschule mit Maike Rosenberg
- Di. 09.30 Uhr - Hatha-Yoga zum Wohlfühlen mit Gunhild Mickler
- Di. 18.30 Uhr - Rückenschule mit Maike Rosenberg
- Mi. 15.00 Uhr - Gymnastik 65+ mit Christa Rentzsch
- Do. 08.45 Uhr - Osteoporosegymnastik mit Veronica Petersdorf
- Do. 15.00 Uhr - Schachclub
- Do. 15.00 Uhr - ver. Veranstaltungen
- Do. 17.00 Uhr - Jugendrotkreuz 14t.
- Do. 18.00 Uhr - Kreativ-Theater mit Werner Traufetter
- Do. 19.00 Uhr - Reha-Sport
- Do. 20.00 Uhr - Reha-Sport
- Fr. 08.45 Uhr - Osteoporosegymnastik mit Veronica Petersdorf

#### Kleiderkammer-Öffnungszeiten:

Annahme: Mo-Do: 9-12 Uhr Ausgabe: Mittwoch 9-11 Uhr

#### Besondere Veranstaltungen:

- Donnerstag, 08.09. - 15-17 Uhr  
Thema **„Rund um den Apfel“**  
mit J. Kormeier
- Donnerstag, 15.09. - 15-17 Uhr  
**Gedächtnistraining** - frischer Schwung für die kleinen grauen Zellen mit Ingrid Dewald
- Samstag, 17.09. - 13-18:30 Uhr
- Sonntag, 18.09. - 10-15:30 Uhr  
**Selbstverteidigungskurs** für Mädchen von der Gleichstellungsstelle
- Donnerstag, 22.09. - 15-17 Uhr  
**„Ernte Dank“** - mit J. Kormeier
- Donnerstag, 29.09. - 15-17 Uhr  
**„Bingo“** - mit J. Kormeier

**Fotografie Mörke**  
Michael Mörke  
Bahnhofstraße 28 33790 Halle  
Tel. 05201 - 35 24 Fax 05201 - 66 98 39  
[www.fotografie-moerke.de](http://www.fotografie-moerke.de) team@fotografie-moerke.de

## Gesprächskreis für Eltern mit Pflege- oder Adoptivkindern



*Beate Gunia vom MehrGenerationenHaus sowie Sabine Weber und Monika Wollniak (beide „Spiel Raum“) wünschen sich neue Eltern von Pflege- und Adoptiveltern, die sich im kleinen Kreis und in einem geschützten Raum austauschen möchten.*

Pflege- und Adoptivfamilien sind ganz normale Familien, die gemeinsam leben, spielen, lachen, lernen und genauso streiten oder gemeinsam Probleme lösen. Aber doch ist etwas anders - die Kinder wurden nicht in die Familie hinein geboren und bringen frühe und früheste Erfahrungen, die häufig auch negativ und belastend waren, mit. Diese eigene Geschichte fließt natürlich auch in das Zusammenleben mit der neuen Familie ein. Somit können auch ganz alltägliche Situationen mit Adoptiv- und Pflegekindern ganz besonders sein. Ängste, Sorgen und manchmal auch ein großes Nachholbedürfnis, umsortiert zu werden, prägen das Miteinander. Da es für diese Kinder noch weitere wichtige Personen, wie leibliche Eltern, Geschwister oder Großeltern gibt, zu denen der Kontakt vielleicht belastend oder mit Unsicherheiten belastet ist, stellen die Familien vor weitere Probleme. Daher ist es wohlthuend, über diese sehr speziellen Dinge mit anderen Betroffenen, die diese oder ähnliche Situationen

ebenfalls kennen, zu sprechen und sich auszutauschen. Dieser Gesprächskreis besteht nun schon seit 2006 - viele Eltern nutzen in dieser Zeit schon die Gelegenheit für einen wichtigen Austausch, der keinesfalls nur problembelastet ist. Der Gesprächskreis im MehrGenerationen-Haus (Kiskerstr. 2, Halle) bietet einen sehr persönlichen und geschützten Rahmen um Erfahrungen auszutauschen, sich gegenseitig zu informieren, Ideen zu entwickeln und gemeinsame Aktivitäten zu gestalten. Er ist offen für weitere Eltern und freut sich auf neue Gesichter. Die Treffen finden alle 4-6 Wochen (für etwa 1/2 Jahr im Voraus geplant) montags ab 19.30 Uhr statt. Interessierte können über den „Spiel Raum“, Zentrum für Heilpädagogik, Künsebecker Weg 23 in Halle Kontakt aufnehmen. Monika Wollniak, die den Gesprächskreis von Anfang an begleitet und unterstützt, ist dort unter der Telefonnummer 05201-971000 oder direkt unter 0173-4734843 als Ansprechpartnerin erreichbar. ■

## Physiotherapieausbildung an der Eva Hüser Schule - Praxis pur!



*Letzte Chance: Bewirb Dich jetzt - Starte im Oktober!*

Der VfL Osnabrück, die Blomberg Klinik in Bad Laer, das Sole Vital oder auch der Reiterhof Warner in Melle - durch Projekte, die wir mit unseren namhaften Kooperationspartnern realisieren dürfen, ermöglichen wir unseren Auszubildenden einen direkten und vielfältigen Bezug zur Praxis. Dass der Lehrplan einer Physiotherapieausbildung eine solche Fülle an exklusiven Projekten aufweist, ist eine Seltenheit und geht über den festgelegten Lehrplan weit hinaus. In unseren Projekten geht es um Praxisbezug pur. Das Fach „Trainings-therapie und Leistungsdiagnostik“ beispielsweise, wird unseren Auszubildenden - dank der Kooperation mit dem VfL Osnabrück - nicht wie sonst üblich in der Schule, sondern direkt vom Profi bei den Profis unterrichtet. Henrik Frach, Athletiktrainer des VfL Osnabrücks, vermittelt unseren Schülern die Inhalte teilweise direkt auf dem Trainingsgelände des VfL Osnabrück. Welchen Stellenwert die Physiotherapie für einen Profifußballer hat, erfahren unsere Schüler durch einen Spieler selbst. Bastian Schulz - Mittelfeldspieler beim VfL Osnabrück mit Bundesligaerfahrung und unser Spielerpate seit dieser Saison - kann unseren Schülerinnen und Schülern seine ganz persönlichen Eindrücke schildern. Ganz besonders freut es uns, wenn diese Kooperationen dann sogar Früchte tragen und Kontakte geknüpft werden; so unterstützt seit einiger Zeit ein Schüler unserer Schule die VfL Youngsters. Durch weitere Projekte wie: Therapeutisches Reiten, Seniorenwoche und geriatrische Gruppen in der Blomberg Klinik, Bewegungsbad im Sole Vital, Besuche von Messen und Symposien etc. fließen Praxis pur und Vielfalt in unseren Lehrplan. Unsere Auszubildenden sollen in ihren drei Jahren Grundausbildung einen breiten Einblick in die vielfältigen Tätigkeitsfelder von Physiotherapeuten bekommen. Das ist unser Ziel. Denn - darin sind wir uns alle an der Eva Hüser Physiotherapieschule einig - ; Physiotherapie, das ist

feinstes Handwerk am menschlichen Körper! Unser Hauptaugenmerk legen wir aus diesem Grund in die Vermittlung von handlungsorientiertem Praxiswissen während der schulischen Ausbildung, und vor allem auch auf eine intensive Betreuung unserer Auszubildenden während des praktischen Ausbildungsteils! Die Qualität unserer Ausbildung spiegelt sich maßgeblich darin, dass wir einen - teilweise jahrzehntelangen - engen Kontakt zu unseren namhaften Ausbildungspartnern in der Region pflegen. Darunter finden sich Einrichtungen wie die Schüchtermann Klinik, die Parkklinik (beide in Bad Rothenfelde) oder auch das Klinikum Osnabrück sowie weitere renommierte Physiotherapiepraxen in der Region. Während ihres Einsatzes in unseren Kooperationshäu-

**Damit Ihr Bild richtig zur Geltung kommt!**

**Eigene Fachwerkstatt für Einrahmungen**



**Tel.: (0 52 01) 97 58 Kirchplatz 5  
Fax: (0 52 01) 63 90 33790 Halle  
post@buecherstube-elsner.de**

sern betreuen die dortigen Kollegen unsere Schülerinnen und Schüler intensiv. Darüber hinaus wird jeder Auszubildende einmal pro Woche - so ist es in den Leitlinien unserer Schule verankert - von einer unterrichtenden Fachkraft am praktischen Einsatzort besucht und persönlich betreut. Nur so kann die Verbindung zwischen Schulausbildung und praktischer Ausbildung am Patienten optimal gewährleistet werden. Das zeichnet die Qualität der Ausbildung an unserer Schule seit über 55 Jahren aus! Überzeuge Dich selbst - hier macht Lernen Spaß: [www.hueserschule.de](http://www.hueserschule.de) ■

**KNÜPFHANDWERK**

Der hochwertige Bodenbelag

Wertschätzung

Restaurierung

Pflege

Spezialwäsche

Handel

**HOL-& BRINGSERVICE**

b.seeger@knuepfhandwerk.de  
05201 6648818

„Teppichdoktor“  
Bernhard Seeger  
Bahnhofstraße 7  
33790 Halle Westf.

# Ein fröhlicher Abschied für Silvia Baars



„Ich wünsche Ihnen gutes Gelingen!“ Obligatorische Schlüsselübergabe von Silvia Baars (li) an Claudia Horstmann, die seit dem 1. August als Nachfolgerin die Leitung übernommen hat.

„Eine Rheinländerin in Ostwestfalen, das will schon 'was heißen,“ erinnerte Klemens Keller, 1. Vorsitzender des DRK Ortsverbands Halle, augenzwinkernd an die Anfangszeiten von Silvia Baars, die Ende Juni offiziell als Leiterin der DRK Begegnungsstätte Halle während des allmonatlichen Kaffeetrinkens verabschiedet wurde. Man habe sich damals erst einmal während einer viermonatigen Probezeit beschnuppern müssen, schmunzelte er, bevor ein festes Arbeitsverhältnis am 1. April 2007 schließlich und beidseitig bejaht wurde. Seitdem kümmerte sich Silvia Baars um die Kleiderkammer, um Blutspendetermine und um die Mitgliederverwaltung - und um viele andere Dinge auch, die ihr im Arbeitsalltag begegneten - wie Hille

Prochnow anschaulich und humorvoll in einem Sketch darstellte: z.B. um muffige Kleiderspenden und Rollatorprobleme, um mittellose Herren und um die Sorgen des Chefs. Seit September 2013 leitete Silvia Baars die Begegnungsstätte an der Bismarkstraße und verwaltete die einzelnen Veranstaltungen und Gruppenangebote. „Frau Baars hat all diese Aufgaben immer mit sehr großem Engagement und tiefer Überzeugung erledigt,“ lobte Klemens Keller in seiner Rede. „Sie war sozusagen das personalisierte DRK. Auf sie war halt immer Verlass.“ Ihre unkomplizierte, menschliche Art habe ihr zudem sowohl innerhalb als auch außerhalb des Hauses hohes Ansehen gebracht. „Sie war für uns einfach unentbehrlich,“ so Klemens Keller,



Ein Blumenstrauß in den Rot-Kreuz-Farben als Dankeschön für langjähriges Engagement von Klemens Keller (re) und Schatzmeister Erhard Günner (li) für Silvia Baars

ler, der Silvia Baars mit einem weinenden und auch mit einem lachenden Auge verabschieden konnte. Denn: „Mit großer Freude haben wir zur Kenntnis genommen, dass sie uns weiterhin ehrenamtlich unterstützen wird.“ Als Dankeschön gab es einen bunten Blumenstrauß in den typischen Rot-Kreuz-Farben und fünf „blitzblanke“ Haller Taler für einen persönlichen Wunsch. Und eine Flasche Baileys von dem Duo Werner Traufetter und Dieter Baars, die es sich nicht nehmen ließen, für Silvia Baars ein eigenes Abschiedsstück zu schreiben, in dem sie ihre Arbeitszeit ebenso humorvoll Revue

passieren ließen. Und sie hatten auch schon vielseitige Vorschläge, wie Silvia Baars ihre neue Freizeit nutzen könnte: Shoppen, Putzen, Einkaufen ... Doch diese hatte - ob der Abschiedspräsente - bereits eigene Pläne: „Ich kann mich voll der Wellness hingeben, dabei Einen trinken und sitze mitten zwischen vielen Blumen,“ lachte sie, bevor sie selbst eine kleine Abschiedsrede hielt: „Ich nehme die Erinnerung an wundervolle Menschen mit,“ erklärte sie bewegt. An Menschen, die ihr all die Jahre zur Seite gestanden haben. „Ich danke Ihnen dafür.“ -sig-■

## ROSENDAHL GARTENGERÄTE

- Handrasenmäher, Rasentraktoren
- Motorsägen, Freischneider
- Verkauf von Neu- und Gebrauchtgeräten
- Reparatur sämtlicher Gartengeräte
- Vermietung von Gartengeräten

**Der Fachservice für Gartengeräte in Ihrer Nähe!**  
 Gütersloher Str. 8, 33790 Halle/Bokel  
 Telefon: 05201 73 50 66, Mobil : 0160 611 10 72

## EVA HÜSER

Schule für Physiotherapie

**Kompetenz Mensch zum Mensch**

Ausbildung zum /zur staatl. anerkannten **Physiotherapeut/in** an der Eva Hüser Schule

**Warum Eva Hüser Schule?**

- Persönliche Atmosphäre +
- Praktischer Bezug: Räumlichkeiten in der Blomberg Klinik +
- Tradition: Seit über 5 Jahrzehnten EHS +
- Lernen im Grünen: In direkter Nähe zum Kurpark von Bad Laer +

**Lerne unseren Schulalltag kennen!**  
 Melde Dich zu einem Schnuppertag an.

Like us on Facebook [www.facebook.de/Eva-Hueser-Physiotherapie](http://www.facebook.de/Eva-Hueser-Physiotherapie)

Mehr Infos: [www.eva-hueser-schule.de](http://www.eva-hueser-schule.de)  
 05424 / 1742

# Neuvorstellung

## Unabhängig heizen mit dem Multi-Energie-Speicher

**Solar-Heizung**  
**Brennglas-Solarwärme**  
**eigener Solar-Strom**

**...mehr dazu auf unserem nächsten Energieabend**

Haustechnik · Heizung/Sanitär  
 Badmodernisierung · Solartechnik  
 Holz- und Pelletsheizung

Hengeberg 32 · 33790 Halle in Westfalen  
 Telefon 0 52 01/85 78 57  
[www.adfontes.de](http://www.adfontes.de)  
[ad-fontes-owl@t-online.de](mailto:ad-fontes-owl@t-online.de)

**KONSTANTY & HOHNHORST**  
 ÖKOLOGISCHE HAUSTECHNIK

## Eine neue Bank für die Drachenwiese



**Erstes Probesitzen mit Eileen Przybytzin, Lotta, Dieter Baars und Paula sowie mit (stehend) Bauhofleiterin Angela Flottmann, Matthias Hirsch und Timo Klack (Volksbank-Marketing)**

Wer einen Hund besitzt, ist klar im Vorteil: er kommt unweigerlich jeden Tag an die frische Luft, hat täglich ausreichend Bewegung und kommt dabei so manches Mal auf gute Ideen. So ist auch Dieter Baars, stellvertretender Bürgermeister und engagierter Haller Bürger, mit seiner vierbeinigen Freundin Paula in Halle unterwegs und nicht selten schlagen die beiden von der Oldendorfer Straße aus den Feldweg Richtung Drachenwiese ein. Von hier aus hat man einen wunderschönen Blick auf die münsterländer Tiefebene, an dem sich auch Dieter Baars - weniger allerdings Paula - immer wieder erfreute. Was ihn nicht so erfreute war die Tatsache, dass nach der Fertigstellung des Grünen Weges der angelegte Parkplatz etwas trostlos war: es fehlte eine Bank, befand der Haller, auf der man es sich für eine kleine Weile gemütlich machen kann, um den Ausblick doppelt zu genießen. Dieter Baars ist ein Mann der

Tat und statt lange darüber zu lamentieren, dass der Parkplatz mit Bank einfach schöner wäre, sorgte er dafür, dass der Parkplatz mit Bank einfach schöner wird. Er sprach bei der Volksbank vor und begeisterte dort Vorstand und Mitarbeiter für seine Idee, die noch im Juni diesen Jahres gleich neben der Wanderkarte vom Bauhof aufgestellt wurde. „Wir haben die Bank mit den Erlösen aus dem Gewinnsparen finanziert,“ erklärt Matthias Hirsch, Privatkundenberater bei der Volksbank Halle im Rahmen eines Presetermins vor Ort. Alljährlich werden diese Erlöse ausschließlich für soziale Zwecke eingesetzt und freut sich über die diesjährige Verwendung. „So haben unsere Kunden die Bank praktisch selbst finanziert.“ Eine schöne Bereicherung für die beliebte Haller Örtlichkeit und zudem passe die rustikale Holzbank mit den Metallfüßen auch sehr schön in die Natur, waren sich alle einig. -sig- ■

## „Pflege Heute und Morgen - das geht uns alle etwas an!“



**Laden zu „Pflege Heute und Morgen“ ein (v.l.): Ulrike Ksol, Sonja Buschmann, Beate Frankenberg, Renate Erlebach, Sybille Florschütz, Christiane Gerner sowie Heike Wirth.**

Die Arbeitsgemeinschaft ‚Runder Tisch Pflege‘ in Halle führt im September in Kooperation mit dem Seniorenbeirat der Stadt Halle sowie der Stadtbücherei eine Veranstaltungsreihe zum Thema „Pflege Heute und Morgen, das geht uns alle etwas an!“ durch. Beginnen wird Lars Ruppel mit seinem Pflege-Kultur-Projekt „Weckworte“, einer Aufwertung kultureller Arbeit in Pflege-Einrichtungen durch den Vortrag von Gedichten für Menschen mit Demenz. Lars Ruppel ist ein Meister des Poetry Slam und sein Buch „Holger, die Waldfee“ wurde das meistverkaufte Lyrikbuch 2015. Die Veranstaltung in der Remise am 7. September 2016 beginnt um 18 Uhr, dauert ca. 90 Minuten und kostet 12 Euro (ermäßigt 7 Euro). Karten gibt es im Bürgerbüro der Stadt Halle, Tel. 05201-183153 oder an der Abendkasse. Der Show-Vortrag richtet sich an Pflegekräfte, Angehörige und Menschen mit lyrischer Ader. Um die neue Abteilung für Geriatrie am Klinikum Halle geht es am 14. September 2016 um 18 Uhr, ebenfalls in der Remise. Was ist möglich? Was passiert dort genau? Diese Fragen werden am Infor-

mationsabend zum Leistungsspektrum im Rahmen von geriatrisch-frührehabilitativer Komplexbehandlung und einer aktivierten Pflege, Ernährung, Gymnastik und Ergotherapie beantwortet. Referentin ist die Internistin und Fachärztin für Geriatrie, Dr. Christine Conrad. Die Moderation übernimmt Christiane Gerner. Der Eintritt ist frei. „... Dement und nun? Was wissen wir heute über die Erkrankung, was können wir tun?“ Bernd Meißner, Chefarzt der Klinik für Gerontopsychiatrie und Psychotherapie, Leiter des Zentrums für Altersmedizin sowie stellv. ärztlicher Direktor des LWL-Klinikums, referiert am 21. September 2016 um 18 Uhr in der Remise über neue wissenschaftliche Erkenntnisse und gibt praxisbezogene Infos zum Umgang mit an Demenz erkrankten Menschen. Heimische Pflegeanbieter stellen sich zu vier Themen (Ernährung, Musik, Biografien, Bewegung) in praktischen Beispielen vor. Der Abend wird von Christiane Gerner moderiert, der Eintritt ist frei. Fragen zu allen drei Abenden beantwortet das GenerationenNetzwerk, Tel. 05201-849 899. -dag- ■



### Bestattungsinstitut Weeke

Erd-, Feuer- und Seebestattungen – Überführungen – Sarglager – Erledigung aller Formalitäten

33790 Halle, Kaiserstraße 15

Telefon (0 52 01) 50 26

*Genießen Sie die Grillsaison 2016 mit hausgemachten Spezialitäten*



- Handwerkliche Fleischerei mit Landwirtschaft und artgerechter Tierhaltung
- verantwortungsbewusster Umgang
- garantierte Qualität und Frische

### Hausschlachtereie Niemeyer

Vom Erzeuger zum Verbraucher

Pallheide 3 · 33829 Borgholzhausen · Tel. 0 54 25/51 06

Öffnungszeiten: Di-Do 9-12.30 Uhr und Di 14-17 Uhr, Fr 8-18 Uhr, Sa 8-13 Uhr

### Sonderaktion zum Jubiläumspreis für 40 Jahre 1976-2016 Fa. Pohlmann

**Die Familie Pohlmann bedankt sich bei ihren Kunden für 40 Jahre Treue mit einer exklusiven Sonderaktion**



- 100 Spiegelschränke mit LED-Bel. 50 bis 200 cm breit
- 100 Waschtische mit Unterbauten 60 bis 130 cm
- 100 Seitenschränke 30/35/40/45 cm breit  
55/75/100/170 cm hoch
- 100 Beistellschränke in allen Breiten, Höhen und Tiefen

Nur Markenware mit 10 Jahre Garantie  
700 qm Ausstellungsfläche  
Rabatte zwischen 30 und 50% lohnen sich

### Bäder Pohlmann GmbH & Co. KG Eigene Fertigung!

Von-Liebig-Str. 2-4 · 33428 Marienfeld · Telefon 0 52 47-40 69 30  
Fax 4 06 93 90 · E-Mail info@ipo-pohlmann.de

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr, Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

## Babysitting - Qualifizierungskurs für Jugendliche



Die Pädagogikstudentin Ilayda Ay, Gleichstellungsbeauftragte Eva Sperner und Beate Gunia, Mitarbeiterin des MehrGenerationenHauses, stellten den neuen Babysitter-Qualifizierungskurs vor.

Schon seit längerer Zeit bietet das MehrGenerationenHaus eine Babysitter-Börse. Hier werden Eltern, die einen Babysitter für ihre Kinder suchen und qualifizierte Babysitter zusammen gebracht. Im Moment erledigt das Ilayda Ay, eine Sozialpädagogik-Studentin, die im 5. Semester mit dem Schwerpunkt Pädagogik in der Kindheit studiert und bis Januar ein Praktikum beim MehrGenerationenHaus absolviert. Da immer neue und qualifizierte Babysitter und Babysitterinnen gebraucht werden, findet im September ein neuer Qualifizierungskurs statt, der die Jugendlichen ab 14 Jahren zu zertifizierten BabysitterInnen macht. Er findet am Fr., 23. September (17-20 Uhr) sowie am 24. September und 1. Oktober (jeweils von 10-15 Uhr) in der Remise statt. Die interessierten Jugendlichen müssen an allen drei Terminen Zeit haben, da es ein kompletter Kurs ist, in dem wichtige Dinge vermittelt werden. Es geht um Rechte und Pflichten, z.B. die Aufsichtspflicht oder „Was tun, wenn ein Notfall eintritt“. Zudem wird hier genau erklärt, wie die Babysitter-Börse

funktioniert. Wichtige Themen sind die Versorgung und Pflege von Säuglingen und „Erste Hilfe am Kleinkind“. Ein weiteres Modul ist die Entwicklung eines Kindes mit altersgemäßen Spiel- und Beschäftigungsvorschlägen, die ebenfalls kompakt vermittelt werden. Die Referentinnen sind Sonja Bräuer (Erzieherin), Britta Horstmann (Hebamme), Astrid Babenhauserheide (Kinderkrankenschwester) und Martina Detert (Pädagogin). Nach der erfolgreichen Teilnahme an allen Modulen gibt es ein Zertifikat, mit dem die neuen BabysitterInnen sich bei der Babysitter-Börse anmelden und an suchende Eltern vermittelt werden können. Die regelmäßige Sprechstunde der Babysitting-Börse mit Ilayda Ay für Eltern sowie BabysitterInnen findet jeden Donnerstag von 17 bis 18 Uhr statt. Für den Babysitting-Kurs ist eine persönliche Anmeldung im MehrGenerationenHaus, Kiskerstr. 2, 33790 Halle/Westfalen, Tel. 05201-183181, nötig. Die Teilnahmegebühr beträgt 20 Euro (mit Stadtpass 10 Euro) und ist bei der Anmeldung zu entrichten. -sge- ■

## Mit sich Selbst authentisch werben - Botschaften der Porträtfotografie



Am Montag, 19. September 2016, um 20 Uhr findet im Bürgerzentrum Remise in Halle (Westf.) wieder ein gemeinsamer Themenabend von Haller UnternehmerinnenTreff und FrauenNetzWerther statt. Hilla Südhaus, Fotografin aus Werther, wird zum Thema Botschaften der Porträtfotografie referieren. Gibt es ein berufliches und ein privates Gesicht? Was ist die Aussage von Porträtfotos dazu? Was ist ein gutes Porträtfoto - und wie wird es gut? Zu diesen Fragen zeigt die Referentin Bildbeispiele und möchte im Gespräch sein mit den Teilnehmerinnen. Um zu einem authentischen Foto zu kommen, gibt es sehr unterschiedliche Wege, die mit den so verschiedenen Persönlichkeiten der Menschen zu tun haben. Am Anfang steht immer ein Gespräch, in dem es um Out-

fit, Location, Wünsche, Vorstellungen und die jeweilige Persönlichkeit des zu Fotografierenden geht. So unterschiedlich, wie das Gespräch verlaufen kann, so unterschiedlich ist dann auch das individuelle Photoshooting. Am Ende steht eine gemeinsame Bildauswahl, die genauso wichtig ist wie das Shooting selbst. Im Fokus des Abends steht die emotionale Ebene der Porträtfotografie, denn diese ist entscheidend für die Werbewirksamkeit. Die Veranstaltung ist kostenlos. Sie richtet sich an beruflich selbständige und freiberuflich tätige Frauen ebenso wie an solche, die eine Existenzgründung für sich erwägen. Eine Anmeldung ist erwünscht bei der Gleichstellungsstelle der Stadt Halle, Eva Sperner, T. 05201/183181 oder Mail: [gleichstellung@hallewestfalen.de](mailto:gleichstellung@hallewestfalen.de). ■

**Damit Ihr Bild richtig zur Geltung kommt!**

Eigene Fachwerkstatt für Einrahmungen



Tel.: (0 52 01) 97 58 Kirchplatz 5  
Fax: (0 52 01) 63 90 33790 Halle  
[post@buecherstube-elsner.de](mailto:post@buecherstube-elsner.de)

**STÖTZEL**  
VERKEHRS GmbH  
Kraftfahrerschulung

**STÖTZEL**  
VERKEHRS GmbH  
Fahrschule

Deine Fahrschule für alle Klassen



Wir beraten Sie gerne.



[www.stoetzel-gruppe.de](http://www.stoetzel-gruppe.de)

Borsigstraße 8 • 33803 Steinhagen

Filiale: Am Markt 27 • 33803 Steinhagen • Fon: 0 52 04 / 87 00 33 0  
Filiale: Bahnhofstraße 12 • 33790 Halle/Westf. • Fon: 0 52 01 / 97 10 88 0

Restaurant **ACHMANN'S**  
33790 HALLE-KÜNSEBECK  
TEUTOBURGER STRASSE 2  
TEL. 0 52 01-734 08 88

**BESUCHEN SIE UNSEREN NEU GESTALTETEN BIERGARTEN**

Mi-Fr 18-22 Uhr • Sa 18-23 Uhr • So 12-14 Uhr und 18-22 Uhr  
Ruhetag: Montag und Dienstag

## Fünf Veranstaltungen zum Thema „Frauen und Gesundheit“



Eva Sperner (l.) und Elke Radon präsentieren den Flyer zur Veranstaltungsreihe „Frauen und Gesundheit“.

„Zum Glück hat sich in den letzten Jahren die Erkenntnis durchgesetzt, dass Gesundheit nicht geschlechtsneutral ist. Vor gut zehn Jahren wurde das noch belächelt“, sind sich die Gleichstellungsbeauftragten aus Halle, Eva Sperner, und Werther, Elke Radon, einig und greifen im Herbst 2016 mit der Reihe „Frauen und Gesundheit“ fünf Fragestellungen mit unterschiedlichen Veranstaltungsformen auf. „Alles geht nicht - wir haben uns auf fünf Schwerpunkte beschränkt“, so Eva Sperner. Am 07.09.16 spricht Heilpraktikerin Karin Wiedemann um 19.30 Uhr im Haus Werther über Frauengesundheit und Homöopathie - und zwar vom Baby- bis ins hohe Alter. Im Anschluss gibt es Gelegenheit, Fragen zu stellen. Am 26.09.16 um 20 Uhr findet der Filmabend in der Haller Remise statt. „Heute bin ich blond“ ist eine bewegende Komödie und eine Liebeserklärung an das Leben. Die Verfilmung des gleichnamigen autobiografischen Bestsellers handelt von einer 21-Jährigen, die plötzlich an Krebs erkrankt und mit verschiedenen Perücken je nach Haarfarbe und Frisur eine andere Persönlichkeit entdeckt. Über ein Tabuthema spricht die Diplompsychologin Dr. Meike Bentz: Probleme vor und nach der Geburt (z. B. Wochenbettdepressionen). Am

04.10.16 um 19.30 Uhr im Familienzentrum Fam.o.S. in Werther liest sie aus dem Buch „Vom Babyblues zum Mutterglück?!“ Der Abend richtet sich nicht nur an Betroffene, sondern an alle Interessierten. Am 21.10.16 von 18.00 bis 19.30 Uhr heißt es dann „Gesund bleiben - Bewegung hält fit“ - Ein Zumba-Fitness-Tanz-Abend für Frauen aller Kulturen, mit und ohne Beeinträchtigung in der Remise. Selma Baskan aus Bielefeld hat ein Programm aus unterschiedlichen Tänzen zusammengestellt, bei der jede Frau mitmachen kann! Die Abschlussveranstaltung findet am 08.11.16 um 20 Uhr in der Remise statt. Nora Winter liest aus ihrem Buch „Der Wunsch bleibt, doch dann...“ - Die Geschichte eines Paares. Es geht um das Thema „ungewollte Kinderlosigkeit“ und sie beschreibt unterschiedliche Möglichkeiten, damit umzugehen. Anmeldungen werden erbeten: Für die Veranstaltungen in Werther unter Tel. 05203 - 70562 oder elke.radon@gtnet.de, für die in Halle unter Tel. 05201 - 183 181 oder gleichstellung@hallewestfalen.de. Alle Veranstaltungen sind kostenfrei. Frauen und Männer sind gleichermaßen willkommen - mit einer Ausnahme: Der Frauentanzabend. Hierfür wird eine Gebühr von 5 Euro (ermäßigt 2,50 Euro) erhoben. -dag- ■

## Interessante Lesungen in der Veranstaltungsreihe „LiteraTOUR“



Freuen sich auf viele Gäste (v.l.): Susanne Debour (Kulturbeauftragte), Anke Limprecht (Stadtbücherei) und Eva Sperner (Gleichstellungsbeauftragte).

Der neue Flyer für das 2. Halbjahr enthält sieben Lesungen zu aktuellen Themen und unterschiedlichen Sparten. Veranstalter sind die Stadtbücherei, die Gleichstellungsstelle und das Kulturbüro der Stadt Halle in Kooperation mit dem Generationen Netzwerk, dem Seniorenbeirat und dem Runden Tisch Pflege. Den Anfang macht ein Meister des Poetry Slam: Lars Ruppel. Mit „Holger, die Waldfee“ bietet er am 07.09.16 um 18 Uhr in der Remise (12 €/ermäßigt 7 €) einen Show-Vortrag mit Unterhaltung plus Information für Pflegekräfte, Angehörige und Menschen mit lyrischer Ader. Am 20.09.16 um 20 Uhr stellt die Schauspielerin Julia Jessen in der Stadtbücherei Halle (6 €/erm. 3 €) ihr Debütwerk „Alles wird hell“ vor, einen Roman, in dem es um das Leben von Oda geht, vom 5-jährigen Mädchen bis hin zur alten Frau - vielleicht kein spektakuläres Leben, aber eines, in dem sich jeder wiederfinden wird. Zur Premierenlesung mit der Hallerin Linda Rommel geht es am 05.10.16 um 20 Uhr in die Stadtbücherei Halle (6 €/erm. 3 €). „Spiegelkinder“ erzählt die Geschichte zweier Frauen, die sich neuen Offenbarungen stellen müssen. Am 25.10.16 um 20 Uhr geht die Botschafterin gegen Rassismus, Mo Asumang, mit „Mo und die Arier“ in der Remise (6 €/erm. 3 €) dem Ursprung des Fremdenhasses auf die Spur. Nach der Morddrohung einer Neonazi-Band sucht die in Kassel als Tochter eines Ghanaers und

einer Deutschen geborene die offene Konfrontation und beschäftigt sich face to face mit dem Thema Rassismus. Um ‚ungewollte Kinderlosigkeit‘ geht es am 08.11.16 um 20 Uhr in der Remise (6 €/erm. 3 €) mit Nora Winters „Der Wunsch bleibt, doch dann... - die Geschichte eines Paares“. Damit bricht sie das Schweigen eines Tabuthemas. Am 22.11.16 um 20 Uhr in der Remise (9 €/erm. 5 €) wird es mit „Nur Kinder, Küche, Kirche“ eine szenische Lesung der besonderen Art mit der Schauspielerin Almur Grytzmann geben. Eines der erfolgreichsten Theaterstücke von Dario Fo wird hier in Theatermonologen mit schauspielerischer Qualität umgesetzt. Mit „Bücher, Bücher, Bücher“ endet die „LiteraTOUR“ am 29.11.16 um 20 Uhr in der Stadtbücherei Halle (6 €/erm. 3 €). Die Jahresabschlussveranstaltung wurde bewusst in die Vorweihnachtszeit verlegt - Hannah und Katharina Iven von der Buchhandlung Litfass/Dortmund stellen Herbst-Neuerscheinungen vor, die sich vielleicht als Weihnachtsgeschenk oder -wunsch anbieten. Ein anregender Abend mit Büchertisch und Wein wird versprochen. Alle Titel der Lesungen befinden sich im Bestand der Stadtbücherei, zum Teil auch als E-Ausleihe. Selbstverständlich können die Bücher auch an den Abenden erworben werden. Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Bürgerbüro der Stadt Halle, T. 05201-183152-und zwar ab sofort! ■



### Projekt „Darmgesundheit“

- Gewichtsreduktion
- Verbesserung des Wohlbefindens
- Stabilisierung des Langzeitblutzuckerwerts
- Reduktion von Darmbeschwerden Lebensmittelunverträglichkeiten
- Erhöhung der Vitalität und der Belastbarkeit

Begrenzte TN-Zahl!

Anmeldung zur Informationsveranstaltung am Mi 14.09.2016 um 18.30 Uhr unter (05201) 81 50 82

## Haller-Willem-Info-App



Die „Haller-Willem-Info-App“ informiert Bürger und Besucher über alles, was Halle zu bieten hat. Möchten Sie selber öffentliche Events, Daten, usw. hochladen? Dies funktioniert ganz einfach: einmalig kostenfrei registrieren unter <http://www.hallefueralle.de> Nach Erhalt der Bestätigungs-E-Mail können Sie diese Daten eingeben und über die App publizieren. ■

## Modenschau mit Frisurenschau im Kosmetik-Institut Redeker

## Immer wieder aktuell: das Thema „Abnehmen“



Die Kosmetikerinnen Klaudia und Sina Redeker laden gemeinsam mit Friseurmeisterin Nicole Wulf (v.l.) herzlich zu der diesjährigen Herbstmodenschau mit Frisurenschau ein.

Es ist wieder soweit: das Kosmetik-Institut Redeker lädt am 14. September um 19.30 Uhr zur bereits 12. Modenschau ein, in der die neue Herbst-Winter-Kollektion des dänischen Modeherstellers Friendtex & Once vorgestellt wird. In angenehmer, fröhlicher Atmosphäre zeigen Petra,

ihr Können in einer kleinen Frisurenschau vor. An zwei eigenen Modellen zeigt Nicole Wulf schicke Hochsteckfrisuren und frisiert außerdem die vier Models der Modenschau. „Lassen Sie sich überraschen,“ empfiehlt die sympathische Friseurmeisterin, die dann am 1. Oktober den Friseursalon „Kaiserschnitt“ in der Friedrichstraße 7 eröffnen wird. Freuen Sie sich auf einen schönen Abend in netter Atmosphäre, den Sie bei einem Glas Prosecco und kleinen Leckereien genießen können. -sig- ■

**Schneiker.de**  
Arbeitsbühnen Vermietung  
☎ 05201 668570

Elke, Annette und Dominique, was Frau in der bevorstehenden kühleren und kalten Jahreszeit trägt. Unabhängig davon, ob „Sie“ zeitlose, klassische oder brandheiße neue Mode bevorzugt, ob „Sie“ jung oder jung geblieben ist, ob „Sie“ die passende Kleidung für Freizeit, Arbeit oder Feierlichkeiten sucht - die Friendtex & Once Herbst-/Winterkollektion bietet für jede „Sie“ das passende Outfit. Dabei setzt der Hersteller vor allem darauf, dass Hosen, Blusen, Shirts, Kleider und Jacken sowohl in Größe 34 als auch in Größe 52 schick aussehen. Das Besondere an der Mode aus Dänemark sind die genau auf übliche Problemzonen abgestimmte Schnitte, die dafür sorgen, dass sich auch Frauen in größeren Größen in der Mode rundum wohlfühlen. „Aktuelle Farben sind Grau- und Blautöne, Rot, Marsalla und Marine-Design,“ beschreibt Klaudia Redeker die neuen starken Farben der bevorstehenden Saison. Neu sind auch Hosen mit einer tollen Passform in tollem Stoff. „Die sitzen super bequem,“ versichert die Kosmetikerin. Auch schöne T-Shirts in schönem Material gibt es wieder - für Klaudia Redeker sog. „Koffer-T-Shirts“. „Die holt man aus dem Koffer und kann sie anziehen,“ lacht sie. Nichts sei verknittert oder faltig. Zum ersten Mal ist Friseurmeisterin Nicole Wulf mit dabei. Sie wird zum 1. Oktober den Friseursalon im Kosmetik-Institut übernehmen und stellt am Abend der Modenschau sich und



„Übergewicht ist oft nicht die Folge von zu vielem Essen,“ ist sich Rosina Börding sicher und bietet ein erfolgversprechendes Konzept zum Abnehmen.

Kaum ein anderes Thema ist wohl jederzeit so aktuell wie das Abnehmen. Die Modeindustrie präsentiert ihre Mode in Größen, die es für erwachsene Frauen gar nicht geben sollte - die Fast-Food- und Süßwaren-Industrie und mangelnde Bewegung sorgen dafür, dass sich das Hüftgold hartnäckig hält. Pülver-

chen und Co bringen keinen oder nur mäßigen und dazu kurzfristigen Erfolg. Das macht so manchen Menschen unglücklich. „Übergewicht ist oft nicht die Folge von zu vielem Essen,“ weiß Rosina Börding und sie ist sich sicher: Erfolgreich abnehmen hängt von vielen Faktoren ab. Wichtig sei eine gute Ernährung, aber auch ein starkes Selbstbewusstsein, nicht den Vorstellungen anderer sondern seinen eigenen Vorstellungen zu entsprechen. Wichtig sei außerdem die eigene Disziplin und mal „Nein“ sagen zu können. Auch hormonelle Dis-Balancen, psychische Blockaden, Stoffwechselkrankheiten wie Diabetis, Schilddrüsenunterfunktion und falsche Darmbakterien seien die wichtigsten Verhinderer des Wunschgewichtes. „Mein Abnehmprogramm basiert auf diesen Erkenntnissen,“ erklärt Rosina Börding, die eine Praxis für Hypnose in Werther in der Nordstraße 56 betreibt. Und genau das ist für sie als ausgebildeter Hypnose-Coach der richtige Weg, denn die Hypnose helfe dabei, das Selbstbewusstsein zu stärken und so die richtigen Schritte für eine gesunde Ernährung einzuleiten. Spielt das Unterbewusstsein mit, kann man sein Ziel erreichen - auch das Ziel, mit dem Rauchen aufzuhören oder auch Ängste in den Griff zu bekommen. Für das Abnehmprogramm empfiehlt Rosina Börding außerdem neben einer Ernährungsberatung, die auf den Tagesrhythmus abgestimmt ist, eine Infrarot-Tiefenwärme und Lymphdrainage. „Dadurch wird der Körper straff und fest,“ verspricht sie die ergänzende, besondere Behandlung zu der Hypnose, die sie ebenfalls anbietet. Auf der Internetseite [www.praxis-boerding.de](http://www.praxis-boerding.de) findet man detaillierte Informationen und Preisangebote, eine Terminabsprache ist unter der Telefonnummer 05203- 88 44 86 möglich. -sig- ■

### Über 25 Jahre in Steinhagen!

**NEU**  
im Sortiment  
**Park Frontmäher –  
Innovativer, moderner und  
schneller Rasenmähen!**



**Park 120**

- Stiga 7250 OHV Motor
- Stufenloser Fahrtrieb
- Mittige Knicklenkung
- 85 cm Schnittbreite
- Innovatives Quickflip System
- Inkl. Combi Mähdeck Park 85 QF

**UVP inkl. MwSt. 3.099 €**



**Park 220**

- B&S PowerBuilt 3130 AVS
- Stufenloser Fahrtrieb
- Mittige Knicklenkung
- 95 cm Schnittbreite
- Innovatives Quickflip System
- Inkl. Combi Mähdeck Park 95 EL QF

**UVP inkl. MwSt. 3.599 €**

**STIGA**

RASEMÄHER U. MOTORGERÄTE · KOMMUNALTRAKTOREN

**OTTENSMANN**

33803 Steinhagen · Carl-Benz-Str. 4 · Tel. 0 52 04 / 27 49

## Obst- und Gemüsekiste frisch vom Biohof ...



... direkt nach Hause an den gewünschten Abstellplatz. Mit dem Biohof-Mobil von Jörg Meyer zu Theenhausen geht frisches Einkaufen kaum einfacher.

Wer sich gesund ernähren will und auf regionale Produkte Wert legt, kann saisonale Frische direkt ins Haus bekommen: das Biohof-Mobil Meyer zu Theenhausen liefert frisches Obst und Gemüse bequem

bis an die Haustür der Kundschaft. „Die Gesundheit unterstützt man am besten mit saisonaler Vielfalt aus regionalem Ackerboden“, weiß Jörg Meyer zu Theenhausen. „So versorgen Sie sich mit allen notwendigen

Vitalstoffen und schaffen die beste Voraussetzung für dauerhafte Gesundheit.“ Die Gemüsesorten werden frisch von den Feldern des Biolandhofs Meyer zu Theenhausen geerntet, wo der Anbau nach strengen Bioland-Richtlinien erfolgt - oder sie werden von regionalen Lieferanten frisch angeliefert. Die Gemüsekisten mit wöchentlich wechselndem Inhalt in drei verschiedenen Größen und fünf unterschiedlichen Varianten werden dann je nach Saison und je nach Kundenwunsch zusammengestellt und an einem bestimmten Tag in der Woche ausgeliefert. Was gerade zu Ernten ist, kann man immer ganz aktuell auf der Internetseite unter [www.biohofmobil.de](http://www.biohofmobil.de) einsehen und gegebenenfalls bis kurz vor Lieferung noch Änderungswünsche vornehmen. „Sie müssen für die Anlieferung nicht da sein,“ versichert Jörg Meyer zu Theenhausen. Denn die Biokiste wird auf Wunsch am vereinbarten Ort abgestellt und

dort in der Folgewoche wieder ausgetauscht. Dort sollte es im Sommer kühl und im Winter frostgeschützt sein, damit man auch wirklich Freude an der Frische haben kann. „Durch die Direkt-Anlieferung sparen Sie Wege,“ macht der Inhaber des Biohof-Mobils den Service noch schmackhafter und hebt einen Aspekt hervor, der zu der Bio-Qualität passt: durch die Tourenrundfahrt werde die Umwelt von vielen Abgasen verschont. Zusätzlich zu frischem Obst und Gemüse kann das Biohof-Mobil Meyer zu Theenhausen auf Wunsch auch Ware aus dem umfangreichen Bio-Sortiment liefern, das ebenso auf der Internetseite aufgeführt ist. Erreichbar ist der Biohof-Lieferservice unter (05204) 890155. Der Flyer, der dieser September-Ausgabe beiliegt, bietet noch einmal einen detaillierten Überblick über die Leistungen des Biohof-Mobils. -HW-■

# ROSSINI

... wohlfühlen und genießen.

DIE NEUE SAISON

## PORCELLINO



Außen knusprig und innen unvergleichlich zart!

**BIS ENDE OKTOBER**  
servieren wir das Beste vom Spanferkel!

### UNSER ROSSINI KLASSIKER:

**Porcellino** –kross gebratene Spanferkelschulter-  
in einer Schmorsauce mit mediterranem Gemüse  
und Rosmarin-Kartoffeln oder

„westfälisch“ ...

mit Apfel-Sauerkraut und Zwiebel-Kartoffelpüree

**Preis pro Portion 18,90 €**

### ... UND DAZU EMPFEHLEN WIR:

2015 CABERNET SAUVIGNON ROSADO DO

Weingut Enate / Spanien

Saftig, elegante Aromen, geschmeidig und rassig

EIN GROSSER ROSEWEIN

0,20 l Glas 7,50 Euro | 0,75 l Flasche 26,90 Euro



Esgeberger Str. 11 • 33790 Halle/Westfalen • Telefon 0 52 01/9 71 71-0  
[www.rossini-halle.de](http://www.rossini-halle.de) • [info@rossini-halle.de](mailto:info@rossini-halle.de)

Mo. – Fr. von 11 bis 23 Uhr geöffnet | Samstags von 10 bis 23 Uhr geöffnet  
Sonntags von 10 Uhr bis 22 Uhr geöffnet | KEIN RUHETAG.

## 18. Haller Volkswandertag am 3. Oktober 2016



Die Organisatoren hoffen auf einen sonnigen Herbsttag und freuen sich auf zahlreiche Wanderer.  
Foto: RC Teuto

Am 3. Oktober, dem Tag der deutschen Einheit, können wanderbegeisterte Menschen wieder in netter Gemeinschaft den Teutoburger Wald rund um Halle erkunden. Bereits zum 18. Mal laden der RC Teuto, die Kreissparkasse Halle, die August Storck KG und die Stadt Halle zum Volkswandertag ein. Eine Veranstaltung, die einen guten Ruf hat und weit über die Grenzen Halles hinaus beliebt ist. Der „Weg für Genießer“ wird in diesem Jahr mit einem Teilstück in die Wanderstrecken einbezogen. Zwischen 8.30 Uhr und 10.30 Uhr ist die Anmeldung im „Treffpunkt“ auf dem Gelände der Firma Storck geöffnet. Zunächst gehen alle Wanderer auf die gemeinsame Strecke, unterwegs kann man sich nach Lust, Laune und Kondition dafür entscheiden, ob man etwa 8, 11 oder 14 Kilometer wandern möchte. Alle drei Wanderrouen werden bestens von Mountainbikern des RC Teuto aus-

schildert und auch mehrfach kontrolliert. Darüber hinaus gibt es auf der Starterkarte auch eine Handynummer, um im Notfall schnelle Hilfe rufen zu können. Die Mitglieder des RC Teuto haben weiterhin Rastpunkte eingerichtet, an denen sich die Wanderer, je nach gewählter Streckenlänge, bis zu zwei Mal mit Getränken stärken können. Im Ziel, ebenfalls im „Storck-Treffpunkt“, werden die Wanderer mit einem süßen Präsent belohnt und können bis 150 Uhr bei einem preiswerten Imbiss in geselliger Runde auf die absolvierte Wanderung zurückschauen. Die 8-Km-Strecke kann besonders von Familien mit Kindern gut bewältigt werden, allerdings nicht mit Kinderwagen, hier gibt es unterwegs einen Rastpunkt. Das Startgeld beträgt 3 €, Kinder unter 12 Jahren nehmen kostenlos teil. Die Firma Storck bittet darum, Hunde nicht auf das Firmengelände mitzunehmen. ■

## Fahrschule SIS neu in Halle



„Ich freue mich auf die Arbeit mit den jungen Menschen,“ sagt Erdal Sis, der am 1. Oktober die gleichnamige Fahrschule an der Goebenstraße 1 in Halle eröffnet

Am 1. Oktober eröffnet Erdal Sis eine Fahrschule an der Goebenstraße 1 direkt neben dem TÜV Nord. Der Name ist für ihn Programm, denn SiS bedeutet für den noch 34-jährigen Inhaber „Sicher im Straßenverkehr“. Erdal Sis lebt seit 1986 in Halle und hat nach der Schule erst einen Handwerksberuf erlernt, bevor er vor dreieinhalb Jahren mit der einjährigen Ausbildung zum Fahrlehrer bei einer Fahrschule in Bielefeld begann. „Es war schon immer ein Traum für mich, mit Menschen zu tun zu haben,“ erklärt der Fahrlehrer seinen Entschluss, noch einmal umzuschulen. „Außerdem macht es mir Spaß, Menschen etwas beizubringen.“ Sein Faible für Autos und Autofahren war ein weiterer Grund für den Berufswechsel, in dem er sich sehr engagiert. Davon zeugen die zahlreichen Zertifikate, die er bereits erworben hat - und die Beliebtheit bei seinen Bielefelder Schülern, die ihn „Großer Bruder“ nennen. Die Selbstständigkeit ist der Tatsache geschuldet, dass der Arbeitstag eines Fahrlehrers erst am Abend endet und so kaum Zeit für die Familie bleibt, zumindest, wenn der Arbeitsplatz in Bielefeld ist. Die eigene Fahrschule gibt Spielraum vor allem für die drei kleinen Kinder - und für eigene Ideen, die Erdal Sis verwirklichen kann. Die Schulungsräume sind modern eingerichtet und bieten moderne Unterrichtsmedien. Die Gruppenarbeit wird mit Beamer,

White-Bord und einer Fahrschul-App auf dem eigenen Smartphone unterstützt. So können die Fahrschüler auch Zuhause das geforderte Wissen vertiefen. Theoretischer Unterricht findet immer montags und mittwochs von 18.30 bis 20 Uhr statt. Jeweils in der Stunde vorher kann man sich anmelden. Die Fahrpraxis für die Führerscheine Klasse B und BF 17 erlernen die Fahrschüler in einem schicken Audi Q 5. „Der ist sehr groß,“ weiß Erdal Sis, aber genau das hält er für eine gute Lösung. „Wenn Fahrschüler auf solch einem großen Fahrzeug lernen, dann können sie später jedes Auto fahren,“ ist er sich sicher. Ein Ausbildungsdiagramm hält zur besseren Übersicht alle geleisteten Theorie- und Fahrstunden fest. Für die Anhängerführerscheine BE und B 96 greift Erdal Sis auf einen Pferdeanhänger zurück. Die Klassen A, A2, A1, AM und Mofa sind nach Absprache in Zusammenarbeit mit der Bielefelder Fahrschule möglich. Am 1. Oktober feiert Erdal Sis seinen 35. Geburtstag und feiert die Neueröffnung seiner Fahrschule. Neben dem Kennenlernen der Räumlichkeiten und des Inhabers gibt es ein tolles Gewinnspiel, bei dem verschiedene Gutscheine für den Fahrschulunterricht zu gewinnen sind. Vor der Eröffnung kann man schon einmal auf der Internetseite [www.fahrschule-sis.de](http://www.fahrschule-sis.de) vorbeischaun. -sig- ■

## Neuer Vertragspartner erweitert Zweirad-Angebot



Ein Hingucker für besonderes Fahrrad-Vergnügen: Thomas Plassmann präsentiert ein Fatbike der Marke Felt, die er neu im Programm hat.

Ganz neu im Hause Zweirad Thomas ist der Fahrrad-Hersteller Felt, ein Spezialist für sportive Räder, Mountainbikes, Crossbikes, Speedbikes und Rennräder, der das Angebot an Fahrrädern für Kinder, Jugendliche und Erwachsene ab sofort bereichert. „Felt hat das Olympia-Team ausgestattet,“ berichtet Inhaber Thomas Plassmann und freut sich, dass er das hochwertige, vielseitige Sortiment nun auch seiner Kundschaft anbieten kann. Ab März nächsten Jahres liefert der Hersteller außerdem E-Bikes, die das Programm an Elektrofahrrädern von Kreidler und Qwic ergänzen. „Wir sind zum Premium-Händler für LeaseRad ernannt worden,“ freut sich der Zweirad-Experte außerdem über die Auszeichnung, die den Erfolg des LeaseRad-Konzepts widerspiegelt. „Mehr und mehr Betriebe erklären sich bereit, ihren Mitarbeitern diese Option zu ermöglichen,“ berichtet Thomas Plassmann. Das Konzept

beinhaltet, dass der Arbeitgeber seinen Mitarbeitern die Möglichkeit bietet, bei einem bei der LeaseRad registrierten JobRad-Fachhändler vor Ort ein hochwertiges Fahrrad zu kaufen und durch einen Leasingvertrag innerhalb von drei Jahren abzubezahlen. Die Leasingraten werden vom Bruttogehalt abgezogen und bieten dem Mitarbeiter so einen Steuervorteil, der sich durch die Laufzeit soweit aufsummiert, dass man unterm Strich ein Drittel des Kaufpreises einspart. Eine brillante Idee, findet Thomas Plassmann, die immer mehr Anhänger findet. Bis Ende September gelten noch die Sommeröffnungszeiten in der Hesselner Straße 20, die täglich von 10 bis 19 Uhr und samstags von 9 bis 13 Uhr sind. Vom 1. Oktober bis zum 28. Februar hat Zweirad Thomas dann montags, dienstags, donnerstags und freitags 10 bis 18 Uhr, mittwochs von 14 bis 18 Uhr und samstags von 9 bis 13 Uhr geöffnet.-sig- ■

TAXI-RUF **Die** -REISEN  
22 44 52 00

Herzlich willkommen zur Vorstellung  
der neuen OPEL-Modelle Mocca X & Zafira  
am 24.9. ab 10 Uhr und 25.9.2016 ab 11 Uhr

Ihr  
**OPEL-Partner**  
im Altkreis



Wir leben Autos.

**Autohaus  
Möller** GmbH

Große Heide 13 · 33790 Halle  
Telefon 05201/971560-0  
[www.moeller-autohaus.de](http://www.moeller-autohaus.de)

### Fenster • Haustüren • Rollläden



BAUSYSTEME

Inh. Andreas Prause  
33603 Steinhagen

Fon. 05204/7545

Fax. 05204/887120

[www.pp-bausysteme.de](http://www.pp-bausysteme.de)  
[info@pp-bausysteme.de](mailto:info@pp-bausysteme.de)

Ihr zuverlässiger Fachbetrieb seit 1996

Kunststoff Aluminium Holz

#### Unser Leitungsprofil

- Sichere-Fenster
  - Sichere-Haustüren
  - Nebeneingangstüren
  - Haustürvordächer
  - Rollläden + Antriebe
  - Einbruchschutz
  - Überdachungen
  - Wintergärten
  - Garagenrolltore
  - Verglasungen
  - Markisen
  - Insektenschutz
  - Reparaturservice
  - Wartungen
- „Sicherheit durch Einbruchschutz“

## Fotogruppe Augenblick startet VHS-Semester in der Kreissparkasse



**Henning Bauer, Hartwig Mathmann, Jörg-Dieter Suhr, Silvia Feld, Dr. Josef Klocke, Paul-Gerhard Haselhorst und Kurt Gramlich (v.l.) eröffnen gemeinsam die Ausstellung der Fotogruppe Augenblick zum VHS-Semesterstart.**

Zu Beginn des Herbst-Winter-Semesters 2016/2017 präsentiert sich die VHS Halle mit einer Ausstellung der Fotogruppe Augenblick in der Kreissparkasse Halle. 40 Jahre VHS und 35 Jahre Fotogruppe Augenblick sind ein besonderer Grund für eine besondere Ausstellung, die einen Überblick über die Geschichte, über verschiedene Aktivitäten und über Exkursionen zeigt, die die Mitglieder der Fotogruppe Augenblick in den 35 Jahren ihres Bestehens unternommen haben. Neben den Plakaten und Tafeln sind außerdem einige Fotografien ausgestellt - und neben der eigenen Kurs-Geschichte außerdem eine Dokumentation über die Entwicklung der Fotografie in den letzten 35 Jahren seit Gründung der Fotogruppe, die ja damals und für viele weitere Jahre ausschließlich analog fotografierte, um Augenblicke, Menschen und Eindrücke festzuhalten. Neben hochwertigen analogen Kameraausrüstungen ist eine historische Balgenkamera für Glasplatten ausgestellt. Außerdem erinnert diverser Zubehör für das Entwickeln der Bilder an die Zeiten der Dunkelkammern. Inzwischen ist sogar Leiter Paul-Gerhard Haselhorst auf Digitalfotografie umgestiegen, verrät er.

„In der Welt der Technik und der Selfies ...“ begründet er die Umstellung und lacht: „Sogar die Bundeskanzlerin lässt jetzt Selfies machen.“ In der Kreissparkasse stellt die Fotogruppe Augenblick das inzwischen fünfte Mal aus - das erste Mal am 7. und 8. November 1985 unter dem Titel „Farbe-Form-Licht“, wie ein altes Plakat dokumentiert. Zur Zeit gehören ihr 25 Mitglieder an, davon neben Leiter Paul-Gerhard Haselhorst auch Jörg-Dieter Suhr als Mitglied der ersten Stunde - und ein Stamm von sehr langjährigen Mitgliedern wie z.B. Marlies Luther. „Ich bin seit 1987 mit dabei,“ erinnert sie sich - und auch daran, dass sie ihre Fotos damals noch selbst entwickelt hat. Ein Dank ging auch an Dr. Josef Klocke, der vor 35 Jahren die VHS leitete. „Ohne ihn wäre das Ganze nicht möglich gewesen,“ betonte Paul-Gerhard Haselhorst während der offiziellen Eröffnung der Ausstellung, die noch bis zum 9. September in der Kreissparkasse zu sehen ist. Die regelmäßige Werkschau, in der die Fotografien im Mittelpunkt stehen werden, wird vom 30.10. bis 25.11. diesen Jahres in der Haller Remise präsentiert - als 20. Werkschau im 35jährigen Bestehen. -sig- ■

## Mahnmal in Künsebeck erstrahlt in neuem Glanz



**Kleine Einweihungsfeier des neu restaurierten Mahnmals und der neuen Gedenktafel zu Ehren des Künstlers mit Karl-Heinz Wöstmann, Hans-Dieter Pauser, Sabine und Andreas Ahland, Friederike Hegemann, Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Ulrike Sommer, Fritz Schlüpmann und Olaf Knufinke.**

Das Mahnmal an der Teutoburger Straße in Künsebeck ist etwas ganz Besonderes, denn es erinnert nicht vorrangig an die gefallenen Helden - wie die meisten anderen - sondern es zeigt die trauernden Verbliebenen: eine verzweifelte Frau, die vermutlich um den gefallenen Ehemann trauert, mit ihren zwei Kindern. Diese vom Steinmetz August Schlienckamp erstellte Szene berührt - und auch wenn sie in Gedenken an die vergangenen Weltkriege ist, so bleibt die Situation doch irgendwie auch zeitlos. Die Zeit allerdings ist nicht spurlos an der Skulptur vorbeigegangen. Die Büsche rundherum rückten immer näher, sodass sich Grünbelag und Moos auf dem Stein ablagerte. Diesen Anblick wollte der Künsebecker Fritz Schlüpmann nicht länger ansehen und stellte - gemeinsam mit seinen Freunden von der UWG - bei der Haller Stadtverwaltung einen Antrag auf Restaurierung, die schließlich im Bauausschuss einstimmig beschlossen wurde. Zu den äußeren offensichtlichen Schäden stellte Bauamtsleiterin Angela Flottmann außerdem fest, dass innen hinter den Marmorplatten der Mörtel gewaltig bröckelte und diese nach außen zu drücken drohte. „Eine einfache Reinigung war somit ausgeschlossen,“ erzählte Fritz Schlüpmann die Geschichte der Restaurierung. Nach Freischneiden der umliegenden Büsche und Sträucher wurde das Löhner Unternehmen Kröger als Fachbetrieb

für Denkmäler engagiert, die weiteren Arbeiten auszuführen: das Abschlagen des alten Mörtels im Innenbereich und die neue Verankerung der Marmorplatten. Ein neuer, atmungsaktiver Außenanstrich und eine neue Rhododendrenbepflanzung im Hintergrund lassen das



**Mit der Darstellung der trauernden Mutter und den beiden Kindern stellt das Mahnmal in Künsebeck ein besonderes Kriegerdenkmal dar.**

Mahnmal nun in neuem Glanz erstrahlen. Neu ist auch die Gedenktafel am Fuß des Sockels, die über den großen Architekten und Kreisbaumeister August Schlienckamp informiert. -sig- ■

**Uphaus**  
Kfz-Meisterbetrieb  
Neuwagen • Jahreswagen • Gebrauchtwagen

10.000 Autos  
passen nicht auf unseren Hof.  
Aber auf unsere Homepage.



[www.uptaus-kfz.de](http://www.uptaus-kfz.de)

Neu! Suchen Sie bei uns Ihr Wunschauto mit tausenden von Neu- und Gebrauchtwagen, sowie Bestellangeboten mit Konfigurator.

Bei uns behalten Sie Ihre Garantie!  
Wir bieten Service, Wartung und Inspektion nach Herstellervorgaben für Ihren Neuwagen!

**Werkstatt und Verkauf**  
Blumenstraße 22  
33824 Werther  
Tel. 0 52 03 - 29 64 90 - 0  
Fax 0 52 03 - 29 64 90 - 29  
E-Mail [info@uptaus-kfz.de](mailto:info@uptaus-kfz.de)  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 7.30 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 13 Uhr

Jetzt NEU auch in Halle!

**Verkauf**  
Brackweder Str. 53b  
33790 Halle/Westf.  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 9.00 bis 18 Uhr, Sa. 9 bis 13 Uhr

Gut beraten.  
Gut betreut.  
Gute Fahrt.

**Rötger Das Baustoff-Centrum in Werther!**  
Mo.-Fr. 7.00 - 17.30 Uhr Sa. 7.30 - 12.00 Uhr

Wir haben was Sie  
zum Bauen brauchen!



Rötger GmbH & Co. KG 33824 Werther Dammstr. 68  
Telefon: 05203 - 9170 80 Fax: 05203 - 9170 827 [www.roetger-baustoffe.de](http://www.roetger-baustoffe.de)

## Alt und Jung feiern gemeinsam unter dem Schirm



Unter diesem Dach, das auch gegen Sonne schützt, lässt es sich gut feiern.

Wenn sich Alt und Jung unter dem 18 Meter großen Schirm treffen - dann ist wieder Dorfgemeinschaftsfest in Hessel! Das Wetter hätte besser nicht sein können und so bot in diesem Jahr der Schirm, ursprünglich als Regenschutz gedacht, Schutz vor der Sonne. Ein buntes Programm für jede Generation - die-

den verdienten Applaus sowie ein Lebkuchenherz von Rolf Schäffer, unter dessen bewährter Leitung das Fest stand. Mit Unterstützung von Thomas Scholz hat er die Minni-Wanner-Show für den Abend verpflichtet, internationales Flair mit Flamenco-Tanz auf die Bühne gebracht und mit DJ Jürgen Israel einen Fachmann in den Haller Ortsteil geholt, der den Gästen bis Mitternacht mit guter Musik zum hören und tanzen einheizte. Christiane Strothmann und Katrin Schulz hatten einen Flohmarkt für Kinder organisiert, den die Kleinen mit genauso einer Begeisterung aufnahmen wie die Hüpfburg, die Eisenbahn und die Schminkstation. Wem es draußen zu warm war - obwohl herrlich gekühlte Getränke angeboten wurden, der konnte im Hesselner Treff ein Stück von einer der vierzehn Torten bei einer Tasse Kaffee genießen.



Dem 4-jährigen Gero scheint die Musik der „Luttermöwen“ gut zu gefallen - auch wenn er ein wenig skeptisch schaut...

se Mischung ist es, die das Fest so attraktiv macht und viele Gäste vor den Hesselner Treff gelockt hatte. Die Kinder der AWO-Kita fungierten mit ihren gut gelaunt vorgetragenen Liedern als Eisbrecher, so dass der Shanty-Chor „Die Luttermöwen“ aus Isselhorst leichtes Spiel hatte, das Publikum zum Mitsingen und schunkeln zu animieren. Sprecher Wolfgang Steinbeck freute sich über die erneute Einladung nach Hessel und nutzte die Gelegenheit zur Einladung 2017 nach Isselhorst. „Im nächsten Jahr wird der Shanty-Chor 25 Jahre alt und wir werden das am Himmelfahrts-Feiertag mit acht weiteren Chören kräftig feiern!“ Tina Dröge aus Steinhausen war mit zwei Gruppen ihrer Tanzschule in den Haller Ortsteil gekommen. Vier 10-14-Jährige und zehn 17-Jährige zeigten ihr Können und bekamen dafür



Bestens gelaunt waren die Damen vom SV SG Hessel beim Kuchenverkauf.

Das Verkaufsteam vom SV SG Hessel (Hermine und Alma Rösler, Ulla Parpat, Inge Geisler, Gabriele Schmidt sowie Monika Horstmann) servierten charmant und gut gelaunt die selbstgebackenen Köstlichkeiten. MdB Ralph Brinkhaus hatte zu Beginn des Festes allen viel Spaß gewünscht - dieser Wunsch blieb nicht ungehört! -dag ■

## Kulturaustausch am Herd - ein Blick über den Tellerrand



Stefan Gornikiewicz, Ralf Diekhaus, Larissa Boylo, Christian Janssen, Eva Sperner, Edith Hundt und Ilayda Ay bieten interkulturelle Kochabende sowohl für Männer als auch für Frauen.

Essen ist ein menschliches Grundbedürfnis und es verbindet - über Nationalität und Herkunftsland hinaus. Jedes Land hat seine besonderen, traditionellen Rezepte und so bietet der Zuzug der vielen Menschen aus anderen Kulturen neue Chancen - u.a. kulinarische. Deshalb war die Idee der Gleichstellungsstelle, der Flüchtlingsberatung und des MGH, Menschen verschiedener Kulturen und Nationalitäten über das Medium Kochen in einen Austausch und ins Gespräch zu bringen. Unter dem Motto „Über den Tellerrand schauen - Kulturaustausch am Herd“ werden interkulturelle Kochabende für Frauen bzw. für Männer angeboten, um Rezepte aus aller Herren und Frauen Länder auszuprobieren: arabisch, türkisch, deutsch, afrikanisch, spanisch, russisch - alles ist möglich. Gemeinsam bereiten die Teilnehmer die Speisen vor und zu und gemeinsam wird anschließend gegessen. Neben dem Kennenlernen neuer Menschen und neuer Gerichte ist das Spre-

chen miteinander und die gemeinsame Freude ganz wichtig. Die interkulturellen Kochabende finden einmal im Monat in der Schulküche des Schulzentrums Masch jeweils zwischen 17 und 20 Uhr statt. Am Dienstag, dem 20.9., dem 25.10., dem 15.11. und dem 20.12.2016 kochen die Männer miteinander und am jeweils darauffolgenden Mittwoch die Frauen. Jeden Abend werden unter der Leitung von Stefan Gornikiewicz, Ralf Diekhaus und Christian Janssen bzw. Larissa Boylo, Edith Hundt und Ilayda Ay zwei kleine Drei-Gänge-Menüs zubereitet - zum Einen aus einer ausländischen und zum Anderen aus der deutschen Küche - aus den Gemüsen und Früchten der jeweiligen Saison. Eine Anmeldung ist unbedingt erforderlich und im MehrGenerationenHaus in der Kiskerstraße 2 möglich. Hier kann man auch gleich die Teilnahmegebühr in Höhe von 5 Euro - ermäßigt sind es 2,50 Euro - begleichen. Die Teilnehmerzahl ist auf 20 Personen begrenzt. -sig ■

## Taxi-Mietwagen Weeke

Ruf 05201/2666

Tag und Nacht

Fahrten zu allen Gelegenheiten

Krankenfahrten aller Kassen, Kurierdienste

Stefan Weeke · Kaiserstraße 15 · 33790 Halle

## Brickenkamp Metalltechnik



Edelstahl · Aluminium · Stahlbau · Brandschutz

- Aluminium Türen + Fenster
- Vordächer + Markisen
- Fahrradständer
- Wintergärten + Fassaden
- Balkon- + Treppengeländer
- Treppen

Brickenkamp GmbH · Metalltechnik  
Margarete-Windthorst-Straße 6 · 33790 Halle/Westf.  
Tel. 05201 / 8188-0 · Fax 05201 / 8188-18

Post@Brickenkamp-Halle.de  
www.Brickenkamp-Halle.de

# „Wenn's in der Familie kracht...“



Gesonderte Informationsveranstaltungen für Männer bzw. Frauen rund um das Thema Trennung und Scheidung am 12. und 13. September. Paare, die sich trennen bzw. scheiden lassen wollen, aber auch solche, die bereits länger getrennt leben, sind mit vielen Unsicherheiten, Rechtsfragen und oft auch mit „Gefühlschaos“ konfrontiert. Zwei Veranstaltungen - getrennt für Männer bzw. Frauen - wollen Unterstützung bei der Bewältigung dieser Krisensituation geben und zu einem fairen Umgang miteinander beitragen. Die Informationsabende beleuchten die Trennungs- bzw. Scheidungssituation aus zwei unterschiedlichen Perspektiven: Zum einen aus der rechtlichen und zum anderen aus der psychosozialen Perspektive. Die Veranstaltungen starten mit kurzen Vorträgen und gehen dann in eine offene Fragerunde über. Für die rechtliche Seite gibt eine Rechtsanwältin bzw. ein Rechtsanwalt einen Überblick über Folgen und Maßnahmen rund um die Themen Trennung und Scheidung: Fragen zum Kindesunterhalt, zur elterlichen Sorge und dem Umgangsrecht, aber auch zu Mietvertrag, Hausrat, zu den Gerichts- und Anwaltskosten sowie zur Verfahrenskostenhilfe werden erläutert. Ebenso wird über das Unterhaltsrecht (Trennungs- und Ehegattenunterhalt) informiert. Für die psychosoziale Seite informiert eine Fachkraft der Ev. Familien- und Erziehungsberatungsstelle der Dia-

konie über die Auswirkungen der Trennungs- und Scheidungssituation auf die betroffenen Erwachsenen und Kinder, über Lösungsmöglichkeiten für bestehende Konflikte und darüber, wie die Belastung für die Kinder möglichst gering gehalten werden kann. Die Veranstaltungen sind ein Kooperationsprojekt der Gleichstellungsstellen Halle, Steinhagen, Vermold und Werther mit der Ev. Familien- und Erziehungsberatungsstelle der Diakonie im Kirchenkreis Halle e.V. Nachdem sie im April erfolgreich in der Stadt Halle (Westf.) stattgefunden haben, werden sie nun am Standort Vermold fortgesetzt. Der Informationsabend für Männer findet am Montag, 12. September um 19.30 Uhr statt. Als Referenten werden Thomas Ernst (Fachanwalt für Familienrecht) und Frank Büsching (Dipl.-Sozialpädagoge) anwesend sein. Die Informationsveranstaltung für Frauen wird am Folgetag angeboten: Dienstag, 13. September, ebenfalls 19.30 Uhr. Hier werden als Referentinnen Karin Brüggemann (Rechtsanwältin) sowie Jessica Trylus (Dipl.-Pädagogin) den Abend begleiten. Beide Veranstaltungen finden im Haus der Familie, Altstadtstr. 4 in Vermold statt. Sie werden moderiert von Ulrike Brunneke, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Vermold. Die Teilnahme ist kostenlos, allerdings ist eine verbindliche Anmeldung erforderlich unter [ulrike.brunneke@gt-net.de](mailto:ulrike.brunneke@gt-net.de) oder telefonisch unter 05420/ 930207. ■

# Der neue Mädchenmerker ist da!



„Just for girls“ - Der praktische Taschenkalender sollte in keiner Schultasche fehlen.

Pünktlich zum neuen Schuljahr gibt es im Kreis Gütersloh wieder den Mädchenmerker. Der praktische Taschenkalender enthält neben viel Platz für Termine auch in diesem Jahr wieder Alltagsinfos für Mädchen und junge Frauen sowie Tipps zu Ausbildung, Studium und Beruf. Und das alles kostenlos! Der Mädchenmerker 2016/2017 ist ab sofort bei den Gleichstellungsbeauftragten in den Rathäusern der Städte und Gemeinden sowie in der Kreisverwaltung Gütersloh erhältlich. „Wir überlegen uns jedes Jahr neue und spannende Themen, die die Mädchen aktuell beschäftigen“, erklärt die Gleichstellungsbeauftragte des Kreises Gütersloh Ellen Wendt, die den Mädchenmerker zusammen mit Eva Sperner, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Halle, erstellt. Dieses Jahr neu ist der Bericht eines 13-jährigen Mädchens über ihre Flucht aus Aleppo und ein Interview mit der Vorsitzenden des Vereins ‚stop mutilation‘, der über Beschneidung bei Mädchen und jungen Frauen aufklärt. Neben diesen aktuellen, politischen Themen informiert der Mädchenmerker über Fragen rund um die Berufsfindung: Studium oder Ausbildung? Oder doch lieber ein FSJ? Was ist eigentlich ein FÖJ? Und wo finde ich weitere Informationen? Im Kalender sind dafür viele wichtige Telefonnummer und Internetseiten übersichtlich

zusammengefasst. Dazu werden Berufe vorgestellt, die vielleicht nicht im Blickfeld der Mädchen liegen wie zum Beispiel die Ausbildung zur Brandmeisterin oder das Bachelorstudium zur Revierleiterin (Försterin). Ebenso informiert der Kalender über Freundschaft und Fragen zur Sexualität, gibt Buch- und Freizeitempfehlungen und ,12

## Wir suchen eine Pflegefamilie

Für einen 4-jährigen Jungen und seine 34-jährige Mutter mit Behinderung suchen wir

**Sie:** Menschen in unterschiedlichen familiären Zusammenstellungen mit oder ohne pädagogische Ausbildung

Ihre Aufgabe wird sein, dem Kind und seiner Mutter eine ihren individuellen Bedürfnissen angemessene Förderung und Begleitung zu ermöglichen.

Eine kontinuierliche Unterstützung Ihrer Arbeit wird durch ein Fachteam von Beraterinnen und Beratern sichergestellt.

Wir bieten

- eine umfassende Qualifizierung der Pflegefamilie
- regelmäßige Beratung in Ihrer Familie
- finanzielle Aufwandsentschädigung

**Nähere Informationen erhalten Sie bei:**

v. Bodelschwingsche Stiftungen Bethel

Bethel regional

Jugendhilfe Bethel Gütersloh

Flexible Vollzeitpflege

Telefon: 05201 9713940 oder e-Mail: [fvp@bethel.de](mailto:fvp@bethel.de)

Betreutes Wohnen in Familien

Tel. 0521 144-2522 oder Mail: [sabine.melichar@bethel.de](mailto:sabine.melichar@bethel.de)

[www.bethel.de](http://www.bethel.de)

**Herzlich willkommen zum Tag der offenen Tür am 17.9. in unserer neuen Versmolder Filiale**



# Plakette (ge)fällig?

**Ingenieurbüro für Fahrzeugtechnik  
Breidenbach & Krone GbR**



**Bielefelder Str. 63 · Halle (an der B68)  
[www.kfz-pruefstelle-halle.de](http://www.kfz-pruefstelle-halle.de)  
Tel. 0 52 01/85 99 580**

**Westheider Weg 4 · Versmold  
[www.gtue-versmold.de](http://www.gtue-versmold.de)  
Tel. 0 54 23/43 98 636**



Tipps für gute Laune an einem schlechten Tag'. Auch dieses Jahr sind die Mädchen wieder aufgerufen, sich aktiv an der Gestaltung des neuen Mädchenmerkers 2017/2018 zu beteiligen. Seit 2015 können die Leserinnen mithilfe eines QR-Codes an einer Umfrage teilnehmen. Die Auswertung fließt dann in die Gestaltung des nächsten Taschenkalenders mit hinein. Damit soll der Mädchenmerker immer ganz nah an den jungen Frauen dran sein. Der Schuljahreskalender ist ein NRW-weites Projekt der Landesarbeitsgemeinschaft kommunaler Frauenbüros/Gleichstellungsstellen (LAG). Die Ausgabe im Kreis Gütersloh wird von der Arbeitsgemeinschaft der Gleichstellungsstellen im Kreis Gütersloh mit Unterstützung der Agentur für Arbeit, der Volksbanken im Kreis Gütersloh, der Fachhochschule Bielefeld/Gütersloh, der IHK Ostwestfalen zu Bielefeld und vieler anderer Organisationen verwirklicht. ■

# Ferienspiele 2016 - Vieles neu mit Wibke May



Ein „Eventmenü in der Zirkuswelt“ zauberten (v.l.): Megi Berisha, Karin Elsing und Sandra Vahrenhorst. Das Menü für die neun fröhlichen Zirkuskinder: Magisches Gemüse, Spaghetti Mampferoni und zum Nachtisch gab es buntes Zirkuseis.

In diesem Sommer boten die Ferienspiele viele verschiedene, darunter auch ganz neue Veranstaltungen für Kinder jeden Alters. Am Beginn der Ferienspiele stand eine ganze Reihe von Ausflügen auf dem



Während der „Waldwoche“ tummelten sich 20 Ferienspielkinder im Teutoburger Wald.

Programm. Es ging in den Mohns-Park, in den SafariPark Stukenbrock, zum Indoorspielplatz Springolino und in den Kletterpark am Johannisberg in Bielefeld mit anschließender Tierpark-Rallye in Oelderdisen. Sogar eine ganze Woche im Wald verbrachten 7 Mädchen und



Schon nach zwei Stunden Übung sah das Jonglieren dieser Gruppe Ferienspielkinder richtig gut aus!

13 Jungen von 6-12 Jahren unter der Leitung der Wildnis-Pädagoginnen

Claudia Große-Johannböke und Linda Marek. Es wurden Unterstände und Buden gebaut - was wegen des teils sehr nassen Wetters auch nötig war. Die Kinder schnitzten Boote, Wurfhölzer und andere Sachen aus Holz und Rinde und erkundeten wissbegierig viele Dinge im Teutoburger Wald. Spuren wurden gesucht, das Gelände erkundet und die Wetterveränderungen im Laufe eines Tages beobachtet. Viele bewährte Sportarten wie Beachvolleyball, Fußball und Tennis, aber auch Kampfsport-



Morgenritual bei der „Waldwoche“: die Kinder kamen zu einem Anfangskreis zusammen, sangen und erzählten vom Vortag

arten wurden angeboten. Neu im Programm war das Jonglieren. Dreimal bot Wibke May, die u. a. auch professionelle Clownin ist, das Jonglieren für Anfänger und auch etwas erfahrenere Jongleure an. In einem anderen Workshop war es zuvor möglich, sich die benötigten Jonglierbälle selber zu filzen - was auch von einigen Teilnehmern wahrgenommen wurde. Aber nicht nur mit Bällen, auch mit Tüchern, Keulen oder anderen interessanten Gegenständen konnte das Jonglieren geübt werden. Eine besondere Veranstaltung

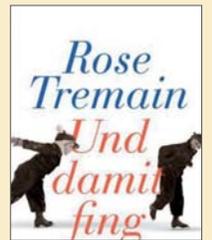
war das „Eventmenü in der Zirkuswelt“. Hierzu trafen sich 10 Kinder unter der Leitung von Karin Elsing. Sie hatte gemeinsam mit Megi Berisha und Sandra Vahrenhorst lustige Spiele, u.a. mit einem Fallschirm sowie ein leckeres Menü vorbereitet. Gespielt wurde bei gutem Wetter auf dem Gelände der Remise, gespeist wurde in der Destille - in einem Gewölbekeller unter der Stadtbücherei an einer dekorativ gedeckten Tafel. Da neben dem Thema „Zirkus“ auch die Natur ein wichtiges Thema der diesjährigen Ferienspiele war, gab es drei „Abendwanderungen“. Die drei Gruppen mit etwa 14 Kindern und ihren Eltern erlebten spannende Abende rund um die „Kaffeemühle“. Es wurde nämlich nur eine Taschenlampe für den Notfall mitgenommen - die Kinder sollten auf Geräusche hören und herausfinden, was man im Dunklen vielleicht doch noch sehen kann. Wanderführerin Wibke May las unterwegs eine Geschichte vor und die Kinder, die sich traute, konnten alleine ein Stück in den Wald gehen. Eine tolle Erfahrung für die Sinne! Der Abschlussausflug der Ferienspiele führte eine Gruppe von Kindern zu einer span-



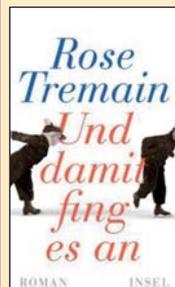
„Abendwanderung im Wald“ - spannende Dinge im Wald rund um die Kaffeemühle konnten erlebt werden.

nenden Führung durch die Dr. Oetker Welt. Wibke May, die seit diesem Jahr auch die Organisatorin der Ferienspiele ist, freut sich, das die Zusammenarbeit mit Vereinen und anderen Anbietern so gut geklappt hat und auch, dass ihre eigenen Angebote so gut angenommen wurden. Sie ist rundum zufrieden und freut sich schon auf den nächsten Sommer. Und damit die Ferienspiele im nächsten Jahr vielleicht noch besser oder die Angebote noch übersichtlicher gestaltet werden können, bittet Wibke May darum, unter [www.hallewestfalen.de/ferienspiele](http://www.hallewestfalen.de/ferienspiele) an einer von ihr gestalteten Umfrage teilzunehmen. -sge-■

## Buchbesprechung von Susanne Schröder-Jez, Buchhandlung Bunselmeyer



Rose Tremain „Und damit fing es an“



Gustav Perle wächst in den 1940iger Jahren allein bei seiner Mutter Emilie in einer schweizer Kleinstadt auf - und erwartet nicht viel vom Leben. Erst als Anton, ein Junge aus einer kultivierten jüdischen Familie in sein Leben tritt, verändert sich vieles und Anton lernt die schönen Seiten des Lebens kennen. Ab jetzt verbringt er die Sonntage mit Anton auf der Eisbahn, eine innige Freundschaft verbindet die beiden. Emilie sieht das nicht gerne, ist sie doch überzeugt davon, dass jüdische Flüchtlinge für den Tod ihres geliebten Mannes verantwortlich sind. Rose Tremain erzählt die Geschichte der beiden über viele Jahrzehnte und lehrt uns, dass es manchmal lange dauern kann, bis man sein Glück findet. Mich hat dieser leise Roman, der sich zwar mit schweren Themen befasst, diese aber in leichte Worte verpackt, sehr berührt. Das Buch ist gerade im Insel-Verlag erschienen und kostet 22 Euro.

**Beratungs-, Kultur- und Bildungsangebote für Menschen mit und ohne Behinderung**

**Bethel** Gemeinschaft **verwirklichen**

v. Bodelschwingsche Stiftungen Bethel  
Bethel.regional - Begegnungszentrum Halle  
Klingenhagen 10 a • 33790 Halle  
Tel. 05201 - 9719423 • Fax. 9719425

## Alles unter einem Dach...



AZ Automobile GmbH  
Neufahrzeuge und  
attraktive Gebrauchte



Die Meisterwerkstatt  
für alle Marken



KS Autoglaszentrum Halle  
für (fast) alle Steinschlagfälle



Der Reifenprofi  
Service Rund um  
Rad und Reifen

## Startschuss für die Bank-Karriere



**Auf die Plätze, fertig, los bei der Volksbank Halle. Auf den Startknopf drückt Ausbildungsleiterin Sabine Sygulla (3.v.rechts). Vorstandsvorsitzender Rainer Peters und Vorstand Harald Herkströter (von rechts) freuen sich auf den Start der neuen Volksbank-Azubis: Fabian Casimiro-Costa, Lena Thielke und Daniel Fischer (v.l.).**

Drei neue Auszubildende verstärken seit dem 1. August das Team der Volksbank Halle/Westf. eG. Am Montag wurden Lena Thielke, Daniel Fischer und Fabian Casimiro-Costa offiziell begrüßt. Während ihrer zweieinhalbjährigen Ausbildung erhalten die Nachwuchsbanker weitreichende Einblicke in sämtliche Facetten des Bankgeschäftes. Von der Führung eines Beratungsgesprächs über das Kredit- und Wertpapiergeschäft bis hin zur Abwicklung von Anträgen und der Prüfung von Krediten bietet die Ausbildung bei der Volksbank viel Abwechslung. Die Dissenerin Lena Thielke ist seit ihrer Kindheit Kundin der Volksbank und freut sich besonders auf den Kontakt mit vielen Menschen. Die 19-jährige Abiturientin wird in der Zweigniederlassung Werther ausgebildet. Daniel Fischer kennt die Volksbank Halle von allen drei Azubis am besten. Der 20-jährige Hör-

ter absolvierte vor der Ausbildung bereits ein einjähriges Praktikum bei der Bank. Er wird in der Hauptstelle ausgebildet. Der 18-jährige Fabian Casimiro-Costa hat seinen Ausbildungsbetrieb bei der Recherche im Internet entdeckt. „Da will ich hin“, stand für ihn fest. Der Dissener wird in der Zweigniederlassung Borgholzhausen ausgebildet. Um den neuen Azubis den Einstand so einfach wie möglich zu machen, bekommt jeder einen inner-betrieblichen Paten an die Seite gestellt, der bei Fragen oder Problemen Unterstützung bietet. Ein Kennenlernen der Paten hatte Ausbildungsleiterin Sabine Sygulla bereits im Frühjahr organisiert. „Wir wünschen unseren neuen Kollegen einen tollen Start in einen spannenden und abwechslungsreichen Beruf“, so der Vorstandsvorsitzende Rainer Peters. Weitere Informationen zur Ausbildung gibt es unter [www.vb-halle.de/karriere](http://www.vb-halle.de/karriere). ■

## Fit für die Zukunft



Das Gartencenter Brockmeyer setzt auch in diesem Jahr weiter konsequent auf die Ausbildung eigener Fachkräfte. Gleich acht neue Azubis starteten am vergangenen Montag gemeinsam am Standort in Halle in das Berufsleben. Aktuell werden 18 Auszubildende an den Standorten Halle, Detmold und Gütersloh ausgebildet. Den ersten Arbeitstag absolvierten alle Auszubildenden gemeinsam mit den Ausbildungspaten der jeweiligen Standorte, um das Unternehmen, seine Werte und die wichtigen Meilensteine der Ausbildung kennenzulernen. „Wir freuen uns über die Verstärkung unseres Teams. Der beste Weg dem Fachkräftemangel entgegenzuwirken ist die Ausbildung und gezielte Entwicklung eigener Experten“, so Henry Brockmeyer, der aktiv die Ausbildungs-offensive seines Unternehmens fortführt. In diesem Jahr bildet Brockmeyer fünf Kaufleute im Einzelhandel und drei Gestalterinnen für visuelles Marketing aus. Neu zum Team gehören seit dem 1. August Alina Seliger, Jana Johannesmann, Timo Jordan (Halle), Doreen Dalig, Daniel Zwicker (Detmold), sowie Sabrina Heinrich,

Chantal Humann und Chris Huth (Gütersloh). Sie alle sind in den kommenden Jahren Teil des Brockmeyer-Ausbildungskonzeptes, das nicht nur auf der Vermittlung von vorgegebenen Lerninhalten, sondern auch auf der individuellen Persönlichkeitsentwicklung beruht. Durch die kontinuierliche Weiterentwicklung der eigenen Ausbildungs- und Schulungskonzepte bietet Brockmeyer eine Berufsausbildung auf höchstem Niveau. „Wir schenken jungen Menschen Vertrauen und eine langfristige Arbeitsperspektive, so konnten wir bislang 16 Auszubildende in ein festes Arbeitsverhältnis übernehmen, die als qualifizierte Fachkräfte unsere Zukunft sichern“, lautet das Credo von Henry Brockmeyer. Aktuell liegt die Ausbildungsquote in den drei Brockmeyer Standorten bei 8%. Mehr Informationen im Internet unter [www.brockmeyer.de](http://www.brockmeyer.de). ■

GERRY WEBER WORLD

**GERRY WEBER  
Sportpark Hotel**



ERLEBEN SIE UNS!

### WILDER HERBST

Täglich vom 01.10. bis 31.10.2016 · ab 18.30 Uhr

Der Oktober wird wild. Ob unser ausgewähltes Wildmenü oder à la carte – unsere Spitzenköche verwöhnen Sie mit einer ausgezeichneten Vielfalt.

Preis: 32,50 Euro pro Person (3-Gang-Menü)

### CREATE YOUR BURGER

Jeden Dienstag vom 04.10. bis 01.11.2016 · ab 18.30 Uhr

Belegen Sie Ihren Burger mit erstklassigem 100%igen Rindfleisch oder Pulled Pork und klassischen Zutaten. Dazu unsere Steakhouse Fries mit den passenden Saucen und Dips als Krönung.

Preis: 15,90 Euro pro Person



Roger-Federer-Allee 6 · 33790 HalleWestfalen · Telefon 05201 899-446  
 infohotel@gerryweber-world.de · [www.facebook.com/GerryWeberSportparkHotel](http://www.facebook.com/GerryWeberSportparkHotel)



Bei uns kaufen Profis und Selbermacher:

- Zement, Trockenmörtel, Mauersteine, Klinker usw.
- Natursteine, Kiese, Splitte
- Dachbaustoffe
- Dämmstoffe gegen Kälte und Wärme
- Bauwerkzeuge
- Fliesen
- Bauelemente
- Innenausbau- und Trockenbauprodukte
- Betonteile
- Pflaster, Platten
- Regenwassertanks
- chemische Baustoffe
- Drainage- und Kanalisationsartikel
- Kunststoffregentinnen

Besuchen Sie unsere Gartenausstellung.

Wir führen über 2000 Artikel

**Bültmann Baustoffe**  
 Kaiserstraße 26/28 · Halle  
 Tel.05201-2626 · Fax 2632

# Tradition, Tanz und Torten beim Hörster Volksfest



**Der Festumzug durch Hörste ...**

Mit vielen Höhepunkten feierte die Hörster Dorfgemeinschaft über drei Tage ihr Volksfest und bewies damit wieder einmal mehr ihren Zusammenhalt. Das sah auch Halles stellvertretender Bürgermeister, Dieter Baars. „Es ist beeindruckend, wie viele Menschen hier jedes Jahr zusammenkommen, und man fragt sich, wie das geht. Die Antwort: Hier gibt es eine feste homogene Gemeinschaft und das macht Hörste so lebenswert!“ lobte er das Fest in seinem Grußwort am Sonn-

Oesterweg an die KK aus Hörste und ebenso feierlich ging es am Mahnmahl weiter, als Kyffhäuser-Kameraden einen Kranz niederlegten und die Jugend des TG Hörste Sonnenblumen um das Mahnmahl herum verteilten. Pfarrer Burkhard Steinebel appellierte an alle, bei Ärger, Streit, Mobbing oder psychischer sowie körperlicher Gewalt nicht wegzusehen, sondern sich einzumischen. Die Gewaltspirale müsse dauerhaft gestoppt werden. Anschließend setzte sich der Festum-



**In teilweise skurrilen Kostümen wird auf dem Balken die Kissenschlacht ausgetragen. Als Belohnung wartet ein umfangreiches Kuchenangebot.**

sucher auf das Fest mit allerlei Scherzen einstimme. Eine der großen Höhepunkte des Volksfestes sind traditionell die Montagsspiele, seit einigen Jahren werden sie am Samstag ausgetragen. Teilnehmer der Feuerwehr, des Männergesangvereins (MGV), des TG Hörste sowie der Kyffhäuser mussten sich in verschiedenen Disziplinen beweisen. Da galt es zum einen beim Völkerballspiel den jeweiligen König zu verteidigen und zum anderen auf einer Art Schwebebalken den Gegner mit Kissen zu Fall zu bringen, so dass dieser in ein Wasserbecken fiel. Zum Abschluss musste mit einem Ball ein Adler von einer Leiter geworfen werden - die Mannschaft des MGV ging aus den Spielen als Sieger her-

vor und die Teilnehmer wurden von Frank Katzmarek, der gewohnt humorvoll durch die Spiele führte, zu Dorfkönigen ernannt. Beim abendlichen Hemdsärmelball heizte die McCreams Showband bis zum frühen Morgen ein. Am Sonntag startete das Fest mit einem plattdeutschen Gottesdienst und dem Oldtimertreffen, bei dem die Zweiräder-, Automobil- und Trecker-Motoren mindestens 30 Jahre als sein mussten. Die Hörster hatten für ihr Dorffest auf zahlreiche Besucher gehofft - und sie wurden nicht enttäuscht. Nach dem Fest ist vor dem Fest und so bleibt abzuwarten, ob es im nächsten Jahr auf dem Festplatz stattfindet oder wie in diesem entlang der Neuen Dorfstraße. -dag-■



**Nass und in schmucker Badehose wird auf den Adler gezielt, während jeder Ball hart erkämpft ist.**

tag auf dem Schulhof beim Treffen der Kyffhäuser und der Hörster Vereine. Manfred Klack, Kreisvorsitzender der Kyffhäuser-Kameradschaft (KK) Hörste, begrüßte besonders die sieben Kameradschaften, die anlässlich des 60. Verbandstreffens der Einladung nach Hörste gefolgt waren. Mit den Worten der Kanzlerin rief er allen zu: „Wir schaffen das! Gemeinsam werden wir diese Veranstaltung erhalten!“ Nach dem Spielen der Nationalhymne erfolgte der Fahnenwechsel der KK

zug durch das Dorf in Bewegung. Am Festzelt warteten mehr als 40 Torten auf die hungrigen Gäste und die Stände rund um die Neue Dorfstraße hielten ebenfalls allerlei Leckereien bereit. Am Abend bildete der Fackelumzug mit Feuerwerk ein weiteres Highlight, bei dem nochmal alle Dorfbewohner zusammenkamen. Nach dem Kehraus endete das Volksfest, das am Freitag humorig begann. Verantwortlich dafür zeichnete Bauer Schulte-Brömmelkamp aus Kattenvenne, der die Be-

[www.steinhanes-baumaschinen.de](http://www.steinhanes-baumaschinen.de)

**Maschinenverleih**

Steinhanes GmbH

05201 16767



Evangelisches  
**Johanneswerk**

**Pflegehelfer (w/m)** in Teilzeit zum 01.10.2016 gesucht

Das Altenzentrum Eggeblick in Halle ist eine stationäre Altenhilfeeinrichtung des Ev. Johanneswerk e.V. mit insgesamt 110 Plätzen für ältere bzw. alte Menschen mit einem Hilfebedarf.

Wir suchen Mitarbeiter die Erfahrung im Umgang mit alten hilfebedürftigen Menschen haben und einen wertschätzenden Umgang pflegen.

Wir bieten Ihnen ein Gehalt gem. AVR DD zuzüglich einer Altersversorgung sowie Fort- und Weiterbildungsangeboten.

Der Vertrag ist zunächst für 1 Jahr befristet, mit der Option auf dauerhafte Beschäftigung in einem zukunftsweisenden Unternehmen.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Siewing unter der Telefonnummer 05201/8129730 zur Verfügung. Ihre Bewerbung schicken Sie bitte bis zum 15.09.2016 an folgende Adresse:

Evangelisches Johanneswerk Altenzentrum Eggeblick, Tiefer Weg 1 in Halle oder per Mail an: [bastian.siewing@johanneswerk.de](mailto:bastian.siewing@johanneswerk.de)

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!!!

[www.johanneswerk.de](http://www.johanneswerk.de)

**biohof-gt.de**  
erntefrisch frei Haus

## Dachsanierung im Gerry Weber Stadion so gut wie fertig



Teilweise sind schon die neuen Dachsegel montiert und die roten bzw. grünen Netze dienen der Sicherheit der Industriekletterer. © Andreas Leber

Das Projekt ist eine große Herausforderung“, sagt Rainer Stromberg, Chef der gleichnamigen Firma aus Duisburg, die auf Oberflächentechnik spezialisiert ist. Denn neben der eigentlichen 6.000 Quadratmeter großen Dachsanierung wurde auch zugleich der Korrosionsschutz an der Stahlkonstruktion des Daches erneuert. Diese wurden gesandstrahlt und frisch gestrichen. Um dies alles wieder in einem makellosen Weiß erstrahlen zu lassen, wurden 24 Tonnen Strahlmaterial und 2,1 Tonnen Farbe verbraucht. Und dies alles in 28 Meter Höhe. Damit die Materialien dort hinkamen, mussten 120 Tonnen Gerüstmaterial verbaut werden, die von einem 160 Tonnen schweren Autokran an die richtige Stelle der Fassade gehievt wurden. Diese Aktivitäten gingen einher mit der eigentlichen des Daches, das aus 22 großen Segeln besteht. „Das war damals schon eine visionäre Idee“, sagt Ralf Weber, denn nach den ersten „Gerry Weber Open 1993“ hat man sich entschieden, den Centre Court Zuschauertribüne auszubauen und darüber ein schließbares Dach zusetzen. Diese Entwicklung zu einer multifunktionalen Eventarena hat das Gerry Weber Stadion zu einem Leuchtturmprojekt werden lassen, wo seitdem internationale Musikstars und Sportgrößen zu Gast sind. Rund 4,5 Millionen Besucher sind bis heute gezählt worden. Der jetzige Austausch der Dachsegel ist auch heute ein Novum, denn noch nie wurde ein Stadionsdach in

Membranbauweise in dieser Größenordnung saniert. Die Firma Ceno Tec Membran aus dem münsterländischen Greven hat diese Hightechfolie produziert, die jetzt in 28 Meter Höhe gespannt wird. Dazu wurden zur Absicherung der Industriekletterer Netze gespannt, um sie bei möglichen Abstürzen aufzufangen. Auf diese engmaschigen grünen und roten Netzen bewegen sich die Monteure wie Zirkusartisten. „Ich möchte betonen, dass bisher kein einziger Unfall passiert ist“, so Architekt Peter Spannhoff, „denn eine gewisses Risiko beinhalten diese Arbeiten schon.“ Die eigentlichen Dachsegel bestehen aus Textilmaterial und sind PVC-beschichtet und haben eine enorme Reißfestigkeit. An einem ein Meter breiten Membranstreifen können zum Beispiel sechs Porsche Cayenne aufgehängt werden und somit sind auch künftig wieder die Besucher vor dem Wetter geschützt. „Es hat 22 Jahre alles bestens funktioniert“, sagt Michael Hoffmann (Ceno Tec), „und das hält jetzt wieder 25 Jahre.“ Der aktuelle Baufortschritt des 2,2 Millionen Euro Projektes, die Arbeiten wurden einen Tag nach den Gerry Weber Open am 20. Juni aufgenommen, ist im Zeitplan und die Arbeiten werden am 09. September abgeschlossen sein. Müssen sie auch, denn ein paar Tage später, am 17. September, findet dann unter dem neuen blitzsauberen Dach das Konzert von Silbermond im Rahmen des großen Radio-Feiertages zum 25. Geburtstag der OWL-Lokalradios sta-

## Dennis Blomeyer neuer Leiter der Firmenkundenberatung



Erfolgreicher Stabwechsel: Dennis Blomeyer (Mitte) übernimmt die Leitung der Firmenkundenberatung der Volksbank Halle/Westf. eG. Vorgänger Jörn Treichel (links) und Vorstandsvorsitzender Rainer Peters gratulieren zur neuen Aufgabe.

Dennis Blomeyer wird neuer Leiter der Firmenkundenberatung der Volksbank Halle/Westf. eG. Der 31-jährige Haller übernimmt die Position von Jörn Treichel, der eine Vorstandspostion einer Genossenschaftsbank am Niederrhein anstrebt. Für die meisten der mehr als 300 Firmen und Gewerbetunden der Volksbank Halle ist der „Neue“ ein alter Bekannter: Der diplomierte Bankbetriebswirt Blomeyer ist seit sechs Jahren als Gewerbe- und Firmenkundenberater tätig. „Ich freue mich sehr auf diese tolle Aufgabe, die mir die Möglichkeit bietet, die hiesige Wirtschaft in einem attraktiven Marktgebiet gemeinsam mit einem starken Team weiter zu stärken“, sagt Blomeyer. Ziel sei es, den Wachstumskurs der Volksbank fortzuführen und den heimischen Unternehmern auf Basis der genossenschaftlichen Grundsätze als persönlicher und kompetenter Finanzpartner zur Seite zu stehen und diese mit individuellen Lösungen optimal zu betreuen. Blomeyer leitet ein achtköpfiges Spezialisten-Team aus Firmenkunden-, Gewerbe- und Agrarberatern, die in der Hauptstelle sowie in den Zweigniederlassungen Borgholzhausen und Werther beheimatet sind. Im vergangenen Jahr vermittelte die Firmenkundenberatung der Volksbank Halle Kredite in Höhe von rund 27 Mio. Euro und beantragte Fördermittel mit einem Volumen von 16,8 Mio. Euro. Blomeyer berichtet an Marktvorstand Harald Herkströter,

der den Nachfolger von Jörn Treichel als „optimale Lösung“ beschreibt, „um die Volksbank Halle in diesen wichtigen Geschäftsbereich in eine erfolgreiche Zukunft zu führen“. Herkströter: „Dennis Blomeyer verfügt als diplomierter Bankbetriebswirt, mit seiner Auslandserfahrung und seinem erfolgreichen Bachelor Studium über die bestmögliche Qualifikation und beweist im täglichen Umgang mit Kunden und Kollegen, dass er in der Lage ist, sein Wissen zielführend in die Tat umzusetzen.“ Blomeyer hatte im vergangenen Jahr als einer der



**TÖNSING**  
TV - HI-FI - Telefon - Haushaltsgeräte  
Telefon 05201 3162  
Bahnhofstr. 20 · Halle

jüngsten Absolventen an der renommierten Akademie Deutscher Genossenschaften die fachliche Eignung zur Leitung einer Bank erreicht. Mit den besten Wünschen verabschiedeten Vorstand und Kollegen Jörn Treichel in seine neue berufliche Herausforderung als Vorstand der Volksbank Haaren eG am Niederrhein. „Jörn Treichel hat sich eine solche Chance mehr als verdient und wird seinen Weg gehen. Im Namen unserer Volksbank Halle bedanke ich mich für eine tolle Zeit und hervorragende Arbeit“, so der Vorstandsvorsitzende Rainer Peters.

Ing.-Büro BRAUN, SCHELLACK & KOLLEGEN  
Weststraße 109 ☎ 0 52 01.30 80

direkt neben Holz Speckmann  
www.gtue-pruefstelle-halle.de



Als freiberufliche Kfz-Sachverständige bieten wir:

- Unfallgutachten
- Fahrzeugbewertungen



# „Manchmal riecht unsere Stadt süß“



„Tiantai-Highschool Delegation 2016 - Austauschgruppe nach Deutschland“ steht auf dem Banner, dass die chinesischen Schüler als Gastgeschenk mit nach Halle brachten.

Vom 23. bis zum 30. August waren 22 chinesische Jugendliche gemeinsam mit drei Lehrern von der Tiantai-Highschool zu Gast in Halle. Der Chinesische Staat hatte vor einiger Zeit die Initiative ergriffen, europäische Partnerschulen zu finden. Das Haller Kreisgymnasium nahm diese beson-

dere Herausforderung an und hieß die Schülerinnen und Schüler, die in Gastfamilien untergebracht waren, herzlich willkommen. Die heißen Temperaturen, unter denen so manch Deutscher zu leiden hatte, machten den jungen Menschen nichts aus. „In Tiantai sind es zur Zeit 35°,“ erzähl-

ten sie während eines Besuchs im Rathaus bei Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann. „Welcome in Halle,“ begrüßte diese ihre wohl erste chinesische Schulklasse im Sitzungssaal. „I’m so glad you come the long long way to Halle.“ Nach der Begrüßung erzählte Anne Rodenbrock-

Wesselmann Wissenswertes über Halle, das eine Übersetzerin, die die Gruppe mitgebracht hatte, für die Schülerinnen und Schüler ins Chinesische übersetzte. So erzählte sie von besonderen Orten, besonderen Begebenheiten, besonderen Verhältnissen und besonderen Gerüchen. „Manchmal riecht unsere Stadt süß,“ erklärte sie die Umstände, die der Süßwarenproduktion der Firma Storck geschuldet sind. Nach der offiziellen Begrüßung, dem obligatorischen Foto vor dem Rathaus und einer interessanten Stadtführung stand des weiteren ein Ausflug zur Sparrenburg in Bielefeld sowie ein Besuch bei Dr. Oetker und beim WDR an. Das Wochenende verbrachten die chinesischen Jugendlichen in ihren Gastfamilien, bevor es nach einem Grillabend in der Remise wieder in die weite Heimat ging. Ein Gegenbesuch ist Mitte Oktober geplant. Dann fährt eine Haller Gruppe Richtung Shanghai. Nach einer einwöchigen Rundreise geht es in der zweiten Woche nach Tiantai zu den dortigen Gastfamilien.-sig-

## Kallehalle’s Hobbyküche ...



Pfeffer aus der Mühle; 200g Chorizo-Wurst; 1 kleines Bund Salbei; 150g TK-Erbsen  
Zubereitung:  
Die Brühe in einem kleinen Topf er-



hitzen. Das Olivenöl in einer großen Pfanne erhitzen. Die Zwiebel und die Knoblauchzehe schälen und hacken. In die Pfanne geben und bei recht starker Hitze etwa 3 Minuten unter Rühren braten, bis die Zwiebel weich ist. Inzwischen die Paprikaschote waschen, entkernen und grob zerkleinern. Zur Zwiebel geben, Reis und Kurkuma hinzufügen und unter Rühren 3 Minuten braten. Die heiße Brühe und die Tomaten mit dem Saft dazu geben und mit Salz und Pfeffer würzen. Zum Kochen bringen, die Hitze reduzieren, zu-

decken und etwa 5 Minuten köcheln lassen. Die Chorizo-Wurst in recht dicke Stücke schneiden, zur Reismischung geben und weitere 5 Minuten kochen. Den Salbei waschen und grob hacken. Mit den Erbsen zur Reismischung geben. Wieder zum Kochen bringen, dann Hitze reduzieren und 5 Minuten

köcheln lassen, bis der Reis gar und die Flüssigkeit fast vollständig aufgesogen ist. Tipp: Statt Chorizo-Wurst kann man auch Kabanos oder würzige Salami nehmen. Ich wünsche gutes Gelingen und natürlich guten Appetit.  
Kallehalle

Karl-Heinz Möller ist 66 Jahre alt, seit drei Jahren Rentner und - wie er selbst behauptet - wirklich kochbegeistert. Immer mal wieder stellen wir Ihnen ein Rezept aus Halle-Kalle's Hobbyküche vor. Für die Leser des Haller Willem habe ich heute ein Rezept, dass etwas an Urlaub erinnert.  
**Spanischer Reistopf mit Tomaten.**  
Zutaten für 4-6 Portionen  
300 ml Hühnerbrühe; 2 EL Olivenöl; 1 rote Zwiebel; 1 Knoblauchzehe (frisch); 1 rote Paprikaschote; 200g Langkornreis; 1 TL Kurkuma; 400g gehackte Tomaten aus der Dose; Salz und

## Praxis Rosina Börding

Hypnose-Master-Coach

Professionelle Hypnose hilft

- Ängste abzubauen
- gesund abzunehmen
- bei Nikotinentzug
- bei Stressbewältigung



Nordstr. 56 · 33824 Werther · T. 0 52 03/88 44 86  
r-boerding@t-online.de · www.praxis-boerding.de

Ihr Immobilienprofi in Halle:

Josef Reinhart



Jetzt auch in Halle:  
Kirchplatz 6  
Eingang Rosenstraße  
0 52 01/ 66 19 22 0  
info@afib-immobilien.de  
www.afib-immobilien.de



Es lebt sich viel entspannter, wenn wir uns täglich eine kleine Zwischenlandung gönnen.

*Mobile Fußpflege*  
*Nicole Reuschl*  
medizinisch geprüfte Fußpflegerin

Sie erreichen mich unter der Nummer:  
0 52 01-73 45 55 oder 0 15 77-26 33 998

## Traumkarriere mit Fleiß und Begeisterung



Vorstand Harald Herkströter (Mitte) feiert sein 25-jähriges Jubiläum bei seiner Volksbank. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde gratulierten ihm Vorstandsvorsitzender Rainer Peters (li.) und Aufsichtsratsvorsitzender Eckart Lüker.

Sein 25-jähriges Jubiläum in Diensten der Volksbank Halle/Westf. eG feierte jetzt Vorstand Harald Herkströter. Aufsichtsratsvorsitzender Eckart Lüker gratulierte dem 46-Jährigen im Namen des Aufsichtsrates und der mehr als 12.000 Mitglieder der heimischen Genossenschaftsbank. Als Harald Herkströter am 1. August 1991 seine Ausbildung bei der Volksbank Halle begann, hätte er sich natürlich nicht träumen lassen, sein Silberjubiläum als Vorstand zu feiern. Aber sein Ehrgeiz, seine Ideen und sein lösungsorien-

Geschäftsstelle Borgholzhausen sammelte der zweifache Familienvater erste Erfahrungen am Schalter und in der Beratung von Kunden, ehe er 1998 in die Firmenkundenberatung wechselte, wo er bis Ende 2006 die heimischen Unternehmen in allen Finanzfragen beriet. Mit Erhalt der Gesamtprokura übernahm Herkströter dann die Marktbereichsleitung für den gesamten Filialbereich. Nach mehr als 13 Jahren intensiver Fort- und Weiterbildung errang Herkströter 2007 als Diplomierter Bankbetriebswirt die Befähigung zur Leitung einer Bank. Am 1. Dezember 2008 wurde er mit Ausscheiden von Klaus Schmidt zum Vorstandsmitglied berufen und leitet seitdem gemeinsam mit dem Vorstandsvorsitzenden Rainer Peters die Geschicke der Volksbank Halle. „Harald Herkströter liebt und lebt den genossenschaftlichen Fördergedanken. Seine Karriere ist ein Musterbeispiel dafür, was Menschen mit Fleiß, Lernbereitschaft und Begeisterung erreichen können“, so Eckart Lüker. Genau diese Eigenschaften will sich Herkströter erhalten, um auch die zukünftigen Herausforderungen für die Volksbank Halle zu meistern. Herkströter: „Ich bin Fan dieser Volksbank und des genossenschaftlichen Fördergedankens. Beides in eine erfolgreiche Zukunft zu führen, ist auch unter den aktuell schwierigen Rahmenbedingungen wie der Niedrigzinsphase, der zunehmenden Regulatorik und der Digitalisierung eine tolle Aufgabe.“ ■

## Ein starkes Team für eine erfolgreiche Volksbank



Ein starkes Team feiert Jubiläum. Vorstandsvorsitzender Rainer Peters (r.) und Vorstand Harald Herkströter (l.) gratulieren gemeinsam mit dem Betriebsratsmitglied Heinz-Herman Jerrentrup (3.v.r.): Axel Störtländer, Thorsten Niemeyer, Annika Schulz, Hartmut Flottmann und Wolfgang Kahmann (v.l.).

„Wir haben heute alle Menschen dabei, die man für die Arbeit einer erfolgreichen Bank braucht“, sagt Vorstandsvorsitzender Rainer Peters bei der Ehrung der Jubilare der Volksbank Halle/Westf. eG. Vom Leiter der Innenrevision, Hartmut Flottmann (40 Jahre) über den Leiter der Unternehmenssteuerung, Oliver Winzker (25 Jahre), den stellvertretenden Leiter der Marktfolge Aktiv, Gerd Bardelmeier (20 Jahre), die Berater Thorsten Niemeyer (30 Jahre) und Axel Störtländer (20 Jahre) bis zu den Sachbearbeiterinnen Dagmar Lüker (25 Jahre) und Annika Schulz (15 Jahre) liest sich die Liste der langjährigen Mitarbeiter wie eine Stellenbeschreibung aller wichtigen Positionen eines Kreditinstitutes. Der Mann mit der längsten Treue zur Haller Genossenschaftsbank ist Wolfgang Kahmann. Seit 45 Jahren ist der Haller mit dem markanten Schnauzbar ein prägendes Gesicht der Volksbank. Als Geschäftsstellenleiter hat Kahmann noch in der alten 1-Mann-Filiale im heutigen Modehaus Schwebpe gearbeitet, übernahm später die Geschäftsstellen Gartnerisch, Masch und Hörste. Seit 2013 arbeitet der begeisterte Hobbysportler als Hauptkassierer in der Hauptstelle und ist auch hier für viele Kunden der erste Ansprechpartner. Als Leiter der Internen Revision genießt Hartmut Flottmann bei Führungskräften und Mitarbeitern höchstes Ansehen. Denn neben seiner Hauptaufgabe als Prüfer steht er seinen Kollegen mit seiner Erfahrung auch

als wertvoller Berater zur Verfügung. Der Genossenschaftliche Bankbetriebswirt und zertifizierte Revisionsleiter ADG beweist seit Jahrzehnten, dass sich auch schwierige Themen wie Kontrolle, Steuerung und Risikomanagement auf Basis von Teamwork und guter Kommunikation gut bearbeiten lassen. Auch Thorsten Niemeyer ist seit seiner Ausbildung bei der Volksbank Halle. Der Genossenschaftliche Bankbetriebswirt und Handlungsbevollmächtigter hat nach mehreren Stationen im Markt und Kreditbereich seine Bestimmung gefunden und berät seit 1998 die Firmenkunden der Bank. Auf ein Vierteljahrhundert bei ihrer Volksbank blicken Oliver Winzker und Dagmar Lüker zurück. Der Prokurist und diplomierte Bankbetriebswirt Winzker hält das Volksbank-Schiff als Zahlenprofi und Leiter der Unternehmenssteuerung auf Kurs. Dagmar Lüker begann kurz nach ihrer Ausbildung als Sachbearbeiterin der Marktfolge Passiv und ist seit zwei Jahren im Zahlungsverkehr der Bank tätig. Gerd Bardelmeier und Axel Störtländer begannen am 1. August 1996 ihre Ausbildung und sind ihrer Bank seither treu geblieben. Während Bankfachwirt Störtländer als Privatkundenberater in der Zweigniederlassung Werther die Kunden in Sachen Kredit individuell berät, sorgt Bankbetriebswirt und Handlungsbevollmächtigter Bardelmeier in der Marktfolge Aktiv dafür, dass diese reibungslos abgewickelt werden. Die jüngste Jubilarin, Annika Schulz, war bis ihrer Elternzeit als Kundenberaterin in der Hauptstelle tätig. Heute arbeitet die Mutter eines 3-jährigen Jungen als Teilzeitkraft in der Unternehmensorganisation. „Mein Dank gilt allen Jubilaren für ihre Treue und ihren Einsatz für unsere Kunden und Mitglieder. Sie sind der beste Beweis für die Stärke unserer Bank und zeigen eindrucksvoll, dass wir nur als Team, bei dem jeder für den Kollegen da ist und dessen Arbeit fortsetzt, erfolgreich sein können“, so Vorstandsvorsitzender Rainer Peter ■

Make-up Linie neu



Luxuskosmetikmarke Babor hat ein neues Make-up entwickelt, exklusive Texturen und flexible Nuancen.

Schönheits-Studio

Barbara Heldemann  
33790 Halle · Lange Straße 65  
052 01 / 87 99 82 · 01 73 / 8 91 63 22

tiertem Denken blieben seinen Vorgesetzten nicht lange verborgen und so fand er in Ihnen wichtige Förderer. Zunächst als Springer, dann in der

# heidemann

Termine unter 05 20 1-32 41 **sound**

Elektroinstallationen | Beschallungstechnik

**LOEWE.** Bowers & Wilkins

**BOSE**  
Better sound through research

## Das Erzähl-Café unterwegs - Die Strecker'sche Museumsinsel



Bernhard Strecker (links, mit einem Werk seines Vaters Sigmund Strecker) und die beiden Ehrenamtlichen des Erzähl-Cafés, Pastor i.R. Lothar Becker und Edltraud Schlüter, unter den wundervollen alten Bäumen im Garten der Museumsinsel.

„Die Blumen sind der Spiegel der Sterne, auch deshalb male ich sie“. Dieses Zitat des Malers Sigmund Strecker ist seinem Sohn Bernhard Strecker sehr wichtig, beschreibt es doch aus seiner Sicht die fünf „Ja's“. Ja zur Schöpfung, zur Liebe, zur Malerei, zur Musik und zur Natur. Doch bevor Bernhard Strecker die 15 Gäste des Erzähl-Cafés ins ehemalige Atelier seines Vaters einlud, wurde im wunderschönen Garten Kaffee getrunken. Zwischen dem Fachwerkhäus, welches früher Wohnhaus und Ort des Schaffens der Eheleute Sigmund und Ilse Strecker war und dem kleineren Gebäude, in dem heute das „Café Pavot“ untergebracht ist, wurde an liebevoll gedeckten Tischen unter dem alten Baumbestand aus Obst- und Nussbäumen geschätzt und herrliche Torten geschlemmt. Im Atelier erzählte der 76jährige Bernhard Strecker später, wie die Familie, die durch den zweiten Weltkrieg getrennt wurde, sich in Neuenkirchen, im Haus eines Onkels wiedertraf. Wie der Vater, der Künstler Sigmund Strecker nach Halle kam - er erstellte grafische Arbeiten für die Firma Storck und gestaltete den „Haller Baum“ der Firma

Kisker. In der Erinnerung von Bernhard Strecker gelangte sein Vater durch eine intensive Freundschaft mit dem Haller Arzt Wilhelm Weber an das Grundstück an der Gartenstraße, damals tatsächlich noch fast nur von Gärten umgeben. Hier baute die Familie das auf dem Grundstück befindliche Gebäude ab und wieder auf - diesmal genau nach Kompass, damit das Atelier mit einem großen Fenster aus einer einzigen Scheibe nach Westen lag. In südlicher Richtung entstand ein Raum für einen großen Webstuhl an dem Ilse Strecker kunstvolle Gobins webte. Bernhard Strecker ließ die frühen Jahre seiner, in jeder Person sehr interessanten, Familie Revue passieren und auch die späteren Jahre und der Freitod seines Vaters waren Teil seiner spannenden Erzählung. Der Vater litt an einem Nervenleiden, welches durch die Farben, mit denen er malte, verursacht wurde. Nachdem er einen Brief mit dem Wort „unheilbar“ bekommen hatte entschied er sich, freiwillig aus dem Leben zu scheiden. Er ließ eine Familie zurück, die sich noch heute sehr um seinen Nachlass und sein Werk bemüht. -sge- ■

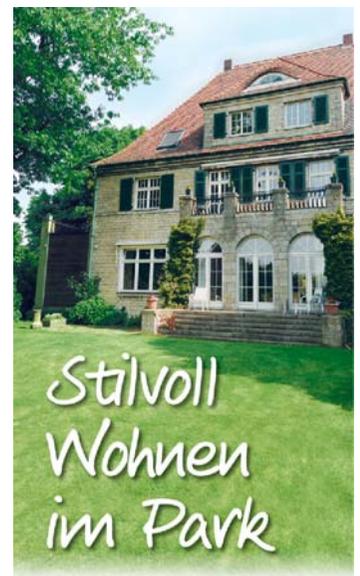
## Ein dreifaches „Gut Wehr!“ für Jäckels Senior-Chef Paul Marten



Die Kameraden des Löschzuges Künsebeck mit Löschzugführer Pascal Godt (r.) und Wehrrührer Wilhelm Köhne (l.) freuen sich über den Scheck von Marianne und Paul Marten (Mitte).

Mit dem Feuerwehrgruß „Gut Wehr“ bedankten sich die Kameraden des erst am 31. Oktober 2014 gegründeten Löschzuges Künsebeck bei Paul Marten, dem Senior-Chef des Landhotels Jäckel. Dieser hatte am 5. Mai, seinem 70. Geburtstag, auf Geschenke verzichtet und um Spenden gebeten. Die Hälfte des dabei zusammengekommenen Betrages von insgesamt 6000 Euro hatte er bereits vor einiger Zeit an den Förderverein des Klinikums Halle weitergeleitet. Nun übergab er die restlichen 3000 Euro an den Löschzugführer der Freiwilligen Feuerwehr Künsebeck, den 30-jährigen Pascal Godt. „Wir wollten, dass das gespendete Geld am Ort bleibt. Es ist gut zu wissen, dass es eine Feuerwehr hier direkt in Künsebeck gibt und wir hoffen, dass das Fahrzeug nicht so schnell zum Einsatz kommen muss!“ erklärte Marianne Marten, Ehefrau des Spenders, und spielte auf die offizielle Übergabe des Feuerwehrgerätehauses an, die für den 17. September terminiert ist. Dann soll auch das Löschfahrzeug vorhanden sein, das zurzeit noch fehlt. Neben Pascal Godt freuten sich die Kameraden des Löschzuges sowie Wilhelm Köhne, Wehrrührer der FW Halle, über den Scheck. 21 Männer gehören derzeit dem jüngsten Löschzug an - neben denen in Halle (Stadt), Hörste und Kölbebeck. Auf 30 darf die Zahl gern wachsen, so Wilhelm Köhne. Auch Frauen sind herzlich

willkommen, die neu gebaute Umkleide im Feuerwehrgerätehaus sieht noch ziemlich verwaist aus...-dag-■



Stilvoll Wohnen im Park

Wir führen derzeit den sensiblen Umbau einer über 100 Jahre alten Fabrikantenvilla (Foto oben) zu barrierefreien Eigentumswohnungen aus. Das Objekt liegt in einem rund 3.600 Quadratmeter großen Park am Teuto-Südhang, unweit der Innenstadt des Mittelzentrums Halle Westfalen. Die Übergabe der Wohnungen erfolgt schlüsselfertig, dabei ist noch Raum für die individuelle Ausgestaltung. Der Einzug kann in 2016 erfolgen.

Nur noch 3 EG-Wohnungen verfügbar!



Ihre Ansprechpartnerin ist Karela Wiedemeyer  
Schneider GmbH, Gartenischer Weg 117, 33790 Halle  
Telefon 03621 16522-51, post@schneider-massiv.de

www.schneider-massiv.de

**SIS IS YOUR TIME**

**NEUERÖFFNUNG**

**SIS**  
SICHER IM STRASSENVERKEHR

am **01.10.2016**

**PREISKNALLER**

**FAHRSCHULE SIS**  
GÖBENSTRASSE 1  
33790 Halle (Westfalen)

E-MAIL: [www@fahrerschule-sis.de](mailto:www@fahrerschule-sis.de)  
WEBSITE: [www.fahrerschule-sis.de](http://www.fahrerschule-sis.de)  
TELEFON: 0150 913 249 37

**Japanisches Trommeln**  
Matsui Dojo Asia Sport Akademie

Trainer Andreas Fichtner  
0162-9023497  
fichte64@gmx.de

**松**

33790 Halle · Alleestraße 64-66  
In der Alten Lederfabrik

## Luftballonwettbewerb - Siegerballon flog 305 km



**Natalija Kuch (v. l.) und Karin Elsing von der Flüchtlingsberatung der Stadt Halle freuten sich, die Preise an Alicia Lichzorz und Arin Jatto zu übergeben. Es fehlt die dritte Preisträgerin, Jennifer Gerdes.**

Auf dem Haller Willem Stadtfest präsentierte sich die neue Flüchtlingsberatung der Stadt Halle das erste Mal als Team. An ihrem Stand boten nicht nur den Flüchtlingen, für die so ein Stadtfest etwas ganz Neues war, einen Anlaufpunkt, sondern veranstalteten auch einen Luftballonwettbewerb. Für einen Beitrag von einem Euro - der Erlös fließt in Projekte der Flüchtlingsarbeit - konnte jeder einen weißen Ballon mit einer bunten Postkarte auf die Reise schicken. Die Luftballons machten sich auf den Weg - 12 Karten wurden an die Flüchtlingsberatung zurück geschickt. Den weitesten Rückweg hatte die Karte von Alicia Lichzorz, die aus dem Ort Tervuren in Belgien zurück gesendet wurde. Der Ballon des syrischen Flüchtlingsmädchen Arin Jatto legte 305 km

zurück, der von der drittplatzierten Jennifer Gerdes flog immerhin noch 271 km weit. Ende Juni übergaben Natalija Kuch und Karin Elsing von der Flüchtlingsberatung mit einem kleinen Kaffeetrinken mit leckerem Kuchen die vom MehrGenerationen-Haus und der Fahrradwerkstatt der Flüchtlingshilfe gespendeten Preise. Alicia Lichzorz freute sich über eine „Magische Weltkarte“, auf der man Informationen „freirubbeln“ kann. Einen Gutschein für eine komplette Fahrradinspektion und -wäsche bekam Arin Jatto, Jennifer Gerdes erhält das Buch „Gesichter der Welt“. Das Team der Flüchtlingsberatung bedankt sich ganz herzlich bei allen Teilnehmern und wünscht den drei Gewinnerinnen viel Spaß mit ihren Preisen. -sge- ■

## Erfolgreiche Titelverteidigung beim Fördermittel-Award



**Die Volksbank Halle/Westf. eG ist „Nr. 1 - VR-Förderbank 2015“. Vorstand Harald Herkströter, Christoph Wellmeyer, Ulrich Risse und Christine Knemeyer nahmen den Preis von WGZ-Vorstandsmitglied Uwe Berghaus (links) und Michael Steinacker, Bereichsleiter der Investitionsförderung (rechts), entgegen.**

Erfolgreiche „Titelverteidigung“ für die Volksbank Halle/Westf. eG: Die heimische Genossenschaftsbank wurde für ihre erfolgreiche Vermittlung von Förderanträgen im Geschäftsjahr 2015 erneut mit dem Fördermittel-Award der WGZ Bank ausgezeichnet und darf sich „Nr. 1 - VR-Förderbank 2015“ nennen. Im Vergleich der Volks- und Raiffeisenbanken in Rheinland und Westfalen mit Bilanzsummen zwischen 200 und 700 Millionen Euro lag die Volksbank Halle (Bilanzsumme 457 Mio. Euro) mit insgesamt 236 vermittelten Förderanträgen mit einem Gesamtvolumen von 16,74 Mio. Euro deutlich vor der zweitplatzierten Volksbank. Grundlage für die Bewertung war die Anzahl der im Jahre 2015 über die WGZ BANK eingereichten

Förderanträge der jeweiligen Bank in Bezug auf deren Bilanzsumme. Vorstand Harald Herkströter und das Team der Volksbank Halle nahmen den Preis bei der Gala im Deutschen Sport & Olympia Museum in Köln aus den Händen von WGZ-Vorstandsmitglied Uwe Berghaus und

**Halle/Westfalen**

**deshalb  
Bürgerwünsche erfüllen!!!**

[www.altkennzeichen-hw-wd.net](http://www.altkennzeichen-hw-wd.net)

dem Bereichsleiter der Investitionsförderung, Michael Steinacker, entgegen. „Die erneute Auszeichnung als beste VR-Förderbank ist Beweis für das große Vertrauen der Mitglieder und Kunden in unsere Beratung und die Stärke der genossenschaftlichen FinanzGruppe bei den Themen Energieeffizienz, erneuerbare Energien oder bei der klassischen Unternehmens- und Gründungsfinanzierung“, so Harald Herkströter. Die Volksbank Halle sei gemeinsam mit der WGZ Bank jederzeit ein verlässliche Partner, wenn es um die Finanzierungswünsche ihrer Kunden geht. Besonders bedankte sich Herkströter bei den „motivierten und geschulten Mitarbeitern, die bei der Beratung stets auch komplexe Themen wie die Vermittlung und Bereitstellung öffentlicher Fördermittel für eine maßgeschneiderte Finanzierung berücksichtigen.“ Nach Angaben der WGZ Bank ist die Nachfrage nach Fördermitteln im Jahr 2015 deutlich angezogen. Das Antragsvolumen aller Mitgliedsbanken betrug knapp 3 Mrd. Euro. Die Stückzahl der an die Förderinstitute weitergeleiteten Anträge lag bei 25.545. Der gesamte Fördermittelbestand erreichte mit 13,9 Mrd. Euro einen neuen Höchststand. ■



**TWO.de**  
Haller Energie

**Jetzt**  
wechseln zu  
**Generationen-  
Strom**

Pflanzen Sie mit  
uns Bäume für  
unsere Enkel.

Heute noch bestellen: Telefon **858-444** oder E-Mail [vertrieb@two.de](mailto:vertrieb@two.de)

## Spiel ohne Grenzen und mehr beim Sommertreff Kölkebeck



Ob im sitzen... oder unter den Beinen her: der Ball musste in Richtung Flaschen gekegelt werden.

Seit 28 Jahren treffen sich die Kölkebecker am ersten Juli-Wochenende zum klönen, tanzen und spielen. In diesem Jahr gab es noch eine Besonderheit: Die Deutsche Fußball-Nationalmannschaft hatte das Viertelfinale erreicht und spielte just an dem Abend gegen Italien. Gern unterbrach man dafür das Programm und schaute das spannende Spiel gemeinsam beim public view-

ein Essen in der Gaststätte Rundheide sowie Gutscheine für Kino und Eisdiele - erspielten sich die Mannschaften Kölkebeck Nord II, Landjugend Brockhagen-Kölkebeck sowie TSG Kölkebeck-Bokel. Getanzt wurde am Anschluss bis weit nach Mitternacht. Der Sonntag wurde mit einem Frühschoppen vom Posaunenchor Hörste/Hesseleich/Bockhorst eröffnet. Für die Kinder boten



Auch die zahlreichen Gäste hatten ihren Spaß.

ing im Feuerwehrgerätehaus. Vorher wurden jedoch die beliebten Spiele ohne Grenzen ausgetragen, deren Einheiten aufgrund des Fußballspiels von drei auf zwei gekürzt wurden - was der Freude aber keinen Abbruch tat. 14 Spielergruppen zu je drei Personen aus den unterschiedlichsten Vereinen hatten sich gefunden, kegelten mit Begeisterung volle Wasserflaschen um und liefen einen Parcours mit einem Familienski. Die Mannschaft "MMT" - benannt nach ihren Vornamen Mathis, Mattes und Tom - hatten sich spontan zum Mitmachen entschieden. Ob sich die 12/13-Jährigen vorbereitet haben? "Das müssen wir nicht, wir sind Naturtalente!" war die einhellige Meinung. Zum Sieg reichte der Optimismus zwar nicht, aber die Jungs waren wie auch alle anderen mit Feuereifer dabei. Die Gewinne -

die Landfrauen einen Wettbewerb 'rund um die Kuh' an, wobei es nach Beendigung leckere Milchprodukte zum probieren gab. Clown Theo, eine Motorradausstellung, Bogenschießen, eine Hüpfburg sowie Getränke- und Essenstände rundeten das umfangreiche Angebot des Tages ab.-da

## Ganz Künsebeck verabschiedet Pfarrer Andreas Aland



Nach der stimmungsvollen Verabschiedung (v.l.): Die beiden Künsebecker Presbyter Matthias Jörke und Edeltraut Schlüter, Bürgermeisterin Anne Rodenbrock-Wesselmann, Pfarrer Burkhard Steinnebel, Sabine und Andreas Aland, Pfarrer Christian Stefan, Dechant Josef Dieste und Superintendent Walter Hempelmann.

Mit einem stimmungsvollen Gottesdienst, einer Verabschiedung durch viele Weggefährten und Freunde sowie einem gemeinsamen Mittagessen wurde Pfarrer Andreas Aland im Juli nach 36 Jahren im Amt in den Ruhestand verabschiedet. Der Gottesdienst wurde vom argentinischen Pfarrer Christian Stefan gestaltet, er wird in den nächsten 18 Monaten Gastpfarrer für die evangelische Kirchengemeinde in Künsebeck sein. Musikalische Gäste des Gottesdienstes waren der Posaunenchor und die Sängergemeinschaft Künsebeck, die die Gäste u. a. mit dem wundervollen Lied „Geh' aus mein Herz und suche Freud“ erfreuten. Die sehr eindrückliche Predigt im mehr als voll besetzten „neuen Gemeindehaus“ hielt ein letztes Mal Andreas Aland. Einen Rückblick auf das theologische Wirken Alands gab Superintendent Walter Hempelmann, er bezeichnete ihn als unkomplizierten Menschen, dem in der Ausübung seines Berufes auch öfter einmal etwas zu Herzen gegangen sei. Er freute sich auch, das er in der Gemeinde bleibt und an verschiedenen Stellen aktiv sein wird - „ganz wie es dir gefällt“ gab Hempelmann ihm mit auf den Weg. Mit einem gemeinsamen Segen aller anwesenden Pfarrer endete der Gottesdienst, der aber nahtlos in die Verabschiedung überging. Viele Menschen wie Pastor Burkhard Steinnebel als Vorsitzender des Presbyteriums, der Bürgermeisterin Anne

Rodenbrock-Wesselmann und dem katholischen Pfarrer Josef Dieste war es wichtig, sich mit Geschenken, Geschichten und Anekdoten zu verabschieden. Die beiden Künsebecker Presbyter Edeltraut Schlüter und Matthias Jörke markierten die Spuren, die Andreas Aland in all den Jahren hinterlassen hat, mit Fußabdrücken aus Papier und teilweise sehr persönlichen Worten - diese rührten die Redner und den zukünftigen Ruheständler sehr. Viele aktive und ehemalige Mitglieder des vor vielen Jahren von Pfarrer Aland ins Leben gerufenen Helferkreises sangen für ihn ein eigens auf ihn umgedichtetes Lied. Matthias Jörke sagte schmunzelnd dazu: „Du bist ja selber leider etwas unmusikalisch, aber du hast uns immer gerne singen lassen“. Küsterin Ingrid Diekmann-Vemmer und weitere Freunde beendeten dann die Verabschiedung - die letzten Worte hatte Andreas Aland selber. Er bedankte sich für die schöne Zeit im Amt und freute sich, auch weiterhin in der Gemeinde und für die Gemeinde aktiv zu sein - wenn auch nicht mehr im gleichen Maße wie zuvor. Wenn man sich den reichen Geschenketisch ansah, könnte eins der ersten Projekte des Ruheständlers der Bau eines schicken Weinregals sein. Seinen Ausklang fanden Gottesdienst und Verabschiedung in einem leckeren Mittagessen, das bei sonnigem Wetter mit guten Gesprächen im Freien genossen werden konnte.

-sge- ■



Mercedes-Benz

**Walter Kleyer GmbH & Co. KG**  
Autorisierter Mercedes-Benz Service  
und Vermittlung

**Immer vor Ort: TOP-Jahreswagen und gute Gebrauchte**

**Bielefelder Straße 59-61 · 33790 Halle · Tel. 0 52 01-8119-0 · Fax 8119-30**



smart®

**Walter Kleyer GmbH & Co. KG**  
Autorisierter smart Service

## „Gut behütet“ - Sommerfest im Marienheim



„Grande Dame“ - Margarete Horstmann hatte sich sogar höchst persönlich für den Laufsteg schick gemacht und einen eigenen Hut ausgewählt.

Nach dem „Marienfest“ im letzten Jahr, widmete sich das Sommerfest des Marienheims in diesem Jahr dem Thema „gut behütet“. Bereits in einem stimmungsvollen Freiluft-Gottesdienst mit Dechant Josef Dieste und rund 50 Gästen (Bewohner, Tagespflegegäste und Angehörige) wurde das Motto aufgenommen. Das bunte Programm des Nachmittags wurde von Gabriele Winkler, Kerstin Rohde, Mandy Tietz und Anne-Marie Hülsege - Mitarbeiterinnen der Betreuung - vorbereitet. Nach dem Kaffee trinken mit leckerem Kuchen und selbst gebackenen Waffeln, das bei bestem Wetter auf dem Platz zwischen Marienheim, Oase und Herz-Jesu-Kirche stattfand, ging es auf den Höhepunkt des Nachmittages zu - einer Hutmodenschau. Alle Models waren Bewohner und Bewohnerinnen des Marienheims, die die Hüte vorher eigens für diese Modenschau kreativ gestaltet hatten. Schon bei der Generalprobe hatten alle viel Spaß, auch Friseurbesuche fanden vor dem Sommerfest statt. Mit sehr viel Freude führten die Damen und Herren ihre Hüte, lebendig beschrieben von Anne-Marie Hülsege, dem fröhlichen Publikum, das auch mit Applaus nicht sparte, vor. Nach diesem Highlight spielte, wie schon während des Kaffeetrinkens, wieder



Mit bunten Blumen „gut behütet“ modelte die 91jährige Erika Heidel über den Laufsteg - auch dieser Hut wurde vor der Modenschau kreativ gestaltet.

dann alle gemeinsam an gasgefüllten Luftballons in den Himmel steigen. Zum Abschluss des Festes gab es noch ein gemütliches Grillen mit Würstchen und leckeren Salaten. -sge-■

## Taufe im See - mit kleinen Hindernissen



Dicht gedrängt verfolgten die Familien der Täuflinge und Mitglieder der Gemeinde die Taufe am See.

„Sie haben ganz klar die „Abenteuer-Taufe“ gebucht“ sagte Pfarrer Bernd Eimterbäumer zur Begrüßung in der vollen St. Johanniskirche. In der Kirche? Bei der Taufe am See? Ja, denn es hatte fast ohne Unterlass geregnet und nach einer Ortsbegehung, bei der sogar Schuhe im Schlamm stecken blieben, war klar, dass dort kein Gottesdienst stattfinden kann. Und so entschloss man sich, den Gottesdienst in die Kirche zu verlegen und da-

bewusst selber getroffen. „Es ist wichtig, sein Herz an etwas zu hängen“, sagt er. Und das könne auch mal der Fußball sein, der ja auch im Moment sehr wichtig sei. Aber der Fußball verändert das Leben nicht. „Ich mag Fußball, mein Herz aber hängt an Jesus“, formulierte Nicolai Hamilton ganz klar. Jesus kann helfen, heilen, er berührt durch seinen heiligen Geist. Und er sagte den Täuflingen, dass Jesus ihnen ein erfülltes Leben mit Sinn und Hoff-



Die jugendlichen und erwachsenen Täuflinge wurden im See kurz untergetaucht so wie Johannes der Täufer Jesus im Jordan getauft hat.

nach zur Taufe zum See zu fahren. Eine kluge Entscheidung: nach dem Gottesdienst strahlte die Sonne nach Kräften vom Himmel und machte die Taufe am See nicht nur möglich, sondern zu einem tollen Ereignis für alle Beteiligten. In der Kirche begleitete eine tolle Band (Moana Kroll, Kristian Marschewski und Sascha Wulf) den Gottesdienst, der von den drei Pastoren Tim Henselmeyer, Nicolai Hamilton und Bernd Eimterbäumer für die 23 Täuflinge und ihre Familien gestaltet wurde. In seiner Predigt freute sich Nicolai Hamilton über die „Entscheidung zu Gott“, die für die kleinen Täuflinge von den Eltern und Paten getroffen wurde. Die älteren Täuflinge hätten diese Entscheidung jedoch

nung schenkt. Mit einem einzigen Satz brachte er es wunderbar auf den Punkt: „Jesus kennt dich und er hat dich trotzdem lieb“. Nach dem fröhlichen und stimmungsvollen Gottesdienst führen alle zum Heinrichsee, wo die 23 Täuflinge im Alter von 0 bis 34 Jahren von den drei Pfarrern mit Seewasser getauft wurden. Die kleinen Kinder im flachen Bereich mit drei Händen Wasser aus dem See, die jugendlichen und erwachsenen Täuflinge mit einem kompletten Untertauchen im Heinrichsee - und das alles bei strahlendem Sonnenschein und blauem Himmel. Danach wurde noch im Martin-Luther-Haus bei Grillwürstchen und leckeren Salaten gefeiert. -sge-■

Teahupoo

# Astrid Schütze

IMMOBILIEN

Fon: 05425 / 932 588

www.astrid-schuetze-immobilien.de

## Firma Carotta bietet Wohnmobil-Service



**Eine Extra-Bühne bietet den richtigen Rahmen für die umfangreichen Service-Leistungen an Wohnmobilen und Wohnwagen.**

„Alle nötigen Vorrichtungen sind fertig gestellt, es kann losgehen,“ freut sich Walter Carotta über das weite Aufgabenfeld, das die Firma Carotta ihrer Kundschaft nun zusätzlich anbietet. In der großen, ehemaligen Abschlepphalle können seit einiger Zeit Service-Leistungen an Wohnmobilen und Wohnwagen durchgeführt werden. „Vom Einbau eines Haltegriffs bis zur Installation einer Solaranlage,“ umfasst Walter Carotta das Angebot. Dazu gehören alle Servicearbeiten, die an einem Wohnmobil oder einem Wohnwagen an-

eine oder andere Reparatur ausführen lassen - für ein unbeschwertes Reisevergnügen. Nach Aufgabe des Abschleppdienstes haben sich die Brüder Walter, Marco und Mariano Carotta dazu entschlossen, den Karosserie- und Lackierfachbetrieb um dieses Angebot zu erweitern. Als begeisterte Wohnmobil-Fahrer wissen sie, worauf es bei den Fahrzeugen ankommt und welche Handgriffe für eine sorglose Reise nötig sind. Für Karosseriearbeiten an Wohnmobilen und Wohnwagen wurde eine Extra-Bühne bestellt, an denen



**Ein Familienunternehmen mit vielen Facetten: Ricardo, Tino, Mariano, Marco und Walter Carotta bieten neben Lackiertechnik und Unfallreparatur außerdem einen Service für Campingfahrzeuge.**

fallen: Innenausstattung, Batterieumbauarbeiten, Jalousien, Anhängerkupplung, Karosseriearbeiten, Fahrradträger - das Leistungsspektrum ist sehr umfangreich. „Was hier nicht möglich ist, verwalten wir gern,“ erklärt Walter Carotta den kompletten Rund-um-Service, den die Firma ihren Kunden bietet möchte. Zudem hält die Firma Carotta auch das passende Zubehör im Verkauf bereit. Außerdem kann man in der Elsa-Brändström-Straße 34 sein Fahrzeug durchchecken und die

die Arbeiten kompetent und zuverlässig durchgeführt werden können. „Wohnmobile sind im Kommen,“ weiß er, denn er macht sich selbst gern an den Wochenenden mit seinem selbst restaurierten Wohnmobil auf den Weg, um eine Auszeit an der Nordsee zu genießen. Schwerpunkt der Firma Carotta bleiben natürlich nach wie vor Unfallreparaturen und Karosseriearbeiten, Lackierungen, Richtbankschäden, Industrielackierungen und Holzlackierungen.-sig ■

# Caritas. Weil Pflege menschlich sein muss!

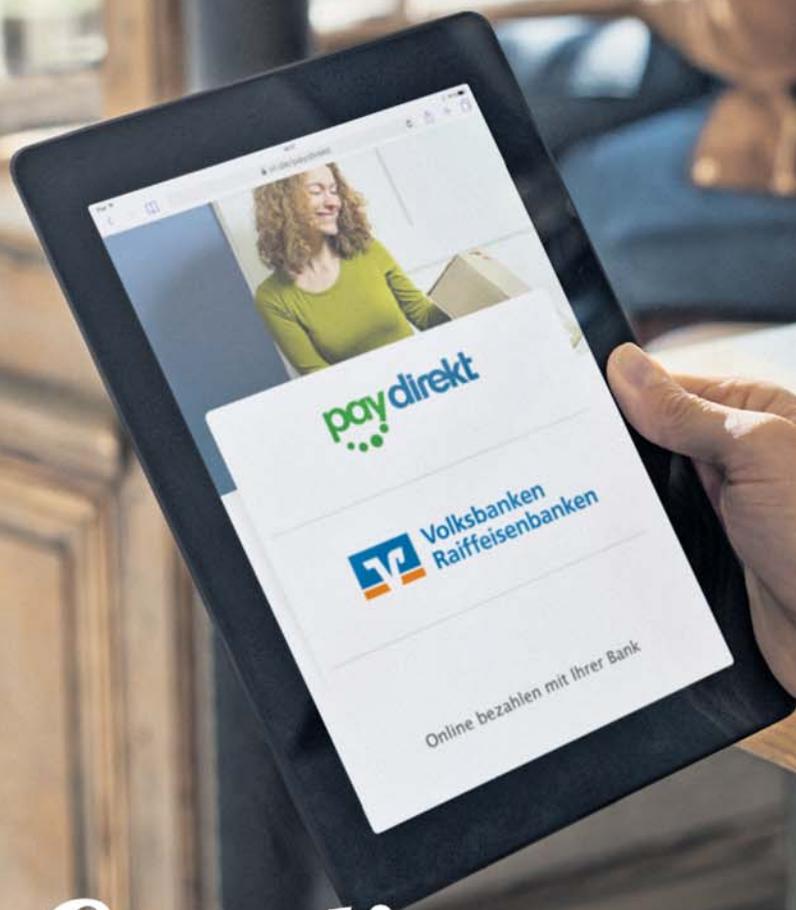


Caritas  
Gütersloh  
Helfen. Pflegen. Beraten.



### Ihr Pflegedienst für Halle

- Ambulante Altenpflege
- Ambulante Krankenpflege
- Haushaltshilfe
- Betreuung
- Hausnotruf
- Palliativpflege
- Tagespflege
- Senioren-Wohnen



# Carolins Volksbank

Sicher,  
einfach,  
direkt:  
paydirekt.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.



#### Sicher online bezahlen

Profitieren Sie von paydirekt, dem sicheren Online-Bezahlverfahren made in Germany. Registrieren Sie sich jetzt im Online-Banking-Bereich oder informieren Sie sich auf [vb-halle.de](http://vb-halle.de)

**Volksbank  
Halle/Westf. eG**

